

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL. 1.6.27





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL. 1.6.27



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL. 1.6.27



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
CFMAGL. 1.6.27

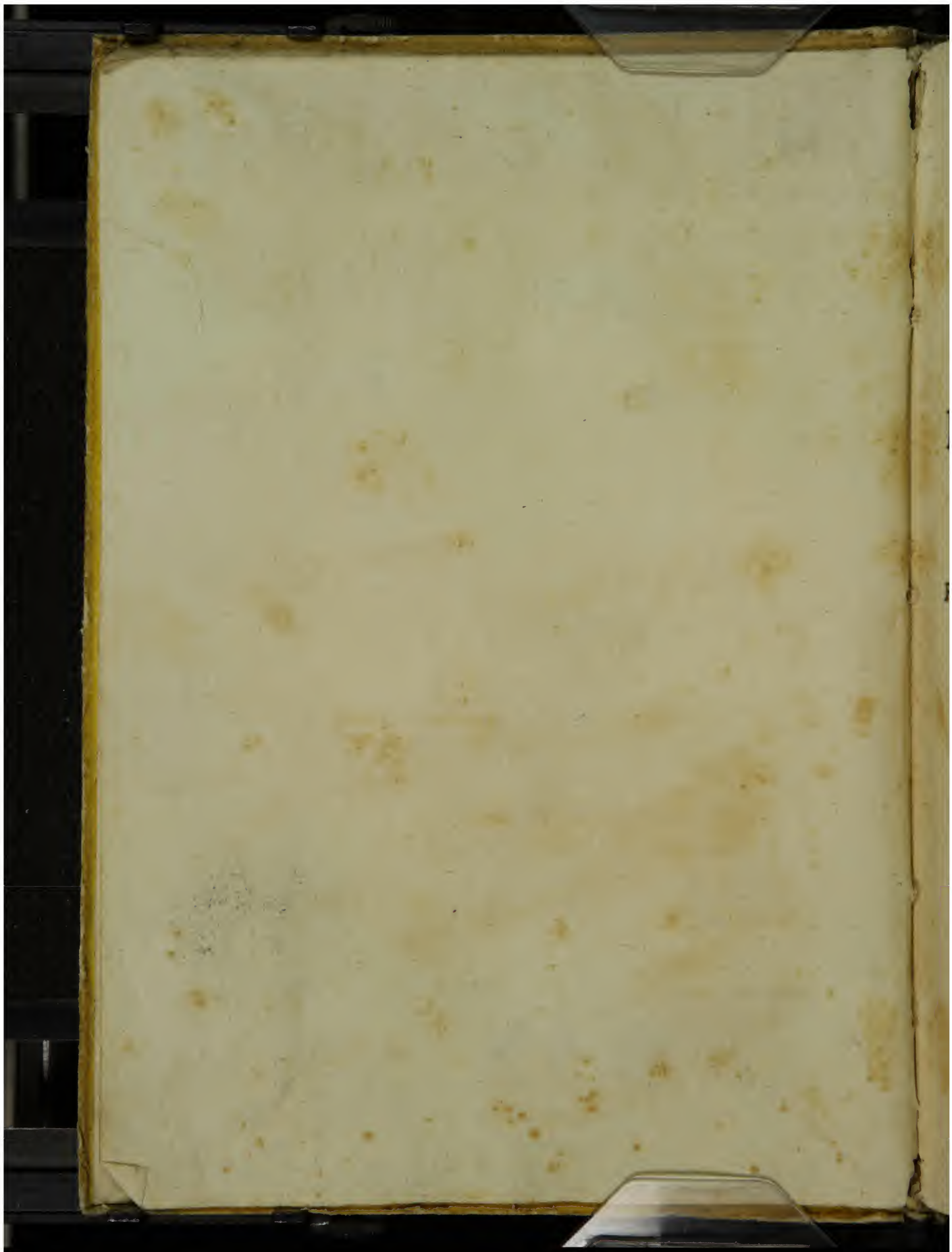
1A.6

1. 6. 27

HEBR:

DON

Hebr.



תפוחי זהב
POMA AVREA
HEBRAICAE
LINGVAE

F. FRANCISCI DONATI
ROM. ORD. PRAED.

In Tria OPVSCVLA distributa.

Primum est, *DE ACCENTIBVS*. Secundum, *DE ABBREVIATVRIS*. Tertium, *DOCTRINAM CHRISTIANAM*
Hebraico sermone conscriptam; Variasq; Sacrarum
Rerum Versiones studiosis perutiles
delectabilesq; complectitur.



ROMAE Excudebat Stephanus Paulinus, MDCXVIII

SVPERIORVM PERMISSV.

Expensis Andrea Brugiotti.

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

F A G V L T A S I M P R I M E N D I

A. R. P. Vicarij Generalis Ord. Pradic.



OS Fr. Raphael Riphos Sacrae Theologiae Professor, ac totius Ordinis Praedicatorum Vicarius Generalis, Facultatem concedimus ut Typis mandari possint Opuscula in Linguam Hebraicam *Poma Aurea* inscripta Fr. Francisci Donati, Nostri Ordinis, recognita iam & approbata à tribus, Ad RR. PP. Sac. Theolog. Mag. Linguae Sanctae professoribus, si tamen ita videbitur Reuerendissimis D. D. Vicesgerenti, & Sacri Apostolici Palatii Magistro. Datum Romae in Conuentu nostro S. Mariae super Mineruam die 12. Martij 1616.

Fr. Raphael Riphos qui supra

Imprimatur, si videbitur Reuerendiss. P. Mag. Sacri Pal. Apost.

Caesar Fidelis Vicesg.

A P P R O B A T I O O P E R I S.

EX commissione Reuerendissimi P. F. Hyacinti Petronij Sacri Apost. Palatii Magistri *Aurea Poma* R. P. F. Francisci Donati diligenter consideraui, & in ijs nihil me reperisse testor, nisi quod fidei catholicae bonisque moribus consonam doctrinam, & summam eruditionem vndique spiret: Adeo ut vere Aurea à me iudicentur illudque Salomonis dictum eis iure optimo conuenire. תפוחי זהב כפי שכיית כסף דבר לל על אפני *Poma aurea cum cancellaturis argenteis verbum prolatum cum modis suis*. Ita enim omnia docte, erudite, & accurate in hoc opere ab Auctore tractantur, ut ex eo plurimum utilitatis, tum ad Linguae Sanctae perfectam acquisitionem, tum ad Sacrae Scripturae vim & intelligentiam, ac demum ad Rabbinorum Com-



mentaria librosq; intelligendos, percipere quilibet studiosus possit. Quare dignissimum ipsum censeo quod ocyus euulgatum publica luce donetur. Romæ die 27. Decembris 1617.

Fr. Petrus de Treuio Ord. Præd. Sac. Theol. Mag. & ad Hebræos Concionator.

EGO Fr. Marius Calasius Ordinis Minorum de Obseruantia Sac. Theologiæ Doctor, & Lector Linguae Sanctæ, ex commissione Reuerendiss. Mag. Sacri Palatij Ap. vidi *Poma Aurea* Linguae Hebraicæ R. P. F. Francisci Donati Ordinis Prædicatorum, nihilq; in eis inueni contrarium Fidei Catholicæ, bonisq; moribus; immo perdignum opus duco vt Typis mandetur ad communem studiosorum Linguae Sanctæ vtilitatem. Romæ die 10. Aug. 1616.

Ego Fr. Marius Calasius qui supra.

EX mandato Reuerendissimi P. F. Hyacinthi Petronij Sac. Apost. Palat. Mag. Librum in tria opuscula distributum, cuius Titulus est, *Poma Aurea* R. P. Fr. Francisci Donati, vidi, & nihil in eo contra fidem orthodoxam aut bonos mores inueni; immo è contra multa vtilia & pernecessaria ad adipiscendam Sacræ Linguae cognitionem. Vnde eruditum, Viri docti opus luce maxime dignum censeo. Romæ die 20. Septembris 1617.

Ego Fr. Bonauentura Hepburnus, Scotus, Minimus, Theologus, & Linguarum professor.

Imprimatur. Fr. Gregorius Donatus Romanus Mag. & Reuerendissimi P. F. Hyacinthi Petronij Romani Sac. Pal. Apost. Magistri Socius, Ord. Præd.



ILLVSTRISS. ^{MO} PRINCIPI
IOANNI BAPTISTAE
LEONIO
S.R.E. CARDINALI
AMPLISSIMO.

FR. FRANCISCUS DONATUS ROMANUS
ORD. PRAEDIC. F.



EC gratias aquis habemus, quæ exstructis canalibus manant quâ iussæ sunt; nec ager tam laudatur, qui precium culturæ rependit, quàm dānatur si commissum semen necat. Quid igitur

igitur magnum hic presto, si domestico
iure deuinctus, (Illustrissime Princeps)
Tibi refero ingenij fructus, quos aliò de-
riuare nefas esset? Nihil mihi in mune-
re isto debes, nisi quòd quæ facere debe-
bam, sponte ac lubens feci, gratulatusq;
sum felicitati meæ, quæ me tam iucun-
di officij necessitati implicuit. Domesti-
ca enim in nos merita tua (Cardinalis
Amplissime) si quis seriò nosse volet,
sciat tantum nos priuatim virtutibus
tuis debere, quantum ab iisdem publi-
cè, optimus quisque partim sensit, par-
tim expectat. Dijs quos sibi antiquitas
finxit, non tam magna, quam prima mu-
nera placebant: Ac ne prouocem ad
illa deceptæ mortalitatis ludibria; Nu-
mini Sancto, Numini soli & vero, non
quod optimum, sed quod primum na-
sceretur, sacrum olim esse oportuit, Ti-
bi ergo hoc ipsum, exilitatem muneris
istius conciliet, quod primus est imma-
turæ adhuc ætatis foetus & *πρωτογενής* quæ
stu-

studia mea ediderint; nec exerrantia temerè quidem illa, sed ex præscripto illius euntia, qui virtutibus tuis purpuram, nobis omnibus iustissimas leges imposuit. **SANCTISSIMUM PONTIFICEM PAVLVM QVINTVM** intelligo, quem Deus Ecclesiæ Catholicæ diu sospitet. Vbi scilicet sanxit, vt in Religiosis familijs linguarum quæ ad fidem ac Theologiam faciunt, studia colerentur; Illico ingenium eo applicui, vt obsequium utilitati coniugerem: Et sermonis Hebraici ista præcepta mihi primum, mox & quoniam amicis sic placuit, alijs quoque collegi. Lucem verò iam illa aspicient, vt omnes intelligant, & quàm mihi sint præcipua S. D. N. mandata: & tu virtute ac gloria exaggerate Princeps, inter cæteras dotes, quantæ felicitatis sis, qui pro maximis beneficijs, tantilla donaria libens respicias, partus informes gremio tuæ benignitatis excipias, & in-

cer-

certam tui patrociniij sedem adscribas.
Vale. Romæ ex Conuentu S. Mariæ
super Mineruam XVII. Decembris
MDCXVII.



PRAEFATIO AVCTORIS

Ad Lectorem Beneuolum.



VAE utilitas ex diuersarum cognitione
linguarum in Remp. Christianam inuehe-
retur, pridem agnouit Summus Pontifex
Clemens V. Agnoscit & ipse hodie, æui
nostri foelicitas, PAVLVS V. PONT.
O. M. qui Clementis de eo studio San-
ctionem, veluti in iuuentam restitutus,
publica Constitutione edixit, vt in om-
nium, quocumq; nomine censeantur, Religiosorum studijs, sint
qui Arabicam linguam, qui Græcam, qui Latinam, sed præci-
puè qui Hebraicam profiteantur. Præmijs quoq; animos iuuenum
ad has disciplinas alliciens; quippe ex Doctoratus Candidatis
præferri hos iussit, qui in tribus saltem linguis promouerint, vt
iam face cæteris possint ad illas prælucere. Cæteras dignitates
quæcunq; in Religiosis Ordinibus vigent, voluit eadem cautio-
ne dispensari.

Non impigrè tanto Pontifici, in re tam utili Superiores no-
stri illico parendum decreuerunt. Ludum ergo Hebraicæ linguæ
aperuere hic protinus in nostro Romano Collegio Sancti Thomæ
Aquinati. Mihiq; mox vt animum ad hoc adijcerem, & res ipsa
persuasit, & locus, & Lectoris præstantia, nimirum A.R.P. F. Petri
Pichij de Treuio Sacræ Theologiæ Magistri sapientissimi, &
in Vrbe ad Hebræos Catholicæ fidei Concionatoris, cuius
erudita eloquentia atq; viuax, multos eorum adegit, vt ab insita
pertinacia ac cæcitate, ad Ecclesiæ lumen accederent. Et me
quidem ad hæc studia accendebat quòd cum omnes Disciplinæ
sint veræ ac sublimes animi opes, tum ista præcipuè nescio quo
viciniori cum cœlo commercio grandiora promittat discentibus;



deinde

P R A E F A T I O

deinde quòd eius beneficio Sanctissimum Ducem Dominicum, Vincentium, cæterosq; Maiores nostros imitati, Catholicam fidem ab hostium furore defendimus, excæcatas eorum mentes ad veritatis lumen reuocamus, atq; ita Sacrosancti nostri Instituti finem consequimur.

Linguam istam quatuor præcipuè titulis auctam comperio. Primo dicta est לשון שן Idest, *Lingua Linguarum*: siue Linguarum Matrix, vt eam Diuus Hieronymus vocat in Tertium Cap. Sophoniæ. Quid ni autem, cum linguarum omnium Prima extiterit: cæteraq; ab ea diuisæ in confusione Babeli, tanquam à matre multum acceperint?

Dicta deinde לשון אלהים Idest, *Lingua Dei*: quia Deus eo Idiomate ad Patriarchas nostros, Adamum, Noemum, Abrahamum, Moysen, ac cæteros loquutus est.

Vocata etiam fuit לשון הקדש Idest, *Sanctitatis Lingua*, seu *Sancta*. Nam quid sanctius, quàm aut Sancti Patriarchæ atq; Prophetæ, aut diuina Oracula in eorum mentibus à spiritu Sancto concepta, quæ ipsi hoc idiomate ad mortales retulerunt? Accedit quod niueo pudore ubiq; verecunda, nulla turpium rerum obscenitate corrumpitur, castè exprimens quicquid etiam à pudoris lege abit. Neque desunt, qui hanc linguam vt in nascentis exordio mundi viguit sola, ita existiment & solam in orbe fore superstitem, cum finita mortalitatis serie exhibunt hæc humana. Ita coniicit Georgius Venetus ex Soph. Cap. Tertio: etiam Bonaventura in sua præfatione ad Aramaeam comparisonem, qui & tendit vltius, æternam scilicet fore hanc linguam, eaq; in cœlis Sanctos vsuros; quandoquidem illic quoque aliquis erit Sermo vocalis, iuxta illud Psa. 149. *Exaltationes Dei in gutture eorum* Idē Theologi tradunt in Quarto d. 49. art. 5. Dominicus Sotus ibidem. Maior etiam, quem refert, & sequitur Michael de Palatio in 3. disput. 31. & 32. disput. vnica, pag. 374. colum. 1. Et illi argumentantur ex his verbis Soph. 3. *Quia tunc vertam ad populos labiam electum, vt inuocent omnes nomē I E H O V A E.* Et Psa. 83. *Beati qui habitant in domo tua Domine, in secula seculi.*

AD LECTOREM.

seculorum laudabunt te. Ideo *Angelicam linguam* appellauit Apostolus 1. Corinth. 13. 1. vt Haymo existimat, multiq; in eum locum interpretes.

Ab Isaia deniq; Cap. 50. appellatur, *לשון למדנים* Idest, *Lingua Doctrinarum*. Infudit enim hac lingua Adamo, Salomoniq; scientias Deus. Et omnium deniq; disciplinarum fontes ab ea in Orbem deriuarunt.

Quanta porrò sit istius linguæ utilitas, Audiamus Augustinum, Audiamus Hieronymum. August. lib. 2. de Doctr. Christiana: *Contra ignota (inquit) signa magnum remedium est linguarum cognitio, Hebræe scilicet & Græcæ, vt ad exemplaria præcedentia recurratur, si quam dubitationem attulerit Latinorum. Interpretum infinita varietas.* Hieronymus in Epistola ad Suniam & Fretelam hæc habet: *Sicut in Nouo Testamento, si quando apud Latinos quæstio exoritur, & est inter exemplaria varietas, recurrimus ad fontem Græci sermonis, quo Nouum scriptum est Testamentum; Ita in Veteri Testamento, si quando inter Græcos Latinosq; diuersitas est, ad Hebraicam recurrimus veritatem, vt quicquid de fonte proficiscitur, hoc queramus in riualis.* Nihil quidem huius linguæ disciplina utilius, siue cum Hæretico ineunda disputatio, siue cum Infideli, vel instituendi ad fidem ignari linguarum quæ apud nos in vsu sunt: quam vnicam causam retulit Clements Papa in illa Clement. Tit. 1. de Magistris. Omitto voces esse complures, quæ dubiæ atq; ambiguæ, nulla ad nos interpretatione transierunt. Illas absq; huius linguæ notitia nusquam intelligas. Recenserem hic aliquot, nisi commodiorem locum in alio deinde haberent opere.

Cum igitur primum hanc linguam, vt Sophonias vocat, *Electam*, gustauissem, & iam aliquid sensus ad animum perueniret, ita me cepit eius suauitas, vt non laboribus, non vigilijs parcerem, nunc priuato studio hærens, nunc à peritiorum sermonibus pendens. Tandem visus sum fructum aliquem ex illa quantulacunq; diligentia percepisse: multa interim annotabam, eaq; præcipuè, quæ in arduo magis erant. Sed nihil difficilius Accen-

✠ 2 tibus

P R A E F A T I O

tibus mihi visum, quod eorum ratio haud sit à multis Grammaticarum Hebræarum Authoribus enucleata, obscurè ab alijs tradita; variantibus quoq; inter illos sententijs. Ipsa me difficultas ad studium inuitauit, perlectisq; ferè omnibus qui de his egerunt, statui in vsum ipse meum, quicquid ad eorum notitiam præcipuè spectat, in vnus Tractatus angustias cogere. Hoc peracto; qui sequutus est Annus, in legèdis Hebræorum Commentarijs mihi infumptus est. Sed dispar in ea lectione Christianorum ac Hebræorum est ratio. Hebræi multa exercitatione ac vsu, non Regulis, nõ Grammatica ad illam cognitionem perueniunt. Nobis auxilia illa defunt, coactiq; ad longius studium cum salebrofa plurima experimur: tum maximè Abbreviationum ratione hæremus (quas illi, ראשי תיבות Id est, *Capita dictionũ*, appellat) In his naufragium sæpe facit deprehensa lectionis industria, nec faciliè expedit, quid sibi litteræ illæ velint in vnã coagmentatæ dictionem, duobusq; supernè apiculis insignitæ. Non dissimulabo sæpe me totas horas in illis hæsisse, si in promptu non esset à quo docerer. Nec ignarus itaq; mali, non exigua Hebræorum voluminum lectione quæsiui Abbreviationes atq; collegi. Opusculum itaque de Abbreviaturis Hebraicis ad priuatam meam vtilitatem concinnaui, in quo illas Hebraica, Latinaque interpretatione explicui.

Sed & exercitatione ad has disciplinas perutili, cum amarem Latina opera in Hebraicam linguam conuertere, rursusq; Hebraica, latinitate donare; succurrit animo Doctrinam Christianam illo sermone cõscribere. Verborum in ea lingua penuria negotium id molienti faceſſebat. Tamè conatum non omisi, maluiq; spe Diuini auxilij niti, quàm meæ imbecillitati diffidere. Orationes præterea aliquot, Hymnos, & Cantica eodem idiomate ex Latino mutauit. Vicissimq; Libellũ R. Salomonis F. Gabirol qui inscribitur כתר מלכות Id est, *Diadema Regni*, Ex Hebræo, in Latinũ trãstuli.

Si quemadmodũ ego sentiebã, ita mihi facere licuisset, apud me latuissent qualiacunq; hæc opera; quæ mihi conscripseram, me ipso iudice luce non digna. Quid enim vix in ea lingua discipulus, vel læ audiri atq; docere? Sed alius sensus fuit quorundam amicorum, quorum

AD LECTOREM.

quorum ingenijs atq; iudicijs multum credere, beneuolentiæ autē negare nil debui. Hi cum hæc vtilia fore discentibus sæpe repeterent, cum in publicū emitti tantum non imperarent, non meo, sed illorū arbitrio facere cōstitui; Et quidē repetito studio, hoc quicquid est seriō ad limam exegi, Libelloq; nomen indidi, **הפוחי זהב**. Idest, **POMA AVREA**. Ex illo Salomonis Prouerbiorum. **כסף דבר דבור על אופני** Hoc est, *Poma aurea cū figuris, seu picturis, vel retiaculis argenteis (est) verbum dictū cum modis suis*. Tria Poma in Tria Opuscula distribui. De **ACCENTIBVS** Primum est: De **ABBREVIATVRIS**, Alterum. In Tertio, **DOCTRINAM CHRISTIANAM**, Et ex Sacris Rebus varia in Hebræum ex Latino translata congeffi. Sequitur velut Appendix Libellus ille R. Salomonis sup. memoratus, à me superioribus annis ex Hebræo latinè descriptus.

Accentus, qui ab Hebræis **טעמים** appellantur, multæ utilitatis esse cognoscet quisquis se ad Diuinæ Scripturæ notitiā non tralatitio labore accinxerit. De ijs facili methodo disserui, omnibus in sua Capita Partesq; digestis. Primum quid sit **Accentus**, Quam deinde multiplices; Quanti sint, Quibus figuris atq; nominibus: Etiam quid significent, ac quem locum sibi vendicent in Orationis partibus diligenter explicui. Nec denique de **Makaph**, & **Gangbia**, & Accentu Musico omisi dicere, sine quorum notitia exacta Linguae Hebraicæ cognitio, quæri non potest.

Abbreviaturas porrò Hebraicas (quas quisquis ignorat necesse est in Hebreorum Commentarijs sæpe caliget) quotquot in varijs eorum libris offendi, strictim liquidōq; exposui; Alphabetico etiam ordine relatas in Classes, & Latina interpretatione adiuncta. Sunt autem Abbreviationes Hebraicæ, certæ litteræ in vocis formam iunctæ, & duobus Apicibus supernè notatæ, quarum singulæ singulas dictiones aliàs connotant, vt v. g. **אֶרְשָׁן** Sig. **אמר רבי שמואל בן נחמני** Idest *Dicit Rabi Samuel filius Nahmani*. Similiter **הרמך** Sig. **עראמה** Idest *Insignis R. Meir Arama*. Sic etiam **יש** Sig. **עוין** Videatur ibi. Et alia

P R A E F A T I O

aliae quamplurimae, de quibus in hoc Tractatu copiosè egi, ut legenti patebit.

Doctrina denique Christiana, quæque cum ea iunxi, Cantica, Orationes, Hymni, & ille Libellus, cui *Diadema Regni*, est Titulus, vim Hebraicarum phrasum huius linguae studiosis modorumq; loquendi aperient.

Si hæc tibi placebunt (Benevole Lector) non agenda gratia mihi; sed primum Optimo illi Parenti, qui linguas condidit, qui ora, qui mentes; Tum etiam & amicis his meis, quorum impulsu his lucubrationibus publicum dedi. Sin verò repræhendes hunc conatum tanquam inutilem, fructusq; damnabis velut acerbos; multa sunt quæ mihi veniam apud te concilient. Primum ætas, adhuc talis, ut excusatione facili possit errare; Deinde horum ipsorum amicorum iudicium, quos in hac re sequutus sum; Animus deniq; utilia tibi præstandi, quem ad ultimum vitæ, gloriæ Dei, Tuisq; commodis volo seruire. Vale lector benevole, & si tanti est, fruiere.



הקדמת המחבר

לא נעלם ממני קורא משכיל : קוצר שכלי ומעט הבנתי בכל דבר חכמה ומדע : ולא לאיש כמוני להחפאר בחבור ספרים ובפרט בלשון הקדש אשר מיוזה ואיזהו אשר ימלאנו לבו לעשות כדבר הזה וזלתי העור האלהי : לכן ידיר נפשי אלתשת עלי עון אשר חטא אם יצאתי ממחיצתי : כי מנעורי גדלתי בין ברכי החכמים ואוהב את החכמה ולומדיה ויודעיה : שנאתי קהל מרעים וחענונות בני אדם : אשר על זה בחרתי לשבת על פנת גג ולא לפנות אל רהבים ושטי כזב : האלהים הרועה אותי שלח מלאכו לפני ותפקחנה עיני ואטעם בקצה המטה אל יערת דבש החכמות הלציות הגיוניות טבעיות אלהיות ותראנה עיני וארא ואתן אל לבי היות יסוד היסודות הלשון הקדש אשר בו נכבד העולם : וכו' דברו האבות הקדושים : ובו עתידין לדבר הנשמות בעולם הבא כאשר כתבו החכמים בספריהם : גם ראיתי התועלת המושג אצל כל יודעו : להבנת ספרי הקדש : אשר על זה נתתי את לבי לדרוש : ולתור בחכמה ובדקדוק לשון זה כאשר השיגה ידי הקצרה : דפקתי על פתחי החכמים היודעים בחכמה זו ולא אצלתי ממני כל עמל וטורח : יגעתי באנחות יומם ולילה : עד אשר זכני יהוה לדעת להבין ולהשכיל : לא בלבר הלשון הקדש אשר בו נתן יהוה את תורתו ונביאיו הקדושים : כי גם נתתי לבי לראות ספרי היהודים אשר כתבו רבותיהם בלשונם חציו עברית וחציו ארמית או כשדית : ושאר לשונות מלשונות הגוים אשר גלו היהודים בתוכם : ותדר שנתו מעיני למצא דרך ישכון אור ההתהלות הראויות להקדים בידיעת ספרים אלו כמשפט לנכנס בכל חכמה או למוד : ולא ראיתי בכל דברי חכמי הנצרים אשר קדמוני וגם בכפרי היהודים אשר באו לידי לא מצאתי קורת רוח בהם : ובפרט בטעמים אשר כתבו בספריהם אשר הם ללשון זרה כנשמות לגופים : וכן למלות קצרות עד היום לא כתבו המחברים בהם רק מעט מוער : באופן כי כל הבא לקרות בספרים אלו יהיה בעיניו כדברי ספר החתום כי גם הידע יאמר לא ידעתי מה הוא : להיות שלפעמים יאמרו שתיים ושלש ולפעמים ארבע וחמש תיבות במלה אחת : כי יקחו האות הראשונה של התיבה אשר ירצו לכתוב : ועל ידי אותו האות יבינו התיבה : ומי שלא יהיה בקי בדבר הזה ולא למדה ממלמד לא יבין דבר לאמתו : אי לזאת העיר

העיר יהוה את לבבי להעלות על ספר כל המלות קצרות אשר
מצאתי בספרי הלאמיני אשר קדמוני איש על דגלו באלפא ביתא
והוכנתי עליהם רבים כהנה וכהנה אשר לא ראום המחברים
שלפני ואני חפשתי אחריהם בספרי היהודים עד מקום אשר
השיגה ידי הקצרה וכן בטעמים כתבתי דרך כלל ופרט בהם כד
יהוה הטובה עלי והארכתי במקום שראוי להאריך : וקצרתי
במקום שראוי לקצר : והנה קראתי בשם הספר הזה תפוחי זהב :
כי ביהוה בטחתי יהיה בתפוח אצל כל קורא בו : אשר פרוי נחמד
למראה וטוב למאכל : ועוד כי ימצא הקורא בו שלשה חלקים
כאשר ימצא בתפוח שומר הפרי והאוכל והורע : כן חלקתי ספר
זה לג' חלקים : החלק הא' הוא חלק הטעמים אשר הוא שומר
דרכי לשון הקדש אשר לא תזק הבנתו : וחלק האוכל הוא חלק
ב' אשר בו פרשתי כל המלות קצרות כאמור אשר בלעדו לא
יטעם אוכל כל קורא בספרי היהודים : וחלק ג' הוא הורע אשר
נטעתי בסוף הספר הנה תפלות ובקשות אשר הם ללאמיני :
ותרגמתי אותם בלשון קדש : וכן עשיתי אל שרשי אמונתנו
הנקראת אצלינו דוטרינה קריסטיאנה : וכן העתקתי מלשון קדש
אל לשון לאמיני בקשה אחת נמצאת ליהודים משנים קדמוניות
אשר חברה חכם ומשורר גדול שמו רבי שלמה זיגבירול ולגודל
מעלתה נקראת כתר מלכות : אשר כל קורא יטעם בה מתק הדבור :
וידע וישיכל מעלרת תהלת הדרת הלצת לשון הקדש אשר לא
יערכנו זהב וזכותית ולא תכולה בכתם אופיר : קח נא את ברכת
אשר הובאת לך ונתת מהורדך עליו : ותחי נפשי כי תהללנו .



FR. IA. BONAVENTURAE HEPBURNI
Scoti, Theologi, ac Linguarum Professoris Minimi,
Hebraicè, In Aurea Poma.

היטיב נקרא ספר זהב	בשמו עץ תפוחי זהב
מיטיב לנו מלכות זהב	שבתאי וקן כולו זהב
ספר הזה גזעו זהב	עקרו זהב שורשו זהב
ליחו זהב טעמו זהב	ופצלותיו גם הן זהב
עלה זהב צלו זהב	מוחו זהב זיוו זהב
צבעו זהב פריו זהב	ציצו עם תפוחו זהב
משרתו גם ריחו זהב	ולשדו עם אגלו זהב
נצתו היא כולה זהב	מעשה זהב ספר זהב
שדהו עם הודו זהב	ארצו זהב יערו זהב
ומקום זהב וסעיף זהב	ומקור זהב מטה זהב
שבטו עם זורעו זהב	על כן נקרא ספר זהב
עץ גכון . תפוחי זהב	משיב לנו מלכות זהב .

Latina explicatio.

Aureus iste Liber, meritò cluet AVREA POM A;
Saturni reuocans aurea Regna senis.
Aureus est truncus; stirps aureus; aurea radix;
Aureus est viror; aureus estq; sapor.
Aureus est cortex; frons aurea, & umbra, medulla;
Aureus est splendor; aureus estq; color.
Aureus est fructus; flos aureus; aurea mala;
Aureus est liquor; aureus eius odor.
Aureus & succus; ros aureus; aurea gemma;
Aureus est labor; aureus ergo liber.
Aureus & campus; mons aureus; aurea tellus;
Aureus est lucus; aureus estq; locus.
Aureus & ramus; fons aureus; aurea virga;
Aureus est stipes; aureus atque sator.
Aureus ergo liber meritò cluet aurea poma:
Saturni referens aurea sacra senis.

Eiusdem

Eiusdem Authoris , de Opere , ad Lectores .

אחים	וגסרעים	בחורים	זקנים
רומים	ספרדים	צרפתים	יונים
האש	כנזים אנג	ליס סקוטים	ועברים
הע	וריס ויהו	דיס הגרים	וקדרים
כל ה	משיחים ה	תוגרמים	ערכים
הנו	צרים כושים	כלגוים	אהובים
בואו	לכו קרבו	נא וקנו	וקראו
זה מ	עשה הג	דול גילו	ושירו
שירה	לדונאטו	החכם	מחבר
הנ	אמן שבחו	אדיר מ	לדבר .

Eiusdem, Chaldaicè .

טובך	בעלמא	הדין	דונאטי
ושלט	וטב לך	לעלמא	דאחי
ניכול	אנחנא	ית לעות	אידיך
ניכול	אנחנא	אנכיה	אילנד
טובך	ארום מ	רא רב	סעדך
טובך	ארום מ	דא רב	ינטריןך
מתי	גרתדי	כל לי	שניא
מביש	ומכו	לן מל	שיניא .

Eiusdem , Hebraicè , ad Lectorem .

כל בחור שירצה לדעת את לשון הקדש :
יקנה כפר הזה פתאם לפני קצה החודש :

Græcè .

Εἰ δ' ἐθέλεις ἱερῶν , γλῶτταν παῖ ἀντιδιδάκτωρ
Μανθανέμεν , βίβλον τε ἀγοράζεταχύ .

Scire cupis sacra, iuuenis, mysteria lingua ;

Aurea DONATI , mox eme Poma tibi .

Εἰ δ' ἐθέλεις ἱερῶν μαθᾶν μυστήρια ΓΛΩΤΤΗΣ ,
Χρῦστα ΔΩΝΑΤΟΥ μῆλα κάθειλε παῖ .

Eiusdem

Eiusdem.

סורו לרחוק סורו כל מלשינים
סורו לרחוק שרים עם הרשעים
סורו לרחוק סורו כל רע ורעים
שטן ופגע רע איש לשון ולצים.

Chaldaicè.

זורו רחקו ר' כל מלשינן
ומם יקנן רועם רשיעין
זורו רחקו רורו חין בישן
לילין ושדן עם כל מויקן.

Eiusdem, Syre.

ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ
ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ
ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ
ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ
ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ
ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ ܡܠܝܚܐ ܕܡܝܢ ܐܝܬܐ

Eiusdem, Arabicè.

جرحات السنان
لها تيام
ولا يلتام
ما جرحت لسان

Eiusdem, Gracè.

ΖΩΙΛΕ, ΜΟΜΕ, ΘΕΩΝ ἐκάς ὃ ἐκάς ἐσε βέβυλοι

Γλωσσάδαι πάντες ΖΩΙΛΕ, ΜΟΜΕ ΘΕΩΝ.

ZOILE, MOME, THEON procul, ò procul este prophani

Linguosì cunēti, ZOILE, MOME, THEON.

*Fabiani Fioghij, Hebraicae Linguae Professoris,
Carmen, De Opere.*

קטן כי הוא יורה	תקחו ספר מורה
עולם בתמימותו	דרך אל חי בורא
בנים ומלומדים	שמעו נא תלמידים
העתיק עם בינתו	ספר הלמודים
שהאל הפליאו	חכם אח פרנציסקו
לכם נתן אותו	על כן הוא הביאו
אל למוד משיח	אך הוא מצא אורח
בלשון קודש דתו	לביקעם כל שבח
מבין יאמר הב הב	עם תפוחי זהב
כל איש שומר אותו	כן הוא כל כך אהב
כל טעם צורתו	פירש עם חכמתו
מחדרי משכיתו	איכותו מהותו
עם פשר נצבות	גם כן ראשי תיבות
הרכה על חכמתו	אל תלמיד חשובות
אין בו קוץ או דרדר	דרשו ספר נהדר
תקחו נא מנחתו	אור כהיר לא יקדר
הטו את בינתכם	כי הוא נותן לכם
אם תרצו אמרתו	חפץ לבב בכס
ישע נפשו יחמוד	כל שרצה ללמוד
יקרא עד תכליתו.	בלתי סרה יעמוד



D. Isaac Sciadrensis Maronitæ è Monte Libano,
Sacrae Theologiae Doct. Carmina Syriaca
in laudem Operis.

[illegible]

N. Arabicae linguae Professoris de Opere.

سلام كما انشقت كما يم روضه عن الزمر امنية العالم ابا الكرم
اتاني منه بعدما كنت راجيا كتاب كبش البر قد اعقب السقم
كروض الربا المبطور مرأى نفحة وما الفضل الا للذي نسم القلم
انيسى اذا قل الانيس ونظري وسهبي ومصبا حى اذا جنت الظلم
وللاب فرخي سبك دانت ان حقوقه على بما اولاك اوجب ملتزم
فكل امرى اسدى اليك صنيعه فبنى له شكر وعندي له نصير

Io. Matthæi Caryophili, Sacræ Theol. Profe .

De opere , & Authore .

Χρυσὸν ἀπ' αἰγύπτιοι φυγὰς ποτὲ φόρτον ἑβραῖος
ἤρατο νῦν δ' ἴσοις τ' αὐτὸ πέπονθε μέτροις
Μούσης ἑβραΐδος κῆπον Δωνάτος ἀμύμων
συχίσης , ἅμιν χρύσεια μῆλα νέμει .
Δυσκλῆες ἀβραμίδαι , μόνον ὕμιν λείπεται γράμμα,
νῦν δ' ἄρα Δωνάτος κ' τόδε νοσφίστατο .

Hieronymi Aleandri Iunioris , I. V. D.

Ad Authorem .

Non hac Hesperio rutilabant POM A sub axe,
Quæ magno Alcides parta labore tulit.
Non hac pernicis cursum tenuere puella,
Non inter litem conseruere deas.
Hac siquidem Isacidum lecta ex felicibus hortis,
Fabellas vincunt, Græcia vana, tuas.
Nec sic æstrorum micat aurum, qualia fulgent
DONATE in libris AVREA POM A tuis.



INDEX EORVM QVAE IN HOC LIBRO CONTINENTVR.

In Opusculo primo, quod est, De Accentibus,
agitur.

D E quidditate & diuisione Accentuum. Parte 1. cap. 1.	pag. 1.
De numero, nominibus & figuris Accentuum. cap. 2.	pag. 4.
De significatione & loco omnium Accentuum. cap. 3.	pag. 5.
De loco Accentuum in Nominibus. Par. 2. cap. 1.	pag. 18.
De loco quem sibi vendicant in verbis. cap. 2.	pag. 21.
De situ Accentuum in verborum affixis.	pag. 25.
De situ Accentuum in Consignificatiuis.	pag. 32.
De positione Accent. in eorum affixis.	ibidem
De Accentu Rhetorico, quid sit. cap. 3.	pag. 33.
De Makaph, quid sit. cap. 4.	pag. 40.
De Accentu Musico, quid sit. cap. 5.	pag. 41.

In Opusculo Secundo, quod est, De Abbreviaturis
Hebraicis, nihil accidit hic notare;
omnes enim Alphabetico or-
dine collocatae sunt.

In Opusculo Tertio continentur.

D Octrina Christiana in Hebraicam Linguam translata.	pag. 191.
Versiones aliae ex Latin. in Hebr.	
Symbolum Apostolorum.	col. 1. pag. 204.
Oratio Dominicalis.	col. 2. ead. pag.
Symbolum Sancti Athanasij ead. pag. & col.	
Hymn. Veni creator Spiritus.	col. 1. pag. 206.
Salutatio Angelica.	col. 2. ead. pag.
Canticum B. Mariae Virginis.	col. 1. pag. 207.
Antiphona, Salve Regina.	ibidem
Hymn. Ave maris Stella.	col. 2. ibidem.
Canticum Symeonis.	ibidem
Canticum Angelorum.	col. 1. pag. 208.
Canticum trium puerorum.	ibidem
Canticum Iudith.	col. 1. pag. 209.
Oratio Vener. Beati praebiteri ad D. N. Iesum Christum.	ibidem. col. 2.
	Ora-

Oratio ad B. Mariam Virginem . pag. 211. col. 2.
Oratio S. Gregorij Papa ad D.N. Iesum Christum . ibidem
Oratio Regis Manasse dum captus teneretur Babylone pag. 212. col. 1.
Oratio Iesu filij Sirach . pag. 213. col. 1.
Diadema Regni R. Salom. Fil. Gabirol, una cum interpretatione Lati-
na . pag. 214.

Sit gloria Domini in Seculum.



F. FRANCISCI DONATI
ORDINIS PRAEDICATORVM.

Opusculum Primum
DE ACCENTIBVS HEBRAICIS
IN DVAS PARTES DISTRIBVTVM.

Pars Prima.

DE ACCENTVVM NATVRA.

CAP. I.

Quid sit accentus & quotuplex.

ACCENTVS *Est nota, qua dictiones rectè profe-*
runtur, & sententiae distinguuntur. Diuiditur ac-
centus prima sui diuisione in Grammaticum,
quem Hebrei *מַעֲלֵה קוֹל* i. *gustum* vocant: Rhetoricum,
quem *מַעֲלֵה קוֹל* i. *retinaculum* appellant: & Musicum, qui *מַעֲלֵה קוֹל* i.
harmonia nuncupatur.

Accentus Grammaticus est, *quo dictio simplici voce pronun-*
ciatur; vel, qui dependet ex artis praeceptis, siue ab auctore linguae.
Et hic in cuiuslibet vocis prolatione requiritur, ad hoc, ut vox
eminentius resonet: attollit enim syllabam sicut accentus acu-
tus apud Græcos, & distinguit orationem eodem modo, quo
apud Latinos puncta, & virgulae.

Accentus Rhetoricus est, *quo ornatè dictio pronunciatur.* Et
hic vel retinet syllabam, vel cum alia, ornatus gratia coniu-
git, & orationem vel distinguit, vel continuat.

Accentus Musicus est *harmonia, & modulatio quædam, qua*
dictiones proferuntur, & qui denotat tonum, quo cani debet ta-
lis, vel talis syllaba. Aduerte autem breuiter, quod accentus

A

Gram-

Grammatici non habent figuram aliquam propriam in Biblijs, vel signum, sed loco eorum successerunt accentus Musici. Quando itaque quamcumque dictionis syllabam tropo Musico signatam videbis, scias ibi locum habere accentum Grammaticum.

Secundo, Accentus diuiditur in מְלָכִים idest *Reges*, & מְשָׁרְתִים idest *Ministrantes*, seu *Ministros*.

מְלָכִים *Reges* (qui à Latinis diuidētes, seu distinguētes vocantur) habent pro officio, præter musicen, & eleuationis vocis cognitionem, tanquam cola, commata, & virgulæ, perfecti, & imperfecti sensus, orationis etiam notitiam, et illustrationem afferre. Non tamen in distinguendo æqualem omnes habent potestatem, quandoquidem, septem tantum exceptis, reliqui dignitatem potius, et grauitatem contextui orationis afferre videntur, (vt est apud Latinos virgula,) quam distinguere. Vnde maxima cum consideratione, grauitate, et iudicio necesse est vt contextum accentibus regijs abundanter insignitum et illustratum, legas: solet enim in Sacra Scriptura reuerentiæ, et honoris gratia, huiusmodi regum accentuum frequens, & veluti redundans expressio fieri, quando aliquid magni momenti, & consideratione dignum occurrit, vt patet in Decalogo, & Nahum c. i. v. 7. & passim aliunde aperte liquet: solent enim graues, magniq. ponderis sententiæ, vt plurimum frequenti accentuum regionum expressione honorari.

מְשָׁרְתִים *Ministri*, seu *deseruiētes*, sic appellantur, qui (quod præcedant tãquam adiuncti ministri, reges, seu distinguētes accentus, nomen famuli sortiti sunt) cōtinuantes orationē, syllabā dictionis, quā occupant protrahendam, & celeritate quadam, seruato pronunciationis decore, proferendam indicant, do-

donec ad accentum regium, qui distinguendi vim habet ventum fuerit. Quare scite quidem, & accommodate Grammatici illos saepenumero appellant קְמוּכִים i. *adiunctos*, & מְשֻׁבָּיִם i. *protrahentes*. Ad Musicam etiam faciunt isti, ut distinguentes. Est vero utriusque ordinis accentuum, quantum à Grammaticis consideratur, semper attollere, vel penultimam, vel ultimam syllabam, in qua ponuntur, & locum habent. Nunquam enim accentus Grammaticus, hoc est legitimus, siue natiuus, locum habet apud Hebræos, & Chaldaeos in antepenultima.

Tertio diuiditur accentus in מְלֵעִי & מְלֻחֵ.

מְלֻחֵ dicitur quando dictio aliqua habet accentum in ultima syllaba, quasi dicat, infra in ultima, siue scribatur accentus supra litteram, siue infra.

מְלֵעִי dicitur quando dictio habet accentum in penultima, quasi dicat, de supra.

Huiusmodi accentuum situs vocantur ab Hebræis Chaldaico idiomate, his duabus vocibus iam explicatis. Et ex his duobus omnis dictio vnum habere debet, vel in ultima, vel in penultima: illæ enim qui hoc modo est naturalis dictioni dicitur Grammaticus, qui maximè attendendus est propter sceuà, & pronunciationem rectam. Si vero in vnica dictione, duo accentus fuerint, ille qui est ultimus erit naturalis, & Grammaticus, & qui præcedit eum erit Rhetoricus, siue Musicus, retinens syllabæ pronunciationem, & facit ne kamets simplex sit per o pronunciantum, ut in his dictionibus שִׁמְרוּ, פִּקְדוֹ, &c.

Notandum obiter est propter aliquos accētus distinguentes, siue reges, quorum figuras infra sequenti cap. videbis, motionum paruarum in magnas contra rationem Grammatices plurimum fieri mutationes; scilicet - in ˆ, ˙ in ˙˙ & ˆ, ˙ in ˆ, ˙˙ in ˆ, & sceuà genuini dictionis in ˙˙. Nā sceuà per accidēs.

positum illud enim variandi dictionis gratia aliquid pro nota aliqua uocalis substitui solet, in accentu distinguente reuertitur in motionem ipsam, cuius uicem gerebat, quæ si fuerit breuis, conuertetur in longam, quæ omnia ex lectione contextus facile obseruare poteris. Obseruandumq. est quod ipsi accentus distinguentes plerūque retrahuntur ab ultima syllaba in penultimā, & incerta est regula huius retractionis.

C A P. II.

De numero, nominibus, & figuris accentuum.

- A**ccentus מְלָכִים i. Reges, uiginti numero sunt, quorum
 Primus est אֶתְנָחָה siue אֶתְנָחָה cuius figura est אֶ
 II. est סוּף פְּסוּק siue סוּף פְּסוּק alias סוּף פְּסוּק cuius fig. est אֶ
 III. est פֶּשֶׁט, vel פֶּשֶׁט eiusq. figura est אֶ
 IV. est זָקֵף קָטָן & eius figura est אֶ
 V. est זָקֵף גָּדוֹל eiusque figura est אֶ
 VI. est רִבִּיעַ eiusq. figura est אֶ
 VII. est תְּקֵיר alias תְּקֵיר & eius figura est אֶ
 VIII. est אֶלֶף alias אֶלֶף cuius figura est אֶ
 IX. est גִּרְשִׁים alias גִּרְשִׁים & eius figura est אֶ
 X. est תְּלִישָׁה גְּדוֹלָה alias תְּלִישָׁה cuius figura est אֶ
 XI. est קֶרְנִי פָּרָה & est huiusmodi אֶ
 XII. est וֶרְקָא eiusque figura est אֶ
 XIII. est סְגוּלָה & סְגוּלָה & סְגוּלָה figura eius est אֶ
 XIV. est פֶּזֶז קָטָן cuius figura est אֶ
 XV. est פֶּזֶז קָטָן eiusque figura est אֶ
 XVI. est טַפְחָא alias טַפְחָא eiusque figura est אֶ
 XVII. est שְׁלִשְׁתָּא cuius figura est אֶ
 XVIII. est פְּסִיק eiusque figura est אֶ
 XIX. est שׁוּפָר מְהֻקָּם cuius fig. est אֶ
 XX. est לְגִדְמִיָּה cuius figura est אֶ

Accen-

Accentus מְשָׁרְתִים idest ministrantes sunt duodecim num.

Primus uocatur מוֹנֵחַ	alias שׁוֹפָר יִשְׂרָאֵל	cuius fig. est א
II uocatur עֲלֹי		cuius figura est א
III uocatur מְכַרְבֵּל		eiusq. figura est א
IV uocatur מְהַפֵּךְ	alias שׁוֹפָר הַפּוֹךְ	cuius figura est א
V uocatur מַאֲיִלָּא		& eius figura est א
VI uocatur קִדְמָא		eiusque figura est א
VII uocatur דְּרָגָא	alias שׁוֹפָר גִּלְגַּל	cuius figura est א
III uocatur מִרְכָּא פְּשׁוּטָה		eiusq. figura est א
IX uocatur מִרְכָּא כְּפוּלָה	al: תְּרִין חוּטְרִין	cuius fig: est א
X uocatur תְּרָסָא	alias תְּלִישָׁה קִטְנָה	cuius figura est א
XI uocatur כְּחָפָא		& eius figura est א
XII uocatur יֶרֶחַ בְּרִיזִימוֹ		eiusque figura est א

Hi sunt omnes accentus, qui in sacris libris reperiuntur, quorum significationem, & locum in sequenti capite cognoscēs.

C A P. III.

De significatione, & loco omnium accentuum

Post accentuum figuras, & nomina, consequenter explicandum est, quidnam illi accentus ex nominum significatione præferant, & quonam in loco, vel supra literam, vel ante, vel post, vel sub litera ponantur. Et primo quidem dicemus de Regibus, deinde de Ministris, sua quibusque exempla addendo ex sacris Biblijs excerpta.

§. I. De אֶתְנַחְחָא

Primus accentus Regius vocatur אֶתְנַחְחָא, qui etiam dicitur אֶתְנַחְחָא, i. respiratio, vel quies. Iste accentus ponitur sub ulti-
ma, & penultima syllaba, ut in Psalm. 1. עָמַד i. stetit, &
Cant. 5. אֶפְיָקִי מַיִם i. riui aquarum. Et aduerte breuiter, quod
nunquam veniunt duo Athnactà in vno versu, & pro Mini-
stro

Atro habet accentum עלוי, exceptis vndecim locis, vbi seruit Meaielà. Tunc autem Athnaetà ponitur in secunda versus dictione, vn in Gen.c.8. וַיֵּצֵא נֹחַ, i. *Et egressus est Noe.*

§. 11. De סוף פסוק

Secundus accentus Regius vocatur סוף פסוק, i. *finis versus*, qui & alio nomine סלוק vel סליק i. *finis, vel terminus*, eo quod in fine versus, siue vltima eius dictione adhibeatur, & semper stat infra syllabam, cuius minister est Merchà, vt Genesis 1. אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ i. *cælum & terram*. Signantur autem semper post hunc accentum duo puncta crassiora subalternatim posita, quæ signa sunt finis sententiæ, vt Psal. 1. לֹא יָשָׁב: i. *non sedit*. In quinque etiam locis ponitur in eadem dictione, in qua est Soph pasuc, virgula Meaielà, vt ver. gratia. Leuit. c. 21. 4. לְהַחֲלִין ad polluendum se.

§. 111. De פֶּשֶׁט

Tertius accentus Regius vocatur פֶּשֶׁט siue פֶּשְׁטָא i. *extensio*, sic dictus, eo quod extensa, protracta, & æquabili voce canatur. Et iste accentus ponitur supra litteram, vt Psalm. 4. עַד מָה i. *vsquequo?* Iste habet sex ministros, quorum præcipui sunt Mahpah, & Merchà: quando enim præcedit syllaba una, aut plures, præcedit Mahpach, ut מִזְרֵעַ וְרַע i. *seminificantem semen*; sin autem nulla syllaba intersit, est Mercha, ut Isaia c. 1. יָדַע שׁוֹר קִנְיָהּ cognouit bos possessorem suum. De reliquis ministris hanc regulam serua. Quando uenit minister ante Thalscià, is erit Munach; post uero sequitur Kadma, & post hunc Mahpach, uel Merchà; & post hunc, Pasctà; post Pasctà uero sequitur plerumque Zakeph katon, interdum Reuiang. Veniunt etiam interdum super una dictione duo Pasctà, quando scilicet exigit accentum Milhel, & tunc alterum Pasctà scribitur in fine, ut כֶּסֶף, &c.

De

§. iv. De זקף קטון

Quartus accentus Regius vocatur זקף קטון i. *erector par-
uus*, uel *minor*, sic dictus, eo quod minus elata sit uocis. Et iste
accentus ponitur supra dictionem, ut Psalm. 5. Intende uoci
שׁוֹעִי clamoris mei. Huic peculiariter ministrat Munach. Et
nonnunquam à principio uersus scribitur sine ministro, si-
militer post Pasctà, uenitq. absque ministro. Aliquando duo
Zacheph inueniuntur in duabus dictionibus, sese consequen-
tibus, sed sæpius inter ea intercedit Munach. Inuenitur etiã
in quibusdam dictionibus trisyllabis cum uirgula super pri-
mam erecta, ut הַבָּשָׂר. Idem iudicium est de dictione per
Macaph adhærente, ut אֲבִינִי שָׁהָם. Sunt quidam qui hanc uir-
gulam uocant כּוֹחַ dicentes poni eam loco freni, seu re-
tinaculi, sicut & Munach, aliquando uenit loco retinaculi,
ut הַאֲנָשִׁים homines.

§. v. De זקף גדול

Quintus accentus Regius est זקף גדול i. *erector magnus*,
sic uocatus, eo quod elata uocis sit in canendo, & tandem
faciat duos saltus acutos, ut Hebræi loquuntur. Hic est ille
accentus, qui maximam tulit opem R. Salomoni Iarchij in in-
telligendo uerba illius pasuc, in i. c. Exechiel. וּפְנִיָּהּ i. & fa-
cies corū; super quē locum ita ipse scribit: אֵילֵמְלֵא שְׂרָאִיתִי טַעַם:
זקף גדול נקוד על ופניהם לא הייתי יודע לפרשו אבל הניקוד למדני
idest, Ni-
si uidissem accentum Zakph gadol punctatum super vocem
וּפְנִיָּהּ, nesciuissem exponere eam, sed accentus iste docuit me
secernendam esse istam vocem, a sequente, &c.

Iste accentus ponitur semper supra syllabam, & compre-
henditur sub Zakeph katon, nec ullum unquam habet mini-
strum, qui cum sit per se regis honore indignus, ob fratris
gra-

gratiam in regum numerum ascitus est. Et hic accentus hoc notabile habet, quod semper post ipsum venit Tiphchà, interposito tamen nonnunquam Zakeph Katon: Inuenitur & aliquando post ipsum Iethib; item Thebir quandoque locatur inter ipsum et Tiphkà; Sequitur et in quibusdam locis Zakeph gadol, post aliud Zacheph gadol Exēpla sint in Cant. c. 3. בִּקְשֵׁתִי אֶת שְׂאֵהֶבָה נָפְשִׁי. *Quæsiui quem dilexit anima mea*: Et paulo post: אֶבְקֹשָׁה אֶת שְׂאֵהֶבָה נָפְשִׁי. i. *Queram, quem dilexit anima mea*: Et Exodi 21. חֲבוּרָה תַּחַת חֲבוּרָה, idest *liuorem pro liuore*. Et multa alia loca, quæ passim in Scriptura inuenies.

§. VI. De רִבִּיעַ

Sextus accentus Regius vocatur רִבִּיעַ idest *Quadrum*, vel incubans, sic dictus, eo quod punctum quadratum sit: Et hic accentus locum habet supra literam, idque in medio, non ad latus sicut holem, habetque duos ministros, qui sunt Munach, et Dargà, aliquando separatim, et interdum coniunctim; Exemplum habes in primo Psalmo אִשְׁרֵי הָאֵשׁ idest *beatus vir*; Et Hoseæ 1: אִשְׁרֵי הָיָה, quod fuit: Venit etiam quinque vicibus Munach in eadem cum Reui-ah dictione, vt תַּעֲצֹבו, interdum à principio versus sine ministro.

§. VII. De חֲבִיר

Septimus Rex est חֲבִיר idest *frangens*, vel *fractura*, sic dictus eo quod voce fracta et inæquali cantetur; hic sub dictione ponitur: Exemplum habes in Numeris c. 29. חֲמִישִׁים אֶלֶף idest *quingenta millia*; et hic rex exigit ante se ministrum Dargà, si duæ voces intersint; sin autem vna dumtaxat mediet vox, præcedit Merka, vt וַיִּלֶּן הָעָם idest *pernoctauit populus*, et וַיָּבֹא מֹשֶׁה & *venit Moses*. Excipiuntur tamen quædam

dam loca. Et quando præcedunt duo ministri, primus est Munach, & secundus Dargà; sin tres præcedant, primus est Thalscià, secundus Kadma, & tertius Dargà. Præcedit etiam aliquando quartus, Munach.

§. viii. De אול

Octauus rex est אול, i. *profectio, iter, abitio*, qui & alijs nominibus vocatur אול & אול i. *expulsio*, sic dictus, eo quod vocem in cantu subitò expellat. Hic accentus ponitur supra dictionem, habetque tres ministros, scilicet Kadma, Thalscià, & Munach, vt Ge. 1. יקוו הים i. *congregentur aquæ*; & paulo infra: וירדו ברגות הים i. *Et dominantur piscibus maris*, &c. Si Munach ei proximus sit, debet esse sub prima vocis sue litera, vt Genes. 14. את כדר לעמר i. *Chedorlahomer*. Porro quando Kadma in voce præcedente esse non potest, occupat eandem dictionem cum Gheresc, extruso illic euphonico Metheg, vt וילכו & iuerunt, Nu. 33.

§. ix. De שני גרשין

Nonus Rex vocatur שני גרשין, vel & גרשין i. *binae expulsionēs*, vel Terasciain. Hic accētus ponitur supra dictionem in vltima syllaba, vt Deuter. 27. יעמדו לבקר i. *stabunt ad benedicendum*. Ministrum hic habet Munach, idq. tunc solum quando præcedit monosyllaba, aut dictio Milhel. Exemplū habes Genes. 1. עץ פרי i. *arbor fructus*: & Gen. 49. שמה קברו, *ibi sepeliuerunt*, &c.

§. x. De תלשה גדולה

Decimus Rex est תלשה גדולה vel תלשה גדולה i. *euulsio magna*. Hic accētus ponitur supra dictionem in prima eius syllaba, vt Deuter. 29. ויהי כאשר i. *erit quando*, &c. Minister huius accētus est Munach, à bis ad sexies iteratum, vt Eze. 47. 12. ואל הנחל יעלה אל שפתו מנה ומנה כל עץ מאכל vbi sic scriptū est:

B

ideft,

ideſt, *Et iuxta torrentem aſcendet ſuper ripam eius, hinc, & inde, omne lignum cibi* (comestibilis.) Quidam notant ſe conſequi in hoc loco בָּא הָנָה וְאֶשְׁלַחָה i. *veni huc, & mittam te*, 2. Sam. 14. ſed illic hodie legitur poſteriori loco Theliſcià Ketanna וְאֶשְׁלַחָה, quod rectius eſt. Præcedit etiam aliquando Pazer, & inueniuntur ſemel duo Theliſcià mox ſeſe conſequentia.

§. xi. De קֶרְנִי פֶּרֶה

Vndecimus Rex vocatur קֶרְנִי פֶּרֶה, ideſt *cornua vacca*, Hic nomen habet a figura: quem accentum alij ſic notant קֶרְ, & ſemper ponitur ſupra literam. Habetq. duos miniſtros: vnus eſt Iareach ben-iomò; alter vero Munach. Eundẽ tonũ habet, quem Pazer. Vnde Maſſorithæ quandoque vocant illum Pazer gadol; ſexdecim in locis, tantum reperitur in Biblijs: idque primo Num. 35. 5. אֶת־כַּפֹּת־קֶדְמָה אֶל־פִּיִּם בְּאַפְּהָ i. *Ad plagam orientalem bis mille cubitis*. Reliqua loca ſunt hæc. Ioſue 19. 51. 2. Sam. 4. 2. 2. Reg. 10. 5. 1. Paralip. 28. 1. 2. Paralip. 24. 5. & 35. 7. Ezræ 6. 9. Nehem. 1. 6. & 5. 13: & 13. 5. & 15. 5. ibid. Eſther 7. 9. Ieremiæ 13. 13. & 38. 25. Ezech. 48. 21.

§. xii. De וֶרְקָא

Duodecimus Rex eſt וֶרְקָא i. *ſparſor*, ſic dictus à ſparſa, & inflexa voce, iuxta figuram eius. Hic accentus ponitur ſupra dictionem, vt in primo Pſalmo וְלִלְיָ i. *ambulantia*: Habet hic quatuor miniſtros, ſcilicet Munach, Hillui, Theliſcià, Ketanà, & Kadmà: ſunt tamen hic multæ exceptiones, quando, ſcilicet ante eum veniunt duo Munachim, vel tres miniſtri, aut plures.

§. xiii. De קִנּוּלָה

Tertius decimus Rex vocatur קִנּוּלָה ideſt *botrus*, vel קִנּוּל.

&

& קגולתא i. *monile*, vel *proprietas*. Hic accentus ponitur supra dictionē in vltima syllaba, vt Deut. 9. *Et combusti eum בָּאֵשׁ in igne*: ministrum habet Munach, antecede rege Zarkà; vt Gen. 34. וּמִפְרֵי הָעֵץ אֲשֶׁר בְּתוֹךְ הָעֵץ *Et de fructu ligni, quod est in medio horti*. Aliquando tamen bis ponitur in vna dictione, scilicet loco accentus Grammatici, & in vltima syllaba, vbi habet sedem propriam: quod & in alijs quibusdam accentibus solet contingere.

§. xiv. De פֹּרֶר גָּדוֹל

Quartus decimus rex vocatur פֹּרֶר גָּדוֹל i. *dispersor magnus*, sic dictus, eo quod vocem dispergat, & dissipet, vel dicitur simpliciter פֹּרֶר. Hic ponitur supra dictionē, habetque ministrum post se Munach, vt Psal. 35. מִי כְמוֹת מַצִּיל *Quis sicut tu liberans*.

§. xv. De פֹּרֶר קטון

Decimus quintus rex est פֹּרֶר קטון i. *dispersor parvus*; habetque locum supra dictionem: ministrum habet vnicum, qui est Munach, vt Gen. 3. וַיִּרְא הָאִשָּׁה *Et vidit mulier*: Et reperiuntur plures Pazer se cōsequētes, bis, ter, vsque, octies, vt habetur, 1. Par. 15. 18. וּשְׁמֵרֹת וַיִּחַלֵּל *Et reperiuntur plures Pazer se cōsequētes, bis, ter, vsque, octies*, vt habetur, 1. Par. 15. 18. וּשְׁמֵרֹת וַיִּחַלֵּל. Hæc omnia sunt nomina propria, nec indigent interpretatione.

§. xvi. De מֶרְחָא

Decimus sextus rex vocatur מֶרְחָא i. *fatigatio*, qui & alio nom. appellatur מִפְחָא i. *mensura palma*, vel *defatigatus*, sic dictus, eo quod sit vocis submissæ, & quasi fessæ. Hic accētus locū habet sub dictione, cuius minister est plerumq. Merchà simplex, & aliquādo duplicatū, vt Gen. 1. וְהָאֵתֶר שָׁמַיִם i. *calum*; Nec vnquam inuenitur Tarchà, quin sequatur Athnach, vel Soph pasuk. Nec vllus versus reperitur in Biblijs, quin in eo

fit accentus Tarchà. Quando autem in vno versu sunt duo Athnach, sunt etiam duo Tarchà in eo: vnum ante Athnach, & alterum ante Soph pasuk.

§. xvi. De שלשלת

Decimus septimus rex vocatur שלשלת i. *trium graduum*, vel *catena*, a figura, quam habet. Hic accentus ponitur supra dictionē, vt v.g. Ps. 13. עֲרֹאֲנָה i. *usquequo?* Nullum hic habet ministrum, quia non reperitur nisi ab initio versuum. Elias tamen scribit, quod post se semper habet pausulam Pesik: suspirij scilicet, vel exiguae respirationis notam, ob vocem incātu sinuoso flexu (iuxta eius figuram) eleuatam. Septies tantum hic accentus in libris profaïcis reperitur, vt וַיִּתְמַהֲמַה i. *tardauit*, Gen. 19. 16. reliqua alia loca sunt Genes. 24. 12. & 39. 8. Leuitic. 8. 23. Esdr. 5. 15. Isai 13. 8. Amos 1. 2.

§. xvii. De פסיק

Decimus octauus rex appellatur פסיק i. *distinctio*, seu, *finiens*. Et hic habet locum intra duas dictiones, vt Genes. 3. כָּל־שֵׂא נֶקֶר i. *Omne pecus maculis respersum*. Hic accentus nusquam venit nisi inter ministrum, & regem; puta inter Mahpach, & Pasctà; inter Dargha, & Thebir; inter Mercha, & Tiphchà; inter Munach, & Athnach; inter Munach, & Pazer; venit etiam aliquando Pesik post Pesik: Magistri Masoreth numerauerunt omnes Pesikim per singulos Biblicos libros, & inuenerunt in Genesi 29. in Exod. 14. &c.

§. xix. De יתיב

Decimus nonus rex appellatur יתיב i. *reducens*, qui & alio nomine vocatur שׁוֹפֵר מְקֻרָם i. *cornu pramissum*, vel *antecedens*. Et ab alijs שׁוֹפֵר מְשֻׁפָּל i. *cornu deiiciens*, poniturq. sub dictione. Et est similis מְהִפֵּךְ i. *reuersus*, vel *inuerso*; differunt tamen, quia Iethib solum residet in dictione, cuius prima litera ser-
uare

uare debet accentum, & ordinatur ante punctum, vt אֱלֹהֵי בְנֵי i. *hi sunt filij*, vbi vides ante tsere sub Aleph, poni signum Iethib. Quod si sub alia litera, quàm prima ponatur, est mah-pach, non Iethib. Neque hic accentus venit, nisi ante puncta, in monosyllabis, aut in alijs dictionibus, quæ sunt milhel; vnde & cornu præpositiuum vocatur, venitq. post ipsum Zakeph Katon. Seruit autem ei munach in principio dictionis præcedentis. Vnde quantum est ex se, ministro caret, vocaturque a Masorethis מַעֲזָר לְאַחֹרֵי. Exemplum habes Gen. 46. ver. 19. אֱלֹהֵי בְנֵי זִלְפָּה i. *isti sunt filij Zilpha*.

§. xx. De לְגִרְמִיָּה

Vigessimus rex vocatur לְגִרְמִיָּה i. *confringens ossa*, vel *ad os eius*, sic dictus a figura, & positione. Hic locū habet inter duas dictiones, vt Gen. 1. וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם & appellauit *Deus lucem diem*. & Genes. 6. תַּעֲשֶׂה לְתִיבָה i. *fenestram facies in arca*. Serui huius regis sunt munach, mercha, & kad-mà. Sunt tamen aliqui, qui putant Pesik idem esse ac legarmè, sed falluntur; licet enim sint eiusdem figuræ, in eodemq. loco ponantur; tamen in hoc differunt, quod pesik non habet seruos sicut habet legarmè; vnde nec est rex, nec tropus, sed tantum pausa aspirationis.

De Accentibus מְשָׁרְתִים i. *ministis*.

EGimus hucusque singillatim de accētibus regijs, eorum significationem, locum, potestatemq. explicando. Restat nunc, vt de ministris eodem ordine agamus, cum breuitate tamen, & claritate.

§. xxi. De מוֹנֵה

Primus minister vocatur מוֹנֵה i. *depositum*, scilicet, cornu, vocaturq. alijs nominibus, videlicet שׁוֹפָר יָשָׁר i. *cornu rectum*, vel

vel tuba recta, & שופר הולך i. cornu ambulans, vel tuba incedens. Hic accentus ponitur sub dictione. Exemplum in Psalm. 1. לא עמד i. non stetit. Seruitq. omnibus regibus, exceptis Tarcha, Scialscelech, & Soph pasuk. Reperitur sæpius iteratum, vnū post aliud septies vsque, vt patet in Esdræ cap. 3. v. 9. ומה חשן ובגד חורן ודברן וזמרן לעלון לאלה שמיא i. Etiam quæ opus sunt, vt iuuenti, & arietes, & agni ad holocausta pro Deo celi.

S. xxii. De עלן

Secundus minister vocatur עלן i. ascensus, vel exaltatio. Hic accentus ponitur sub dictione. Exempl. in Prouer. c. 1. שמע בני מוסר אביך i. Audi fili mi disciplinam patris tui. Et iste accentus non differt a munach, nisi cū præcedit athnach, vel zarcha, tuncq. appellatur hillui. Sic etiam quando præcedit regem zakeph, & signatur in litera secunda, vocatur quoque hillui; secus autem si signetur in litera prima: tunc enim appellatur Mecarbél.

S. xxiii. De מכרב

Tertius minister vocatur מכרב i. cribrator, vel שופר מכרב i. cornu suslinens. Neque etiam figura huius accentus differt à figura munach; ponitur etiam sub dictione, vocaturq. tunc munach mecarbél quando scribitur ante zakeph, & signatur in litera prima vt dixi supra.

S. xxiv. De מהפך

Quartus minister vocatur מהפך seu שופר מהפך i. cornu inuersum, seu שופר הפוך i. tuba inuersa. Hic ponitur infra dictionem, seruitq. solum regi pasctà, vt Gen. 1. 14. והיו לאות, i. & erunt in signa. Soletq. ipsum præcedere zarcha, vt Psal. 3. v. 8. קוּמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי i. Surge Domine, saluum me fac. & Psalm.

Psalm. 6. 3. *חַנּוּנִי יְהוָה בְּיָמַי מְלִל אָנִי* *Miserere mei Domine, quia infirmus sum.*

S. xxv. De *מַאֲיֵלָא*

Quintus minister appellatur *מַאֲיֵלָא* i. *ceruificatum* à forma & figura; & est virgula protracta sub dictione prope initium à sinistro in dextrum, formamq. habet *~* Tiphcha, & nō ponitur, nisi cum athnach, aut soph pasuch, aut tarchà, vt Gen. 9. in fine *וַיֵּצֵא נֹחַ*, & Num. 28. 26. *בְּשִׁבְעַתִּיכֶם* i. *in septimanis vestris*. Magistri Masoreth notant hoc in loco vndecim esse loca in Biblijs, in quibus Meaielà ponitur ante Athnach, & hic supra positi sunt duo ex illis.

S. xxvi. De *קֶרֶבֶא*

Sextus minister appellatur *קֶרֶבֶא* i. *antecedens*, sic dictus, quoniam antecedit Azlà, & ad eum deuenit. Figura eius est virgula protracta supra dictionem à dextra in sinistram tendens; vt v.g. Paralip. 1. 12. *וְהָיָה* i. *& isti*. Seruitq. hic accentus quatuor ministris, qui sunt Sciofar hapuch, Darga, Sciofar iasciar, & Mercha, ministrat enim tribus regibus, scil. *~* Zarcha, Azla, & Thebir, vt patet Gen. 20. *וְלִשְׂרָה אָמַר הָיָה* i. *& ad Saram dixit, ecce dedi mille argenti (nummos) fratri tuo.*

S. xxvii. De *רָגֵל*

Septimus minister appellatur *רָגֵל* i. *gradus*, sic dictus, quia est sicut gradus scalæ; Figura autem eius testatur, quia figuratur gradus post gradum, tum etià, quia vocem tremulā & contortam denotat. Vocatur etiam *שׁוֹפָר גִּלְגִּל* i. *tuba torruosa*; seruitq. vna cum Kadma, & Sciofar iasciar, regibus, Thebir, & Reuiah. Seruit & ipse ministro munach, & in quatuordecim locis, seruit merchæ duplicatæ. Exemplum habes Gen. 1. *וַיֵּרָא אֱלֹהִים* i. *& vidit Deus*, & Gen. 39. *וַיַּעֲבֹד* *seruus*.

S. xxviii.

§. xxviii. De מַרְכָּא פְּשׁוּטָה

Octauus minister vocatur מַרְכָּא , seu מַרְכָּא פְּשׁוּטָה i. *productio minor*, qui etiam vocatur כְּאָרֵךְ i. *prolongans*, & מַקֵּל i. *baculus*: ipse enim it in prolongatione sermonis, vsque ad pausam. Figura eius est virgula sub dictione a dextro in sinistrum, ac si accederet in prolongationem itineris. Seruitque duobus regibus, scilicet, Tarchæ, & Soph pasuk, vt patet Gen. 1. (*reauit Deus אֶת הַשָּׁמַיִם & calum (& terram.)*) Seruit etiam ad prolongandam motionem, et ad distinguendum inter Kamets hatuph, vt Neemiæ 5. in fine וַיִּזְכֹּר לִי אֱלֹהֵי לְטוֹבָה i. *recordare mei Deus in bonum*, vbi Kamets, quod est sub Zain est hatuph. At uero in lamentationibus Ieremiæ c. 1. וַיִּזְכֹּר יְרוּשָׁלַם i. *recordata est Ierusalem*. Kamets latum propter maarich. Deseruit etiam ad conuertendum Chiric karon, in Chiric gadol, et ad reuelandum iod primæ radicalis, sicut apparet in primo Regum c. 18. וַיִּצְקוּ עַל הָעוֹלָה i. *& fundent super holocaustum*.

§. xxix. De מַרְכָּא כְּפֹלָה

Nonus minister appellatur מַרְכָּא כְּפֹלָה i. *productio duplex*. Vocatur etiam alio nomine תְּרִין חוּטָרִין i. *duo baculi*, diciturq. sic, quia figura eius sunt duo baculi sub dictione, vnus quidē prope alterum a dextro in sinistrum, adiungitq. se cum Darga ad ministrandum regi Tarchà, vt Gen. 27. prope medium וַיָּבֵא לוֹ גִּין וַיִּשָּׂא i. *& attulit ei vinam, & bibit*. Et aliquando minister eius est maarich, וַיִּקְרָא לָהּ נֹחַ בְּשֵׁמוֹ i. *Et vocauit eam Nouah nomine suo*.

§. xxx. De תַּרְסָא

Decimus minister vocatur תַּרְסָא i. *scutum*, sicque dicitur, quia est tanquam parma, et scutum, et parmula. Vocatur etiam תְּלִישָׁה קְטַנָּה i. *eradicator minor*, poniturq. supra dictionem in vltima syllaba, seruitq. vna cum Kadma, accentui Azlà,

Azlà, & non facit nec Milhèl, nec Miliàh, i. neque producit penultimā syllabam, neque vltimam. Exemplum habes in Daniel c. 1. וַיִּתֵּן אֶדְנִי בְּיָדוֹ i. Et dedit Dominus in manu sua. Veniunt etiam duo Tarsà super vna dictione, vt patet Genesi cap. 37.

§. xxxi. De סחפא

Vn decimus minister appellatur סחפא i. *impulsio*, seu *subuersio*. Hic accentus similis est accentui regio Athnach in forma, & figura: in hoc tantum ab eo differt, quod hic venit in prima dictione versus, sicut Exodi 33. וַיֹּאמֶר פָּנַי יֵלְכוּ i. Et dixit, facies mea precedet. Et paulo interius sic וַיֹּאמֶר הִרְאֵנִי נָא אֶת כְּבוֹדְךָ i. Et dixit, fac me videre quæso gloriam tuam, &c.

§. xxxii. De ירח בקיומו

Duodecimus, & vltimus minister appellatur ירח בקיומו luna filia diei sui, id est, diem habens unum, quia videlicet ei assimilatur, ob figuram semicirculi, quam habet. Vocatur & alio nomine hic accentus גלגל i. *circulus*, seu *rota*, a figura quā habet & ponitur sub dictione, ministratq. solum regi Karnè pharà; & id quidem dumtaxat sexdecim in locis, vt Num. c. 35. אֵלֶּפֶס בְּאַמָּה Bis mille cubitis; Reliquos locos citatos vide supra in Karnè pharà.

Appendix pro complemento.

Notandum est, quod isti omnes accentus, quos supra numeravi, & explicavi, soli Sacræ Scripturæ interuiunt, in eaq. sola reperiuntur; præter Athnach, & Soph paluk, quorum in aliquibus libris, vel scriptis raroq. vsus reperitur; vt plurimum enim cæteri libri, præter Bibliacos, partim sunt absque punctis, & accentibus, partim cum solis punctis, ad faciliorem lectionem.

P A R S S E C V N D A

*In qua agitur de loco, & sede accentuum in Nominibus, Verbis,
& Consignificatiuis. De accentu Rhetorico, & Makaph.*

POST explicationem tum nominum, tum figurarum accentuum, consequenter necessarium scitu est, quonam in loco ponendi sint: tum in Nominibus, tum in Verbis, & Consignificatiuis, ad hoc, ut quisque sine errore, & vacillatione in linguæ Hebraicæ scientia progredi possit.

Primò itaque agemus de loco, quem sibi vendicant accentus in Nominibus, eorumq. affixis.

Secundo, de sede, quam habent in verbis, & eorum affixis.

Tertio, de loco, quem sibi asciscunt in consignificatiuis.

C A P. I.

Quemnam locum sibi vendicent accentus in Nominibus.

AD faciliorem rei huiusce intelligentiam operæpretium duxi tradere quasdam perbreues regulas, quibus studiosi huius linguæ inniti possint, easq. in memorię thesauro collocare.

Prima regula. Omnia nomina monosyllaba, cuiusvis sint formæ, semper habent sub se aliquem accentum, ut v. g. ל Deus, מלך Princeps, קמח Gluma, &c.

Secunda regula. Omnia nomina dissyllaba, vel polysyllaba, quorum postrema motio est Kamets, habent accentum in vltima, ut דבר verbum, שועל vulpes, סרפופ purpura, &c.

Tertia regula. Nomina, quorum motio vltima est Tseré, habent accentum in vltima, ut זקן senex, מועד solemnitatis, ברזל ferrum, &c.

Quarta Regula. Nomina, quorum motio vltima est Holé,
vel

vel Vau holem, vel Vau surec, vel Kybbuts, habent accentum in ultima, ut קטן parvus, גרון guttur, אכזב perditio, דיבור locutio, מלכות regnum, שפלות humilitas, חרצב ligamen, &c.

Quinta regula. Nomina desinentia in ה, præcedente Kamets, uel Sægol, habent accentum in ultima, ut חכמה sapientia, תרומה elatio, מראה aspectus, מקרה accidens, &c.

Sexta regula. Nomina, quorum postrema motio est Sægol, præcedente alio Sægol, uel Kamets, uel Holem, uel Tšere, habent accentum in penultima, ut נחש nix, גפן uitis, מות mors, און mendaciū, כפר liber, סלת simila, און auris, &c. Excipe ex hac regula, quæ desinunt in Sægol, præcedente Kateph sægol, uel Sceua; habent enim accentum in ultima, ut אמת ueritas, קנה rubus, שכם humerus, &c.

Septima regula. Nomina, quorum motio ultima est pathah, præcedente alio pathah, uel holem, uel Surech, Hiric gadol, uel Tšere, uel Sægol habent accentum in penultima, ut סער turbo, גער puer, סהר carcer, כח uirtus, רוח spiritus, סcatebra, סgementum, קמח farina, שים herba, ירח luna, ריח odor. Excipiuntur ex hac regula, quæ sunt huius formæ, רבש mel, זמן tempus, חרצון acinus uuæ, צלע costa, &c. quæ habent accentum in ultima syllaba:

Octaua regula. Nomina quorum motio ultima est Hirik gadol, habent accentum in ultima, ut צדיק iustus, עשיר diues, חסיד misericors, ראשית initium, נוצרי Nazarenus, יהודי Iehudæus, etc.

Nona regula. Nomina, quorum motio ultima est Hirik præcedente pathah, habent accentum in penultima, ut עין oculus, בית domus, שיש marmor, etc.

Decima regula. Nomina, quæ desinunt in Iod, uel Vau, præcedente Vau holem, uel pathah, uel Tšere, uel kamets ha-

bent accentum in penultima, ut גִּנּוּ' gens, מוֹשֵׁ' munus, שָׁלוֹ' pacificus, חֶטֶן hyems, שָׁלוֹ' coturnix, etc.

Vndecima regula. Nomina desinentia in Sceuà, præcedente Kamets, uel Tière, habent accentum in penultima, ut חַטָּא peccatum, וָאֵן uanum, etc.

DE LOCO ACCENTVVM in plurali.

Canon primus generalis.

OMnia nomina, cuiuscumque sint formæ, uel generis, in numero plurali habent accentum in ultima, ut דְּבָרִים uerba, סְפָרִים libri, זְבוּבִים muscæ, מְלָכִים reges, צְבָאוֹת exercitus, etc.

De loco Accentuum in Duali.

Canon secundus generalis.

OMnia nomina, quæ numeri dualis sunt, habent accentum in penultima, ut שָׁמַיִם cælum, עֵינַי oculi, צֶהְרִים merides, מֵאֻנַּי bilances.

De loco accentuum in nominibus affixis.

Canon tertius generalis.

OMnia nomina, quæ sunt affixa, uel sint pluralis, uel singularis numeri, habent accentum in ultima, seu in affixo, ut דְּבָרִי uerbum meum, סֵפֶרְוֹ liber eius, חֵכְמָתוֹ sapientia eius, סְפָרֵיהֶם libri eorum, עָרֵיהֶם ciuitates uestre, לְשׁוֹנָם lingua eorum, etc. Excipiuntur ista affixa, quæ habent accentum in penultima, scilicet, דְּבָרֵינוּ uerba nostra, מַעֲשֵׂיךָ opera tua, פְּנֵיהֶם facies eorum, דְּבָרָיו uerba eius, fœm. gen. צִדְקוֹתָיו iustitiæ eius, תַּעֲבוּרָי abominationes meæ, עֵינֶיךָ oculi tui fœmin. gen. Et his similia.

CAP.

C A P. II.

De loco, quem sibi vendicant accentus in verbis, in omnibus modis, et personis octo coniugationum, tum perfectis, tum imperfectis.

De situ accentuum in præterito.

Prima regula. In tertia persona præteriti singularis, cuiuscumque sit coniugationis, accentus semper ponitur in ultima, ut למד didicit, נשמר custoditus est, בקש quæsiuit, הבל corruptus est, הולד genuit, הורע factus est scire, בורן parauit, התיפה fecit sepulchrum, &c.

Secunda regula. In prima, & secunda persona præteriti, accentus ponitur in penultima, ut שמרת custodisti, ראית videristi, הלכת ambulasti, בנת intellexisti, שלחתי misi, קראתי clamaui, נעזבתי derelictus fui, כפרתי numeravi, &c. Sed hoc vnum aduerte, quod quando has personas præcedit vau hip-puc, mutans tempus de præterito in futurum, tunc accentus cadit in ultima, ut ואשמרת & dices, ואשמרת & custodies, ואכלתי & comedam, ונתתי & dabo, &c.

Tertia regula. In tertia persona plurali ponitur accentus in ultima, ut שמרו custodierunt, שמעו audierunt, קבלו susceperunt, שעשעו delectati sunt, etc. At quando venit in hephsek, idest pausa, vel sine versus, vbi sceuà mutatur in camers, vel tsere, tunc accentus cadit in penultima, ut עברו transierunt, שמרו custodierunt, מלאו pleni sunt, etc. Excipiuntur etiam ab hac regula verba tum perfecta, ut הלמירו discere fecerunt, tum quiescentia ngaijn vau, tum geminata, quorum tertia persona pluralis habet accentum in penultima, ut סגו etc.

Quarta regula. In secunda persona plurali masculini generis

neris, accentus semper ponitur in ultima, etiam si præponatur vau hippuk, ut שמרתם custodistis, פקדתם uisitastis, ופקדתם et dicetis, ופקדתם et uisitabitis.

Quinta regula. In prima persona plurali, accentus ponitur in penultima, ut בקשנו locuti sumus, באשנו quæsiuimus, שבנו circuuiimus, גלנו reuelauimus, שבנו reuerſi sumus, etc.

Sexta regula. In tertia persona singulari fœm. accentus ponitur in ultima, ut למדה didicit fœm. פקדה uisitauit, fœmin. etc. Excipiuntur ab hac regula uerba tum quiescentia aijn uau, uel iod, tum cheſulim, idest duplicantia secundę radicalis: hæc enim habent accentum in penultima, ut קמה surrexit, סבה circuiuit, פנה intellexit, etc.

Excipitur etiam Hiphil tum uerborum perfectorum, tum imperfectorum: in tertia enim persona plurali præteriti, ut supra dixi, et in tertia sing. fœminina, accentus est in penultima ut u. g. הפקדה uisitare fecit fœm. האכלה comedere fecit, הבינה intelligere fecit, הסבה circuire fecit, etc.

Septima regula. In secunda persona sing. fœm. et in secunda plurali fœm. accentus ponitur in ultima, ut שמרת custodisti fœm. השבה redire fecisti, et plur. פקדתם uisitastis, fœm. בקשתי quæsiſtis, etc. Et sic in omnibus coniugationibus.

De situ accentuum in Benoni.

PRima persona singularis masculin. præsentis temporis in omnibus binianim habet accentum in ultima, ut פוקר uiſitans, מלמד edocens, מאכל comedens, משיב redire faciens, מתפלל orans, et sic in reliquis omnibus. Excipe uerba, quorum ultima est ה, uel ם, hæc enim accentum habent in penultima, ut שומע, etc.

Secunda persona pluralis masculini generis, habent accē-
tum

tum in vltima, vt שומרים custodientes, בנים intelligentes, מבקשים quærentes, &c. & sic in omnibus binianim.

Prima persona fœminin. quando terminatur in ה præcedente kamets, habet accentum in vltima, vt לומדה discens, נותנה dans, מאבדה perdere faciens, &c. Quando verò terminatur in ה præcedente sægol, vel pathah, tunc accentum habet in penultima, vt פוקרת visitans, fem. חולמת somnians, שומעת audiens, יודעת sciens, fem. בולעת deglutiens, &c.

Secunda persona plur. fem. in omnibus binianim semper habet accentum in vltima, vt בוגרות præuaricantes, מביןות intelligentes, משתחוות adorantes, &c.

De loco accentuum in Pahul.

HAEC regula generalis sit: in Pahul, cuiuscunque sit coniugationis, tum perfectorum, tum imperfectorum, accentus semper ponitur in vltima, tam in singulari, quàm in plurali, vt שמור custoditus, מספר numeratus, מוסב circumductus, למודים edocti, נגועים percussi, ילודים nati, &c.

De situ accentuum in Makor.

IN Makor accentus locum habet in vltima syllaba, tam si præponatur Vau, quam cum literis biclâm, ut פוקד visitare, שמור custodire, בריך benedicere, בפינת in ornando, להביט ad aspiciendum, מהתפלל ab orando, &c.

Excipiuntur ab hac regula tũ defectiua Pe nun, & Pe iod, & Pe lamed; tum quiescentia Pe iod, quæ in Makor desinunt in Thau, præcedente sægol, uel pathah, habentq. accentum in penultima, ut שבת sedere, בגשת in appropinquando, כצבא cum staret, לדעת ad sciendum, מקחת ab accipiendo.

De situ accentuum in Tsiuui.

IN Tsiuui, seu imperatiuo, tam in singulari masculino, quàm in plurali mas. & in singulari fem. accentus semper

ca-

cadit in vltima, vt שמע audi, שמר caue, למד docete, הביא adduc, השחרה adora, &c. Excipe pluralem masc. & sing. fem. in Hiphil omnium coniugationum, quæ habent accentum in penultima, vt השכילו intelligite, הקשיבי ausculta, &c.

In plurali feminino accentus semper cadit in penultima, vt שמורנה audite, גשנה accedite, קחנה accipite, הביאנה afferte, &c.

De loco accentuum in futuro.

IN futuro hæc regulæ seruandæ sunt. In prima, secunda, & tertia persona singul. & prima plurali, accentus in omnibus coniugationibus ponitur in vltima, vt אפקוד visita-bo, אבקש quæram, אביא adducam, שמור custodiet, יאכל comedet, יבין intelliget, יתפלל orabit, תפעול operaberis, תשים pones, תשתחווה adorabis, נרגן exultabimus, גבין intelligemus, &c.

Tertia persona pluralis masculini, & secunda plur. masc. In omnibus coniugationibus habent accentum in vltima, exceptis futuro Kal, & Niphal, quiesc. אין vau, & chesulim, & Hiphil, tum perfectorum, tum imperfectorum, in his enim accentus ponitur in penultima. Exempla vtriusque:

Primi, ילמדו discant, ישמרו custodient. In pausa vero facit ישמעו תשמעו audietis, תקראו vocabitis.

Secundi, יבין intelligent, ימותו morientur, תבין intelligetis. In Niphal, יבין intelligentur, יאירו illuminabuntur, תמותו moriemini, תבין intelligemini.

In Hiphil vero ילמדו dicere facient, יושבו sedere facient, יבין intelligent, תפקירו visitare facietis, תשימו ponetis, תעבירו transire facietis.

Tertia persona singularis fœminin. in omnibus coniugationibus semper habent accentum in vltima, vt v.g. תמלך regna-

gna-

gnabit, תשאִר relinquetur, תבקִשׁ quæret, & sic in cæteris.

Secunda persona fœmin. habet semper accentum in ultima, vt תִּבְקַרְיִי visitabis, תִּפְגֵּשׁ facies, תִּתְבּוֹנֶנִּי intelliges, &c.

Excipe primo ex hac regula quâdo uerba orationis sententiâ terminât, tunc enim accētus retrogreditur in penultimâ, mutaturq. punctum breue in magnum, vt si fuerit sceuâ penultimum punctum, mutabitur in holem, vel kamets gadol, vt תִּפְעֹלִי operaberis; in pausa dicitur תִּפְעֹלִי, & sic de cæteris.

Excipe secūdo ex prima regula, coniugationē hiphil omniū verborum: in hac enim secunda persona, sicut & in quibusdam alijs, vt supra dixi, accentus ponitur in penultima, vt תִּלְמַדְיִי discere facies, תִּבְיִי intelliges, תּוֹשִׁיבִי sedere facies, תֹּאכְלִי comedere facies, &c.

Excipe tertio, verba quiescentia haijn vau, & duplicantia, quæ duo in Kal, Niphal, & Hophal in hac secunda persona habent accentum in penultima, vt תִּמּוֹתִי morieris, תִּבְאִי venies, תִּקְוִי circumdabis, תִּרְוִי exultabis: In Niph. תִּבּוֹנִי intelligeris, תִּאֲוִרִי illuminaberis, תִּקְוִי circumdaberis, תִּתּוֹמִי perfecta eris, תִּיּוֹקְבִי circumdata eris, &c.

Tertia persona plur. vel secunda fœm. semper habet accentum in penultima in omnibus coniugationibus תִּפְעֲלֶנָּה operabuntur, vel operabimini, תִּעֲלֹזְנָה exultabunt, תִּחַרְשֶׁנָּה obsurdescent, תֹּאכְלֶנָּה comedere facient, תִּבְיָאֶנָּה adducent, תִּבּוֹנֶנָּה intelligent, תִּמְצֵאֶנָּה inuenire facient, &c.

Hæ regulæ, quas dedi, seruiunt per omnes coniugationes, vt dixi, maximeq. sunt scitu necessarię ad hoc, vt tute, et absq. orthographia quicumque tum legere, tum scribere possit.

De situ accentuum in verborum affixis.

POst tractationem de loco, situq. quem sibi vendicabant accentus in verborum coniugationibus; consequenter agendum

D

dum

dum est de positione accentuum in eorum affixis. Et ad consulendum breuitati ponam pro exemplo verbum פָּקַד in Kal cum suis affixis, & accentibus, & locum quem habent accentus in affixis huius coniugationis, habebunt etiam in alijs.

פָּקַדְוֹ Visitauit eum. habet accentum in ultima; sic etiam נָתַןֹּוּ dedit eum, הִשְׁמִירוֹ custodire fecit eum, &c.

פָּקַדְהוּ visitauit illum. accentus est in penultima; sic etiam קָרָאֵהוּ vocauit eum, בִּקְשֵׁהוּ quæsiuit eum, &c.

פָּקַדְתָּ Visitauit te. accentus est in vltima, & penultima, sic etiam לָלַדְתָּ genuit te, עֲבַדְתָּ seruiuit tibi. Cum autem stat in fine sententiæ, vltima radicalis punctatur cum sægol, habetque accentum in penultima, vt לָלַדְתָּ genuit te, הִשְׁמִירְתָּ custodire fecit te, &c.

וּפָקַדְנִי Visitauit me. accentus est in penultima; sic etiam וְדָוָאֵנִי dotauit me, הִשְׁיָאֵנִי decepit me, &c. Quando autem ponuntur in pausa, tunc penultimū punctū vel mutatur in Kamets, habetq. eodem loco accentum, vt בִּרְכָּתִנִּי benedixisti me; vel in tsere, vt עִרְדִּיתִנִּי erudiuit me, &c.

וְגָאֲלָם Visitauit eos. Accentus ponitur in vltima, sic et גָּאֲלָם redemit eos, etc. Quandoque hoc affixum occultatur per Mem, et Vau holem, et sic accentus cadit in penultimā, vt כִּסְמוּ operuit eos, הִבִּיאֵמוּ introduces eos, etc.

לְפָקַדְכֶם Visitauit vos. Accentus est in vltima; sic etiam לְפָקַדְכֶם docuit vos, etc.

פָּקַדְנוּ Visitauit nos. Accentus est in penultima; sic etiam זָכְרָנוּ memor fuit nostri, etc.

פָּקַדְתָּ Visitauit eam. Accentus stat in vltima syllaba dictionis; sic etiam שָׁמְרָתָּ custodiuit eam, etc.

שִׁבַּרְתָּ Visitauit te, scem. Accentus in vltima; sic etiam שִׁבַּרְתָּ contriuit, vel confregit te, etc. Quandoque autem litera

Caph

Caph recipit post se Iod, habetq. sub se Kirech, et tunc accentus ponitur in penult. siue fuerit Tsere, vt **הַמְעִטְרִי** qui coronat te, etc. siue fuerit kamets, vt **נְעוּרִי**, **תְּחִלּוֹתִי**, etc.

פָּקַדְנָו visitauit eas. Accentus ponitur in vltima syll. dict.

פָּקַדְכֶּן Visitauit vos, fœm. Accentus est in vltima, sicut et in masculino plurali affix.

Hæc de tertia persona dicta sufficiant.

De secunda persona præter. affix.

פָּקַדְתָּו Visitasti eum. Accentus manet in vltima.

פָּקַדְתָּהוּ Visitasti illum; ponitur in penultima.

פָּקַדְתָּנִי Visitasti me; collocatur in penultima.

פָּקַדְתָּם Visitasti eos; manet in vltima.

פָּקַדְתָּנוּ Visitasti nos: ponitur in penultima, sicut etiam

יִלְדְתָּנוּ genuisti nos. Vel si sit penultima syllaba Tsere, vt

הוֹרְדְתָּנוּ descendere fecisti nos.

פָּקַדְתָּהּ Visitasti eam: est in vltima; sic etiam **בָּקַשְתָּהּ** quæstisti eam, & sic de cæteris huiusmodi.

Eodem modo ista habent accentum in vltima, sicut **פָּקַדְנָו** & **פָּקַדְהָ**, vt supra dixi.

De loco Accentuum in affixis prima persona.

פָּקַדְתִּי & **פָּקַדְתָּו** Visitauit eum: Accentum habent in penultima, sicut etiam **יִלְדְתִּי** genui eum, &c.

Simili modo in sequentibus, vbique accentus cadit in penultimā, vt **פָּקַדְתִּיךָ** visitauit te, **פָּקַדְתִּים** visitauit illos, **פָּקַדְתִּיהָ** visitauit eam, **פָּקַדְתִּיךָ** visitauit te fœm. **פָּקַדְתִּין** visitauit eas. Ea verò, quæ habent affixa **כֶּם** vel **כֶּן** non solum in **תִּי** habent accentum, sed etiam in **כֶּם** mas. et **כֶּן** fœminino, vt **פָּקַדְתִּיכֶם** visitauit vos, **פָּקַדְתִּיכֶן** visitauit vos, fœmin.

Consuevit tamen Sacra Scriptura in hanc sententiā crebrius
vti præterito primæ personæ sing. numeri, cum pronomine
אַתֶּכֶם, vt verbi grat. אֶהְיֶה אִתְּכֶם dilexi vos. Mal. 1. sic etiam
וְהוֹרַתִּי אֶתְכֶם & docebo vos. 1. Reg. 12. etc.

De loco Accentuum in tertia persona plurali affix.

פָּקְדוּהוּ Visitauerunt eum. Accentus situs est in penultima,
sic etiam וּדְקָדְרוּהוּ & configent eum. Zach. 13.

Et simili modo in omni variatione sua seruat illum in pe-
nultima, vt פָּקְדוּךָ visitauerunt te, פָּקְדוּם: פָּקְדוּם: פָּקְדוּם:
&c. פָּקְדוּהוּ: פָּקְדוּהוּ: פָּקְדוּהוּ: פָּקְדוּהוּ.

De loco Accentuum in secunda persona plur. præter. temp. affix.

פָּקְדַתֶּם Visitastis. Conuertit Mem finale in Vau, et sic re-
cipit affixa, semper accentum seruans in Thau cum Vau syl-
laba, vt צִמְתוּנִי ieiunastis mihi. Ita quoque alia, quæ sequun-
tur פָּקְדַתוּן: פָּקְדַתוּן: פָּקְדַתוּן: פָּקְדַתוּן: פָּקְדַתוּן: פָּקְדַתוּן. Et sic in
alijs verbis.

De præteriti prima persona plurali affix.

פָּקְדַוְהוּ Visitauimus eum. ponitur in penultima. Eodem
modo וְשַׁבְּנוֹהוּ Nec reputauimus eum, Isai. 53. sic פָּקְדַוְהוּ:
פָּקְדַוְהוּ: פָּקְדַוְהוּ: פָּקְדַוְהוּ: פָּקְדַוְהוּ: פָּקְדַוְהוּ.

De tertia persona singulari fæm. affix.

פָּקְדַתָּהּ Visitauit eum. manet in penultima. Et veniunt ver-
ba ea sic affixata à פָּקְדַתָּהּ mutato ה femini generis in Thau
de more nominum cum sequuntur affixa, vt etiam וְשַׁבְּתָהּ
retribuit ei, Pro. 31. אֶהְיֶה אִתָּהּ deuorauit eum, Gen. 37.
אֶהְיֶה אִתָּהּ dilexit eum, etc.

פָּקְדַתָּךְ Visitauit te. est in penultima, sic etiam יִלְדָתָךְ pe-
perit te, Cant. 8. etc.

פָּקְדַתָּנִי Visitauit me. manet in penultima, sic etiam
יִחַמַתָּנִי calefacta est de me mater mea, Psal. 51. etc.

פָּקְדַתֶּם

וְיִשְׁכְּלֶתָם Visitauit eos, accentus in penultima, sic etiam
וְיִשְׁכְּלֶתָם & comedet ea. Oseæ 2.

וְיִשְׁכְּלֶתָהּ Visitauit eam. ponitur in penultima,
וְיִשְׁכְּלֶתָהּ & vastent eam. Ezech. 14. &c.

וְיִשְׁכְּלֶתָךְ Visitauit te. manet in vltima: sicut etiam וְיִשְׁכְּלֶתָךְ
dilexit te. Ruth 4. &c.

De situ Accentuum in Benoni affix.

וְיִשְׁכְּלֶתָךְ Visitat eum. manet in vltima, sic & וְיִשְׁכְּלֶתָךְ, &c.

וְיִשְׁכְּלֶתָהּ ponitur in penultima, sic & וְיִשְׁכְּלֶתָהּ cum appre-
henderit eum gladius, Iob 41.

וְיִשְׁכְּלֶתָךְ Visitans te. est in vltima s. Caph; sic etiam וְיִשְׁכְּלֶתָךְ
formans te, Isaia 44. & בּוֹרֵאֵךְ creans te. Si vero finiat ora-
tionem, accentus collocatur in penultima, vt וְיִשְׁכְּלֶתָךְ Do-
minus custodit te. Psal. 121.

וְיִשְׁכְּלֶתָם Visitans me. est in vltima, sic etiam וְיִשְׁכְּלֶתָם formans
me, Isaia 49. etc.

וְיִשְׁכְּלֶתָם ponitur in penult. sic etiam וְיִשְׁכְּלֶתָם tollat me,
factor meus, Iob 32.

וְיִשְׁכְּלֶתָם Visitans eos, est in vltima, sic etiam וְיִשְׁכְּלֶתָם redem-
ptor eorum, Ierem. 50. etc.

וְיִשְׁכְּלֶתָם manet in vltima. Quod si aliquando non inue-
niatur per וְיִשְׁכְּלֶתָם, tamen loco eius reperitur וְיִשְׁכְּלֶתָם quod ponitur
pro וְיִשְׁכְּלֶתָם et וְיִשְׁכְּלֶתָם similiter.

וְיִשְׁכְּלֶתָם Visitans nos, est in penultima, sic etiam וְיִשְׁכְּלֶתָם re-
demptor noster, Isa. 63.

וְיִשְׁכְּלֶתָהּ Visitans eam, manet sub tertia radicali, et וְיִשְׁכְּלֶתָהּ cum
mappik; sic etiam וְיִשְׁכְּלֶתָהּ seruans eam, Isa. 27.

וְיִשְׁכְּלֶתָהּ ponitur in penultima, s. tertia radicali, scribiturque
per sægol.

וְיִשְׁכְּלֶתָךְ Visitans te; manet in vlt. sic etiam וְיִשְׁכְּלֶתָךְ sal-
uator

uator tuus, et redemptor tuus, etc.

Plural. פוקרים quando affixatur, abijcit literam mem.

פוקרי Visitantes eum: ponitur sub tertia radicali, sic etiam יולרי genitores eius. etc.

פוקיך Visitantes te. est in penultima, sic etiam עוביך derelinquentes te. Et sic est de omnibus, quæ terminantur in פוקיך גיך גיך גיך tam in verbis, & in nominibus, quàm in milloth affix.

פוקי Visitantes me. est in penult. et est diphth.

פוקיך Visitantes eam, iacet in penultima.

פוקיך Visitantes te, ponitur in tertia radicali.

פוקיך Visitans, habet in penultima, s. in secunda radicali, sicut et nomina, vt משמרת custodia, etc.

פוקיך manet in vltima syllaba affix. Et sic de alijs.

De situ Accentuum in affix. Makor. פקור

פקור ponitur in vlt. sic שמרן קברן etc.

פקר manet in vlt. s. in Caph, sic etiam לעברה vt transeas. Si autem ante Caph præcedat sægol, tunc collocatur in penult. vt בקצרה cum messueris, Leuit. 23.

פקר est in ultima, sicut etiam רדף Psal. 38. etc.

פקר iacet in penult. Eodem modo in ijs, quæ in נו terminantur, in penultimam cadit, vt שמרנו: עברנו: פקדנו etc.

פקר manet in tertia radicali cum he finali mappikato: sic etiam לעברה ולשמרה vt operaretur, et custodiret illum. Gen. 2. Quando autem Sægol, aut Tserè præcedat affixum, tunc cadit in penult. vt ליחמנה Gen. 30.

De Tsiuui nihil accidit dicere: seruant enim eundem locum accentus, quem in Makor, ut iam demonstrauimus.

De loco Accentuum in affix. futuri. אפקור

אפקור Visitabo eum; ponitur in penultima, sic etiam

Pars Secunda.

31

etiam אפלוטו אשגבהו אענהו אחלצהו אכבדהו אשביעהו ארזהו
Hæc omnia habentur circa finem Psal. 91.

אשורנו ארנו . Eodem modo ea, quæ in *ennu* terminantur significantia primam personam, habent accentum in penult. ut תתנו תשיבנו . etc.

אמציך Visitabo te . est in ultima, similiter etiam אמצאך inueniam te . Quando autem huiusmodi uerba terminant orationem, tunc sceuà, quod est in tertia radicali, mutatur in *ægol*, caditque accentus in penult. ut אהללך laudabo te. Et eodem modo quando Caph finale dagheffatur, ut אקבצך etc.

אפקדם Visitabo eos: ponitur in ultima: similiter ea, quæ finiunt per pathah, ut אפלים succidam eos Psal. 118.

אפקרנה Visitabo eam: manet in penult. ut יראנה יגאלנה etc. Quandoq. in fine additur Vau, remanetq. in eodem loco accentus, ut יברכנהו benedicent ei, Psal. 72.

אפקוד

אפקודו Visitabit eum, ponitur in ultima. sic et ארדפו persequetur eum, etc.

אפקדך Visitabit te. manet in ult. sic et אפגשך obuiabit tibi. Cum uero terminat orationem sceuà tertiæ radicalis, mutatur in *ægol*, et accentus cadit in penultimā, ut ארדפך persequetur te, Ezech. 35.

אפקדני Visitabit me, est in penult. sic etiam Psal. 59. אקדמני præueniet me, &c. Et quando punctum T fere in tertia radicali mutatur in pathah, habet eodem in loco accentum, ut אאהבני amabit me, &c.

אפקרו

אפקרוהו Visitabunt eum, ponitur in penult. & affixum, quandoque accidit per נו ut אלקדונו Prou. 5.

אפקרוו iacet in vltima, sicut aliorum, quæ vel in ום, vel ים, vel

vel י. desinunt, vt יְהִי־נָא Zachariæ cap. 11.

Cæteras futuri personas affix. accentuare poteris eodem modo, sicut in præterito dictum est. Et hæc dicta sufficiant de loco accentuum in verborum affixis.

De situ Accentuum in Consignificatiuis.

Q Vantum attinet ad locum, quem accentus sibi vendicant in Consignificatiuis, breuiter sciendum est, quod in his accētus fermè cadit in ultimam, vt אֲנִי ego, אַתָּה tu, אַתֶּם vos, אֲשֶׁר qui, קֵדָה, quod, &c. אֲבָל sed, אֲמֵנָה uerè, אֵיכָה quomodo, אֵיךְ ubi, כִּמּוֹן sicut, הֲלֹא nonne, אֲלֵס profectò, כִּיְבִיךָ propter, עַתָּה nunc, &c.

Excipiuntur ex hac regula אֵלֶּה ipsi, אֵלֶּי ista, אֲנַחְנוּ nos, אֲנִי attamen, הֲרֵי לִפְעָם propter, נִכְחַת contra, אֲנִי que-
so, & pauca quædam alia, in quibus accentus est מְלֵעִיל i. ca-
dit in penultima. Eum enim accentum sic Hebræi appellant Chaldaico uocabulo מְלֵעִיל i. supra. Quando uerò accentus
cadit in ultimam, uocant eum מְלֵעֵי i. infra. Quod non refe-
rendum est ad infra, uel supra literam; sed infra referendum
est ad finem dictionis, & supra, ad penultimam syllabam, si-
ue accentus notetur supra literam, siue infra.

De loco Accentuum in affixis eorum.

D Ictiones Consignificatiuæ in affixione eodē modo reci-
piūt accētus, sicuti affixa nominū, ut sup. dixi suo loco, ut אֲצִיל
apud me, לִפְנֶיךָ coram te, לְמַעַן propter te, לְפָנָיו pro eo,
בְּגִלְלָכֶם propter uos, עִמָּנוּ nobiscum, יַחְדָּי simul, עֲלֵיהֶם su-
per eos. Et sic de reliquis, quæ affixa suscipiunt. Et hæc bre-
uiter dicta sufficiant. Veniamus modò ad accentum Rhetor-
icum.

CAP.

CAP. III.

De Accentu Rhetorico.

RHETORICVS accentus definitur, quod sit *Artificiosa spiritus retentio*. Vocaturq. ab Hebr. Doct. מִתְּנָה idest, *frænum*, seu *retinaculum*. Versaturq. hic accentus circa dictiones ornatus, & suauitatis gratia, conducēs ad id, vt sciatur, quæ syllabæ longæ, vel breues veniāt producendæ. Vocatur à quibusdam מַאֲרִי i. *productor*. Notaturque hic accentus per uirgulam ad literam producendam signatā. Quapropter vocum, & syllabarum ratio haberi debet, quænam sint breues, quæue longæ, vt eloquendo, & corripiantur breues, & longæ producantur. Ex vocibus igitur decem, quæ in principio Grammatices enumerantur. Quinque sunt longæ quas Hebræi תְּנוּעוֹת גְּדוֹלוֹת i. *motiones magnas*, appellant. Quinque vero breues, quæ תְּנוּעוֹת קְטַנּוֹת i. *motiones parua*, nuncupantur.

Longæ sunt hæc אֵ אִ אֹ אֻ אָ אַ

Breues sunt istæ אַ אִ אֹ אֻ אָ אַ

Quæ, vt facilius memoria teneat discipulus, electa sunt à nobis duo exēpla hæc. Pro vocalibus lōgis sit נִיטְרָא קִין. Pro breuibz verò sit נִיטְרָא קִין, vt deprehēdatur, quod omne hoc notariacū artificium est, notisque perficitur. Et hoc idcirco nobis in primis demonstrandum fuit, eo quod nihil ad accentum rhetoricum, qui breuibz, & longis constat, nihil aptius, magisque accommodatum esse videatur. Debet enim distinctè, ac ornatè, siue loquendo, siue legendo syllaba longa produci, & vox ipsa aliquando retineri, quo retinaculi nomen accepit virgula in vim habenæ ad literam signata. Excipitur, si proximè accentus cōsequatur, vt שְׁמֵר vbi syllaba שְׁ licet sit longa

E

(cum

(cum sit kamets) tamen vox non est retinenda, nec syllaba produ-
 cenda, cum immediatè sequatur accentus Grammaticus,
 & naturalis in קֶרֶם. Sin autem mediatè aliquid interfit, ita ut
 accentus sequens à syllaba longa distare videatur; tunc supra
 eandē syllabā longā quandoq. ponitur virgula, vel duo pun-
 cta minuscule subalternatiue posita, non ut vox exaltetur, &
 eleuetur, sed ut per thesin aliquatū remoretur, ut וְשִׁמְרֶתָּה i. &
 custodies, ubi accentus proprius in תָּ mediate distat à syllaba
 longa שִׁ, ideo virgula tarditatis signatur ad שִׁ sic וְשִׁמְרֶתָּה ubi
 prima virgula est retinaculum, secunda est accentus: sic hic
 וּבִרְכָּתָּה i. & benedices, permittit accentus in vltima, terriam
 ante se produci. Hic verò וְאִמְרָם non permittit; sed si aliquid
 intercedat, tunc permittit eandem longam per retinaculum
 designari, & remorari, ut בְּיָקָרִים, אִמְרָם. Eodem modo ex-
 perieris in Vau sciurek, ut קִוְּיָהּ שִׁוְיָהּ ubi accentus in הּ & ב
 non permittit produci primam syllabam, quamvis sit natura-
 liter longa, quia nihil inter vltimam, & primam intercedit.
 aliter autem cum dixerimus שִׁוְיָהּ טִוְיָהּ ubi prima notatur
 per retinaculum, & tarditatis notam, sed vltima signatur per
 accentum. Eodem modo dicendum est de Chirik cum iod;
 nam si dicamur שִׁיָּהּ חִיָּהּ nullam licentiā habebimus pro-
 ducendi primam, licet sit longa; nam accentus in vltima cum
 proximus sit syllabæ, illud prohibet. Verum si inter easdem
 syllabas intercedat aliquid medium, certe poterit prima vox
 aliquantū retineri, & extendi, ut וְחִידָתִי וְשִׁירָתִי &c. Iam enim
 accentus distat a prima longa per syllabam mediam, ut in
 regulis infra tradendis dicetur. Quemadmodum autem syl-
 labæ longæ in oratione sunt producendæ, nisi obstat exceptio,
 ita breues sunt corripientiæ. Porro excipitur si proxime se-
 quantur vocales אֶהְיֶה tunc enim quæ præcedit brevis, pro-
 ducitur

ducitur & extenditur proferendo, vt in his יִסְרוּף יְעֵשֶׂה &c. in quibus quanquam prima syllaba sit breuis; tamen quia sequitur vna ex gutturalibus, ideo extenditur, & producit sonus eius signaturq. per retinaculum, vt שִׁלֵּי *rogate*. Aliqui tamen libri hic tenent primam per Kamets. Sed illud indubitatum erit exemplum מְהִירוּעֵלִי *festinate, & ascendite*. Gen. 45. & sic de similibus. Vt autem facilius aditus discenti pateat, resq. omnis clarius appareat posui sequentes regulas memoriz tradendas,

Prima Regula.

NVlla principalis syllaba, quæ cum voce magna scribitur proxime ante sceuà est corripienda Per principalem intellige eā, quæ est prima substantialis, vt אֶמְרוּ הוּבְאוּ לִקְחוּ יֵצֵאוּ פִּינֵחַס. Idem iudicium est de syllaba principali, quam immediate sequitur litera duplicata, quarum prima scribitur cum sceuà, vt צִלְלוּ שׁוּבָבִים.

Secunda Regula.

Syllaba tertia ante accentum grammaticum nunquam corripitur per Hateph, vt יִשְׂרָאֵל אֶבְרָהִם & similia, quæ in principali syllaba non patiuntur productionis notam, quantumlibet post eam sequatur in tertia syllaba accentus grammaticus. Et hæc regula etiam veritatem habet in duabus dictionibus, quarum prior est makaph .i. in constructione sequentis continuatiua, vt יִקַּח לוֹ vbi in prima signatur retinaculum. Et idem iudicium est habendum de eis, & similibus exemplis. מִשְׁנֵה כֶּסֶף יִסְלַח לָהּ vbi post priorem dictionem sequitur dictio enclitica, i. monosyllaba, aut alia, quæ acuitur in prima, continuata per makaph .i. habens se, vt recta ad re-

gentem. In tali enim casu, reijcitur prioris accentus in sequentem encliticam.

Tertia Regula.

OMnis litera ministerialis, seu accidētalis primaria, quę præcedit vnam ex his dictionibus הויה siue חיות patitur retinaculi, seu productionis notā, vt ויהי ויחי אלהיה יחיה בְּחַיִּיתָ לְחַיִּיתָ, siue accentum ea suum relinquunt per hyphen, siue retineant per hypodiasolen. Sed Hebræi pro eo quod est hyphen dicunt Makaph, & pro hypodiasole dicunt pafek, cuius vim & virtutem, habet etiam rex Pasctā.

Quarta Regula.

QUęcumque litera ex כָּלֵם præposita literis accidētalibus deseruientibus alicui dictioni incipienti ab אֶחָד notabitur retinaculo, vt בְּמַעֲשֵׂר בְּמַעֲשֵׂר לְמַעֲשֵׂר בְּמַעֲשֵׂר in quibus etiam daghessatur Mem primaria litera post ministerialem.

Quinta Regula.

OMnis litera primaria præposita literis אֶחָד recipit productionem, patiturque retinaculum, vt verbi gratia הָאֲנָשִׁים לְאֲנָשִׁים הַחֲכָמִים Et his similia.

Sexta Regula.

SI primam syllabam sequatur daghes, non imponetur ei retinaculum, vt חַטָּאת peccatum meum Psal. 51. Secus autem erit, si daghes per interuallum sequatur; nam tunc prima producit, & notatur per retinaculum, vt וְנָתַתָּה חַטָּאתֵינוּ similiter וְנָתַתָּה חַטָּאתֵינוּ.

Septima Regula.

SYllaba quę præcedit punctum - : vel . : per retinaculum producit, vt יִצְחָק יִצְחָק &c. Sin autem scribatur per hateph non pathah, vel non sagol, tunc non recipit retinaculum.

Ofa-

Octava regula.

Literæ accidentales quæ præcedunt in adorationis verbo, recipiunt retinaculum, vt וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ excipitur וַיִּשְׁתַּחֲוּ quod non producit primam, nec retinaculo notatur.

Nona regula.

Litera ה quum vt quæsitium, vel administratiuum signum præponitur dictionibus, aut quum iungitur præsentì temporì coniugationis Pihel, vel Hiphil, solet habere retinaculum, vt הָעוֹר הַמִּדְבָּר הַשְּׁלֹם R. Elias addit הַיְדִיעָה, ponitque discrimen tale inter ipsum, & he quæsitium. Nam he haiedihà habet retinaculum in latere sinistro, vt הַמִּכְסָה, sed he quæsitia litera habet virgulam illam in latere dextro, vt הַמִּכְסָה, num operit? Ratio huius diuersi situs est, quod mætheg he haiedia est loco daghes, & mæthegh he quæsitui est loco sceuà.

Decima regula.

OMnis dictio, quæ habet accentum in prima, & construitur cum sequenti per Makaph extendit primam per retinaculum, vt מֶלֶךְ מִצְרַיִם בָּעַל פָּעוֹר. Et sic de similibus.

Undecima regula.

Coniunctio vau ante iod literam futuri. plerumq. habet retinaculum, nisi verbum defectiuum desinat in literam gutturalem, tunc enim non est capax retinaculi, vt וַיִּבְחֹר וַיַּעַשׂ & cætera.

Duodecima regula.

OMne מֶה siue מֶה in statu constructionis quando uniuntur siue continuantur cum sequenti ab vna illarum וְהִיא incipiente, retinaculum suscipit.

Desi-

Decimatertia regula.

OMnis dictio parua, idest, quam sceua reducitur ad prolationem monosyllabicam, vel quæ per se est monosyllaba, in qua est iod vel in medio, vel in fine, & continuatur cum sequenti per Makaph, patitur retinaculum, vt שְׁנֵי שָׁתַּיִם אֵין כִּי אִישׁ הִיא . Et sic de alijs similibus.

Decimaquarta regula.

VAu in fine dictionis continuatiuæ, ad sequentem per makaph, recipit extensionem & retinaculi notam, vt אִוּ מֶלֶךְ &c.

Decimaquinta regula.

VBicumque illud nomen sanctiss. Tetragrammaton. f. יהוה est continuatiuum ad sequens per makaph, siue in statu regiminis, seu constructionis, semper est sulceptiuum retinaculi, vt יהוה־אֱלֹהֶיךָ Dominus Deus tuus.

Decimasexta regula.

TSere, & Holem in fine dictionis continuatiuæ ad sequentem per makaph, retinaculum patiuntur, vt בְּעֵינֵי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ similiter etiam שֵׁאת אִוּ סִפְחָה.

Decimasextima regula.

OMnis dictio incipiens ab vna illarum בלמ quæ est ministerialis, & deferuit sequenti syllabæ incipienti ab vna litterarum gutturalium, scil. אהחע recipit in principio retinaculum, & producit, vt sunt: בָּעֵת בָּעֵת מַעַל מֵהַר מְחוּץ מֵעֵבֶר

Decimaotaua regula.

OMnis littera retinaculo producta, habens ante se syllabam cum littera seruili, facit eandem seruilem syllabam produci, vt למִחְנֶה וַיַּעֲשׂוּ וַיַּחֲנוּ לְדֶרֶת־יָם בְּרֶאשׁוֹנֵיכֶם . Et his similia.

Decimanona regula.

QVando in dictionis principio post punctum sceua simplicem

cem sequitur immediate vna ex אההע id quod apud nos, hia-
tus, & ab Hebræis appellatur שְׁבַא הַגְּעִי , idest *sceua boatus*,
tunc prima litera per sceua notata patitur retinaculum, vt
כְּהָרִי אֱלֹהִים *sicut montes Dei*. Psal. 36. & תִּחַי *vinat anima*
mea. Psal. 119. & לְעוֹלָם Psalmo 39.

Vigesima regula.

SI aliqua literarum בכלמה inueniatur deseruiēs ante mem,
vel nun, ea producitur, & cum retinaculo scribitur, vt
בְּמַחְנֶה בְּמַחְנֶה הַגְּעִי . Et sic de alijs similibus.

Appendix.

R Abbi Elias leuites in suo libello de accentibus loquens de
methegh, hæc habet: Vertitur nōnunquam מֶתֶגַּח in accentum
ministerialem, conueniuntq. in vna dictione rex & minister,
zakeph. katon, & munah, vt וְשִׁמְרָה יְהוֹשֻׁעִים . sic quando Kad-
ma, & Azla in unam dictionem veniūt, mutatur retinaculum
in Kadma. vt וְהִבִּיאֹתִים וַיֹּאזִל . Item constat ex Grammatica
quod sceua illud quod venit post vocem magnam fit mobile,
& ob id semper adiicitur illi voci magnæ retinaculum, vt
יְבֹלֵךְ פִּינָחָס שׁוֹפְטִים אָמְרוּ . Interdum ista virgula etiam adijci-
tur vocibus paruis quando stant loco vocum magnarum, vt
גְּבֹלֵךְ יִשְׁמֵךְ . Et nonnunquam mætheg mutatur in munach,
præsertim quando sequitur zakeph katon, vt גִּנְדָּה . Item
ante literas gutturales hatephatas semper ponitur mætheg,
siue vox illa sit parua, siue magna, vt וְשִׁאֲלָה מֵאֲנֹכִי עָבֹר . Idem
iudicium est de his exemplis וְקָרַב וְהָיָה בְּעֵנִי בְּהָרִים עָלָיו . Itē
aliquando veniunt in una dictione duō mætheg, ut הַכְּנַעֲנִי
הַגְּעִי . Et nonnunquam in unum mutatur ministrum, ut
וַיִּבְרָכֶם . Inueniuntur quoque dictiones quædam in quibus
tria retinacula scribuntur. Sunt autem retinacula in triplici
genere: Quædam uocantur primaria, quæ .s. primam occu-
pant

pant uocem : alia gutturalia, nempe quæ ob gutturalem literam haterphatam signantur : & quædam regalia quæ propter voces magnas signantur. De ^{אֵלִיָּא} Elias sic scribit. Non sunt idem Ganghia, & Methergh, quoniam methergh tunc solū vocatur mugitus, quando scribitur iuxta sceuà, illic enim lector mugitu quodam retinet vocem suam, scribendaq; est virgula ad dexteram sceuà. Porro prolatio eius ante literas gutturales, conformatur vocali literæ gutturalis, vt ^{תִּיְהִי} Tihî, sic ^{דִּנְגֻּ} dungù. Et quando ponitur ante iod, migrat sceuà in hirich, vt ^{וִיִּדֶנְגֻּ} viiedengù, ^{בִּיָּאֵד} biiad. Ante reliquas vero literas habebit prolationē pathach, vt ^{לָאֵוֹ} lauau, ^{וַאֲנַשְׁכִּיּוּאָה} uanaschiùua. Et de hoc ponitur regula generalis. Omne sceuà mugiens ubicumq; in Biblia inuenitur, legitur ut pathach, exceptis his locis ubi ipsum mox sequitur litera gutturalis, aut litera iod.

C A P. I V.

De Makaph.

SOLET à Grammaticis definiri ^{מַקָּף} quod sit, *Linea quædam brevis copulans duas dictiones continuas ad inuicem*; Et hoc euenit causa punctorum, & accentuum : aut causa interrogationum, seu causa nominum. Sonat autem ^{מַקָּף} idem quod ^{סְבוּבָה} conuersionem, seu connexionem. Quidam uocāt eam ^{סִמְכָה} .i. *sustentationem*; sustentantur enim in ea uirgula duæ dictiones. Vsus eius ut in plurimum est in dictionibus paruis quæ maioribus adhærēt, ut ^{גַּם אֵשׁהּ}, item ^{אֵתְּהָפַעַם}. sic ^{עַם אֱלֹהִים}. Vbi notādum quod articulus ^{הַ} fe- re semper habet sægol, & makaph : quando autem proprium habet accentum punctatur cum tsere. Idem iudicium est de ^{וְ} & ^{כִּן} & de quibusdam nominibus, ut sunt ^{בֵּן שָׁם לֵב}. Sic quādo plurale constructiuum masc. cum makaph alteri iungitur dictioni

ditioni, mutatur tsere in sagol. Item dictio כל cum accentu proprio habet holem: cum makaph verò habet kamets hatuph. Inter duo verba nunquam inuenitur makaph, sed inter nomen & verbum, inter duo nomina inter duas dictiones consignificatiuas, inter consignificatiuam & nomen inuenitur. Item in verbis desinentibus in futuro in tsere, propter makaph mutatur tsere in sagol, vt וְיִתְּנֶהּ sic וְיִשְׁקֶלֶה. Et quæ in holem desinunt, propter makaph mutât illud in kamets hatuph, vt וְיִכְרֹם יִשְׁמְרֵהוּ. In quinto tamen ordine holem non mutatur, vt לְעִשׂוֹתָהּ. Cuius ratio est, quod Thau non est essentialis, & Vau est plenum. ו ו ו ו ו

Et hæc breuiter dicta sint de accentu Rhetorico.

CAP. IV.

De Accentu Musico.

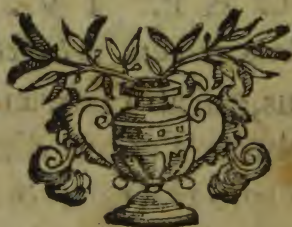
Accentus Musicus, qui ab Hebræis נִגּוּן, idest, harmonia, & Græco vocabulo Tropus dicitur, definitur. (vt sup. quoque in principio tractatus dixi.) quod sit ille quo modulatione quadam, & harmonia voces proferuntur, cuius primus fertur Moyseſ inuentor extitisse, qui conceptum mentis iubilum in certos articulos ac membra redigere docuit. Id quod post maris Rubri transitū manifestare filijs Israel voluit, dū dixit Exod. 17. אֲשִׁירָה לָהּ. idest, cātabo Domino, & populus etiā dicebat אֲשִׁירָה לָהּ. Moyseſ dicebat, כִּי גָאָה גָאָה, quoniā magnificando magnificauit. Et Israel respondebat, אֲשִׁירָה לֵיהוָה. Et hoc ideo erat quia vox vnus, voci alterius respōdebat, & sic ambę suauē reddebant cōcentū Vnde & Cantica Sion maxime laudabantur, sicut indicatū est à Dauid in Psal-

F

mo

mo 137. dum dixit, Hymnum cantate nobis de canticis Syon. Sed modo propter longam captiuitatem, & propter eorum peccata Hebræi obliti sunt cantionum illarum, nec regulas vllas habent, sed in suis synagogis cantunt in libro legis cantilena quadam insuauis, & inordinata, quam ad concentum aurium propter practicam didicerunt. De qua nihil hoc loco dicam, cum non sit necessaria. Siquis vero Accentuum Musicorum cantus cognoscere cupit, legat Reuclin. in fine Tractatus sui de Accentibus.

FINIS.



E. FRAN.

43
F. FRANCISCI DONATI
ORDINIS PRAEDICATORVM.

Opusculum Secundum
DE ABBREVIATURIS
HEBRAICIS

Alphabetico ordine digestum.

IN QVO OMNES ABBREVIATURAE
*quæ in varijs Hebræorum libris, scriptisq. inueniri po-
tuerunt, breuiter, dilucidèq. explicantur.*



ABBREVIATURÆ (quæ ab Hebræis ראשי תיבות, idest, capita, seu initia dictio-
num appellantur) sunt quando ex duabus;
vel pluribus dictionibus initiales quæque
literæ segregatæ velut in vnum corpus co-
alescentes, duabus virgulis supernè insignantur, vt אעג, vel iuxta aliorum sententiam, singulæ literæ suo supernè puncto, seu virgula notantur hoc modo, ה ק כ ה, vel י ר ה. Aduertendum autem est quod non omnes illæ literæ, quæ virgulis supernè, vel punctis notantur, abbreviaturæ sunt, sed etiã aliquando sunt numeri, vt ה ש ב, 5302. aliquando Alphabeti literæ vt, א ל פ, Aleph, & aliquãdo nomina propria, vt וניציאה, Venetijs. Omnia autẽ ista facile ex verborum tum antecedentium, tum subsequen-
tium sensu dignoscere poteris. Accedamus ergo ad
explicationem singularum suo ordine.

F 2

Ab.

ABBREVIATURAE INCIPIENTES
à litera Aleph.



א Primo. In numeris valet idem quod אחר, Vnus, vel אחת, Vna, vt א' בפה וא' בלב, idest, Vnum in ore, & aliud in corde. i. animo.

Secundo. Hæc eadem litera, virgula inferius posita, sic א, valet 1000. sicut etiam in alijs literis כ 2000. ג 3000. &c.

Tertio. Hæc litera, virgula supra posita apud Cabalistas deseruit pro nomine Diuino אל, i. Deus.

Quarto. Idem significat quod אמר, dixit; licet in hac significatione frequentius scribatur communiter præposita litera ו, vt ואמר, pro ואמר, Et dixit, quod pro verborum sensu legitur etiam in plurali, vt אמרו dixerunt ואמרו, &c.

Quinto. Significat אמן, Amen. Et hoc passim in comment. occurrit.

Sexto. ראשון, Primus vel primò, vel scem. ראשונה, prima.

Septimo. יהוה, Dominus. In Tikkune hazzohar.

Octauo. אור, Aer, videlicet, Aura, in lib. פי' השם, cuius author est Rabi Iacob Cohen.

Nono. אדוני, Dominus. In lib. De Diuino auditu.

Decimo. אדם, Homo.

א"א Primo. אי אפשר, Nō est possibile, vel, impossibile est

Secundo. אמר אחר, Dixit alter. Vel in plur. אמרים. Dicunt alij.

Tertio. אמר אליהו. Dixit Elias, vel אליהו אשכנזי, Elias

- Elias Germanus. Nomen est cuiusdam Grammatici.
 Quarto. Significat, אדוני אבי. i. Dominus meus, pa-
 ter meus. Et in hac significatione frequenter inue-
 nies apud R. D. Kimhi. אדוני אבי זכרנו לברכה. i. אלו.
 Dominus meus pater meus, memoria eius (sit) in be-
 nedictione, sic mentionem facit R. Ioseph Kimhi pa-
 tris sui.
 Quinto. אי אמרית. Si dixissem. Chald.
 Sexto. ארבעה אחים. Quatuor fratres.
 Septimo. אמר אברהם. Dixit Abraham.
 Octauo. אין אומרים. Non dicunt.
 Nono. אמר אוריין. Dixit Oreiin. Est nomen proprium
 cuiusdam commentatoris, discipuli Rambam.
 Decimo. אופן אחר. Modus vnus. apud R. Leui. vel
 אופן אחר. i. modus alius.
 Vndecimo. אשת איש. Vxor viri.
 Duodecimo. אמן אמן. Amen, Amen.
 Decimotertio. אי איכא. Si est, vel, sunt. Significat
 etiam אחר אמר. postea dixit. Vel אמר אחר. Dixit vnus
 Vel אני אומר. Si dixero. Sonat etiam אה אומר. Ego
 dico, vel אתה אומר. Tu dicis.
 Quartodecimo. אי בעית. Si volueris, si quesieris. Thal.
 אאא Primo signif. אלא אי אמרת. Sed si tu dicis. Thal.
 Secundo. אמן אמן אמן. Amen, Amen, Amen.
 Tertio. אף אני אומר. Etiam ego dico.
 Quarto. אף אני אביא. Etiam ego adducam (sub. aliud
 argumentum, seu testimonium.)
 Quinto. אמר אדוני אברהם. Dixit Dominus meus
 Abraham.
 אאב Significat אי אמרת בשלמא. Si eum pace dixe-
 ris,

xeris, idest, si concedes mihi hoc. Modus loquendi Thalmudicus.

אָל Significat אדוני אבי זכרנו לברכה Dominus meus pater meus, cuius memoria sit in benedictione.

אָאָ Primo sig. אלא אם כן Sed si ita est. vel nisi quod sic. Secundo signif. ex quorundā sententia, אדוני אביכם Dominus meus pater vester; cui etiam solet adiungi וְלִי idest, bonæ memoriæ.

אָאָ Significat אם אינם מכירים Si ipsi non cognoscunt.

אָאָ Signif. אמן אמן סלה Amen amen Selah, vel semper.

אָאָ Primo significat אברהם אבן עזרא Abraham Abben Ezrà. Est nomen Doctoris magnæ apud Hebræos auctoritatis.

אָאָ Secundo אִם אֵינוֹ עֲנִין Si non est significatum, vel si nō est ad propositum.

אָאָאָ Significat אין אדם עושה בעילתו בעילת זנות, Non coithomo coitu fornicationis Thal.

אָאָאָ Significat אברהם אבינו עליוהשלוש Abraham pater noster super eum(sit)pax. Vel אמר אברהם Dixit Abraham, &c.

אָאָאָ Significat אלא איקשיא Nisi est durum, idest, argumentum.

אָאָאָאָ Significat אפילו אם תמצא לומר Etiam si dicere possis, vel voles. Thalm.

אָאָ Primo significat אית בפסוק Est in versiculo.

אָאָ Secundo אֵלֶּפָא ביתא Alphabetum.

אָאָ Tertio אות בפיו Litera in ore eius, idest, continet omnes literas Alphabeti.

אָאָ Quarto אינא בינייהו Est inter eos. init.cap. Thalm.

אָאָ Quinto אין בין Non est inter. &c. init.cap. Thalm.

Sexto.

Sexto איסורי ביאה Prohibitiones coitus :

אבא Signif. אי בעית אימא Si dicere voles.

אחר בתורה : אחד בנביאים : אחד בכתובים .

idest, Vnum in lege, vnum in Prophetis, vnum in Hagiographis.

אבא Significat. אם בית דין . Si domus iudicij. vel בית דין

Pater domus iudicij.

אבבשני Significat. אחרוג ביצים בשר שמן יין ישן . idest, Citrū,

vel citrus, oua, caro, oleum, vinum vetus.

אבא Significat . אמר ברוך הוא . Dixit benedictus ipse .

אבא Significat אדם בשר ודם Homo caro & sanguis .

אבא Primo fig. Citrū, oua, vinū vetus.

Secundo . אשר בך ירחם יתום . Quia in te misericordiam

consequetur pupillus . ex Hoseæ . Cap. 14. 4.

אבא Sig. אליעזר בר יוסי הגלילי . Eliezer fil. R. Iose Galilæi.

אבא Significat . אצילות בריאה יצירה עשייה . i. Emanatio,

creatio, formatio, factio, apud Cabalists.

אבא Significat . אב בן . i. Pater, & Filius.

אבא Sign. Pater, Filius, Spiritus sanctus.

אבא Primo sign. אב גררה . Secundū consuetudinem.

Secundo . אינו גול . Non est rapina.

Tertio . אכילה גסה . Comestio crassa :

Quarto . אמר גם . Dixit etiam, vel dixit ad hæc.

Quinto . אית גרסין . Sunt legentes . i. Quidam legunt.

אבא Sig. אהה גבור לעולם אדוני . Tu fortis es in eternū Dñe.

אבא Sign. אית גרסת ספרים . Est lectio librorum .

אבא Sign. אית גסות רוח . Est elatio spiritus.

אבא Sign. אית גזירה שוה . Est decisio æqualis . Par ratio.

אבא Significat primò איכא דאמרי . Sunt qui dicunt .

Secundo . אין דורשין . Non sunt qui querant, vel qua-

ren-

rentes, est initium cuiusdam capituli in Thalm.

Tertio. אינודין. Non est iudicium.

Primo. אדם דוד משיח. Adam, Daud, Messias.

Secundo. אחד דיני ממונות. Vnum iudiciorum diuitiarum, seu nummorum, init. Cap. Thalm.

Tertio. אפר דם כרה Cinis, sanguis, (&) fel.

Significat. אומר דוד עליו השלום. Dixit Daud, super quem (sit) pax.

Primo significat. אומות העולם. Nationes mundi.

Secundo. אבן העזר. Lapis adiutorij. Nomen est libri.

Tertio. אומר הפסוק. Dixit versus, scilicet, Fiblicus, unde בעל הפסוק, exercitatum in Biblijs appellant.

Quarto. אפילו הכי. Etiam sic, Etiam num.

Quinto. אומנת העולם. Nutrix, seu obstetrix mundi.

Sexto. אי הכי. Si ita est.

Septimo. אומר הכותב. Dixit scriptor.

Octauo. אגרת הסודות. Epistola secretorum.

Nono. אי היך. Si sic (est). In Zohar.

Decimo. אליהו הנביא. Elias Propheta.

Significat. אומר הקדוש ברוך הוא. Dixit sanctus benedictus ipse, scilicet, Deus.

Significat. אלא הכא במאי עסקינן. Sed si hic (est) in quid negotiamur? Chald.

Significat. אי הכי נמי. Si ita (est) etiam. Thalm.

Significat. איסור והתר. Prohibitum & licitum.

Significat. אותו ואת בנו. Ipsum & filium eius (sub. accepit.)

Primo signif. אור זרוע. Lux feminata. Nomen libri.

Secundo. אין זה. Non est hic.

Significat. אמרו וזכרונם לברכה. Dixerunt, quorum memo-

memoria fit in benedictione. Et præp. וַיִּזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ לְבִרְכָּהּ i. Et dixerunt, memoria eorum in benedictione. Vel significat אֲבוֹתֵינוּ זָכוּר לְבִרְכָּהּ Patres nostri, quorum memoria (fit) in benedictione.

אֶזְכָּר Sign. אֶזְכָּר אֶת לֹא אֶזְכָּר Lux seminata brevis. Nom. libri. אֶזְכָּר Primo sign. אֶזְכָּר חַיִּים Semita vitæ. Nomen libri.

Secundo sign. אֶזְכָּר אֶת אֶחָד Vnum est deficiens. apud Masor. אֶזְכָּר Significat אֶזְכָּר חַכְמֵינוּ זָכוּר לְבִרְכָּהּ Dixerunt sapientes nostri, quorum memoria (fit) in benedictione.

אֶחָד Signif. אֶחָד אֶת Postea, post hoc, deinde. vel אֶחָד אֶת idem significat.

אֶחָד Signif. אֶחָד אֶת Postea dixit, deinde dixit; vel in plural. אֶזְכָּר אֶזְכָּר. freq. in Comment.

אֶזְכָּר Signif. אֶזְכָּר אֶת Isti sunt cibi prohibiti à lege.

אֶזְכָּר est תַּמְרוּהָ , idest, Permutatio literarum Alphabeti permutabilium in Cabala, vbi א pro ט & ב pro ה, & sic ulterius, & è contra. Non sunt rascè teuoth.

אֶזְכָּר Significat אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל Terra Israel: & præpositis literis feruilibus sic אֶזְכָּר : אֶזְכָּר : אֶזְכָּר, & ad, vel in terra Israel. Et cum apice vno sic אֶזְכָּר idem est, quod אֶזְכָּר non, vel Syriacè אֶזְכָּר est.

אֶזְכָּר Signif. אֶזְכָּר יְהוּדָה גְּדַלְיָה Dixit Iehudah Gedalia.

אֶזְכָּר Primo signif. אֶזְכָּר יְהוָה אם Si iuuerit Dominus, vel etiam legitur אֶזְכָּר יְהוָה אם Si voluerit Deus.

Secundo signif. אֶזְכָּר יְהוָה אם Si ordinabit, vel decernet Deus; vel אֶזְכָּר אם si volet, &c.

Tertio signif. אֶזְכָּר יְהוָה אם Si pax est. in Epistolis sæpe; idem est, quod, Si vales.

אֶזְכָּר Sig. אֶזְכָּר יְהוָה אם Si iuuerit Deus benedictus.

G

אֶזְכָּר

א"ש Signif. primo אמן יהא שמה Amē sit nomē eius, &c.

Secundo אדני יתברך שמו Dominus benedictum sit no-
men eius.

א"ש Significat אדני יש שמו יתברך Dominus, cuius nomen
sit benedictum, vel יתעלה extollatur.

א"כ Primo signif. אם כן Si ita (est) Ergo, igitur.

Secundo אחר כך Postea: quod sæpe notatur, vt dixi
supra; sic אחר כך. In hoc errauerunt typographi initio

commentariorum R.D. Kimhi in Ioelē; vbi cū scri-
beretur cōpendio וא"כ, perperam integrè scripserunt

& po- cum tamen scribendum foret ואחר כך & po-
stea; præcesserat namque תהלה idest, primum, initio.

א"כ Signif. אמן כן יהירצון Amen sic sit beneplacitum, vel
sic libeat, Domino scilicet; & addito א in fine sic אכ"ר

significat illud א Amen; vel אדני Dñe. scribi solet etiā
sic או"ר, vel או"ר. Quibus in Abbreviaturis Vau il-

lud intra positū in ambabus significat וכן Et sic, &c.

א"כ Sign. אין כאן מקומו Non est hic locus eius.

א"כ Signif. אם כפור פורים Si propitiatio, sortium.

א"ל Primo significat אין לומר Non est dicendum.

Secundo significat אמר לו Dixit ei, vel אמר להם dixit
eis: vel אמרו להם dixerunt eis. In Thargumico vero,

Thalmudicoq. sermone profertur sic אמר ליה dixit ei.

א"ל Sign. אין לי אלא Nō est mihi, vel nō habeo, nisi, &c.

א"ל Signif. apud Cabalistas commutationem literarū
Alphabeti, ita vt viginti duabus Alphabeti literis in

duas partes æqualiter distributis, א capiat pro ל,
ב pro מ, ג pro נ, & sic vltcrius, & è contra.

א"ל Signif. אי לאו הכי Si non ita (est) Chald.

א"ל Signif. אם לא כן Si non sic (est) i. alioqui Hebr.

אלכ

אלכנ Signif. Vidua sacerdoti magno.

אלהה Signif. Si non dices ita.

אִם Signif. primo Pater noster rex noster.

Secundo Tabernaculū conuētus. Nomē lib.

Tertio ארץ מצרים Terra Aegypti.

Quarto apud Masorithas signif. אחד מלא Vnum plenum, vbi scilicet litera Vau, vel Iod exprimitur.

Quinto אמר cum vno apice signif. אמר dixit.

אִם אֶחָ Significat apud Masoritas אחד חסר idest Vnum plenum, & alterum deficiens. & præpositis literis seruilibus ואֶחָ idest חסר & vnum deficiens, quando videlicet litera Vau, vel Iod abest.

אִמָּה Primo fig. אלהינו מלך העולם Deus noster rex mūdi. Secundo אמר השם dixit Dominus, quod idem valet ac אמר יי. Hebræi enim extra Bibliam nunquam pronunciare solent nomen Dei tetragrammaton יהוה, sed pro eo legunt השם quod significat, nomen f. Dei. vel אמר הכתוב dicit Scriptura sacra.

אִמֵּן Significat אל מלך נאמן Deus rex fidelis. Hic loquendi modus reperitur apud Cabalistas ex cap 65, Isaia. vel אדוני Dominus, &c.

אִמָּע Significat אש מים עפר Ignis, aqua, puluis.

אִמָּעָה Significat אמר משה עליו השלום Dixit Moyfes, super quem (sit) pax.

אִמָּר Sign. אמר רבי Dixit Rabbi, seu magister, vel דרבי idē.

אִמָּשׁ Primo signif. אש מים שמים Ignis, aqua, cælum. vel ארץ מים שמים Terra, aqua, cælum.

Secundo אש מים אויר Aer, aqua ignis. Ita sentit Rabbi Abraham in c. 3. libri Ietsirā.

אִמָּתָה Primo sign. אעב משלי תלים Iob, Prouerbia, Psalmi.

Secundo אמת מארץ תצמח Veritas de terra germinabit, ex Psalmo 85.

Tertio אלה הדברים מלכים תרי עשר Deuteronomium, Liber Regum, duodecim Prophetæ s. minores.

Quarto אורייתא משלי תלים Lex, Prouerbia, Psalmi.

אלה הדברים מלכים תרי עשר דברי הימים תלים. Sign. אמת דתקע אלה הדברים מלכים תרי עשר דברי הימים תלים. idest, Deuteronomium, Reges, duodecim Prophetæ, Paralipomenon, Psalmi, Ecclesiastes, Esdras: vt prior Thau non Psalmos, sed duodecim Prophetas indicet. Et secundum Eliam in fractione tabularum מ nō solum מלכים idest Reges, sed etiam משלי idest Prouerbia significat.

אנן Primo sign. אם נאמר Si dixerimus, vel dicemus: quod Thalmudicè dicitur אינימא .

Secundo איזהו נשך Qualis est vsura.

Tertio אינמי Si etiam.

Quarto אין נערכין Non sunt ordinati.

Quinto או נראה Vel videtur.

Sexto אלו נאמנים Isti sunt fideles. Princ. capit.

Septimo או נדרים Vel vota.

Octauo או נערות Aut puellæ.

Nono ארבעה נדרים Quatuor vota.

אנן Signif. אורייתא נביאים כתובים Lex, Prophetæ, Hagiographa.

אנן Signif. אמן נצח סלה ועד Amen, perpetuum, semper, & in sæculū. Solet poni hæc Abbreu. in fine librorū.

אונק vel אנק Sig. אונקלום vel אנקלום Onchelus, seu Anchelus. Hic est Chald. interpres Pentateuchi, & fil. soror. Titi. Notatur etiā nomē hoc præter morē linguę Hebraicæ præposito ה, & tūc signif. propiè opus suū.

אס

אם Sign. primo אין סוף Non est finis, idest, essentia, loco, tempore infinitum.

Secundo איהו סבר Ipse opinatus est, vel cogitavit.

Tertio איהו סברי Ipsi intellexerunt, vel opinati sunt.

Quarto אימא ספא Dic finem.

Quinto אמן סלה Amen Sæla, vel semper: quandoque etiam triplicari solent sic אמן סלם.

Sexto Signif. אין סברה Non est opinio.

אסר Signif. אי סלקא דעתך Si ascendit in mentem tuam, vel sententiam tuam. In Thalm.

אסר Signif. אמן סלה ועד Amen, semper, & in sæculum.

אסר Signif. Primo אתנח סוף פסוק Athnac, Soph pasuch Hoc notant in dictionem quæ puncto aliquo contra rationem grammatices affecta reperiatur in his accētibus qui solent sæpe syllabas breues in longas conuertere, & sceuà natium idest non per aliquod accidens positum, in .: &c.

Secundo אמרין סוף פרק Diximus in fine Capitis.

אע Signif. Primo אבן עזרא Abben Ezra. Est nomen cōmētatoris scripturæ sacræ in Mosen & prophetas, qui propriè vocatur Abraham de familia Ezræ, vel ab Ezra oriundus. Hic fuit Grammaticus, Philosophus, Astrologus & Theologus insignis, cuius stylus vt à doctissimo quodam Hebraicæ linguæ professore audiui, particulare studiū requirit ad hoc vt intelligatur.

Secundo אין עומדן Non stant. est Initiū Capitis Thal.

Tertio אלו עוברין Isti transeunt. Init. Capitis.

Quarto אמר עולא Dixit Vla in. Thalm.

אעכו Signif. אדם עושה בעליונות Homo faciens coitum suum fornicationis.

אֶעֱ Tametsi, quamuis, licet, quanto
magis, &c.

אֶעֱ Sig. Pater noster, sit super eū pax.

אֶעֱ Signif. אֶעֱ על פי Quāuis, licet. Aliquādō scribitur sic
אֶעֱ Et idem valet. Aliquando etiam præponitur
vau, sic, וְאֶעֱ idest, Et quamuis. Adjicitur aliquando
in fine litera Caph sic, vt apparet in sequenti.

אֶעֱ Signif. אֶעֱ על פי כן, Quamuis ita sit, tamen at-
tamen. Et sic est particula redditiva prædictæ aduer-
satiuæ. Vnde vt plurimum sese concomitantur, vt
apud Latinos post Quamuis, sequitur, Tamen.

אֶעֱ Sign. אבן עזרא נוחו עדן Abben Ezrà requies eius
sit paradifus.

אֶפֶֿ Sign. Primo אכילת פסח Comestio seu cibus Paschæ.
Secundo אמרין פרק Diximus (in) Capitulo.

Tertio אֶפֶֿ cum vno apice sign. אֶפֶֿ idest Nō, Nihil.

אֶפֶֿ Sign. אפילו Etiam, quin etiam.

אֶפֶֿ Sign. אפילו הכי Etiam sic.

אֶפֶֿ Sign. אפיקו מיני מזונות Producite species ciborū.
Ita Elias in suo Thisbī.

אֶפֶֿ Signif. אחד פסוק סימן Vnus versus est signum, sic
Heb. dicere solent cum versum aliquem dant pro rei
alicuius signo in Masor.

אֶפֶֿ Signif. אפשר Possibile est, fieri potest. Non sunt ca-
pita dictionum.

אֶפֶֿ Signif. אפילו תימא Etiam si dixeris, vel dicas.

אֶצֶֿ Signif. Primo אֶצֶֿ צריך Non est necesse, vel in plurali,
אֶצֶֿ אינם צריכים Non necesse habent.

Secundo אֶצֶֿ צבי Terra decoris. s. Iudæa.

אֶצֶֿ Sign. אֶצֶֿ צריך לומר N necesse est, vel Nō oportet di-
cere

cere, vel אינם צריכים לומר Nō necesse habent dicere.

אק Primo Signif. אי קושיא Si est argumentum.

Secundo אק קשה Sed est durum .f. argumentum.

Tertio אכתי קשה Scriptum est durū, vel difficile: sic dicunt cum quid ex scriptura difficile obijcitur; nam אק קשה & obiectiōem appellant, & מקשן vocatur obijciens, idest, arguens, scribūt autē אכתי prò אכתיב vltima litera resecta, vt mos est.

Quarto אכר קרא idest Dicit scriptura, quam appellant etiam מקרא à lectione. Vnde קראים Secta Iudæorum, qui cōtextui addicti sunt, reiectis traditionibus. אקבו Sign. i. אשר קדשנו במצותיו וצונו. Qui sanctificauit nos præceptis suis, & præcepit nobis. Loquuntur de Deo. Hæc Abbreu. habetur in Breuiario Hebræorum.

אקים Sign. i. אשר קדש ידיר מבטן. Quem sanctum habuit dilectum ab vtero. Ita Masorithæ per has notas sentiunt de Isaac in locum cap. 17. Genesis, qui habet וואת בריתי אקים את יצחק. Et foedus meū statuā cū Isaac.

אד Primo sign. i. רבי אמר רב, vel in plur. אמרו רבותינו. Dixerunt magistri nostri.

Secundo אורב Lux magna, vel Lux multa.

Tertio איכה רבתי Expositio magna super Lamentationes Hieremiæ Prophetæ.

אראריתא Sign. i. אחר ראש אחרותו ראש יחודו תמורתו אחר. idest Vnum principium vnitatis suæ, principium singularitatis suæ, vicissitudo sua vnum. Apud Cabalistas est nomen solius Dei sibi semper similis, septem literis, siue septem notis comprehensum.

ארגמן Sign. i. אוריאל רפאל גבריאל מיכאל נוריאל. Vriel, Raphael, Gabriel, Michael, Nuriel. sunt nomina Ang. ארגל

אָרול Signif. אָמרו רבותינו זכרם לברכה *Dixerunt Magistri nostri, memoria eorum (fit) in benedictione.*

אָרִי Signif. אָמר רבינו יעקב *Dixit Magister noster Iacob, vel יצחק Isaac, vel יוסף Ioseph, &c.*

אָרִיבל Signif. אָמר רבי יהושע בן לוי *Dixit Rabbi Iosua filius Leui.*

אָרל Signif. *Primo* אָמר רבי לוי *Dixit Rabbi Leui.*

Secundo אָמר ריש לקיש *Dixit Res Lakis. Thalm.*

אָרמֶע Signif. אֵש רוח מים עפר *Ignis, spiritus, seu aer, aqua, terra. Sunt nomina quatuor elementorum.*

אָרע Signif. *Primo* אָמר רבי עקיבא *Dixit Rabi Hakibà.*

Secundo אָמר רב עולא *Dixit Magister Hula.*

אָרפֶּ Signif. אָמר ינן ראש פרק *Diximus (in) principio Capitis. in Thalm.*

אָרשֶׁ Signif. *Primo* אָמר רבי שמעון *Dixit Rabbi Symeon. in Thalm.*

Secundo אַרבעה ראשי שנים *Quatuor capita annorum.*

Init. Capituli Thalm.

אָרשֶׁבג Signif. אָמר רבי שמעון בן גמליאל *Dixit Rabi Simeon filius Gamalielis. In Thal.*

אָשֶׁ *Primo* Signif. אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם *Deus noster qui est in cœlis. Formula exordij in precibus.*

Secundo אֱלֹהֵי שְׁמוֹת *Hæc sunt nomina, idest, Exodus.*

אָשֶׁ *idest, in Exodo.*

Tertio אַרבעה שומרים *Quatuor custodes Thalm.*

Quarto אָתִי שְׁפִיר *Venit pulcher, vel benè.*

Quinto אֵיר שְׁמַיִם *Aer, Cœlum.*

אָשֶׁמֶ Signif. אָמר שֵׁם טוֹב *Dixit Scem Tov. Nomē Rabb.*

אָשִׁי Signif. אֲדֹנֵי שִׁיתְכַּרְךָ *Dominus .f. Deus, qui fit benedictus.*

אָשֶׁל

אִשָּׁל Sign. אכילה שתיה לוויה Cibus, Potus, Societas.

אִשְׁעָה Sign. אָמַר שְׁלָמָה עָלֶיהָ שְׁלוֹם Dixit Salomon, pax
super eum, idest, qui in pace quiescat.

אִשְׁפָּר Sign. אַחֲרַי שִׁיפָּר Idest, Vna sexta (pars) iuuenti
siue vituli: sic enim explicant dictionem אִשְׁפָּר Rab-
bini Hebraei in cap. 6. 2. Samuelis.

אִשָּׁשׁ Sign. אָמַר שְׁמוּאֵל שְׁלוֹם Dixit Samuel Sullam.

אָהָּ Primo Sign. אִם תֹּאמַר vel Thalm. אִי תִּימָא Si dixe-
ris. Sæpius vsurpatur præposito Vau sic, וְאָהָּ Idest
Etsi dicas, vel obijcias, in plur. אִם תֹּאמְרוּ si dixeritis.

Secundo אִמְרֵי תוֹרָה Idest Verba, seu eloquia legis.

Tertio אֵל תִּקְרִי Ne legas (sub. sic vel sic.)

Quarto אַנְחֵלוֹס חֲרָגָם Anchelus interpretatus est.

Quinto apud Cabalistas denotat Principium & finē,
sicut apud Græcos Alpha, & Omega.

אָהָּבֵשׁ Quid significet vide בְּאִתְבָּשׁ infra.

אָהָּל Signif. Primo אִם תִּמְצִי לֹמַר Si possis dicere: idest si
conueniat dicere, si dictu consentaneum est. Nota
quod hæc vox מְצִי In lingua Thalmudica idem est,
quod Hebr. יָכֹול Idest potuit, & deducitur à מִצָּא
Hebr. cum dicitur sicut inuenerit manus tua, idest
pro facultate tua.

Secundo אִם תֹּאמַר לִי Si dixeris mihi, quod Thalm.
dicitur אִי תִּימָא לִי Si dices mihi. si obijcias mihi.

Finis Literæ Aleph.

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à litera Beth.

ב

בְּ Hęc litera sic signata in numeris significat duo, quādo
verò duobus punctis supra positis notatur in hūc mo-
dum בְּ vel virgula infra sic בְּ significat duo millia.

H

בא

בא Primo sign. בן אשר i. Filius Ascer. Nomē est cuiusdā Rabbini, cuius lectionē in Biblijs sequuntur Iudæi Occidentales; qui nomine proprio appellatur Aharon filius Ascer. Hic sæpe citatur sic abbreviatē in Grammaticis Hebr.

Secundo במה אשה Cum qua muliere. Init Cap. Thal.

Tertio בית אב Familia paterna. Domus patris.

Quarto בני אדם vel בן Filius, vel Filij hominum.

Quinto בן אליעזר Filius Eliezer.

Sexto בר אוריין Filius Vrian, seu, Doctor legalis. in Th.

בא"ח Vide infra in רצך quia ibi explicatur.

בא' Sign. primo ברוך אתה יהוה Benedictus es Domine.

Secundo בארץ ישראל In terra Israel.

בא'מה Sign. i. ברוך אתה יי אלהים מלך העולם. Benedictus es Domine Deus rex sæculi. Hac abbreviatione videntur sæpe in precationibus Hebraicis.

בא'שת Sign. ברוך אתה יהוה שומע תפלה. Benedictus sis Domine, exaudiens orationem.

בא'תבש Hoc est, cum Aleph, Thau, Beth, & Scin. Vocāt sic Hebræi Alphabetum suum conuersum, vt cum Aleph ponitur loco Thau, & è contra: & Beth loco Scin, & è conuerso. & sic consequenter. Vnde Ierem. 25. & 51. aliqui putant ששך accipiendū esse pro בכל, idq. per Athbasc. Nam si inuertas Alphabetum, Scin venit in locum Beth, & Caph in locum Lamed Porro de Alphabetaria huiusmodi reuolutione, qua literæ mutuo succedit, vide si placet, librum יצירה Iethsirà, vbi R. Abraham eius libri author facit 22. huius rationis Alphabetum, quæ non sunt rascè teuoth, sed symbola dumtaxat permutationis elementorum, qua

qua & inter nostros vtuntur, qui aliqua occultius scribere volunt.

בב Primo signif. בבית In domo. & hæc non sunt rascè teuoth.

Secundo quando insigniuntur supra gemino apice sic בב significat numerum binariū, vt אא i. singula. בב i. duo duo, bina, גג, terna, & sic deinceps.

בב Primo sign. באו posterior, Porta extrema, seu Ordo vltimus. Nomen est cuiusdam Tractatus in Thal. Et præposita ככ sic ככ i. In Bauà Ba-trà, seu posteriore, freq. in Aruch Thal.

Secundo בוביום Eodem die.

Tertio בעל ברית i. Author fœderis, vel Compater: vulgo, Compare.

Quarto בשר בחלב Caro cum lacte.

Quinto בעל בית Pater familias. In plurali. בעלי בתים Patres familias, q. d. Domini domus.

Sexto בר בר Filius filij, Nepos.

Septimo במהרה בימינו Cito in diebus nostris.

בבא Signif. במהרה בימינו אמן. Quam citò sit in diebus nostris, Amen.

בבח Signif. בר כרחה Nepos Hanah. Est nomen proprium viri. In Thalm.

בבק Signif. בבא קמא In Baua, seu, porta prima, frequens in Aruch Thalm.

בבר Signif. בבראשית רבא In Genesi Rabbà, seu magna.

בכה Signif. בלתי בעלת כלי Non habens finem, Infinitus. Epitheton Dei benedicti.

בג Signif. Primo בשלשה In tribus. Beth est seruilis, & Ghimel in numeris significat tria.

Secundo בישולי גויים Cibi, seu, obsonia gentiliū.

Tertio בן גמליאל Filius Gamalielis.

בגב Signif. בן גר בן גרה או גירית Idest Filius Ethnici seu gētilis viris filius Ethnicae, idest seu gētilis fam. sic enim appellant ad legem suam cōuersum, cuius vterque parens gentilis fuerit.

בגד Sign. בגין דא Propter hoc, propterea. Vel בגדרהא Propterea quod ecce.

בגה Signif. Primo בגבורה השם Cum auxilio, seu fortitudine Domini, siue האל Dei.

Secundo בגזרת האל In, vel, ex decreto, sententia, vel ordinatione Dei. Alij scribunt בגי Et eadem supra dicta sign. nisi q̄ pro השם vel האל addendum est .י.

בגכ Sign. בגין כך Idcirco, propterea.

בגמ Sign. בגימרא In Ghemara, tract. Thalm.

בד Sign. Primo בית דין Tribunal, domus iudicis, iudiciale forum, locus vbi iudicium exercetur: quę abbreviatura alio modo scribitur sic ביד Idemque sonat.

Secūdo בדוד Filius David. vel בן דרוסא filius Rosai.

Tertio בכ״עתא דמ״א Cum auxilio diuino.

בדא Signif. במה דברים אמורים Idest. Quibus, vel quibus verbis dicta sūt. idest, Quomodo hoc intelligitur? quid sibi volunt verba hæc? familiare est R. Mosi filio Maieon, (quem ex notis videlicet facta dictione רמבם Rambam appellant) cum verborum formulam, quibus quid dictum sit possim expendi iubet. Cuius affine est, inquit Elias quod alias dicere solet הני מלי Idest אלה דברים Ista sunt verba. Vide notas רמבם infra suo loco.

בדה Primo Signif. ברוך דין האמת Benedictus iudex veritatis

ritatis. Et cum literę Vau in fine sic ברוך Idest ברוך
Benedict' fit iudex veritatis & iustitię.
Secundo בדברי הימים In verbis dierum, idest in Paralipomenon. Vide etiam in. רה

Tertio בדיבור אמתחיל In sermone incipiētis f. authoris.
Signif. בדברי תורה In verbis legis.

Primo Signif. ביאור המלה Declaratio dictionis.

Secundo בעל הבית Pater familias, vel in plural. בעלי
Patres familias. (men libri.

Tertio בעל העטור Author Nghitur. i. coronationis. No

Quarto בין השמשות Inter diem & noctem.

Quinto בית הכנסת Synagoga, schola, locus vbi congregatio populi conuenit.

Sexto בית הלל Domus Hillel. Hic fuit Rabi quidam celebris in Thalmud.

tract. סוכה cap. 20.

Septimo בעזרת האל Cum auxilio Dei, quod etiam scribitur sic בעז' idq; signif.

Octauo ברוך הוא Benedictus ipse, f. Deus.

Nono בני העיר Filij ciuitatis, seu ciues: prin. Ca Thal.

Decimo בית המקדש Domus sanctuarij.

Vndecimo בית הכסא Locus sedis, latrina.

Duodecimo ביהוה Cum Deo, vel, per Deum.

Decimotertio ב'ה Cum quinque, accepto ה prò numero quinario.

Decimoquarto בדברי הימים In Vrbis dierū i. in Paral.

Decimoquinto בקהבית Fissura, seu, labes domus.

Decimosexto ברוך המקוב Benedictus (fit) Deus.

Primo Signif. בית הלל אומרים Domus, seu, familia.

Hillel dicit, vel Senatores Hillelis dicunt.

Secun-

Secundo בשם השם אמן In nomine Domini, Amen.

Tertio ברוך הוא אדוני Benedictus ipse Dominus.

Quarto בעזרת האל Cum auxilio diuino.

Signif. בעל הלכות גדולות. Auctor constitutionū, seu
lectionum magnarum.

Sign. בשם השם נעשה ונצליח אמן. In nomine Domi-
ni faciemus, & prosperabimur, amē. Vel legitur בעזרת
השם נתחיל ונגמר אמן Cum auxilio Dei incipiemus, &
finiemus, amen.

Signif. בנסהו עומדים. In signum, per miraculum
vel miraculose stabant.

Signif. בר הקודש רבי. Filius sanctitatis Rabbi: quod
& transpositis literis dicunt הברקודש רבי idest
Hè haiedingà præter morem affixa regimini.

Primo Signif. בוא וראה. Veni & vide.

Secundo בשרודם Caro & sanguis, idest, Mortalis, &
rebus corruptioni obnoxijis constans homo, quod &
in eodem significato scribitur בור.

Primo Signif. בן זכאי. Filius Zachai. Doctoris Hebræi
nomen est, quem aliquando magis expressè vocant
רבן יוחנן בן זכאי. Magister noster Ioanan filius Zachai.

Secundo בן זומא Filius Zomà. Nom. propr.

Tertio בן זיה Filius iste. vel זו.

Primo signif. בעלי חיים. Habentia vitam, idest, Ani-
malia: & aliquando scribitur præposito ה ut הבה,
quandoque etiam scribitur הבעה. & præposito Mem
sic מהבה ab animalibus.

Secundo בעל חוב Debitor. Dominus debiti.

Tertio בעל חנות Apothecarius, Pharmacopola.

Quarto בני חורין Filij nobiles, vel nobiliū. בן filius. &c.

Quinto

Quinto ברכת חתנים Benedictio sponforum.

Sexto בית חסר Beth deficiens, vel bis deficiens, & sic de alijs literis vsq; ad Iod. In Masor.

בחה Signif. בחול המועד In profesto solemnitatis. Scribitur etiam sic בחשמ idest בחולו של מועד Idem signif.

בחל Signif. בחוצה לארץ Extra terram, siue extra regionem.

בחרג Signif. בחרב רבינו גרשום Per anathema magistri nostri Gherfom. In superscriptionibus epistolarū sæpe.

בט Primo Signif. בטעם Cum accentu, seu ratione.

Secundo ברטבילה Filius Baptismi, idest Baptizatus, lotus lautus vel lauatus.

בי Primo Signif. בני ירושלים Aedificium Ierusalem.

Secundo בני יצחק Illius met diei: quasi dicat, Filius diei sui.

Tertio בני ישראל Filij Israel, Iudæi.

Quarto בית cum vno tantum apice Domus: & non sunt cap. dictionum, quanquam & בי absolute, tum Chaldæi, tum Thalmudici dicant.

Quinto ביד In decem, vel cum decem; sed talia ex sensu dignoscenda sunt.

בילאו Signif. ברוך יהוה לעולם אמן Benedictus Dominus in sæculū, amen, & amen. Hic est extremus versiculus lib. tertij psalmodum quo quidam Rabb. in fine librorum suorum opportunè vtuntur.

בית Signif. בשר יין תכלת Caro, vinum, hyacinthus, seu color cælestis, vel cæruleus.

בז Primo Signif. בנות כותיים Filia Cuthæorum, idest, Samaritanorum.

Secundo ברכת כהנים Benedictio sacerdotum.

בכר

בכ"ר Signif. בכל דבר In omni verbo, seu re, vel in 24. nu.
בְּנֵי Signif. ברוך כבוד יהוה ממקומו Benedic̃ta sit gloria
Domini è loco suo.

בן כבוד קדושת מרנא ורבנא הרב רבי יהואל Sig בכקמוהרי Idest,
filius gloriæ sanctitatis Domini nostri & magistri no-
stri incomparabilis Rabbi Iehielis. Aliquando etiam
פּוֹנִיטָר ponitur גַּ litera, quæ est nota nominis sic, גַּר
filius præstantiæ sanctitatis, &c. quandoque etiam
פּרֹ לִיטֵר Iod inuenies Aleph, quæ est nota nominis
אברהם Abraham. Sign. בכקמוהרי Idest Filius gloriæ sanctitatis do-
mini nostri, & magistri nostri magistri Rab. Abrahā.
Vocant enim doctores qui fuerunt ex terra israel hoc
nomine Rabbi, vel Ribbi.

בכ"ר Significat. בן כבוד מעלה רבי. Idest Filius gloriæ
celsitudinis Rabbi, &c. vel filius honorati & excel-
lētis Rabbi: & sine Resc sic בכ"מ Idest בן כבוד מעלה
vel transpositum sic בכ"מ Idest Filius celsitudinis gloriæ: sic loquitur Elias in titulo
sui libri טוב טעם qui dicitur De accentibus.

בכ"ר Signif. בן כבוד רבי יוסף. Filius gloriæ, vel, nobilitatis
Rabbi Ioseph: sic enim aliqui recentiores Hebræi ia-
ctanter & assentatoriè loquuntur.

בכ"ר Signif. בכל סופי פסוקים In omnibus finibus versuum.
ב"ל Signif. בן לוי Filius Levi: vel sign. בא לו Idest, Venit ei.
ב"א Primo Sign. בלשון אחרת vel אחרת In lingua alia, seu
cum expositione alia.

ב"א Secundo בלשון אשכנז In lingua Germaniæ, vel Ger-
manica. Hanc Abbreviaturam sæpe apud Eliam in
Tisbi, Metuhrgheman, alijsq; in locis inuenies in hac
signi-

significatione, ipse enim patria Germanus erat. Vide etiam de hac Abbr. infra in לא

Sign. בן לארניאבי Filius Domini mei patris mei
Vel litera ל Sign. aliquādo לנאן Clari Doctoris nom.

Sign. בלך Benedictus sit in æternum
creator eius. Vel בוראנו Creator noster.

בלעס בלק Valet עמק כלכל Idest, Profunda confusio, vel
Vallis confusionis. Hęc non sunt rascè teuoth, sed est
(sicut in תר etiam dicemus) inuersio seriei literarum

quæ anagrammatismus vocatur, nam בלק, &
בלעס sunt nomina propria harioli & regis Moabitarū, vt habetur Num. 24. De hoc artificio agūt Cabal.

Signif. בם Primo בבא מעיעא Idest, Porta media. Est no-
men tractatus in Talmud. & præp. בם in por-
ta media, & sic דבם portæ, &c.

Secūdo בם In omnibus negotiationibus. cap. Tal.

Tertio במה מדליקין Cum quo accendunt. cap. Tal.

Quarto בעל מום Defectuosus.

Quinto בר מן Extra nos, Procul (sit) à nobis, Absit.

Sexto apud Masorethas בית מלא, idest, bis plenum, &
sic cum ג, ד, & alijs literis vsque ad literam י: nā à iod
idest, à denario num. exprimere solēt plural. מלאים, vel
fēm. מלאות. Ita asserit Elias Leuita Germ. in fractio-
nibus tabularum.

Primo Sign. במשקל אחר In alio pondere, seu forma.

Secundo במאמר א In oratione prima.

Tertio בר מן אחר Præter vnum, excepto vno: sic במב

בר מן חרן, hoc est, Præter duo, במג, præter tria, &c.

Quarto במדרש אגדה In Midrasch Aggadà. Nomen est
libri, qui idem significat, quod, Commentatio mystica.

במב Signif. בורא מיני בשמים Creator specierum aromaticum.

במג Signif. במסורה גדולה In Masora magna. Nomen libri.

במה Sign. Primo בורא מאורי האש Creator luminarium ignis.

Secundo במכה ישי השם In negantibus Deum. De qua Abbreviatura vide etiam suo loco in literis מה

במט Sign. בורא מיני מזונות Idest, Qui creavit species escarum: vel Creans varias species alimentorum.

במף Sign. במצע פסוק In medietate versus, seu, In medio versu.

במק Sign. במסכת קמא In tractatu primo.

במרול Sign. במאמר רבותינו וזכרונם לברכה In oratione magistrorum nostrorum, quorum memoria sit in benedictione: seu, bonæ memoriæ.

במש Sign. Primo במלות שונות Idest, In dictionibus diuersis Vocibus diuersis, vel, Cū dictionibus varijs, vel mutatis. Hæc Abbreviatura frequens est apud R. D. Kimhi in commentarijs super Prophetas. Pro quo in nonnullis exemplaribus scribitur integrè במה שאמר In eo quod dixit.

Secundo במה שאמר In eo quod dicit: vel שנאמר quod dicitur, vel, dictum est.

Tertio במה שכתב In eo quod scribit, seu scripsit.

בנ Primo sig. בן נפתלי .i. filius Naphtali. Est nom. Rabini cuiusdā, cuius in Biblijs lectionē sequuntur Orientales Iudei, qui nom. propr. dicitur Iacob fil. Naphtali.

Secundo בר נחמוני filius Nahmonis. Nom. propr.

Tertio בר נש Idest, filius hominis: Syriaca est locutio.

Quarto

Quarto בפני נחתם Corā me signatū est : vel בפני נכתב
Coram me scriptum est .

Sign. בפני נחתם במרוי חרם שמתא . Cum separatione, excommu-
nicatione , & proscriptione : sunt tres excommuni-
cationis species .

ברוך נותן ליעף כח ולאין אונים עצמה ירבה . Signific. בנלך וואע
Idest Benedictus qui dat lasso virtutem , & viribus
fesso robur multiplicat : sumptus est hic versiculus
ex Isaia cap. 40. Quem Hæbrei in fine suorum libro-
rum scribere solent, præposita dictione ברוך , vt ap-
paret .

בנר Sign. בורא נפשות רבות . Creator animarum multa-
rum .

בנה Sign. בנתנה תורה . In datione legis . Apud Auth. fa-
cic. Myrhæ.

בם Primo Sign. בא סימן . Venit signum Init. capitis.

Secundo Sign. בן סירא . Filius Syra .

Tertio Sign. בן סורר . Filius rebellis: vel in plur. בנים סוררים .
Filij rebelles.

Quarto Sign. בספר . In libro .

בם א Sign. בספר אחר . In libro alio , vel א , Idest, primo.

בם Sign. בסיעה במייעתא דשמייא . Idest Cum auxilio
Dei, vel, diuino . Chaldaicum est.

בם Signific. בסיעה דהשם . Cum auxilio Do-
mini .

בם Sign. בספר מצוות גדול . In libro præceptorum ma-
gno .

בם Sign. בספר מצוות קטן . In libro præceptorum paruo.

Duplex enim est apud Heb. liber in legis præcepta,
Magnus, scilicet, & paruus.

- Sign. בסוף פרק In fine capitis, vel, פסוק Versus.
 Sign. בסוף פרק קמא In fine capitis primi, vel in fine
 פסוק, idest versus. Et cum ו בסוף .
 Sign. בספר תורה In libro legis.
 Sign. בן עזרא Primo, idest, Filius Ezræ. Vel בן עקיבא
 Filius Akibæ Nom. propr.
 Secundo בריאת עולם Creatio mundi.
 Tertio ברית עולם Pactum æternum.
 Quarto בן עזריאל Filius Vzielis: præcedere solet יונתן .
 Sign. בשם השם vel בעזרת הצור Primo Sign. Cum auxilio Do-
 mini, vel, auxiliante Domino. Vide sup. in ב"ה .
 Secundo בעל הבית Pater familias.
 Tertio בערב השבת In vespera Sabbathi.
 Sign. בעולם הזה Prim sig. In sæculo isto, vel, In hoc mūdo.
 Aliquando etiam sign. בעולם הבא In sæculo venturo.
 Secundo בעונה הרבה Propter iniquitatem multam:
 Et præp. ש' sic, שבעה Quod propter multā iniquitatē.
 Sign. בעולם הבא In sæculo, seu, mundo futuro.
 Sign. בענין הזה In negotio isto.
 Sign. בעזרת האל Cum auxilio Dei.
 Sign. בעזרת הצור וישועתו Cum auxilio rupis & salutis
 eius. In Pardes.
 Sign. בענין הזה Primo In negotio isto, vt supra.
 Secundo בעולם הזה In sæculo, vel mundo hoc.
 Sign. בעזרת השם יתברך Cum auxilio domini laudi-
 bus efferendi, vel Benedicti.
 Sign. בעל כרחו Per coactionem eius, inuito ipso: vel
 בעל כרחך Inuito te.
 Signif. בעון עכורת אלילים In, vel, Cum peccato Ido-
 latriæ.

Sign. בעל פה Ore tradita, vt שבעפ Ideft, quando non dum traditæ erant res, quæ orete-
nus traduntur.

Sign. בעל פה Ore tradita, vt שבעפ Ideft, quando non dum traditæ erant res, quæ orete-
nus traduntur.

Sign. בערב שבת In Vespera Sabbathi.

Sign. בפרק In capite, vel, בפרשה In perasciàh.
Secundo בורא פרי Creator fructus.

Tertio בן פלוני Filius cuiusdam talis.

Quarto בית פעמים Duabus vicibus.

Sign. בפירוש In expositione, seu declaratione.

Sign. בפרק יב In capite duodecimo.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus terræ.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus terræ.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus vitis.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Sign. בפרק הארמה Creator fructus arboris.

Secundo בר רבי vel בן Idest, filius Rabbi, seu Magistri. בר est Chaldaicum nomen, בן verò Hebraicum: & si interdum in hebraico contextu occurrat. Syri dicunt & ביר vnde composita dictione apud plerosq; Hebræos cū suis carminibus nomen suum obfignant. בר רבי prò ביר רבי Idest Filius Rabbi, & si inepte nonnulli iudæorum efferant רבי rebi, contra grāmaticam, vt dicetur apertius infra in litera Resc.

בר Sign. בריך רחמנא דסייען Benedictus misericors, (idest, Deus) qui auxiliatus est nobis: Chald.

ברָה Sign. בראש השנה In capite anni. Vide infra in רָה, vbi est propria sedes eius.

Secundo בראש החודש In principio mensis, siue, In nouilunio.

ברֹול Significat במאמר רבותינו זכרונם לברכה Idest, In sermone magistrorum nostrorum, quorum memoria (sit) in benedictione. Vel in oratione Rabb. nostrorum faustæ memorię.

ברס Sign. בר רבי סימון Filius Rabbi Simonis.

ברפ Sign. בראש פרק In initio capituli, &c.

ברש Sign. בית שמאי i. Domus, seu, familia sciammai. fuit hic Rab. celebris apud iudæos eodem tempore quo Hillel, cuius sup. in בָה meminimus. Vnde horum familiæ sæpe in Thalm. & alias memorantur. Secundo ברוך שאמר Benedictus qui dixit. Est initium cuiusdam cantici.

Tertio בית שני Domus secunda, templum Hierosolymitanum secundum.

ברשא Sign. בית שמאי אומרים Domus, seu, Qui sunt de familia sciammai, dicunt.

ברשי

בשׁי Sign. ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד vel יתעלה In Deo benedicendo, vel exaltando.

בשׁי Sign. ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד Benedictum nomen gloriæ regni eius in æternum, & semper: in libris præcum, & in fine librorum poni solet.

בשׁר Sign. ברוך שם רבי In nomine Rabbi, idest, referendo verba Rabbini.

בה Sign. Primo Sign. בעל תכלית Habens finem, idest, finitus: cuius oppositum est (vt sup. suo loco dixi) בבח Idest Non habens finem, Infinitus. Sæpe in commentarijs reperitur hic loquendi modus de Deo. Secundo בן תורה Filius legis, idest, ille qui subest legi, & obseruat illam.

Tertio בן תימא Filius Thema. Nom. propr.

Quarto בעל תשובה Agens penitentiam.

בהת Sign. בתלמוד תורה In doctrina legis. Vide infra in suo loco.

בהכ Sign. בתורת כוהנים In lege Sacerdotum.

Secundo בתלמוד כן In Thalmud sic, scil. כתיב Scriptum est.

בהל Sign. בתרי לישני In duplici significatione.

בהק Sign. בתנא קמא In traditione seu lectione prima.

Finis Literæ Beth.

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à litera Ghimel. ג

ג In numeris valet Tria. Et cum duobus punctis supra positus sic ג vel virgula supposita sic ג valet 3000.

גג Apud Cabal. significat גדולה גבורה Idest, Quartam, & Quin-

& quintam numerationem diuinam.

גא Sign. גירסא אחרונה Lectio, seu, explicatio vltima.
גה Primo Sign. געת הנבואה Idest Tactus, seu explicatio prophetiae: vel etiam accessio, seu, infusio prophetici spiritus.

Secundo גורת הכתוב Ordo, seu, sententia scripturae, vel השם Dei בגה, cum decreto Dei.

Tertio גיד הנשה Neruus motus, siue, luxationis.

Quarto גירסא הקונטרס Lectio quinternionis: est expositio quaedam R. Salomonis sic appellata.

Quinto גיא הנום i. Vallis Hinnom, siue גיהנם idest, Gehenna, Tartarus, Infernus. Fuit locus immundus prope Hierusalē, in quo exurebant filios suos Idolo Molech. Hic autem locus fuit denominatus à rugitu & clamore pueri qui ibi exurebatur. Propterea Rab-
bini locum vbi impij post mortem puniuntur Ghein-
nam vocant, quasi dicant, impij post mortem clama-
bunt velut pueri illi in valle hinnom.

גו Sign. גולה ואברה Rapina & perditio: Est lectio quæ-
dam R. Moſis Aegiptij sic inscripta.

גו Primo Sign. גו vel גו זה Etiam iste, vel istud.

Secundo גוירה Sententia, vel, Decretum: non sunt R. T. idest, capita dictionum.

גוה Sign. גוירת השם האל Idest, Decretum Dei. Et præposita litera ב sic בגה sonat בגוירת השם Idest cum decreto Dei: vel præposita מ sic מגה prò בגוירת השם ex decreto seu ordinatione Domini: scribi solet etiam sic מגו vel מגו Idest Ex decreto: vbi sine pūctis adiectum fuerat Iod ad indicandum Tſere, vt fieri solet. Aliud est in re Grāmatica מגו quod legendum בגוירת Idest

Sign. ג'כ זה שם. Hoc etiam ibi, (sub.) est.

Signif. גמול חסד Retributio misericordiarum;
Charitas: vel גמול חסד Salarium, siue retributio mi-
sericordiæ, vel beneficij: vel גמול חסד Retributor mi-
sericordiæ.

Signif. Primo גמטריא Ghematria, est pars Cabalæ;
qua literæ potestatis numeralis commutantur.

Secundo גלילת ידך Revolutio manus tuæ, idest, epistola tua, freq. in Epistolis.

Sign. גבכ. Etiam sic, similiter, itidem & præposita
litera beth sic בנכ, Idem sign.

בא Sign. גמרא Ghemara, est pars Thalmud, vbi absoluuntur, & deciduntur quæstiones: nec sunt notæ.

גויים נשים בהמה כותים רועים קייצים בורגנים. Sign. גִּנְכָר רָקֵב
idest, Gentiles, mulieres; quadrupedes, cu-
tei (feu Samaritani) pastores, æstivales, villani, rustici
agrestes, agrorum custodes .

Corpus, anima, os scien-
tia, æternitas.

Hæc Sign. apud Cabalistas גמטריא נומריקון תמורה
sūt trēs Cabalę partes, Gematria, Notariçō, Temurah.

Primo Sign. גן אדן idest, Hortus eden, idest, voluptatis, seu Paradisus.

Secundo גלוי ערוה Denudatio, seu reuelatio pudēdo,
rum. sic appellant incestos, & illicitos coitus vetitos.
leuit 18. solet & praeponi כ & etiā ל freq in Cōment.

גפ Sign. Primo גימל פעמים idest, Tribus vicibus.

K

Secun-

Secundo גימל פסיעות Tres passus.

Tertio גמ בשות Repudium simplex.

גצ Sign. גר צרק Peregrinus iustus, vel iustitiz. Et in plurali גרי Peregrini, &c.

גו Sign. גלי רויא Reuelator arcanorum, seu secretorum. Nom. libri.

גשי Sign. גרסת רבינו שלמה יצחקי. Lectio magistri nostri Salomonis Itsaaki.

גשו Primo sign. גורה שיה. Sententia, seu ratio, vel ordo equalis.

Secundo גרסת שמואל Lectio Samuelis. Et cum littera ט, vt in sequenti apparet.

גז Idest מגרסת שמואל Ex lectione, seu, doctrina Samuelis. Nomen est cuiusdam Rabbi.

Finis Litera Ghimel.

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à litera Daletb. ד

ד Hec est quarta litera alphabeti, & in numeris valet 4. Et cum duobus punctis sup. positis, vel virgula infernè valet 4000. Et sic faciunt Heb. in reliquis vsq; ad litteram Iod.

Præterea Significat ד idest, Pagina, seu, Folium libri: post quam dictionem sequi solet numerus paginae.

דא Primo Sign. דבר אחר Sermo alius, idest, Alia expositio, alia glossa, seu intellectus.

Secundo דרך אחר Vel אחרת Via alia, seu Alio modo.

Ter-

Tertio דרך ארץ Mos, seu cōsuetudo terræ: vel mortalitas, idest humano more.

Quarto דא איהו Hoc est illud. Chald. in Zohar.

דא Sign. דני אומות העולם. Iudicia nationum mundi, seu gentilium. Est initium cuiusdam tract. in Thalm.

דא Sign. דארץ ישראל. Terræ Israel.

דא Sign. דאם לא כן. Quod si non ita est.

דא Sign. דאמר קרא. Quod dicit scriptura. Chald.

דא Sign. דבאיוב משלי תילים. Quod est in Iob, Prouerbis, & Psalmis.

דא Sign. דבבא מציעא. Portæ mediæ. Nomen est tractatus in Thalm. ד est signum genitiui, vt sup. dixi.

דא Sign. דרך גשר ירידה מים. idest, Via, pons, descensus, aqua. Ab aliquibus tamen legitur דרך גשרים מוזה. Via, pons, mare, postis. Est prouerb. seu modus loquendi Rabb. familiaris.

דא Signif. דנא דגרמי. Iudicia causandi detrimentum, seu cogendi.

דא Signif. דנא דמלכותא דנא. Lex principis est lex, seu statutum. Chaldaica locutio est.

דא Signif. דבריהמים. Ex Paralipomenon. Vbi primum ד Syriacè æquiparatur latinæ præpositioni, Ex, vel De.

דא Signif. דבריהמים. Verba dierum, idest, Paralipomenon.

Secundo דבריהמחבר. Verba authoris, seu compositoris.

Tertio דברי הכותב. Verba scribentis, seu, scriptoris.

Quarto דבריהכל. Verba omnium, scilicet, sunt: Omnium sententia est.

K

2

Quinto

Quinto דוד המלך David rex. Vel דין הוא Iustum est, debitum est, seu iudicium est.

Sexto דם הנדה Sanguis menstruata.

Septimo דין האמת Iudex veritatis.

Sign. דהא אמרין. Nam ecce dicimus. Thalmudica phrasis est.

Sign. Primo דהוה מצי Qui, vel quod poterat. Talm.

Secundo דהיה מביא Quod afferebat, seu adducebat.

Sign. דוד המלך עליו השלום David rex, super quē (sic) pax. Vel דוד הנביא David propheta.

Sign. דהכי פירש Quod sic exponit. Vel דהכי פירשה Quia sic est expositio eius.

Sign. דבר ודבר Res & res, idest Res vna & alia.

Sign. דבר זה Verbum hoc, res hæc.

Signif. דבר זה אינו Hæc res non est, (sub.) ita, vel non est vera.

Sign. Primo דברי חכמים Verba sapientum.

Secundo דם חטאת Sanguis sacrificij, vel sanguis expiationis.

Sign. דחם ושלום Quod absit. sic dicunt quando aliquid amoueri volunt. vide & infra in דין

Signif. Primo דבר יהוה Verbum Domini, vel דברי יהוה Verba Domini.

Secundo דני ישראל Iudicia Israel, idest Hebræorum.

Sign. דכזה Quod sicut, cuiusmodi, simile.

Sign. דכלל Via vn̄uersali, vel, Ut concludam.

Signif. דלמבין Sufficit, vel satis est intelligenti: & præposito, דלכא Et satis est intelligenti: דל, idest, דף, idest, pagina trigesima.

Signif. דלפנימי אתה עומד Considera coram

קל Signif. קשה אלה Quod non est durum seu difficile.

דלֹתִּיכָּה. Significat דלֹתִּיכָּה הִי. Vt non dicas sic. vox
 חֵמָה in Thalmud. pro חֵמָה, & חֵמָה, pro חֵמָה, etiam
 Thalmudicè: potest etiam sic reddi abbreviatura
 hæc, Ne sic mireris.

רמ' Primo Signif. **ררר משל** Per modum parabolæ, seu similitudinis, figuratè tropicè, vel exempli causa. sæpe in Comment.

Secundo דיני ממונות Iudicia diuitiarum, leges ciu-
iles. Capit. Thalm.

רמאן דמר Signific. Quia id quod dixit. Chaldaica locutio est.

דם נדה. *Primo Signif. Sanguis menstruus, seu men-*
struatae mulieris.

Secundo דרכי נועם *Via voluptatis, seu dulcedinis.*

דרכה נקובה חמדה בטולה קרועה נפולה פסוקה. Sign. דין חנק נפש
idest, Calcata (sub caro seu bestia) perforata, de-
ficiens, leuata, scissa, abiecta, partita (seu rupta) con-
fracta. Talis caro Hebraeis vetita censetur.

דס Sign. דברי סופרים Verba scribarum, seu Rabbinorum.
דסל Signific. דכבירא לן Quod nos arbitramur, seu opi-
namur. Chaldaica locutio est.

דעך Sign. דוד עליו השלום David, super quem pax, idest,
qui in pace quiescat.

Signific. דעבורת אלילים. Seruitutis, seu culturæ Ido-
lorum.

רפ Significat Primo דו פרצופן Duæ personæ, seu ima-
gines.

Secun-

- Secundo פשט דרך Sensus literalis, vel, Via simplex.
 דפֿק Sign. דפרקא קמא Capituli primi. ר est apud Chald.
 signum genitiui casus.
- דס צפרדע כנים ערוב דבר שחין כרד ארכה Sign. רצן עדש באחב
 idest, Sanguis, rana, pediculi, mixtura,
 pestis, scabies, grando, locusta, obscuritas, (per-
 cussiones) primogenitorum. Sunt decem plage seu-
 clades Aegyptiorum, quas Masorithę in suis scriptis
 huiusmodi notis perstringere solent.
- דק Sign. דוד קמחי Daud Kimhi. Est Commentator
 scripture, magnę apud Hebręos æstimationis.
- דקבה Sign. דקדוש ברוך הוא Dei sancti benedicti.
- דקל Sign. דקיימא לן Quod confirmatio est nobis.
- דר Primo Sign. דברים רבא Deuteronomium cum expo-
 sitione Rabba, seu magna.
- דברי רבותינו Verba Kibbi, seu, Magistri:
 Verba doctorum nostrorum.
- דרג Sign. דרבינו גרשום Magistri nostri Gherfom. ר est fi-
 gnum genitiui casus apud Chaldeos, & Syros.
- דרגמה Sign. דרבי גרשום מאורת הגולה Rabbini Gherfonis
 luminis captiuitatis. De hoc vide melius infra in מה
- דרה Idest דראש השנה Capitis anni. est genit. vt exēpli gra-
 tia ומצינו בפקדנה Et inuenimus in capitulo primo
 capitis anni.
- דרול Sign. דרשו רבותינו זכרונם לברכה Quæsierunt, vel Ex-
 posuerunt Rabbini nostri, quorum memoria (fit) in
 benedictione.
- דרע Sign. דברי רבי אלעזר Verba Rabbi Eleazaris: vel
 עקיבא Akibæ. Thalm.
- דש Primo Sign. דברי שלום Verba pacis. Vel
 pacis

pacis, Præterea Sign. דם שחיטה Sanguis mactationis, idest, sanguis qui egreditur ab animantibus, seu bestiis quando mactantur.

Secundo דורש שלום Quærens pacem tuam, Tui cōmodi studiosus. In epistolis reperitur in hac signif.

דשכל Sign. דבר שלא בא לעולם Res quæ non venit in mūdum, vel sæculum.

דברי ירמיהו: שמעו חזון: נחמו: וזאת אמר ציון. דשח נוע ארץ שדש עניה וסוערה: אנכי אנכי: דני עקרה: קומי אורי: שוש אשיש: דרשו: Sunt initia quorundā capitum prophetarū. Verba Ieremiæ, cap. 1. Audite, in cap. 2. Visio, Isa. 1. Consolamini, cap. 40. Et dicet Sion. Paupercula. Manens in turbine. Isa. 54. Ego ego 51. Exulta sterilis. 54. Surge illumina 60. Gaudens gaudebo, 64. quærite 56. Conuertere, Hosea 14.

דשיק Sign. דבר שעל ידי קרו שים Verbum, seu, res quæ est per manus Sanctorum.

דה Signific. דברי הורה Verba legis, scilicet, Mosaicæ: & prepositis literis feruilibus sic בדה In verbis legis, &c

דחק Significatione דברי הימים חרי עשר קלה עזרא Paralipomenon, Duodecim (Prophetæ minores,) Ecclesiastes, Esdras.

דהר Signif. דתנו רבנן Quod tradiderunt seu docuerunt magistri nostri.

Finis literæ Daleth.

A B.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à litera

ה

ה Hæc est quinta Alphabeti litera, valetq; in numeris . V. & cum duobus punctis supra positis, vel linea infernè valet quinque millia.

Secundo in Cōment. valet השם יהוה siue Dominus, valet etiam quandoque האל idest, Deus.

Tertio הלכות Lectiones.

הא Primo Signific. היה אמינא Essem dicens, Dixissem. Thalmudica est.

Secundo הלכות אישות Lectiones matrimonij, Capit. Thalm.

Tertio הא Cum vno apice supra posito, significat האחר Vnus.

האב Signif. האלפא ביתא Alphabetum, req. sup. in אב.

האהל Signif. המלה אשר הונחה להורות Dictio quæ posita est ad significandum. frequentissima est in Ohel monghed hæc abbreviatura.

הב Primo Signif. היו בורקין Erant quærentes. Cap. Tal.

Secundo הלכות בכורות Lectiones primogenitorum.

Tertio הלכות ברכות Lectiones benedictionum.

האע Sign. החכם אבן עזרא Sapiens Aben Ezrà.

הבב Signif. הבלתי בעל תכלית Non habens finem, Infinitus.

הבר Signif. הבית דין Domus iudicij, Tribunal.

הבה Signif. הקדוש ברוך הוא Sāctus benedictus ipse, scilicet Deus. scribunt etiam sic הקבה prò eodē & interdum scribunt ביה, idest, ברוך הוא Benedictus ipse, vt supra

supra in אֵלֶּה explicatum est, frequensq. apud Rabb.
הָבָה Signif. הַבְּעֵלִי חַיִּים Habentia vitam, idest, Animantia.
scribitur etiam sic הַבְּעָה idemq. significat.
הָבָה Signif. הָבָא עֲלֵינוּ לְטוֹבָה Quod venit super nos in
bonum: scribitur etiam sic הַבְּעֵלֵם vel הָעֵל idēq. sign.
הָבָה Signif. הָבָא בְּמָא עֲסָקִין הַבְּעֵל Hic, de quo agimus, vel negotia-
mur. Talmudicus est loquendi modus.
הָבָה Signif. הָבָא עַל יְבִמְתּוֹ Qui venit propter (vel super)
cognatam suam.
הָבָה De hac Abbreviatione vide supra in בְּהָקֵר vbi cla-
re explicata manet.
הָבָה Signif. הָבָה גִּרְסִין Sic legimus, vel, Sic discimus. Thalm.
הָבָה Signif. הָבָה גִּרְסִין Sic legimus, vel, Sic discimus. Thalm.
Secundo הָבָה גִּרְסִין Lēctiones magnæ. Nomen est
libri.
הָבָה Signif. הָבָה גִּרְסִין Animaduersion, seu, Censura
Auctoris.
הָבָה Primo sign. הָבָה גִּרְסִין Hoc ipsum est, quod scri-
ptum est. & præposito Vau, sic וְהָבָה Et hoc ipsum
est, quod scriptum est.
Secundo הָבָה גִּרְסִין Illud est, quod scribitur, seu,
scriptum est.
Tertio הָבָה גִּרְסִין Quomodo simile est hoc? Quomodo
videtur. Talm.
Quarto הָבָה גִּרְסִין Lēctiones scientiarum, seu, opi-
nionum.
Quinto הָבָה גִּרְסִין Est via, est mos, vel, consuetudo, Est
in usu.
Sexto הָבָה גִּרְסִין Illud est, quod dicunt, f. הָבָה גִּרְסִין Sa-
pientes.
הָבָה Signif. הָבָה גִּרְסִין Hoc est, quod dicunt homi-
nes,

L

mines, idest, vulgus: sic dicunt cum adagium aliquod, seu prouerbium adducunt.

הה Sign. Primo הוא הדין Idem iudicium, par ratio est, ipsum est ius: vel הדין Iudex.

Secundo השתא Ita est hoc. in modum argumēti.

Tertio הספר הראשון Liber primus, vel הספר הזה. hic

Quarto היינו הך Illud ipsum est, vel הני הך Ista sunt. aduerte quod הך vtriusque numeri est.

Quinto הוא הדבר Illud verbum est, ea res est.

Sexto האיש הגדול Vir magnus, eximius, magnificus.

Vel הנשר הגדול Arbor maxima, vel הנשר הגדול Aquila maxima.

Septimo החכם הגדול Sapiens maximus.

Octauo Signif. הלא הוא Quale est? vel Nonne est?

Nono Signif. הרב המגיד Magister Maggid. i. annuntians. Nomen est cuiusdam authoris, qui cōmentatus est R. Mosen Ægyptium.

Decimo העולם הזה Sæculū hoc. vel העולם הבא Sæculum venturum.

Vndecimo החכם הרב Sapiens Magister.

הה Signif. הרא הוא אורכתיב Hoc est quod scriptum est.

Secundo הרא הוא דאמרין Hoc est quod diximus, vel

הינו הוא דאמר Hoc est quod dixit. Chald. sic loquuntur Hebræi, quādo alicuius sententiā citant in Cōm.

Tertio היינו הך דאיתמר Illud ipsum est quod dicitur.

Quarto הוא הדבר Ipsum verbum, vel ipsa res est.

הה Significat האיש הגדול מנוחתו כבוד Vir eximius, cuius requies sit gloriosa.

הה Signif. החכם הגדול רבי Sapiens magnus Rabbi. vel הקדוש הרב רבי Sāctus ille magister, magister noster,

- noſter, vel התסיר Pius ille magiſter. præponuntur
etiam aliquando literæ ל & ו, vt וההר, &c.
הו Primo Signif. הטוב והמטיב bonus & benefaciens.
Secundo הו cum vno apicem ſignificat הו &
הי ſignificat היא Illa. Nec ſunt raſce teuoth.
הו Significat הריזה lam hoc eſt, vel היינוה Ecce il-
lud eſt.
הו Significat הרב זכרונו לברכה Magiſter, cuius memoria
ſit in benedictione.
הו Significat הלכות הגיגה Lectiones feſtorum.
הו Significat החכמרי Sapiens Rabbi, ſeu Magiſter.
הט Signif. הלכות טרפות Lectiones raptorum, ideſt, ani-
malium quæ rapta ſunt à feris.
הי Signif. השם יתברך Deus benedictus, vel יתעלה attol-
lendus, ſuſtollendus.
הי Significat הכורא ינקם דמו Creator vlcifcetur ſangui-
nem eius.
הלל Signif. היה לו לומר Fuerat ei dicendum, vel debebat
dicere. ſcribitur etiam ſic, הלל, idemq. ſignificat.
הכ Signif. הלכות כלאים Lectiones mixtorum ex diuerſis
ſpeciebus, ſeu, Heterogeneorum. Vel כלים, ideſt, Va-
forum. Thalm.
הכרא Signif. הוא כמאד אמר. Eſt ſicut quòd dixit: vel iux-
tà quòd dixit. Legitur etiam ſic, היכמא דאמר, ſicut
dicit, vel, dicitur. Thal.
הל Primo Signif. הוה ליה Erat ipſi, debebat ipſe. Chald.
Hebraicè vero היה לו fuit, vel erat ei: vel in plura-
li היה fuerat eis, &c.
Secundo היה לומר Dicendum erat.
הלביא Significat המגיע לידו ברוך יהיה אמן Qui ad manus
perue-

eius peruenire facit (subauditur Epistolam, vel quid tale) benedictus sit, amen.

הלל Sig. היה לו לומר Dicendum erat ei: vel, Debebat ipse dicere. Talm. Quod Hebraicè dicitur היה לו לומר Erat ei dicendum. scribitur etiam sic הלל De quo vidè etiam supra.

הלם Primo signif. הלכה למשה מסיני Traditio Mosis de monte Synai.

Secundo הלץ מלי Ista dictiones. in Masor.

הלמה Sign. המוציא לחם מן הארץ Qui educit panem de terra.

הלם Sign. primo הוה מצי Poterat. Talm.

Secundo האיש המקדש Vir matrimonium iniens, vel, Sponsus. Init. Cap. Talm.

Tertio מביא היה Erat adducens. Init. Cap. Talm.

Quarto הנה מלי, vel, הני מלי Hæc verba. Scribitur etiam hæc Abbreu. præp. ב cum י in fine sic בהני id est בהני מלי His ipsis verbis.

Quinto הכי מאי Sic quorsum, ad quid, &c. Talm.

הלם Sign. primo היך מה דאמר Iuxta id, quod ait.

Secundo האי מה דאת אמרת Hoc est, quod tu dixisti.

Tertio הינו מה דאמר Illud ipsum, quod dixit, Ecce id, quod dixit: quod legitur etiam דאמר מה דאמר Hoc est, quod dixit. Frequens in Comment.

הלם Sign. הוה מצי למימר Poterat dicere. Talm.

הלמה Sign. המוציא מחברו עליו הראיה Qui vult educere, vel, auferre (aliquid) à socio suo, ad eum argumentū, vel ratio: id est, debet ostendere rationem, quare, &c.

הלם Signif. Primo הכי נמי Sic etiam: vel, הכא נמי Hic etiam. Talm.

Se-

Secundo הרני נזיר Ecce ego sum Nazareus .

Tertio היה נוטל Fuit ferens . Init. Capit.

Quarto הלכות נדרים Lektionen de votis : vel נחלות de hereditatibus.

הנא Signif. הכי נמי אמר Sic etiam dicit . Vel in plurali primæ personæ הכי נמי אמרנן Sic etiam, vel, similiter dicimus .

הנבי Signif. הנביא Propheta . Non sunt capita dictio-
num.

הנל Primo Sign. הנוכר למעלה Quod commemoratum
est iupra , vel cuius mentionem fecimus superius .

הנראה לי Secundo Memoratum a me . Vel
Quod videtur mihi.

הנר Sign. הנריב רבי Ingenuus seu, liberalis Rabbi : vel
legi potest הנעלה רבי Excellens Rabbi . Vel הנגיד vel
הנכבד idest, princeps, vel honoratus, &c.

הנר Significat הנראה Quod videtur, vel apparet.

הנרש Sign. הנגיד רבי שמואל Eximius Rabbi Samuel.

הט Sign. הלכות סוטה Lektionen sotà : vel סוכה Succa : vel
סנהדרין Sanhedrin.

הסמך Sign. הספר מצוות קטן Liber præceptorum parvus
seu minor.

הספ Signific. הסוף פסוק Soph pasuk, idest, finis versus, vel
הספר Finis capituli, חספ verò Significat הספר
Librum.

הע Signif. הלכות עבדים Lektionen de seruis : vel
עדות Testimonijs.

Secundo הלכות ערובין Lektionen de promiscuis.

העח Signif. המלך עליו השלום Rex (v. g. Salomon) super
eum sit pax.

הנהב

העולם Signif. העולם הבא Sæculum venturum.

העולם Signific. העולם הזה Sæculum istud, vel, mundus hic.

העולם Huius Abbreviaturæ explicationem require sup.
idem enim significat.

הפ Sign. Primo הכי פירש Sic interpretatur. & præp. ו. sic
& sic interpretatur. vel si de pluribus sermo sit,
legitur. הכי פירשו sic interpretati sūt. vel הכי פירשו sic
expositio eius. Ita ipse exposuit.

Secundo חמשה פעמים Quinque vicibus.

Tertio הפרק Capitulum, tempus, vel momentum.

הפע Signif. הפעל Verbum. apud Grammaticos reperi-
tur, nec sunt ראשע Teuoth :

הצ Signif. הלכות ציצית Lectiones de fimbria quæ est in
extremitate vestis.

הק Signif. Primo הכי קאמר Sic dicit, seu dicere vult : &
præposita litera daleth sic קהק Qui sic dicit.

Secundo היה קרא Erat legens. Init. Cap. Talm.

Tertio הקדוש Sāctus. Et Græcè o aghios, quod La-
tina lingua non potest tam bene exponi, sicut in vul-
gari lingua dicimus, il Santo. Pro quo intelligitur
Deus benedictus.

Vel etiam legi potest השם קדוש Deus sanctus.

Quarto הא קשה Ecce durum, seu, difficile est. vel,
Ecce obijci potest. Ecce obijcitur.

Quinto האי קרא Hic versus Biblicus. Hic Scriptu-
ræ locus. Talm.

הקב Signif. הקרי כתב Kare chetiv. i. quod legitur, &
scribitur.

הקל Sign. הקדים לבוא Anticipans venire. Primū veniēs.

הקבה Sign. הקדוש ברוך הוא Sanctus benedictus ipse, sci-
licet,

licet, Deus.

הקר Signif. Sanctissimus Rabi N.

הר Primo signif. הושענא רבא Hofanna magnum. & præ
pos. כ בחר In Hofanna magno.

Secundo Signif. החכם רבי Sapiens Rabbi: vel הרב רבי Ma-
gnus Rabbi. vel היקר רבי Honoratus Rabbi: vel

הרב רבינו Magister magistrorum nostrorum.

הרא Significat הרב רבי אברהם Magnus Rabbi Abra-
ham.

הראב Significat החכם רבי אברהם בן דוד Sapiens Rabbi
Abraham filius Daudis. Nomen est Cōmentatoris.

הראבכ Sign. רבי אברהם אבן עזרא Doctissimus Rab-
bi Abraham Aben Ezrà.

הראם Signif. הרב רבי אליהו מורתי Summus Rabbi Elias
Orientalis. & cum vau præposito sic והראם Et sum-
mus Rabbi Elias, &c.

הראש Signif. הרב רבינו אשר Summus magister noster
Ascer.

הרוק Significat החכם רבי דוד קמחי Sapiens Rabbi Da-
vid Kimchi.

הרוח Signif. הרב רבי זרחיה הלוי Magnus Rabbi Zerachias
Leuites.

הרובש Signif. הרב רבינו יצחק בר ששת Summus magister
noster Isaach filius Sceſciath.

הריא Signif. הרב רבי יצחק אברבנאל Magnus Rabbi Isaac
Abarbanel.

הריק Signif. הרב רבינו יצחק מפ"ס Summus magister no-
ster Isaac de Pes.

הריקם Signif. הרב רבינו יוסף קמחי Summus magister no-
ster Ioseph Kimhi.

הרלבג

הרלבנ Sig. הרב רבינו לוי בן גרשום Summus Magister noster
Leui filius Chersem.

הרמבם Sign. החכם רבי משה בן מיימון Sapiens R. Moses fi-
lius Maiemon.

הרמבן Signif. הרב רבי משה בן נחמן Magnus R. Moses fi-
lius Nachman.

הרמב"ן Signific. הרב רבי משה כהן Magnus Rabbi Moses
Sacerdos.

הרמב"ן Sign. החכם רבי משה בוטארילו Sapiens Rabbi Mo-
ses Boterilo.

הרמב"ן Sign. החכם רבי משה בר דוד Sapiens R. Moses fi-
lius Davidis.

הר"ן Signific. הרב רבינו נסים Summus Magister noster
Nissim.

הר"ן Signif. הרב רבינו פרץ Summus Magister noster
Perets.

הר"ן Sign. החכם רבינו Sapiens magnus doctor noster.
vel הרב רבי Amplissimus Rabbi. &c.

הר"א Sign. הרב רבי אברהם Magnus Rabbi Abraham vel
etiam legi potest אהרן Aharon.

הרשב"א Sign. הרב רבינו שלמה בן אדרת Sumus Magister no-
ster Salomon filius Adreth.

הרשב"א Sign. הרב רבי שמעון בן יוחאי Magnus R. Simeon fi-
lius Iohai.

הרשב"א Signif. הרב רבינו יעקב Doctissimus Magister no-
ster Iacob.

הרשב"א Sign. הרב רבינו שמעון בר צמח Summus Magister no-
ster Simeon filius Tsemach.

הר"ם Signific. הרב רבינו תם Doctissimus Magister noster
Talm.

הט

הש' Primo sign. האשה שנפלה. Mulier quæ cecidit. Capit.

Secundo. הלכות שבועות. Lectiones Hebdomadarum.

Tertio. הלכות שקלים. Lectiones siclorum. Tract. Tal.

הש' Signif. השם Dominus. Vide in 'ה nec sunt R. T.

הש' Signif. השם יתברך Dominus (qui fit) benedictus.

vel יתעלה Exaltetur: vt apud q. R. בכל מעשיך השתדל.

idest, In omnibus operibus tuis studeas, vel

des operam, vt cognoscas Deum benedictum. Scri-

bitur etiam sic הש' יתע' idēq. significat & הש' יתע' idest,

Deus exaltetur, & בתורת הש' יתברך .i. In lege Domini

qui fit benedictus .

הת' Primo signif. הלכות תמורה. Lectiones permutationis.

Secundo. הלכות תענית. Lectiones ieiunij. vel תפילין Phy-

lacteriorum: vel תרומות oblationum, vel תשובה pœ-

nitentiæ .

ההת' Significat התלמוד תורה. Doctrina legis.

Finis literæ Hè .

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à litera Vau. ך

ך Hæc est sexta litera in ordine ipsius Alphabeti valetq;
numeris sex .

ךאך Quid significet hæc abbreviatio, require supra in

אךאך Et sic de cæteris, ne bis eadem propter vnam li-

teram repetantur, quando inuenies aliquam ex ab-

breu. quam præcedit Copula Vau, quæ hic non

est notata, aduerte literam quæ sequitur post ך & il-

lam suo loco require vt etiam ךאך require sup. in

M

אךאך

- &c. ר"ל in ור"ל & ממ & requit in אר"כ & אר"כ
 Sign. ואין לומר. Et non est dicendum.
 Signif. ואלה שמות. Et hæc sunt nomina. Est initium
 lib. Exodi.
 Signif. ואלה שמות רבא. Expositio magna in Exo-
 dum seu Glossa.
 Sign. ואם תאמר. Et si dixeris. Obiectio freq. in Com.
 Sign. ובכל אחר. Et in vno quoq; vel in singulis.
 Sign. ובסוף פסוק. Et in fine versus, vel פרק Capitis.
 Sign. וגומר. Et reliqua, vel & cætera. Hac Abbrevi-
 atione solent uti Rabb. in Com. cum citant lo-
 cum aliquem seu pasuk ex scriptura, quem tamen
 non integre recitant, subiungere solent Veghomèr;
 ut in latino facere consuetum est per, & cætera pro-
 priè tamen ad verbum significat. Et comple, & per-
 fice quod restat: scribi solet etiam sic cum mem.
 &c., וגומ'.
 Significat וגם כן. Et etiam sic: vel, Et similiter.
 Signif. וגמול חסדים. Et retributio misericordiarum,
 vel elemosinæ vel וגמילות חסדים. Et retributio san-
 ctorum.
 Significat ודי למבין. Et satis est intelligenti. scribunt
 etiam sic aliquando ולך. Et intelligenti sufficit.
 Signif. והא אמר רבי. Et ecce dicit Rabbi. Thal.
 Signif. והפיתח בלירשותי דקרנו הרב. Et qui aperit
 absque licentia mea, transfodiat eum gladius. In su-
 perscript. Epistolarum.
 Sign. והיינו הך. Et hoc est illud. sic dicunt והיינו ipsum
 est. Quod est.
 Significat וזה לשוני. Et hæc sunt verba eius, seu &
 hæc

hec est interpretatio eius .

והם Significat והוא מוכן בנקל Et hoc intelligitur per-
facile, vel facile intellectu est.

והלש Significat והושיענו למען שמך Et saluifica nos pro-
pter nomen tuum. Est versus psalmi.

והמל העב Sign. והמניע לידו תבא עליך ברכה Et qui perfert
ad manus eius, veniat super eum benedictio.

והל Sign. Et excommunicatio sit alienis. Et
addita litera ב sic וחלב signif. Et ex-
communicatio sit alienis cum separatione.

ווש Significat וזה שאמר Et hoc quod dixit, &c.

ווא Signif. Et sunt qui dicunt. Vel in singulari
Et est qui dicat, hoc est, qui sic & sic setiat.

ויה Significat ויום הכפורים Et dies propitiationum. Vi-
de etiam infra in ייה .

ויל Significat ויש לומר Et est dicendum. Et dici potest.
Hac abbreviatio vtuntur cum obiectiones soluunt.

Secun. ויש לפרש Et est exponendum, vel, potest exponi.

וים Signif. ויש מפרשים Et sunt exponentes, vel, qui ex-
ponant. Et in sing. ויש מפרש Et est qui exponat.

וים Signif. ויש ספרים Et sunt libri.

ויקר Signif. ויקרא רבה. Leviticus cum expositione Rab-
ba, vel, magna.

וית Signif. וינתן תרגום Et Ionathan interpretatus est
translulit, vel conuertit. Hic est Chaldaus paraphra-
stes celeberrimus apud Hebr. Signif. & ויתברך & be-
nedictus (sit) scil. Deus.

וכהנ Signif. וכהאי גוונא Et ad hunc modum, vel, Et id
genus similia. Chald.

וכא Signif. וכולי. Et reliqua, Et cetera. Hac vtuntur

M 2 Abbre-

Abbreviatura quando commentatores Hebræi citant aliquem pasuk, vel interpretatur, qui est extra biblia, nec perficiunt illum breuitatis gratia: quādo verò interpretantur, vel citant aliquem versum bibliciorum, nec similiter finiunt illum, tunc dicunt וְגוֹמֵר, &c. Et hoc nota nam sæpe occurrit

וכן Sign. וכל זמן Et omni tempore.

וכך Sign. וכל כדנן Et omnia eiusmodi, vel, sic.

וכמש Sign. וכמו שאמר Et sicut dixit.

וכף Sign. וכל פנים Et omnibus modis.

וכת Sign. וכי תימא Et si dicas, vel interrogas. Thalm.

וכתי Sign. וכן תרגם יונתן Et sic interpretatus est Ionathan.

וכן תרגום ירושלמי Et sic (sub. dicit vel interpretatur) Thargum Ierosolymitanum.

ול Sign. ולמד Et didicit, vel לימד Et docuit.

ולו Sign. ולומר Et dicendo, vel dicendum est.

ולר Signif. ולמבין די Et intelligenti satis est, vide etiam sup. in דל.

ולכא Sign. ולכן אמר Et ideo, vel propterea dicit.

ולכאלש Sign. ולכל אשר לו שלום Et omnibus suis sit salus. solet aliquando in fine addi רב, quod significat, id est multa in Epistolis occurrit.

ולמר Sign. ולמזדמר Et ei qui dicit Thalm.

ולמל Sign. ולא מצי למימר Nec potest dici, vel Nec conuenit dicere: quod alias dicunt למימר.

ולג Sign. ולי נראה Et mihi videtur.

ולק Sign. ולא קשיא Et non est durum, vel difficile, vel Et ideo difficile est.

ולש Sign. ולא שנה Nec dixit, seu commentatus est.

ומל

וּמֵלָּ Sign. לֵן Et vnde nobis? Thalm.

וּמֵלָּ Sign. ומאי טעמא Et quæ nam est ratio?

וּמֵלָּ Sign. ומה שאמר Et id quod dixit?

Secundo וּמֵצוּאֵי שַׁבָּת Et egressus Sabbathi.

וּמֵלָּ Signif. ומתן תורה Et datio legis. Vide etiam in מֵת.

וּמֵלָּ Sign. וכברא ליה Et consideratum est ei, vel opina-
tur ipse. Tal.

וּמֵלָּ Signific. ועל דרך הזה Et per hunc modum, seu
viam.

וּמֵלָּ Signif. ועוד יש לומר Et adhuc est dicendum.

וּמֵלָּ Sign. ועוד קשה Et adhuc est durum, argumentum,
seu difficile.

וּמֵלָּ Sign. ועל פה Et per os, vel ad os.

וּמֵלָּ Sign. ופירש כן Et interpretatus est sic.

וּמֵלָּ Signif. ופורק גדר ישכנו נחש Et qui dissipat sepem
mordeat eum serpens ex Eccles. 10. 8. Hac abbre-
uiatura vtuntur in suis literis, quando illas non resi-
gnari atq; inspicere, sed fideliter dari cupiunt illi ad quæ
scribunt.

וּמֵלָּ Signif. ופתי פת כותיים יינו יין נסך Et panis eius fit (vt)
cibus Gentilium, vinum eius (vt) vinum libaminis
seu idolatricum.

וּמֵלָּ Sign. וצריך עקב Et indiget cōsideratione, vel studio:
vel Est animaduertendum.

וּמֵלָּ Sign. וצריך לומר Et oportet dicere.

וּמֵלָּ Signif. ופרש רבי שלמה ירחיי Et exposuit Rab. Salō-
mon Iarchij, Doctor magnæ apud Hebræos auct.

וּמֵלָּ Sign. וקריית שמע Et lectio, Audi. Deut. 6.

וּמֵלָּ Significat ורבותינו זכרונם לברכה Et Magistri nostri
bonæ memoriæ.

Sign.

וְשֵׁשׁ Signif. וְשָׁלוֹם וְשָׁלוֹם Et salus salus. Idest, etiam atque etiam vale. In epistolis sæpe occurrit.

וְרָת Signif. וְרַבֵּינוּת Et magister noster Tam.

וְתִי Signif. וְתִירוֹם וְתִנְתָּן Et interpretatus est Jonathan. vel וְתִירוֹם .i. Et Chaldaea interpretatio. Vel etiam significat וְתִירוֹם יְרוּשָׁלַיִם Et Thargum Ierosolymitanum.

וְתִי Signif. וְתִירוֹם יְרוּשָׁלַיִם Et Thargum Ierosolymitanum.

Finis littera Vau.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

אֵת littera Zayn.

אֵת Hæc est septima in ordine Alphabeti littera, valetq; in numeris septem. Et cum duobus punctis suppositis, vel virgula infernè valet 7000.

אֵת Primò significat וְהָאֵינוּ Hoc non est. f. verum.

Secundò significat וְהָאֵמַר Hic dixit, vel וְהָאֵמַר hic dicit, &c.

אֵת Signif. וְזָכוֹר אֵת בּוֹרֵאךְ וְהִצַּנֵּעַ לִכְתּוֹב בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ Signif. Recordare creatoris tui, & humiliare ingrediendo domum Domini Dei tui.

אֵת Primò significat וְזָמַן כִּמָּה .i. Tempus quo, quando, quo tempore.

Secundò significat וְזָמַן בּוֹרֵר Hic eligit. Init. capituli.

Tertiò significat וְזָהב בּוֹהַב Aurū in aurum. Vulg. Oro in oro.

Quartò significat וְזָבֻחַב Septem benedictiones.

אֵת Signif. וְזָהב בּוֹרֵר לּוֹ אֶחָד וְזָהב בּוֹרֵר לּוֹ אֶחָד Hic eligit sibi vnum, & ille eligit sibi alterum.

אֵת Signif. וְזָמַן גְּרָמָא Tempus causat f. hoc, vel illud.

אֵת Signif. וְזָהב הַדְּבָרִי Hoc est verbum. vel hæc est res.

אֵת Signif. וְזָהב כֵּן Hoc etiam sic.

Signi-

Signific. וההשער ליהוה צדיקים יבאו בו. Hæc (est) porta Domini, iusti intrabunt in eam. ex Psal. 118.

Signif. זרע ישראל. Semen Israelis.

Primò signif. זכרוננו לברכה. Memoria eius in benedictione. Vel, si sint plur. זכרונם לברכה. Memoria eorum in benedictione.

Secūdò signif. זה לשונו Hæc (est) lingua eius. i. Hæc est glossa, vel interpretatio eius, vt quando expositio alicuius Doctoris recitanda, vel recitata est, subiungi solet וזה. i. Hæc (est) interpretatio eius: quemadmodum Latini dicunt, Hæc ille, vel, Hactenus ille. Vel in plur. זה לשונם. Hæc sunt verba, hic est sermo eorum.

Tertiò signif. זכור לטוב. Commemoratus in bonum. i. quem honoris gratia nominamus.

Signif. זכרוננו לחיי העולם הבא. Memoria eius (sit) ad vitam venturi sæculi. Et in plur. זכרונם. Memoria eorum. &c.

Signif. זקף יתיב שלשלת. Zacheph, Iethib, Scalsceleth. Nomina sunt trium accentuum regionum. in Masoreth.

Signif. זרע מלכות. Semen regium.

Signif. זכר צדיק וחסיד לברכה. Memoria iusti, & misericordis (sit) in benedictionem.

Significat זכר צדיק לברכה. Memoria iusti in benedictione.

Signif. זכר צדיק לחיי העולם הבא. Memoria iusti (sit) ad vitam futuri sæculi. In plur. צדיקים iustorum &c.

Significat זהו מה שרצינו לבאר. Hoc est quod volumus explicare.

Signi-

Signif. זכר צדיק וקדוש לברכה. Memoria iusti & sancti in benedictionem. Vel in plur צדיקים Iustorum, &c.

Sign. זרע קיים. Semen stabile, firmum.

Sign. זרעים קדושים נשים ישועות מועד. Semina, sancti, Mulieres, salutes, solemnitates. apud Cabal.

Signif. זה שאמר. Hoc est quod dixit. Vel זה שנאמר. Hoc est quod dictum est, seu dicitur: vel in plur. שאמרו. Quod dixerunt. Et præpos. ו Et hoc est quod dixit, &c.

Sign. זה שאמר הכתוב. Hoc est quod dicit scriptura, vel הפסוק. Versus scilicet bibliacus. Hoc est sententia aliqua scripturæ.

Primo Significat זמן תפלה vel תפילין. Tempus orationis, seu philacteriorum.

Secundo זכרון תרועה. Idest, Memoria clangoris, seu festum tubarum.

Finis literæ Zaijn.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à litera Chetb. ח

ח Primo hæc est octaua Alphabeti litera, quæ in numeris valet 8. Et quando super eam notantur duo puncta, vel subtus virgula, tunc valet 8000.

Secundo חלק i. pars, & præposito בַּח sic בַּח ח In parte. Et sic חא significat חלק א pars prima, חב pars secunda, & sic deinceps.

חא Signific. חכמים אומרים. Sapientes dicunt: & præposito

fito Vau, והא, & cum Caph sic, וחכא Et sapientes dicunt.

חב Signific. חרבן בית Deuastatio, seu destructio domus. scil. i. templi Hierosolymitani.

חכ Signif. חותם בחקר חותם Sigillum in medio sigilli. i. Intra aliud sigillum.

חכ Signif. חלב בשר יין תכלת Lac, caro, vinum, iacynthus.

חכ Signif. חלב גבינה בלע יין Lac, caseus, oua, vinum.

חכ Primò signific. חידוש העולם Renouatio mundi. In M. N.

חכ Secundò חובת הלבבות Obligatio cordium, seu debitum cordium. Nomen libri.

חכ Tertiò חול המועד Prophanum festi, seu prophanum tempus solemnitatis.

חכ Quartò חרבן הבית Destructio domus.

חכ Quintò חשן המשפט Pectorale Iudicij Nom. libri.

חכ Sextò חילול השם Prophanatio Nominis Diuini.

חכ &c. שחה : בחה

חכ Septimò חג הסוכות Festum tabernaculorum. In festo tab.

חכ Octauò חלוץ הנעל Extractio est calcei. Thal.

חכ Signif. החכם הקדוש רבי מנחם מדיקנאטי Sapiens sanctus ille Rabi Menahen de Rekanate. Nomen est cuiusdam celebris cōmentatoris in Pentateuchū.

חכ Signif. חמ ושלום Parce, & pax. i. Absit, Deus auertat. & preposito ד sic דחו quod absit. sic loquuntur. Hebr. cum mentionem faciunt alicuius rei absurdæ quam amoliri & auertere nituntur. scribitur etiam חש idemque significat.

חול Significat חכמים vel חכמינו זכרונם לברכה Sapientes ;
vel, sapientes nostri bonæ memoriæ, vel, quorum
memoria sit in benedictione. Et cum Vau sic וחול
Et sapientes, &c.

ח' Significat חתימת ידי Subscriptio, seu, subsignatio ma-
nus meæ.

ח"ם Significat חלי יסורים אegritudo, dolores,
vel languores, mare, desertum.

חכא Signif. חכמים אומרים Sapientes dicunt.

חכש Signif. חסר כסדר Deficiens, secundum ordi-
nem, integer, seu abundans .f. Annus.

חל Primò signif. חוץ לארץ Extra terram. Intelligitur
semper, Promissionis, seu Israel. Et præpositis lite-
ris seruilibus .f. ב & ל sic בחל .i. בחוצה לארץ.
Idemq. significat.

Secundò חרם לזרים Anathema (fit) alienis.

חרם לזרים כנרזי חרם שמחא דרבינו signif. חל בנחשרג מ'ה
Anathematis pœna sit alienis, per
separationem, anathema, & proscriptionem Do-
ctoris nostri Cherscom luminis captiuitatis. In e-
pistolis poni solent istæ abbreviaturæ sese conse-
quentes.

חלב Signif. חרב לזרים כנרזי Anathema .i. Anathematis
pœna sit alienis in separatione. Est prima anathema-
tis species.

חלעב Significat חלק לעולם הבא Pars in sæculo ventu-
ro. seu, pars futuri sæculi.

חם Significat primo חול מועד Profestus dies festi, siue
fit Paschatis, seu Tabernaculorum: plenè scribitur
לחם: בחם ל. ב. & recipit litteras seruiles, חול המועד
&c.

Secundò signif. חסורי מחסרה Deficiendo deficit.
 Tertiò signif. חתומי מטה Inferius sigillati, vel sub-
 scripti. Et in sing. חתום מטה subscriptus infra.
 חסוק Signif. חסורי מחסרה והכיקתני Deficiendo deficit,
 & sic legitur, seu scribitur. Thalm.
 חסור Signif. חכם מחוכם ורב רבנן sapientissimus & ma-
 gnus doctor noster.
 חספנ Significat חלהית מוריי פת גבינה Sinapium, muria
 bucella (panis,) caseus.
 חמשה Signif. חז מלא שטיפה הרחה Crudus, plenus, ablu-
 tio, propulsio, seu in aqua agitatio.
 חמשת Signif. חוקה מדה שנה תורה Statutum, proprie-
 tas Deuterofis, vel traditio legis.
 חנ Primò signif. חינפשי נפש vel חינפשי Viuat anima,
 vel anima eius, vel anima mea, &c.
 Secundò sig. חצי נוק Medietas damni princ. Capit.
 חמה נוגה כוכב לבנה שבתאי צדק מאדים Signif. חנכל שצם
 Sol, Venus, Mercurius, Luna, Saturnus, Iuppiter,
 Mars. sunt nomina septem Planetarum.
 חנל Significat חינפשי לאל Viuat anima mea Deo, vel
 Anima eius, &c.
 חס Signif. חרם סתם Excommunicatio absolutè. vel in
 plurali numero חרמים excommunicationes, &c.
 חסי Signif. חסר defectiuum, vel חסרים Defectiua, vel
 deficientes. Nam sunt rasce teuoth. saepe in Ma-
 foreth.
 חע Signif. חג ערבה Festum palmarum.
 חפ Signif. חטף פתח Cateph Patach. nom. puncti rapti.
 חק Signif. חטף קמץ Hateph Kamets. Est punctū raptū.
 חר Signif. חרם Anathema, seu excommunicatio.

הָרָג Signif. חסר רבן גמליאל Anathema magistri nostri
Gamalielis. Et præposito בִּי Cum ana-
themate, &c. Vel גִּרְשֹׁם Gherfom.

חֲרָמִים Signif. חכמי משה בן מיימון Sapiens Rabbi
Moses filius Maimonis. Magnæ apud Hebr. au-
thoritatis est.

חֲרָמִים Signif. חכמי משה בן נחמן Sapiens Rabbi Mo-
ses filius Nachman. alias R. Moses Gerundensis.

חָשׁוּ Signif. חרש שוטה וקטן Surdus, stultus, & parvus.

חֲשֵׁם Significat חולו של מועד Profestum solemnitatis.

Dicuntur sic dies infra octauam festorum solemnium.

Et præposito בִּי בחשם &c. חֲשֵׁם Idem
significat.

חֲשֵׁם Significat חיות אש ממללות Animalia, ignis (seu
igneus) loquentia. vel חשון ממללות tacentia (&)

loquentia. Sic interpr. Cabal. istam dictionem חֲשֵׁם
quæ legitur Ezech. 1. vers. 4.

חֲשֵׁם Signif. חזק שוא מקף נחי העץ Fortitudo, sceua, ma-
caph quiescentia Ain. In Cap. cant.

Finis litteræ Ceth.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à littera Tetb.

ט Est nona alphabeti littera, & in numeris valet, No-
uem. Et cum duobus punctis supra positis, vel li-
nea infernè, valet 9000.

טא Signif. טומאת אוכלין Immunditia ciborum,
seu excrementorum.

Se-

Secundò significat טעם אחר Ratio alia, aliud argumentum .

Tertiò טעות אחת Error vnus . vel אחרת alius .

Significat טור אורח חיים Ordo viæ vitæ. Nomen est libri. & præposit. litera ב בטא In ordine &c.

Signif. primo טי באב . Nono (mensis) Au: .i. Iulij, vel Augusti .

Secundò טרף בקלפי Adrepsit, seu rapuit in membranis .

Signif. טבי ותקולי Boni, & ponderati, seu librati .

Secundò signif. טוען ונטען Contendens (seu actor) & pars aduersa .

Signif. טבול יום Infusio, seu baptismus diei, scilicet illius diei .

Signif. טוב לשון Bona expositio, pulchra locutio, seu lingua .

Signif. טומאת מת Immunditia mortui .

Secundò טעמי מצוות Rationes præceptorum. Nom. libri .

Signif. טעות סופר Error scriptoris . vel סופרים scribarum, vel ספר libri .

signif. טוב עלם Bonus adolescens, seu puer mundus .

sign. טעם .i. Accentus, seu Ratio: Et præposito ב sic cum accentu, vel ratione . Non sunt Ra-

scè Theuoth .

signif. טומאת צרעת Immunditia lepræ .

Finis litteræ Tesb.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à littera Iod . 9

- י Est decima litera alphabeti, valetq. in numeris, Decem. sign. etiam nomen Dei tetragrammaton יהוה .
- י" significat nomen Domini יהוה vel ארני . Scribitur etiam cum tribus Iodin sic י"י" In quo mysterium Sacrosanctæ Trinitatis designatur. contra ipsosmet Hebræos id negantes.
- י' Primò significat יהוה אלהים Dominus Deus .
- י" Secundo יש אומרים Sunt dicentes, vel, qui dicunt, vel in sing. יש אומר Est qui dicit .
- י" Tertio in numeris valet Vndecim.
- י"א signif. primò יהי אור ויהי אור Sit lux, & fuit lux. Secundo יהוה אלהי ואלהי אבותי Domine Deus mi, & Deus Patrum meorum .
- י"ב signif. יהוה אלהים יעזור לי Dominus Deus adiuuet me, opem ferat mihi, vel לנו nobis .
- י"ג signif. יהוה אלהינו יהוה אחד Dominus Deus noster . Dominus vnus est. Est compend. versus. in Deuter. 6.
- י"ד signif. יהי אלהינו עמנו ויעל sit Deus noster nobiscum, & ascendat, vel profit .
- י"ה significat יש בכור Est primogenitus. Cap. Thalm.
- י"ו Secundo יש בערכך Est in ordinationibus Princ. cap.
- י"ז Est in sacrificijs. Princip. capit.
- י"ח signif. יששכר בנימין נפתלי Iisachar, Benjamin, Naphthali . sunt nomina propria virorum .

יכנה

ינ sign: Vinum, aromata, lucerna, differentia.

ינ signif. Exaudiet nos in die inuocandi nos .i. in die quo inuocauerimus nos. est Versus Psal. 20.

ינ signif. יש גורסים Sunt docentes .i. qui docent, vel qui legunt. In Pardes.

ינ significat primo יוצא דופן Exiens à latere. Init. Capituli Thalm.

Secundò יורה דעה Docens scientiam, vel doctrinam. Nom. libri.

ינ signficat יד שבט מים Vinum, mel, oleum, lac, ros, sanguis, aqua.

ינ signif. יהי דן נחש sit Dan vt serpens. Est principium versus 17. cap. 48. Gen.

יה signficat יום הכפורים Dies expiationum, seu indulgentiarum. & præposito ביה sic In die propitiationum, &c.

יה signif יהוה יום הששי ויכלו השמים Idest, Dies sextus, & perfecti sunt cœli. 1. Genesis.

יהבא signficat יהי השם בעזרתאמן Sit Dominus in auxilium mihi. Amen.

יהבי signif. יקותיאל הכהן בר יהודה Iequiel sacerdos filius Iudæ. Nomen est vnus expunctatoribus, qui librum ædidi titulo הקורא .i. Oculus lectoris.

יהב signficat primo יום הכפור Dies expiationis. Vel in plur. expiationum, seu indulgentiarum.

Secundò כי בלאכיו יצוה לך Quoniã Angelis suis præcipiet de te: ex literis finalibus constat hæc abbrev.

יהעל signficat יהוה עזר לי Dominus sit auxiliator

- tor meus, vel in plurali לנו nobis.
- יִ signif. יתעלה זכרונו Exaltetur memoria eius.
- יִא signif. יראה זרע יאריך ימים אמן. Videbit semen prolongabit dies, amen. Vel videat haeredes prolonget dies, amen. ex Isa. cap. 53.
- יִ Signif. primo יחובתו Ex obligatione sua, vel חובתם obligatione eorum, &c.
- יִ Secundo sign. יום הול Dies prophanus .i. qui non est planè sacer.
- יִ signif. יתעלה זכרונו Domini vel it. utinam propter iustitiam suam magnificet legem, & exaltet.
- יִ signif. primo יום טוב Dies bonus .i. festus, propriè extra Sabbathum. בֵּית In die festo. Et in plur. יִ Dies boni .i. festi. dicuntur etiam מועדים solemnitates, vel catus, à conueniendo.
- יִ Secundo יצר טוב Fomes, seu genius bonus. Et יִ idè.
- יִ sign. יום טוב שחל Dies bonus, .i. festus qui cōtingit.
- יִ signif. יום כפור Dies propitiationis, seu expiationis. Vide etiam supra יִ.
- יִ Primo signif. יש לומר Est dicendum, vel responderi potest.
- יִ Secundo יש לפרש Est interpretandum, vel, explicari potest.
- יִ Tertio יש לשאול Est interrogandū, vel quari potest.
- יִ Quarto יש להקשות Est (locus) argumentandi, vel argui potest: vel potest quis proponere difficultatem.
- יִ Quinto יש לתרץ Est ad satisfaciendum, vel resolui posset argumentum directè.
- יִא significat יתברך יהיה לעולם אמן וואמן Benedictus sit Do-

Dominus in æternum, Amen, & amen.

Signif. Domine in salute tua speravi. Ex Genesi 49.c.

Signif. primo Est qui exponit. Vel in plurali Sunt qui exponunt, & cum Et sunt exponentes.

Secundo Sunt licita. Princ. Capit.

signif. Exit à regula : vel excipitur à regula. & in plurali Excipiuntur, vel degenerant à regula.

signif. Vinum, murya, lac.

signif. primo Vinum, fufum, libaminis, Idolatriæ.

Secundo Sunt qui hæreditant. princ. Capit.

Tertio Viuat (in) æternum.

Primo signif. Sunt libri. Et præposito Et sunt libri. Vel etiam Sunt Scribæ.

Secundo Mare rubrum, feu caricofum.

Tertio Decem numerationes. Apud Cabbalistas.

signif. Decem sephiroth, feu numerationes tantum. Apud Cabbal.

signif. Sunt libri in quibus legitur.

signif. Sunt libri in quibus legitur.

signif. Ismaelitæ cultores idolorum. Vel leg. Stabiliat eam altissimus, amen.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

signif. primo Custodiat illum Deus meus.

O

Signi-

צ"הר Signific. יצר הרע Cupido mala, seu concupiscentia mala.

צ"ו signif. ישמרהו צורו וחיהו Custodiat eum Deus suus, & viuificet eum. Vel ישמרהו צורו וגואלי Custodiat eum Deus meus, & redemptor meus. Vel in plurali ישמרכ צורם וגואלם Custodiat eos rupes eorum, & redemptor eorum.

Secundo signif. יברכה צורנו וישמרה Benedicat ei Deus noster, & custodiat eam. Vel etiam legi potest ישמרנו צורנו וחיהו Custodiat nos Deus noster, & viuificet nos.

צ"ק signif. ייחוד: קדושה: ברכה Vnitas, sanctimonia, benedictio.

צ"ל signif. השם קויתי לישועתך In salute tua speravi Domine.

צ"ן Vinum, sanctificatio, קידושנר: הברלה: זמן. sign. יקנהו lucerna, separatio, tempus.

צ"ר signif. יהי רצון Sit beneplacitum. Vel יצר הרע Cupido mala.

צ"א fig. יהי רצון אמן Sit voluntas, seu beneplacitū. Amen. צ"ב signif. ירב בו הבעל Contendat contra illum Baal. Iud. 6.

צ"ה signif. ירום הודו Exaltetur maiestas eius. Vel etiam sic legi potest ירום רום הודו Exaltetur sublimitas maiestatis eius. Sic loquuntur de principibus suis. צ"ו signif. primo יהי רצון מלפניך Sit beneplacitum ante te.

Secundo יצאורחמיק ממך Egrediantur miserationes tuæ ex te.

צ"ז signif. יהי רצון מלפניך יהוה אלהי Sit voluntas, seu bene-

benēplacitum coram te, Domine Deus meus. Et ad-
ditis literis וא signif. ואלהי אבותי & Deus Patrum
meorum.

י signif. ימח שמו Deleatur nomen eius. Et in plurali
ימח Deleatur nomen eorum.

י signif. ימח שמו וזכרו Deleatur nomen eius,
& memoria eius.

Secundò significat יהוה שמים וארץ Dominus cæli, &
terræ.

Tertiò וילוי Veniat Silo, vel filius eius, & ip-
si. f. expectatio gentium. Est pars versus Genes. 49.

Quartò ינון שמו ויתברכו Innò, siue propagabitur no-
men eius: & benedicetur. Est pars versus Psalmi 72.

ישו signif. יתברך שמו ויתעלה וזכרו Benedictum sit no-
men eius, & exaltetur memoria eius.

י signif. יהי שמו יתברך Sit nomen eius benedictum.

י signif. יבא שלום ינוח על משכבו הולך נכחו Veniat
pax, quiescat super lectum eius qui ambulat rectè.

Vel in plur. ינוחו על משכבותם Quiescant in cubilibus
suis.

י signif. ישראל Israel. Non sunt R. T.

י signif. יהיו שנים רבות וטובות Viuant annis multis, &
bonis.

י signif. ינתן תרגם Jonathan vertit, seu interpre-
tatus est.

Secundò יצרנו יתברך Formator noster (f. Deus) sit
benedictus.

י signif. יתעלה vel יתברך Benedicatur, vel extollatur.

Scribitur & sic יתב' pro יתברך & יתע' pro יתעלה E-
xaltetur. f. Deus.

O 2 signif.

יְהוָה Signif. יתְכַבֵּר וְיִתְעַלֶּה Benedictum sit & exaltetur. f. nomen eius.

יִתְקַן Signif. יִשְׁעֵיהֶם תְּרִי עֲשֶׂה קִינוֹת קֹהֶלֶת Esaias, Duodecim Prophetæ (f. minores) Lamentationes Ieremiæ, Ecclesiastes.

יְהוָה Signif. יתְכַבֵּר שְׁמוֹ Benedictum sit nomen eius. Vel יִתְעַלֶּה Exaltetur (nomen eius.)

Finis litteræ Iod.

ABBREVIATURÆ INCIPIENTES

à litteræ Caph.

כ Est Vndecima in ordine Alphabeti littera, valetq; in numeris viginti, & Caph finalis, ך valet quingenti. Item significat כ (חֹרֶת) כְּהֻנִּים, .i. Lex) Sacerdotum. i. Leviticus. In Comment. R. Isaac initio Levit. v. 13. & in Cuzâr.

כֹּא Primò signif. כִּי־אִם Nisi, sed, immo. Aduerb.

Secundò signif. כֹּל אֶחָד Vnusquisque, vnumquodque. Et præposito ב sic כֹּא in vnoquoque.

Tertiò signif. כִּי־אַחֵר Quia post quã. Vel אַחֵר Vnus.

Quartò sign. כִּמוֹ אָמַר Sicut dixerūt. Vel אָמַר Dixit.

Quintò signif. כִּן אָמַר Sic dixit. vel כִּךְ אָמַר Sic dicit. vel כֹּה אָמַר. Etiam legi potest כִּן אָמַר Sic dicar.

כֹּאֵשׁ signif. כִּי־עַר אִשְׁתִּי אֲחִי Quomodo vxor fratris fui.

Capit. Thal.

כֹּאֵשׁ signif. כִּי־אֲשֶׁר Quemadmodum, sicut, quando. non sunt R. T.

Signif.

כָּאֵלֶּשׁ Signif. כל אשר לו שלום Omnibus eius sit pax. q.d.

Omnibus domesticis eius salus.

כֵּן אָמְרוּ רַבּוֹתֵינוּ וְזָכְרָם לְבִרְכָּה. Sic dixerunt

Rabbini nostri bonæ memoriæ.

כִּי יָכוֹל Signif. Si dici potest. Vel Scriptura sacra, quæ

constat 22. literis dicere id potest. כָּבֶשׂ Signif. כל בשר.

Omnis caro.

כֹּהֵן גָּדוֹל Signif. primò Sacerdos magnus; seu Pontifex maximus.

Secundò כְּנֶסֶת גְּדוֹלָה Synagoga magna. vel כלל גדול

Canon magnus.

כִּנּוּן Signif. Sicut, ad instar. Non sunt R. T. scribitur

etiam כִּנּוּן. &c.

כִּדָּר Signif. primò כַּמֶּה דֹאֲמֵר Sicut dicit. Chald. est, quod

Hebraicè diceretur כַּמּוֹ שֶׁאֵמֵר Sicut dixit.

Secundò כֹּל דְּבַר Omne verbum. vel, Omnis res, vel negotium.

Tertiò כֹּל דָּא Totum hoc. Chald.

Quartò כְּדֹרֵךְ luxta viam. vel luxta consuetudinem, pro more.

כִּדְּאֵי Signif. כַּמֶּה דֹאֲתֵי אֵמֵר Sicut tu dicis. Chald.

כִּדְּאֵי אֵמֵר Sicut tu dixisti.

Secundò כַּמֶּה דֹאֲתֵי אֵמֵר Sicut dictum est. Vel כַּמֶּה דֹאֲמֵר Sicut dixit.

כִּדְּאֵי אֵמֵר Sicut dicunt. Vel כַּמֶּה דֹאֲמֵר Sicut diximus.

Tertiò Signif. כַּמֶּה דֹאֲמֵר Vt dicimus. vel legitur

כַּמֶּה דֹאֲמֵר Secundum quod dicimus. Chald.

כִּדְּאֵי אֵמֵר Signif. כַּמֶּה דֹאֲמֵר רַבּוֹתֵינוּ וְזָכְרָנָם לְבִרְכָּה. כִּדְּאֵי אֵמֵר

Sicut dixerunt magistri nostri, quorum memoria (sit)

in benedictionem. vel, quemadmodum dixerunt

Magi-

Magistri nostri bonæ memoriæ.

כֹּה־ן Signific. כִּן דַּעְתִּי נוֹטָה Sic, vel, ad hoc mea opinio inclinatur.

כֹּה־ן Primò signific. כִּי הֵיךְ Nam sic, quomodo enim. In Zohar.

Secundo כִּסֵּא הַכְבוֹד Thronus gloriæ. Cab.

Tertio כִּן הוּא Sic est, vel ita res se habet. Vel valet viginti quinque numero.

Quarto כוהן הדיוט Sacerdos ordinarius, idiota, plebeius.

Quinto כִּי הֵכָא Sicut hîc. Princ. Cap.

Sexto כִּיצַר הָרֹגֶל Quomodo pes. P.C.

Septimo כֹּל הָאֲסוּרִים Omnia phibita, vel vetita. P.C.

Octauo כֹּל הַבֶּשֶׂר Omnis caro. P.C.

Nono כֹּל הַגֵּט Omne repudium. P.C.

Decimo כֹּל הַיָּד Omnis manus. P.C.

Vndecimo כֹּל הַיָּכָא Omni vice.

Duodecimo כֹּל הַכֵּלִים Omnia vasa. P.C.

Decimotertio כֹּל הַנִּשְׁבָּעִים Omnes qui iurant. P.C.

Decimoquarto כֹּל הַפְּשׁוּלִים Omnes defectuosi. P.C.

Decimoquinto כֹּל הַצֵּלָמִים Omnes imagines. P.C.

Decimosexto כֹּל הַתָּדִיר Omne continuum. P.C.

Decimoseptimo כִּפִּי הוֹמֵן Secundum tempus.

Decimooctauo כִּלִּי הַמִּקְדָּשׁ Vasa tēpli, seu sanctuarij.

כֹּה־ן significat כִּן הוּא אֹמֵר Sic ipse dicit: Hæc ille. vel in præterit. Dixit.

כֹּה־ן signif. primò כִּי הֵאֵי גוֹנָא Ad hunc modum, huiusmodi. Et his similia. Vel, Quia, hoc modo.

Secundo כִּהוּנָן Sicut decet. Vel כִּהוּנָן Vt par est. Non sunt R.T.

Ter-

Tertiò כנסת הגדולה Synagoga magna.

Quarto כהן גדול Sacerdos magnus, summus Pontifex.

כהרר signif. כבוד הרב רבי. Gloria summi Doctoris. N.

Non sunt Abbreviaturæ, sed voces quædam secreta Cabbalisticæ, quæ idem valent, quod יהוה Sumptà videlicet posteriore Alphabeti litera pro præcedente, vt caph pro iod, vau pro he, zaijn pro vau. Et sic de cæteris.

כוכ signif. כד וכך. Sic & sic. Vel כמה וכמה Tot & tot: toties.

כולי signif. כולי. Omnino, cætera. Et præposito vau sic &c. וכולי.

כו signif. primo כל זה vel כזה Totum hoc, vel istud. sæpe numero etiam accipitur pro כזה vel כזאת .i. iuxta hoc, ad hunc modum.

Secundò signif. כל זמן. Omni tempore. & præposito vau sic וכו Et omni tempore.

כה signif. כה חפץ. Sic exoptat, desiderat. Vel כחפץ Iuxta votum, seu voluntatem.

כיר signif. כן יהי רצון. Sic sit voluntas, seu beneplacitum.

כירא signif. כן יהי רצון. Amen.

כ"י Primo signif. כנסת ישראל. Synagoga, seu cæsus Israel.

Secundo: In Masoreth facit Trīginta in numeris. nam ל' apud eos aliū habet sensum. Vide infra in ל'.

כך Primo signif. כל כך. Tantum, tantopere, adeo. Et וכך Et adeo. Vel est idem quod כל כדנן Omnia sicut ista, vel omnia huiusmodi. & præposito vau sic וכך Et omnia eiusmodi.

Secundo כן כתב Sic scripsit.

Ter-

Tertio כתיב כן vel כתיב כן Ita scribitur, vel scriptum est. Et in plural. כתבין כן Ita scribuntur, seu scripta sunt.

Quarto כל כתב Tota scriptura. Vel כתב כן Scriptura sic est.

Quinto כל כתבי Omnes scripturæ.princ.Capituli.

Sexto כבודו Thronus gloriæ suæ. vel כבודו gloria tuæ. vel כבודם gloria eorum.

Secundum gloriam excellentiæ Summi Rabbi. כבוד מעלת הרב רבי. sign. כבודו Doctoris nostri. מורינו. &c.

Omnis lingua. i. Omne vocabulum, omnis dictio. כל לשון vel לי שנה.

Quasi dicat, verbi gratia. Scribitur etiā sic in hac significatione. כלו. Ac si dicat.

Omnia illa, ut cum dicunt כל ככ. Omnia illa ita scribuntur.

Omnia sunt defectiua. כלהם sign. כלהם Omnia sunt plena. כלהם sign. כלהם Omnia sunt plena. In Masoreth.

Quoniam in sæculum misericordia eius. Reperitur hæc abbreviatura in Mahzor. Psal. 106. כלהם sign. כלהם

Omne id quod dixit. Vel in plurali דאמרו Quod dixerunt, &c. כלמר sign. כלמר

Sacerdos, Levita, Israelita. כהן לוי ישראלי. כללי sign. כללי

Gloria magistri nostri. כבוד מורינו. כמ. Primo sign. כמ

Gloria dignitatis, seu celsitudinis, & מעלתו excellentiæ tuæ. Vel מעלתו excellentiæ ipsorum.

Ter-

Tertiò כהן משיח Sacerdos Messia, seu Christi.

Quartò כן מצאתי Sic inueni. In Zohar.

Quintò כיצד מברכין Quonammodo benedicunt, vel benedicitur? Princ. Capit.

Sextò כיצד מעברין Quonammodo intercalant. De anni Embol. intercalari die. Princ. Capit.

Septimò כיצד משתחפין Quonammodo associantur. Princ. Capit.

Octauò כל מקום Omnis locus?

signif. כמאן דאמר Sicut dixit. Vel כמאן דאמר Sicut is qui dicit. Ac si quis dicat.

signif. כבוד מעלת הקדוש הרב רבינו Gloria celsitudinis sancti magistri magistrorum nostrorum.

signif. כבוד מעלת הקדוש רב רבינו Gloria celsitudinis magistri magistrorum nostrorum. Vel כבוד מורנו Gloria doctoris nostri domini magistri nostri.

signif. כבוד מעלת החבר רבי Gloria dignitatis socij magistri. vel החכם sapientis. &c.

signif. כבוד מעלת הנעלה רבי Gloria dignitatis excellentis Magistri. vel הרב רבינו Summi Magistri nostri.

signif. כבוד מורנו ורבינו הרב רבי Gloria Doctoris nostri, & magistri nostri excellentis Rabbi N.

signif. כמאן Secundum quod dixerunt (magistri. f. nostri,) quorum memoria sit in benedictione.

Primò significat כבוד מעלת רבי Gloria excellentia Rabbi. vel legitur כבוד מורי רבי Gloria Domini mei magistri.

P

Secun.

Secundò כמו מורה רבי Sicut doctor Rabbi, vel sicut docet Rabbi.

Tertiò כמו מרא רבי Sicut dominus Rabbi.

Quartò כבוד מורינו רבי Gloria doctorum nostrorum Rabi, talis. &c. Et præposito beth sic בלמך .i. filius gloriæ doctorum nostrorum Rabbi. &c.

כמ"ש signif. primò כמו שאמר Sicut dixit, vel quemadmodum dicitur.

Secundò כמו שכתב Sicut scripsit. Et præposito vau sic וכמ"ש Idem.

כמ"ש signif. כמו שדרשו Sicut exposuerunt.

Sicut dixerunt sapientes. כמו שאמרו החכמים. sign. כמ"ש

כמ"ש signif. כבוד מעלת חפצך Gloria excellentiæ decoris tui. vel חורו Doctrinæ eius.

כ"ן signif. כן נראה Ita apparet, vel videtur.

כנ"ר signif. כנרן רדן Sicut hoc nostrum quæsitum, vel simile huic nostræ interrogationi.

כנ"ל signif. כן נראה לי Sic videtur mihi, vel כמו sicut &c.

כס"ף signif. כל סופי פסוקים Omnes fines versuum. Vel in singulari כל סוף פסוק Omnis Soph pasuch. f. accentus finiens versum.

כ"ע signif. primò כתר עליון Corona suprema. Apud Cabalistas.

Secundo signif. כולי עלמא Totus mundus. Chald.

דל"ע Quod totus mundus. Hebraicè verò dicitur כל עולם Totus mundus.

Tertiò כח עליון Virtus suprema, Diuina, & cælestis.

Quartò כל ענין Totum negocium, vel totus sensus, tota materia.

כע"ז signif. כעתירת לuxta precationem, vel luxta votum. sign.

כעמ sign. כולי עלמא מורו Totus mūdus cedit. f. ei, vel eis.

כפ signif. כי פליגי Quod contendunt, dissentiunt, concertant. Init Capit. Thalm.

Secundò פירש כך Sic exposuit, vel declarat, vel פירשו exposuerunt.

Tertiò כך פסק Sic sententiam fert, vel definit. vel פסקו definierunt.

Quartò כל פכולי Omnia prophana, seu falsa. Capit.

Quintò כל פנים Omnes modi. בכפ Omnibus modis.

מעכפ Super omnes modos. שלכפ Quod per omnes modos, omnino.

כצ Primo signif. כהן צדק Sacerdos iustus, seu iustitiæ.

Secundo כי צד צולין Quomodo affant (scil.) agnum.

Capit.

כצי signif. כהן צדק יברכהו צורנו Sacerdos iustus (seu verus) quem benedicat Deus noster. vel צורו Dominus eius.

כוכב: צדק: נוגה: שבתאי: חמה: לבנה: מאדים. fig. כצנש חלם

Mercurius, Iuppiter, Venus, Saturnus, Sol, Luna, Mars. Septem Planetæ.

כק signif. primo כל קריא vel כל קריאה Tota Scriptura, sic. n. appellant Hebræi 24. libros Bibliorum, à legendo.

Secundo כל קרבנות Omnia sacrificia. Princ. Cap.

כרת signif. כתב רבינו תם Scripsit Magister noster Tam.

כש Primo signif. כל שכן Quanto magis? vel à fortiori, ומכש Et quanto magis?

Secundo כל שהוא Omne quod est, vel Quodcumque sit.

Tertio כל שעה Omni hora. Capit.

P 2 Quar-

Quarto כמו שאמר Sicut dicit. vel אמרו dixerunt.
 כש signif. כל שכן שלא Quanto minus?
 כשא signif. Cum dixit, vel quando dixit. vel in
 secunda persona כשאמר Secundum quod dixisti.
 vel in plur. כשאמר Ut dixerunt. vel כמו שicut, &c.
 כש signif. Sicut, quemadmodum. non sunt R. T.
 כה signif. primo כבוד תורתו Gloria legis suæ. vel תורתך le-
 gis tuæ &c.
 Secundo כבוד תפארתך Gloria decoris tui. Et in plu-
 rali תפארתם Decoris eorum. est Titulus honoris.
 Tertio כי תימא Si mihi dices. In Thalm.
 כת signif. כתוב Scriptum est. Vel כתב scriptura. non
 sunt R. T.
 כתי signif. כן תרגם יונתן Sic interpretatus est Ionathan.
 כתב signif. כתב מצע פסוק Scriptura medij versus. vel
 כתוב Scriptum. vel כתובין Scripti, seu scripta. &c.
 Apud Masoreth.
 כתר signif. primo כבוד תורתנו רבי Gloria legis nostrę Rab-
 bi &c. vel תורתו legis suæ.
 Secundo fig. כן תרגם Sic interpretatus est. Sed raro
 est in tali Abbr. sub hac significatione.

Finis litteræ Caph.

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à littera Lamed. ל

ל Primo hæc est littera duodecima ipsius Alphabeti,
 valetq; in numeris triginta.
 Secundo sign. לית Non est (alibi scilicet). compo-
 sita

ta est hæc dictio לא & אית Chald freq. in Masoreth.

Tertio לשון Lingua. Vt in Pard. והעתקנו ל' Et descri-
psimus linguam eius, seu verba eius.

לא Primo signif. לשון אחר Lingua, seu Glossa alia. Et
Chald. ליטנא אחרת Alia lingua. Significatio alia.

Sec. לשון אשכנז Lingua Germanica. & בלא In &c.

Tertio לא אמר Non dicimus.

Quarto לפני אידיהן Antè festa eorum. Init. Cap. Th.

לא signif. לאדני אבי Domino patri meo, vel Domini
patris mei.

לאי signif. לארץ ישראל Ad terram Israel, vel In terram
Israel.

לב fig. ליטנא בתרא Lectio posterior. vel Legitur aliter.

לבה signif. לבית הכנסת Ad domum Synagogæ. Vel, in
domum &c.

לבי fig. למספר בני ישראל Ad numerum filiorum Israel.

לג signif. לא גרסין Non legitur. vel לא גרסין non
legimus. significat etiam numerum 33.

Secundo לית גרסא Non est lectio, seu studium.

לגי signif. לגרמיה Legarmè. i. ad os eius, seu confringens
ossa. Est nomen accentus Regij.

לגזע fig. לגן עדן Ad Hortum deliciarum, seu voluptatis.

לד' Primo signif. למבקר Intelligenti satis est, sufficit.

Secundo לית דכוותיה Non est ei simile. in Masor.

לדא signif. לרעת אנקלוס Iuxta sententiam Ancheli.

לדאע signif. לרעת אבן עזרא Iuxta sententiam, vel opinio-
nem Abben Ezra.

לדי signif. לרעת יונת Iuxta sententiam Ionathæ.

לדפ signif. לדרך פשוט Iuxta viam simplicem, vel se-
cundum sensum litteralem.

signif.

לר"ק signif. לדעת קמחי. *luxta sententiam Kimhi.*
 לה signif. primo לימא הכי *Dicendum (est) sic. Thalm.*
 Secundo fig. לולב הגזול *Palma surrepta. Capit.*
 להב"ה signif. להקדוש ברוך הוא *Sancto, & benedicto ipsi .f. Deo.*
 לה"ר signif. למה הדבר דומה *Cui assimilatur hoc? Cui res hæc similis est?*
 לה"מ signif. לא היו דברים מעולם *Nunquam fuerunt talia verba, seu res.*
 לו signif. לולב וערבה *Palma, & salix.*
 לו signif. לומר *Ad dicendum, vel dicendo. non sunt R. T.*
 לו"א signif. primò לזה אמר *Huic, vel idcirco dixit. Vel dixerunt. Et præposito vau sic ול"א Et idcirco dicit. Vel in fœm. לזאת &c.*
 לו"ב signif. לשון זו אמר *Lingua hac dixit. Vel in plurali dixerunt. i. his verbis dixit. vel dixerunt.*
 לו"ג signif. לשון זה *Lingua ista, Vocabulum hoc, Verba hæc.*
 לו"ד signif. primò לא יחפור *Non potest fodere. Princ. Cap.*
 לו"ה signif. לשנא יתרה *Sermo residuus, seu Doctrina amplior.*
 לו"ו signif. לברכה יהא אמן *In benedictionem sit, amen.*
 לו"ז signif. לישועתך יהוה קויתי *Salutare tuum Domine expectavi. i. Christum, seu Messiam. Solet etiam scribi ליקי Idemque significat.*
 לו"ח signif. לישראל *Israeli. Scribitur etiã sic לישראל. Nec sunt capita dictionum. In Masoreth verò לישראל signific. לשון. vel לישראל. Vel plur. לשנים pro לשנים vel לשנים Linguæ, significata, vocabula, &c.*
 signif.

לֹא Signif. primo לכן אמר Propterea dixit. Et præposito vau sic וְלֹא Et ideo dicit.

Secundo signif. לכל אחד Vnicuique. Scribi etiam solet præposito vau, vt supra.

לֹא־נִכְנָן signif. לית כתיב כן Nusquam scribitur sic.

לֹא־נֶאֱמַר signif. לכן נאמר Ideo dictum est.

לֹא־נִכְנָן signif. לכבוד מעלתכם Gloriæ dignitatis vestræ .f. vobis.

לֹא־נֶאֱמַר signif. primò לא למימרא Non est dicendum? vel Non potest dici?

Secundò למה לי Quid mihi, Quid mea interest?

לֹא־נִכְנָן signif. לית לן בה Non est nobis de ipsa i. non curamus de ea.

לִּמָּן Primò signific. לשון מקרא Lingua, seu vocabulum scripturæ.

Secundò לא מיבעיא Non accidit dicere.

Tertiò למורנו Doctoris nostri, vel Magistro nostro.

לִּמָּן signif. primò למאוראמר Ei qui dicit, seu is qui dicit.

Et præposito vau sic ולמר Et ei qui dicit. Thalm.

Secundò לשון משנה Sermo Thalmudicus. seu lingua Rabbinica.

Præterea quando eadem litteræ לִּמָּן in margine librorum ponuntur, denotant numerum 30.

לִּמָּן signif. למורנו רבנו הרב רבי Domino nostro, & Magistro nostro summo Rabbi. &c. Vel לכבוד Gloriæ Doctoris, &c.

לִּמָּן signif. למעלת כבוד Dignitati gloriæ tuæ.

לִּמָּן signif. למעלת כבוד תפארתך Excellentia honoris decoris tui.

לִּמָּן signif. למאי נפקא מנה Quid egreditur inde, vel ex eo.

eo. Quo res euadit? legitur etiam מנא à nobis, q. d.
Quo egreditur à nobis.

למע' signif. למעלה .i. Supra, vel supernè. Non sunt Ra-
scè Theuoth.

למש' sign. למה שאמר Ad id quod dixit, secundum quod
dixit.

למשק' signif. ליל מוצאי שבת קדש Nox quæ erit Sabba-
thi Sancti.

לנ' Primò signif. לא נהירא Non patet. vel, non est cla-
rum. Thal.

Secundò לא נראה Non videtur. Vel לי נראה mihi vi-
detur. Et præposito vau sic ולני Et mihi videtur.

Tertiò לכן נאמר Propterea dictum est, vt supra.

Quartò לשון נקבה Femininum genus. In Ze-
mach Dauid.

לנמ' sign. למאי נפקא מינא Quid sequitur, vel colligitur
ex hoc. Vide supra.

לנ' signific. לא סבירא Non cogito, non credo, Non est
mea opinio.

לסר' signif. לא כלקא דעתך Non veniat tibi in mentem.

לסכ' signif. לספר תורה In libro legis. s. Mosaicæ.

לער' signif. לעניות דעתי Pro paupertate, seu tenuitate
ingenij, vel scientiæ meæ.

לע"ה signif. לעולם הזה In hoc sæculo. Vel לעולם הבא in
sæculo venturo.

לע"ט signif. לערב יום טוב Ad vesperam diei boni, seu,
festi.

לעל' signif. לעתיד לבוא Ad futurum venire, idest, In sæ-
culo futuro. Et præposito vau sic ולעל' & in sæculo
futuro.

Signif.

לעט Signif. לב עין מחול Cor, oculus, lien. Et præpositō
lamed feruili sic ללעט Cordi, oculis, lien. Thalm.

לעט signif. לעת עתה Ad tempus nunc .i. Hoc tempore.

לעט signif. לערב שבת Ad, vel in vesperam Sabbathi, vel
Parasceuen.

לא signif. לא פליג Non contradicit. Vel פליגי contra-
dicunt.

לפּו signif. לפיוזה Secundum hoc, idcirco.

לפּו signif. לפירוש זה Iuxta hanc expositionem.

לפיכּי signif. לפיכך Propterea. Scribitur etiam sic לפיכּי

Idemque significat. Vel לפירוש Iuxta expositionem. Vel פירושו expositionem, seu glossam, eius.

לפּל signif. לית פליג ליה Nemo aduersatur illi. Nemo
contendit cum illo.

לפּק signif. לפרטקטן Iuxta numerum minorem. Vel
iuxta particularem supputationem. f. omiffis mille-
narijs.

לפּרם signif. לפירוש רבי משה Iuxta expositionem Rabi
Mosis.

לא צריך signif. לא צריכא Non est necesse. Talm. Vel He-
braicè לא צריך.

לא קרי primo Non legitur. Et cum litteris
הוּא sic.

לא קרי אלהּ primò Non legitur Aleph. לא קרי He. לא קרי Vau. לא קרי Iod.

לא קשיא secundò Non est argumentum. vel, Non
est obiectio.

לשנא קמא Tertiò Lingua, seu expositio prior.

לא קשה מידי Non aduersatur quicquam.

Q

Nulla

Nulla prorsus obiectio est. Thalm.

לְקִי Signif. קִיְיִתִּי יְהוָה In salute tua speravi Domine.

לְקִשׁ Signif. קְדוּשַׁת שְׁמוֹ Propter sanctitatem nominis sui.

לִרְ Signif. לְשׁוֹן רַבִּים Num. pluralis masc. vel Fœminin. In Zemac David.

לְרִמָּת Signif. מַעֲיִסַּת תַּחְתּוֹנוֹת Capiti, visceribus (&) inferioribus. Thalm.

לִשׁ Signif. primò לִיִּתְּ שֶׁאֵין Non est qui dicat.

Secundò fig. לֹא שִׁיךְ .i. Non conuenit, non quadrat.

Tertiò sign. לֹא שֶׁנֶּאֱמַר Non legitur. Non docet. Non differt. Vel לֹא שֶׁנֶּאֱמַר non docent.

לִשְׂא Signif. primò לֹא שֶׁאֵין אֹמֵר Non quod ego dicam.

Secundò sign. לֹא שֶׁנֶּאֱמַר Non legerunt nisi &c.

לִשְׂר Signif. לִישָׁא שְׁמֵן דְּבִשׁ Massa (siue pasta,) oleum, mel.

לִשְׂתִּי Sign. לִשְׁמֵ יְתִבְרַךְ Deo benedicto. Vel יִתְעַלֶּה Exaltando.

לִשְׂש Signif. לִשְׁמֵ שָׁמַיִם Deo Cæli. Ad nomen Dei.

לִהִ Sign. primò לֹא תַעֲשֶׂה Ne facias. Præcepta negatiua.

Secundò לֹא תִדְבַּר Ne dicas. Talm.

Finis Litteræ Lamed.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à littera Mem.

מ

מ Hæc est decimatertia ipsius Alphabeti littera, & in numeris valet 40. Quando verò est mem finalis sic ם tunc valet 600.

Signi-

Signific. etiam מאמר Sermo, oratio. Vel משנה Deuterofis.

מ'א Primò significat משקל אחר Pondus aliud, seu forma alia.

מ'ב Secundò מדרש אגדה .i. Homilia collectionis, seu Expositio Agghedà.

מ'ג Tertiò מכל אחר De vnoquoque, vel de singulis.

מ'ד Quartò מאכלות אכורות Cibi prohibiti, seu vetiti.

מ'ה Quintò משל אחר Forma, seu proportio eadem.

מ'ו Sextò מן אחר Excepto vno, præter vnum. Solet in hac significatione, vt in plurimum præcedere בר.

מ'ז Signif. מדרש אגדה Expositio Aggadà, seu homilia collectionis. Est liber quidam sic appellatus. vt dictum est suprà.

מ'ח Signif. מר אמר חדא Dominus dicit vnam rem.

מ'ט Signif. primò למימר Quid est dicendum?
.i. Quid poteris dicere?

מ'י Secundò מינא אמינא ליה Inde dicam illi. Vel vnde &c. Thalm.

מ'יא Signif. מאין סוף Absque fine, infinitè.

מ'יב Sign. מאמר רבותינו וזכרם לברכה Oratio Magistrorum nostrorum bonæ memoriæ.

מ'יג Signif. primò מאי בינייהו Quæ differentia est inter eos? Quid est inter eos?

מ'יד Secundò מיני בשמים Species aromatum.

מ'טו Tertiò מעשה בראשית Opus creatidnis. Quod in Genes. i.

מ'טז Signif. משום בשר בחלב Propter carnem cum lacte.

מ'יז Signif. מבשר ודם Ex carne, & sanguine, seu præ carne, & sanguine .i. præ homine.

Q 2

Legitur

Legitur etiam sic מלך בשר ודם Rex caro, & sanguis
i. carnalis.

מבס Signif. מנחם בן סרוק Menahem filius Saruk.

מב"א Signif. primò מתן בסתר יכפה אף Donum in occulto
euertet iram. Prouerb. Quod solet superinscribi in
gazophilacijs ecclesiarum.

Secundò מיבכם ירא אדני Quis inter vos timens Do-
minum?

מברב Signif. מאיר בר רבינו ברוך Mair filius magistri no-
stri Baruch.

מבח Signif. מנשים באוהל חבורך Prę mulieribus in taber-
naculo benedicaris. Est mulieribus fausta impre-
catio.

מג Primò signif. מהוור גדול Cyclus magnus. Cyclus est
Solaris, qui 28. annis absoluitur.

Secundò signific. מכורה גדולה Masora, seu traditio
magna.

Tertiò מעין גנים Fons hortorum. Nom. libri. & præ-
posito beth sic במג In fonte hortorum.

מגו Signif. מגזירה Ex ordine, siue Ex decreto.

מגה Signif. מגזירת השם האל Ex ordine Domini, vel
Ex decreto Dei.

מגש Signif. primò מגזירה שוה Ex decreto, seu ordine e-
quali. Ex sententia pari.

Secundò sign. מגרסת שמואל Ex lectione, seu doctri-
na Samuelis.

מך Primò signif. מאיר כתיב Quid est quod scriptum est?
idest. Quid sibi vult ille textus? Chald.

Secundò מאן דאמר Id quod ille dixit. Vel quisquis
dixit.

Ter-

Tertiò מהו דתימא Quid est quod dicis? Vel id quod dixeris, aut obijcere possis? Thalm.

Quartò מידהוה Quoniam est.

Signif. מאן דאמר Id quod tu dicis, vel מה דאמר. Idem. Scribitur etiam cum He sic המה. i. הנה. Hoc quod dicis, vel dicit.

Signif. מדינחא Orientalis. Vel in plur. מדינחא Orientales. Freq. apud Masoreth, nec sunt R. T.

Primò sign. מכחישי השם Negatores Dei, vel התורה כה Legi.

Secundò מידהדין Modus Iudicij. seu, Iustitia.

Tertiò מאור הגולה Lumen captiuitatis. Epith. R. Ghersom.

Quartò מלכי האומות Reges gentium, seu nationum.

Quintò משום הכי Propter hoc, idcirco, propterea.

Sextò מאורי האש Luminaria ignis.

Septimò מדינת הים Prouincia maris. Princ. Capit.

Octauo מעשה הקרבנות Opus, seu Effectus sacrificiorum.

Nono מציאת האשה Res inuenta à muliere. Pr. Cap.

Decimo מדת הרחמים Modus, seu proprietas misericordiae. Et præpositis litteris seruilibus sic & במה & c.

Vndecimo מלאך המות Angelus mortis. Vel signif. אנגלי מלכא השרת Angeli ministerij.

Duodecimo מכח הדין Ex vi iudicij.

Decimotertio מלכות הרשעה Regnum impietatis.

Decimoquarto מאורה הגדולה Luminare magnum.

Decimoquinto מהשם A Domino. Apud Rab. non sunt R. T.

Deci-

Decimosexto מדה העולם Mensura, seu proprietas
mundi. vel, Mos humanus.

Decimoseptimo מחקר הסודות Inuestigator secreto-
rum. & cum beth sic במה In &c.

Decimooctauo מבקש השם Quærens Dominum.
Nom. libri.

Decimonono מורה הנבוכים Doctor perplexorum.
Nom. libri.

Signif. מה'ה A Deo benedicto. Vi-
de etiam ב'ה.

Signif. מה'ה Vnde (probantur) ista verba? .i.

Vbi (inuenisti) ista verba? Scribitur etiam sic מה'ה

Idemque significant. Solet sæpe sequi post hæc ista

abbreviatura .f. דתו רבנן. Quæ docuerunt,

seu docent Magistri nostri.

Sign. מה'ה Doctor noster sum-

mus Rabbi Iacob Leuites.

Signif. מה'ה Doctor noster sum-

mus R. Eliezèr.

Signif. מה'ה Doctor noster

summus R. Elias Orientalis.

Sign. מה'ה Doctor noster sum-

mus R. Ioseph Kolòn. Scribitur etiam sic מה'ה.

Sign. מה'ה Doctor noster summus

Rabbi Mair.

Sign. מה'ה Doctor noster summus

Rabbi Pèrets.

Signif. מה'ה Dignitas, siue Celsitudo

summi magistri nostri &c.

Significat מה'ה Doctor no-

ster

ster summus Rabbi Salomon Luria.

Signif. מורינו הרב רבי שולם. Doctor noster excellens Rabbi Scolam.

Signif. primò מגילה וחנוכה. Volumen, & dedicatio.

Secūdo מורי ורבי. Dominus meus, & Magister meus.

Tertiò מלוה ולוה. Creditor, & debitor. Lect. R. M. Aegyptij.

Quartò משר ואומר. Nunciat, & dicit. In Mahazor.

Quintò מלכים ומלחמותיהם. Reges, & prælia eorum.

Sextò משכב ומושב. Cubile, & Cathedra.

Signif. מורנו הרב רבי. Dominus noster, & Magister noster, summus Rabbi. Chald.

Signif. מריש ועד כען. A capite & vsque nunc.

Signif. מפריו ותאכל. Et accepit de fructu eius, & comedit. Ex Genesis 3.

Signif. מחילה וזכות ברכה חיים. Venia, meritum, benedictio, vita. Hoc modo Cabbal. explic. dictionem מובה idest altare.

Signif. מפי וקני הרב. Ex ore aui mei Rabbi, seu Magistri.

Signif. מאמרם וזכונם לברכה. Sermo eorum, quorum memoria sit in benedictione.

Signif. מצות הליצה. Præceptum discalceationis.

Signif. מלח חילתית גבינה. Sal, raphanus acutissimus. f. sinapi. caseus.

Signific. מאמר חכמינו וזכונם לברכה. Oratio sapientum nostrorum faustæ memoriæ.

Signif. משלם חצי נוק. Perfolvit dimidium damni. In Thalm.

Significat מיתה חמישית פדיון זרים. Mors quinta (est) redem-

redemptio alienorum.

מט signif. primo מאי טעמא Quæ est ratio? Quis sensus?
vel, Qua ratione? Chald. Hebraicè verò dicitur
מה טעם Quæ ratio? vel quis sensus (est?)

Secundo signif. מול טוב Bona fortuna, felix euentus.

Tertio מרת טוב Conditio, seu proprietas boni.

Quarto מעשים טובים Opera bona. Et præposito la-
med sic למט Ad, vel, in opera bona.

מי Ptimo signif. מלחמות יהוה Prælia Domini. Nom. li-
bri cuius author est R. Leui.

Secundo מלך ישראל Rex Israel. vel מלכי Reges &c.

Tertio מינא ידעין Vnde scimus (hoc?) Thalm.

מי signif. מיסר Misser, Ital. vocabulum est.

מילה signif. מי יעלה לנו השמימה Quis ascendet nobis in
cælum? Alludunt Hebræi his notis ad vocab. Rab-
binicum מילה .i. Circumcisionem.

מכ signif. primo מצאתי כתוב Inueni scriptum.

Secundo מתנות כהונה Dona sacerdotij .i. dona quæ
dabantur sacerdotibus.

Tertio מעלת כבוד Celsitudo gloriæ: vel כבודך glo-
riæ tuæ. vel כבודו .i. gloriæ eius.

Quarto מנוחתו כבוד Requies eius (sit in) gloria.

Quinto מן כוהנים Ex sacerdotibus.

מלכי signific. מי כמוך באלים יהוה Quis sicut tu in Dijs
Domine? vel, Quis similis tui in fortibus Domine?

Hęc significat apud Cabbalistas מכבי .i. Machabeus.

מכ signif. מדה כנגד מדה Mensura pro mensura: par
pari.

מכע signific. primo מכל ענין Ex omni negocio, seu si-
gnificato.

Secun-

Secundo מכל עלמא Ex toto mundo . Chald.

Signif. מעלת כבוד תפארתך Excellentia gloriae decoris tui. In Epistolis est titulus honoris.

Sign. מכתור vel מעלת כבוד תורתו Excellentia honoris, seu gloriae legis eius, vel legis tuae.

Primò sign. ליה vel מנא Vnde nos (habemus?) vel Vnde nobis. f. prouenit?

Secundò מה לי Quid mihi? Vel מה לך Quid tibi? Vel מה לנו Quid nobis? vel מה לכם Quid vobis?

In Masora signif. מלא Plenum. vel מלאים plena. Significat etiam מלעיל Supernè, vel supra. f. accentus in penult. vel מלרע infernè, seu infra. f. accentus in vltima.

Signif. מלכות הרשעה Regnum impietatis, vel impium.

Signif. מלהדד Exemplum cui rei est simile? Vel cui assimilatur hoc? f. quod dicis. &c.

Sign. primò מצות לא תעשה Præceptum negatiuum.

Secundò מסיח לפי תומו Loquitur temere. Vel משיח

Messias secundum perfectionem suam.

Signif. primò מכל מקום Nihilominus, tamen, attamen. q. d. ex omni loco, vndique.

Sec. מאי משמע Quis sensus simplex, seu litteralis est?

Tertiò מיני מוונות Species alimoniarum.

Quartò מני מתניתין Quis est iste noster author?

Quintò משה מסעי Moises de Synai.

Sextò מעשה מרכבה Opus quadrigæ, seu currus; vt habetur Ezech. 1.

Septimò מראה מקום Index loci, seu indicat locum.

Signific. מלך מלכי המלכים Rex regum (omnium)

R Re-

Regum, scilicet Deus benedictus.

מ"י Signif. מסיפורי מלחמות יהוה Ex historijs, seu narrationibus præliorum Domini. vel מכפר Ex libro præliorum &c.

מ"ן Signif. מכל מקום נראה Nihilominus videtur. Vel ex omni loco apparet.

מ"מ Signif. מכל מקום קשה Nihilominus difficile, vel durum (est.)

מ"נ Signif. primò מה נפשך Qualis, vel מינא Vnde (est) animus tuus?

Secundò מגילה נקראת Historia legitur. Init. Capit.

מ"י Signif. מניין Summa, vel numerus, ratio. non sunt R. T.

מ"ל Signif. primò מינא לן Vnde nobis? Chald. & cum vau præposito sic ומ"ל Et vnde nobis? Legitur etiam quandoque מנא Numera nobis.

Secundò מינא נפקא לן Vnde egreditur nobis? Vnde id colligimus? Thalm. Solet etiam addi ן sic ומ"ל.

מ"ם Signif. מאי נפקא מינא Quid inde sequitur? Chald.

מ"ש Sign. משלם נוק שלם Perfolvit damnum integrum.

מ"ס Signif. מסכת Tractatus. In Thalm. sæpe invenitur vocabulum istud. Et præposito Beth sic במ"ס In tractatu.

מ"ס sign. primò מסכת סוטה Tractatus Sotà. vel טוכה Tuguris. vel סופרים Scribarum.

Secundò מר סבר Mar, seu Doctor putat, opinatur, tenet.

מ"ס sign. מסורה גדולה Masora magna. Legitur & מסרה Mefarà.

מ"ס Idem. f. מסורה הגדולה Masora magna. Solet etiam scribi

scribi sic מִסֹּה Idemque significat.

Signif. מסורה קטנה Masora parua. quæ abbr. etiam scribitur sic מִסֹּה : sed rarò in hac significatione.

Primo sign. מצוות עשה Præcepta fac .i. affirmatiua.

Secundo sign. מגדול עון Turris fortitudinis. Nomen libri.

Tertio sign. מאור עינים Lumen oculorum. Nom. libri.

sign. מעל מעבודת אלילים Ex seruitute Idolorum.

sign. מעל כל פנים Desuper, vel supra omnes facies.

sign. מאי עמא דבר Quid populus consuevit? idest,

Quænam est consuetudo, seu mos populi? Chald.

sign. מעלה עליו הכתוב Dignitatem (dat) ei scriptura.

signif. מעת לעת De tempore in tempus, continuò.

signif. מונה עילוי מכרבל Munah, Hillui, Mekarbel,

sunt nomina Accentuum ministrorum.

משכן יריעות קרשים פרוכת : ארון significant מעקף רכשם קעית

כפורת שלהן מנורה : מובח הקטורה, מובח העולה, כיר, החצר.

Hoc est, Tabernaculum, vela, asseres, tapetum, arca,

propitiatorium, mensa, candelabrum, altare suffi-

menti, altare holocausti, labrum, atrium.

sign. מערבאי Occidentalis, seu Occidètales. Apud

Masorethas. Scribi solet etiam sic מערב Idemque

significat.

signif. מערב שבת לערב שבת A vespera Sabba-

thi, ad vesperam Sabbathi.

sign. מגדל עון שם יהוה בו ירוץ צדיק ונשגב Turris

fortitudinis (est) nomen Domini, ad quod properat

iustus, & protegitur. Est compendium versus Pro-

verb. 18. 10.

sign. מעלת תפארתך Excellentia decoris tui. & præ-

polititis litteris seruilibus sic למעט : ממעט &c.

R 2 Signif.

מפ Signif. מצע פסוק Medium versus, seu medietas. Legi
etiam solet מוסן פסוק Idemque significat.

מפ Signif. מפתח Clavis. nomen est libri. R. L. H.

מפ Signif. משום פת של גויים Propter buccellam Gen-
tilium.

מפ Signif. מצאתי Inueni. Freq. apud Raschè.

מפ Signif. משיח צדקינו Messias iustus noster.

Secundò מול צומח Fortuna arridens.

Tertiò מורה צדק Doctor iustitiæ. Sic appellant infi-
gniores Rabbinos.

מפ Signif. Non est Abbreviatura, sed nomen Cabalisticum
per אהבש sic efformatum, quod respondet nomi-
ni יהוה.

מפ Signif. מקרא קודש Solemnitas sancta, festum
solemne.

Secundò מחזור קטן Cyclus parvus. est Lunaris, qui
19 annis absoluitur.

Tertiò מועד קטן Solemnitas parua, semifestum. Thal.

Quartò מעשה קדשה Opus ollæ. Init. Cap Th.

Quintò מספר קטן Numerus minor. Apud Cabal.

מפ Signif. מוח: קול: חן: Cerebrum, vox, &, gratia,

מפ Primò signif. מדבר רבה Expositio in lib. Numeri
magna.

Secundò מעלת רבי Celsitudo magistri.

Tertiò מדת רחמים Conditio, seu proprietates misera-
tionum.

Quartò מפי רבי vel מפי רבי Ex ore Rabbi, seu Magi-
stri nostri.

Quintò מורה רבי Docet Rabbi. vel מרא רבי Domi-
nus magister. Et prapposito Caph sic כמר signifi-
cat

- cat כמו מורה רב Sicut docet Rabbi. &c.
- Sexto מסורה רבתי Masora magna.
- Septimo מדרשות Expositio, seu Commentarius:
(super) Ruth.
- Octavo מורה רוח Indicatio spiritus.
- Sign. מרת Domina vel מרן Dominus noster. Chald.
- מה signif. מרן לומר Quid vult dicere?
- Moyse Doctor משה רבינו עליו השלום Significat
- noster, super quem (fit) pax: Scribitur etiam præ-
posita Mem sic ממרעה, & significat משה רבינו עלי
השלום A Moyse Doctore nostro, super quem (fit)
pax. Freq. apud Rabb.
- מרנא Signif. מורנו רבינו פרץ בר אליהו Dominus noster
(ac) magister noster Perets filius Elia
- מ' Sign primò מה שאמר Id quod dicit. vel מש
le qui dicit. Et præp. ונש' sic Et illud quod di-
cit. Vel etiam legitur מה שכתב Id quod scripsit.
- Secundo מלות שונות Dictiones differentes, diuersæ.
- Tertio מנחם שפירא Menachen Spiren. Est nomen
Rabbini, qui & aliter vocatur מאיר Meir Spirensis.
- Quarto מאי שנא Quid docet? vel Quænam est de-
ctrina? Vel מאי שנא Quid alterat? quæ differentia
est, quid diuersi docet? Thalm.
- Quinto מוצאי שבת Exitus Sabbathi. &c. In
exitu Sabbathi.
- Sexto מפת שלחן Mappa mensæ. Vel, Ex buccella
mensæ.
- Septimo מעשר שני Decima pars secundi.
- Octauo מקום שנהגו Locus quem consueuerunt, scil.
ire, &c.
- Signif.

משבג Signif. משום בשולי גויים Propter pulmenta Gentilium.

משה Primo signif. משה שת הבל Moyfes, Seth, Heuel. Nom. propria virorum.

Secundo מהלך שבילי הדעת Ambulacrum semitarum scientiæ. Est compendium initij Grammatices R. Mosis Kimhi, qua abbreviatione allusit ad nomen suum משה Moses.

מטמ Signific. מי שהיה טמא Quis qui esset immundus. Init. Capit.

משך Signif. מה שאין כן Quod non est ita. Vel legitur מה שלא כן Id quod non est sic.

Secundo מה שכתוב כאן Id quod hic scriptum est.

משן Signif. מי שהיה בשוי Quis qui esset maritatus. Princ. Capit.

משפ Signif. מי שהיה פנוי Quis qui non sit, vel non esset maritatus.

משק Signif. מוצאי שבת קודש Exitus Sabbathi sancti.

משק Signif. משקל Pondus, forma, modus, species. Freq. apud Grammaticos.

מת Signif. primo מתן תורה Donum, seu datio legis. Et præposita littera Mem sic מת Ex datione legis. במת In dat. legis &c.

Secundo משנה תורה Repetitio legis, scil. Deuteronomium.

Tertio מכחישי תורה Negatores legis. Apostata.

Quarto מדרש תילים Expositio, seu Glossa (super) Psalmos.

מתני Signif. מתניתא Contextus Thalmudicus initio editus, qui & appellatur משנה Misna, ad quem post aliquot

quot annos accessit גמרא .i. Resolutio, seu Decisio.
& hæc simul iuncta vocantur Thalmud.
Sign. מתעב מחמיר תבא עליו ברכה. Prohibenti (hanc rem)
vel, Qui prohibet hoc, veniat super eum benedictio.
Signif. מתלמוד תורה. Ex doctrina, vel studio legis.

Finis litteræ Mem.

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à littera Nun.

- נ. Hæc est Decimaquarta Alphabeti littera, valetq; in
numeris 50. Nun verò finalis valet 700.
נ. Signif. נאמר Dicemus. Vel נראה Videtur.
ן. Signif. אבן vel בן .i. filius. Vt v.g. ר' אברהם בן עזרא Ra-
bi Abraham filius Ezræ. & ר' שלמה בן גבירול & c.
נא. Sign. primo נוסחא אחרת Codex alius, vel Exem-
plar aliud. sæpe reperitur in hac signif. in Cuzâr.
Secundo נביאים אחרונים Prophetæ posteriores.
Tertio נפילת אפים Prostratio super facies.
Quarto נא אדוני Nunc, vel, Quæso Domine. In E-
pistolis reperitur in hac significatione.
נא. Signif. נאמר Dictum est Et preposito Scin sic
Quia dictum est. Scribitur etiam נאמי Idemque si-
gnificat.
נב. Signif. primo נאמן בית Fidelis domus.
Secundo נערה בתולה Puella virgo.
Tertio נכתב בצד Scriptum ad latus, seu ad margi-
ne m eius.

Signif.

נבט. Signif. נפשו בטוב חלק. Anima eius in bono demorabitur. ex Psal. 14.

נבט. Signif. נפשו בטוב חלק וזרעו ירש ארץ. Anima eius in bono demorabitur, & semen eius hæreditabit terrā.

נר. Signif. ניר ונדר. Noster tractatus. Chald.

נח. Signif. נגינה דגש חירק. Accentus. f. musicus, Daghes, Hirec. sæpe apud Masorethas.

נח. Signif. נגמר הרין. Completum est iudicium. Sententia lata est.

נח. Signif. נתינת התורה. Datio legis.

נח. Signif. נר הברלה זמן. Lucerna, diuisio, tempus.

נח. Signif. נוספה vel נוספת. adiecta, seu additio, vel additamentum. Scribitur etiam sic נוספ. Idemque significat.

נח. Signif. נבזה ונחל אישים. Despectus, & abiectus inter viros, seu virorum. ex Isaia 53.

נח. Signif. נזכר. Memoratum. Et præposita He. Quod memoratum est, &c.

נח. Signif. נוסחא זה. Codex iste, Exemplar istud.

נח. Signif. נר הנזכה. Lucerna Dedicationis. f. Templi.

נח. Signif. נתינת חיים נחת להם. ים קרעת. Signa fecisti cum eis. Vitam dedisti eis. Mare diuifisti eis. Legem dedisti eis.

נח. Signif. נפלאות עשית להם: חירות נחת להם: ימי נקד הושיעה. Mirabilia fecisti eis: libertatem dedisti eis: Dextera tua seruauit eos: Suspendum caput dedisti eis.

נח. Signif. נביאים העמדת מהם: חסידים העמדת מהם: ישרים. Prophetas constituisti.

tuiſti ex eis . Pios conſtituiſti ex eis . Rectos conſtituiſti ex eis . inculpatoſ conſtituiſti ex eis .

Quarto נוראות עשית בשונאיהם : חרון אף שלהת בהם : ידך . i. Terribilia feciſti contra odientes eos . Furorem iræ miſiſti in eos . Manus tua bellicoſos fecit eos . Abyſſos abſcōdiſti propter eos . Supplendum eſt autem in ſingulis ſententijs quod habetur in ipſo ψ . Pfalms 77 . Per manum Moyſis, & Aharon . hoc modo : Signa feciſti cum eis per manum Moyſis, & Aharon . &c.

נחש ſignif. נרויחרם שמתא . Sunt tres ſpecies excommunicationum, ſeu anathematum.

נח ſignif. primo נקיטת חפץ Voluntatis victoria , vel apprehenſio .

Secundo נר חנוכה Lucerna dedicationis.

Tertio נשמת חיים Vitalis anima .

Quarto נשאר חייב Superſtes, ſeu relictus eſt reus.

נט ſignif. נותן טעם . Dans ſaporem . i. intelligentiam.

נטל ſignif. נותן טעם לפניך . Dans guſtum ante .

נטלף ſignif. נותן טעם לפגם . Dans ſaporem, ſeu guſtum in damnum.

נטלש ſignif. נותן מעם לשבח . Dans ſaporem propter utilitatem, ſeu laudem.

ני ſignif. primo נטילה ידיה Lotio manuum.

Secundo נימוקי יוכף Nom. proprium.

נכ Primo ſignif. נושא כתבי Lator epistolæ meæ.

Secundo נביאים כתובים Prophetæ, Hagiographa . & præpoſito Beth fic בנכ ideſt. In Prophetis . &c.

נל ſignif. primo נזכר למעלה Memoratum ſupra , vel legitur ſuperius . Vel נזכר יל Memoratum à me.

S

Secun .

Secundo נראה לי Videtur mihi.

Tertio נראה לומר Videtur dicendum. Vel לפרש exponendum.

Quarto נקא לן Sequitur, vel egreditur nobis.

Quinto נוכל לומר Poterimus dicere. Vel legitur לפרש Declarare.

Signif. נראה לעניינת דעתי Videtur mihi secundum paupertatem mea sententia.

Primo signific. נקא מינא Sequitur inde. seu, Hinc consequens est. Chald.

Secundo נוקי ממון Damna diuitiarum.

Tertio נערה מאורסה Puella desponsata.

Signif. נואף ממור רשע צורר Adulter, Spurius, Impius, Afflictor. Sic explicatur in Midbar Rabbà. נמרץ א.י. Obfirmatus, quæ legitur Mich. 2. v. 10. ac si dicere voluisset Micheas, Obfirmatè perdet, & euomet vos terra propter adulteria, impudicitias, impietates, impunitas, & liberas vexationes.

Sign. נואף מואבי רוצח צורר חועבה Adulter, Moabites, Occisor, Angustiator, Sodomites.

Signif. primo נבוכד נצאר Nabucdonosor. Rex Babylonis.

Secundo נוחי נפש Requiescit anima.

Tertio נעשה נבילה Facta est cadauer, seu, morticinium.

Signif. נינוה Nineue, est nomen ciuitatis Assyria.

Signif. נצח סלה Fortis, (vel) sæculum semper.

Signif. נוחו ערן Requies eius (sit) paradysus, vel, Requiescat in Paradiso. Vel in plur. נוחם Requiescant: &c. sic recordari solent Hebr. defunctorum.

Signif.

נפ Signif. נפתלי Naphtali. Sape inuenitur apud Masorethas in marg.

נפתלי Signif. נחבלה פה תפלה לפני יהוה. Suscepta est hic oratio mea coram Domino.

נצם signif. נכסי צאן ברזל Diuitiæ (seu suppellectilia) pecora, ferrum.

נקט signif. נזקים קרשים טהורות. Sunt tituli trium posteriorum sedarim Talmud. Damna, sanctificationes, & purificationes.

נר Sign. primo נטרביעי Planta quarti (.f. anni.)

Secundo נראה Videtur, apparet. Non sunt R. T.

נר signif. נטריה רחמנא ושמריה. Idest. Custodiat eum misericors, & conseruet eum. Vel legitur etiam sic.

Secundo נטריה רחמנא ופרקיה Custodiat eum misericors, & eripiat eum. vel וחנניה & gratiam det ei.

Tertio נטרא רוחיה וסייעיה Custodiatur spiritus eius, & adiuuetur.

נש fig. primo נוק שלם Damnum integrum, seu perfectum. Secundo נערה שנחפתה Puella seducta.

Tertio נוה שלום Habitaculum pacis. Nom. libri.

נשגו signif. נידה שפחה גויה וונה. Menstruata, (seu immunda) ancilla, gentilis, meretrix.

נשר signif. נפתלי שבע רצון. Naphtali satur beneuolentia scil. Dei.

נת signif. נתנת תורה. Datio legis. Et præposito Beth sic בנת In datione legis.

נחבץ signif. נחתה תהיה בגן עדן. Requies eius sit in paradiso.

נחר signif. נעילת הסנדל: תשמיש המטה: רחיצה. Calceatio sandalij, ministerium lecti (.i. coitus) & lotio.

Finis Litteræ Nun.

S 2

AB

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à littera Samech. **ס**

ס Hæc est quintadecima Alphabeti littera, valetq; in numeris 60. Quando verò reperitur in Biblijs caractere maiusculo impressum, vel tres Samech, hoc modo ססס significant sequentem narrationem coharere priori, vocaturq; כחומה .i. clausa est. f. narratio, vel scriptura hæc cum superiori.

Secundo signif. סימן Signum.

Tertio ספר Liber. & præposito Beth sic בס In libro, &c.

סא signif. ספר אחר Liber alius. Et præposito Beth sic בסא In libro alio. Sæpe in margine librorum notatur.

Secundo סבה אחת Causa vna. i. prima. f. Deus.

Tertio סימן אחר Signum aliud. Apud Masorethas.

Quarto ספרים אחרים Libri alij. & præposito Beth sic בסא In alijs libris &c.

סב signif. primo סבה ב Causa secunda. f. creatura.

Secundo סימן ברכה Signum benedictionis.

Tertio ספר ב Liber secundus.

סבי signif. סבירן Opinantur, arbitrantur, putant. Non sunt R. T.

סג signif. סוף גמרא Finis Ghemara. Et præposito Beth sic בסג scil. בסוף גמרא in fine Ghemara.

סד signif. primo סלקא דעתך Ascendit in mentem tuam? putas ne?

Secundo סעדא דשמייא Auxilium Dei. & frequenter vtuntur eo præposita littera Beth, sic בסד Cum auxilio

- xilio Dei . legitur etiā בכייעתא רשמייא Idēque signif.
 Tertio סוף דבר Finis rei, denique, postremo.
 כוֹא signif. Ascendit in mentem tuam
 quod ego dicam, vel affirmem? Putas me affirmare,
 vel dicere? Thalm.
 כה Primo sign. ספר התורה Liber legis. f. Pentateuchum.
 ספר הזוהר Liber Zohar .
 ספר הבהיר Liber Habbahir. i. lucidus. æditus
 à R. Nehemia.
 סוד הנשמה Secretum animę. Nom. libri.
 סך הכל Summa omnium, summa summarū.
 סם המות Venenum mortis . i. mortiferum, læ-
 thale .
 ספר הבהיר Liber illustris, Lucidarius.
 ספר הזוהר Liber Zohar . Est Commenta-
 rius in Pentateuchum .
 ספר המנהגות Liber (ducatuum) con-
 suetudinum .
 ספר המצוות Liber præceptorum .
 ספר התרומה Liber oblationis.
 סוף Finis, terminus. Non sunt R. T.
 סופר ועד Scriba, & testis .
 סם חיים Aromavitæ, seu vitale.
 סוף בסוק, טבחא, שלשלת Soph pasuk, Tiphcà,
 Scialsceleth. sunt nomina trium accētuum regionū.
 סימן Signum, exemplum. Freq apud Maso-
 rethas. significat etiam סיפרא . i. liber . more Chald.
 sed tunc addi solet Pe sic ספ' . Et præposito Beth
 בספ' In libro, & præposito Daleth sic דספ' . i. libri
 Genitiui casus.

Primo

כ' Primò signif. כפר יצירה Liber Ietsiræ .i. formationis.
Est nomen cuiusdam libri quem scripsit R. Abra-
ham, tractatq; de Kabalà.

Secundò כחם ינחם .i. Omnino, vel simpliciter eorum
vinum.

כב signif. סך הכל vel ככום Summa totius. In Bahir.

כלל signif. כבירא ליה Opinatur ille, Arbitratur ille, opi-
nio ei, vel eius .i. opinio eius est. Chald. Vel in plur.
לן Opinatio nostra est.

Secundo כגן לויה Præfectus ordinis Leuitici. .i. Le-
uitarum.

כט signif. סופר מקום .i. Loci, vel vrbis Scriba.

Secundo כפר משניות Liber traditionum. Et præpo-
sito Beth sic בטכ In traditionum libro.

כמג signif. ספר מצוות גדול Liber præceptorum magnus.
& præposito Beth sic בטמג In libro &c.

כמוט signif. סור מרע ועשה טוב Recede à malo, & fac bo-
num. Post quæ sequitur או טוב לא יחסר סלה .i. אטלים
Tunc bonum non deficiet sèla .i. semper.

כמי signif. ספר מלחמות יהוה Liber præliorum Domini.

כמ"י signif. סמיכין vel סמך .i. Coniunctum, vel coniu-
cta. Non sunt R. T.

כמק signif. ספר מצוות קטן Liber præceptorum paruus.
Vide de hoc etiam supra in בטמק.

כס signif. ספק כפיקה Dubium dubij .i. dubium ex
altero dubio illatum.

Secundo כוף סימן Finis signi.

Tertio כוף כוף Finis finis .i. Tandem.

Quarto סלה סלה .i. Sela, Sela. Vox hæc innuit ele-
uationem mentis ad Deum, & gratiarum actionem.

Signi-

סס Signif. סלה סלה סלה .i. Sela Sela Sela . In alia significatione vide sup. in Samech simplici .

סע Signif. סדר עולם Ordo sæculi, seu mundi. Et præposito Beth sic בסע In ordine mundi, seu Cronologia.

ספ Signif. ספר Liber . & præposito Beth sic בספ In libro . & cum Vau sic ובספ Et in libro. Non sunt Rascè Theuoth.

כפ Primo signif. סוף פסוק Finis versus, scil. Biblici. Vel in plurali סופי פסוקים Fines versuum .

Secundo סוף פרק Finis capituli. Vel פרשה Perafcix.

כפא Signif. סוף פרק א' Finis capituli primi. sic כפב .i. finis capitis secundi. Similiter כפג finis capitis tertij. & sic de cæteris .

ככ Signific. סוף פרק ב' Finis capitis 2. vel בתרא posterioris .

ככא Signif. סוף פרק א קמא Finis capituli primi . Vide & supra in ככב .i. In fine capit. primi. In Thalm.

כר Signif. סבה ראשונה Causa prima .i. Deus Optimus Maximus .

כרכ Signif. סמיכות רבוי כנוי ידיעה Regimen genitiui, pluralis, affixum, notificatio, seu He demonstratiua.

כרנא Signif. סמיכות רבוי נקבה כנוי Constructio, seu regimen genit. pluralis numerus, fœmininum, affixum.

Has quatuor causas constituunt mutationis punctorum in Grammatica.

סשר Signif. ספר שמות רבא Liber Exodi magnus. Nomen est cuiusdam libri collectaneorum in librum Exodi, qui שמות Hebraicè nuncupatur.

סח Primo signif. ספר תורה Liber legis .f. Mosaicæ: Pentateuchum. Vt v.g. כיון שנפתח סת שתיקו .i. statim vt aper-

apertus est liber Legis, filuerunt. Præponi solent sæpe literæ seruales ש. ד. ל. ב. vt שם: דם: לם: בם: .

Secundo סוף תיבה Finis dictionis. Vel in num. plurali כופי תיבות Fines dictionum .

Tertio ספר תרומה Liber oblationis. Nom. libri celebris .

Quarto סתרי תורה Occulta, seu arcana legis . In Zohar .

i. סדר תעניות אלו signif. סהא i. Ordo ieiuniorum, ex, vel illi, vel isti .

i. סדר תעניות כיצד signif. כהכ i. Ordo ieiuniorum, quomodo &c. .

סוף חוך ראש signif. סתר Finis, medium, caput. In Pard.

Finis litteræ Samech .

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à littera Hain . ע

ע Hæc est decimasexta Alphabeti littera, valetq; in numeris 70.

Significat etiam עמוד i. Columna .f. libri. sequiturq; post eam littera numeralis.

Secundò עליה Folium. & sic עב: עב: עב: i. Folium 1. 2. 3. alicuius libri. Et sic de cæteris.

עא Primò sign. עבורת אלילים Seruitus Idolorum. Idolatria. Et præposito Lamed sic לעבא i. לעבורת אלילים Seruituti, seu cultui Idolorum. Vel עבדי אלילים Co- lentes Idola, Idolatræ. Vel etiam legitur עבורה אחרת Seruitus alia, vel aliena .

Secun-

Secundò ענין אחר Negocium aliud, siue Alia significatio, res alia: vel in plur. ענינים אחרים Alia negocia.

Et præp. Vau sic ועא & aliud significatum.

Tertiò עין אחר Peccatum vnum, vel iniquitas vna.

Quartò ער אחר .i. Testis vnus, vel alter.

Quintò על אכילת .i. De cibo, esca, comestione.

Sextò עמוד א' vel עלה .i. Folium r. vel Columna r.

עבודת אלילים: גילוי עריות: ושפיכות דמים Signif. עא ג' עושר

Idolorum seruitus, seu Idolatria: Reuelatio pudendorum: & effusio sanguinum. Hæc sunt tria scelera, propter quæ Hebræi dicunt Sanctuarium primum fuisse vastatum. Quæ Abbreviaturæ ita se se consequentes reperiuntur in libro מבקש ה' & alibi.

עאכו Signif. .i. על אחת כמה וכמה Pro vno, quot & quot

.i. Quanto magis, aut Vnum ex tot & tot. Est circumlocutio quædam apud Rabb. vsitata. vt v.g. לא רצה

ידבר שקר עאכו idest, Noluit loqui falsitatem, etiã

nec vnum ex multis. Scribitur etiã sic על אכו Idem-

que significat. Vtuntur etiam alio modo, vt v.g. Si

non licet hoc עאכו quanto magis & illud, quod mi-

nus est; vel maius malum. Reperitur hæc Abbrev.

in principio Auc't. Fasc. Myrrhæ in Berescit Rab-

bà, & alibi.

עב Signif. עצי בשמים Ligna aromatum, seu odorifera.

& præposito Beth sic בעב significat בורא עצי בשמים

Creator lignorum aromatum.

עג Sign. primo על גב Super eminentiam, In superficie,

supra, vel fastigio. Legitur etiã על גבי Idemque si-

gnificat.

Secundo עבודה גדולה Seruitus magna.

T

Sig.

ע"ם Sig. על גב מזבח Super altare, vel In superficie altaris.
ע"ר Primò signif. על דרך Per modum : iuxta viam ; vel
iuxta illud.

Secundò על דבר Super re, vel Quod attinet, propter.

Tertiò על דא Super hoc, propterea, ideò.

Quartò על דעת Iuxta sententiam.

Quintò רעתנו vel ענין דרעת .i. Paupertas, tenuitas
opinionis meæ, vel scientiæ nostræ, vel exiguitas
scientiæ meæ.

ע"ה Primò signif. על דרך הדרש Iuxta modum allegori-
cum, seu mysticum.

Secundò על דרך האמת Per viam veritatis, verè. vel
השם Dei. Legitur etiam על דרך הזה Ad hunc mo-
dum. vel על דרך הפשט Iuxta viam simplicem .i. sen-
sum litteralem.

Tertiò על דעת המקום Iuxta scientiam Dei. vel הרבים
multorum. Vel המאמר Orationis.

ע"ו Signif primò על דרך זה Iuxta viam hanc.

Secundò על דבר זה Propter rem hanc, propterea.

ע"ז Sign. primò משל על דרך משל Iuxta viam parabolæ. vel
per modum similitudinis, Exempli causa.

Secundò על דבר מה Propter rem aliquam. Propter
quam rem?

ע"ש Signif. על דרך שלום Per modum pacis, vel Pacis.
causa. Aliam explicationem huius Abbreviaturæ
require sup. in רצף in loco suo.

ע"ר signif. על דעת רבים Iuxta sententiam multorum.

ע"ה Primò signif. עליו השלום Super eum (fit) pax. .i. in pa-
ce quiescat. vtv. g. משה רבינו ע"ה Moyse magister
noster super quem (fit) pax. Vel si loquatur de plu-
ribus.

ribus. עליהם השלום Super illos pax. Sic de sanctis lo-
quuntur qui mortui iam sunt.

Secundò ענין הוה Negocium istud, res ista, vel, hoc
significatum.

Tertiò עין הקורא Oculus lectoris. Nomen est cuius-
dam libri, quē edidit Iekuthiel sacerdos filius Iudē.

Quartò עולם הנשמות Sæculum respirationum .i. præ-
sens sæculum. Legitur etiam הנפשות animarum, idest
futurum sæculum.

Quintò ערן העליון Eden superior, seu deliciæ supe-
riores, vel Paradisus superior.

Sextò ערן התחתון Eden inferior. & cum litteris ב. ל. ב. ל.
sic. לעה: בעה. Vide in Zohar.

Septimò עולם הוה Mundus iste, hoc sæculum. Quæ
abbreviatio sæpius notatur sic, עהו vt infra videbis.

Octauò עולם הבא Sæculum futurum, seu venturum.
In hac autem significatione tunc vt in plurimum
est, quando antea præcessit עולם הוה quod ex sensu
facile dignosci poterit.

Nonò עמו השלום Cū eo (sit) pax. i. requiescat in pace.

Decimò עזר הצור Auxilium Dei.

Vndecimò עם הארץ Populus, seu natio terræ, idiota,
plebeius. vel in plur. עמי הארץ Populi terrę, idiotę.

Duodecimò עמוד השחר Columna matutina .i. di-
luculum, vel aurora.

Decimotertiò עונות הרבה Iniquitas multa. & præce-
dente littera Beth sic, בעה. i. Propter multam ini-
quitatem. Vel in plur. עונות הרבים Iniquitates mul-
tę. vel עונותינו Iniquitates nostrę &c.

י. עולם הבא. Futurum sæculum. vt supra.

T 2 Signi-

עוה Signif. עולם הזה Mundus iste . Scribitur etiam sic,
 עוה . Et præpos. littera Beth in vtrisque בעוה ובעוה
 In hoc sæculo, & in futuro .

עוה Signif. עזר הצור וישועתו Auxilium Dei, & salus eius.

עו Signif. ערכן וחרמים idest, Pretia, & excommunica-
 tiones .

עוה Signif. עוונותינו הרבים vel עוונות Iniquitates, vel Ini-
 quitates nostræ multæ .

עול Signif. עולה וזבחים לאלהים Holocaustum, & sacrifici-
 a Deo. Alludunt Doctores Hebræi his tribus vo-
 cabulis ad vocem עול .i. iugum (legis) ex Cap. 18.
 Exodi .

עו Signif. primò עבודה זרה Seruitus aliena .i. cultus Ido-
 lorum, seu Idolatria. Freq. apud Comment. quoties
 incidit mentio Idolatriæ .

Secundò על זאת Propter hæc, propterea, vel על זה
 De hoc, super hoc, propter hoc.

Tertiò עם זה Cum hoc .

עו Primò signif. עבודה זרה אלילים Seruitus extranea
 Idolorum .

Secundo על זה אמר Propter hoc dicit, scil. pasuk, seu
 scriptura. & præp. Scin sic, עוה idest, Quod super
 hoc dicit Scriptura .

עו Signif. primò עוד זה נקרא Præterea hic vocatur. Vel
 in fœmin. זאת נקראת ista vocatur. vel נאמר (hoc) di-
 ctum est .

Secundò עוד זה נאמר Amplius hoc dicitur. & præce-
 dente littera Vau sic, ועו Et hoc amplius dicitur.

עו Signif. על חטא שחטאנו לפניך Propter peccatum
 quod patrauimus coram te. In Mahazôr.

Signif.

על חטאים שאנו חייבים עליהם. Signif. עחטשהע
cata quibus sumus rei.

על Sign. primò על חטא Propter peccatum. vel חטאים
Peccata.

Secundò עץ חיים Lignum vitæ.

Signif. ערב ט' באב Vespera. 9. Mensis Au.

Hoc symbolo clauditur סכום הפסוקי .i. summa
versuum libri Leuitici. עה denotat numerum ver-
ficulorum, in perascià vltima עה est סימנו .i. signum
eius. eandem numeri עה summam continens.

Primò signif. על ידי Per manus, vel Opera, mediante,
ministerio, beneficio, per. vel על ידיהם per manus eo-
rum. Vel in singulari, על ידי per manum.

Secundò על יבמתו .i. Ob affinem eius, vel vxorem
fratris eius.

Tertiò עין יעקב Oculus Iacobi. Vel עין ישראל Ocu-
lus Israelis. Nomen est libri Talmudici.

Quartò עשרה יוחסין idest, Decem familiae, vel ge-
nealogiae.

Signif. ערב יום כפור vel עבודת .i. Cultus, vel vespera
diei expiationis.

Signif. על ידי הקודם נאמן .i. Per primum fidelem.

Signif. ערב יום טוב Vespera diei festi. In &c.
Ad &c. לעים

Signific. primò על ידי כך vel כן Per manus ita,
vel sic, mediante tali.

Secundò ערב יום כפור Vespera diei propitiationis.

Signif. עוד יש לומר Adhuc est dicendum, vel adhuc
restat dicere. & præpos. Vau sic, ועל & adhuc est
dicendum. Vel לפרש Exponendum &c.

Signif.

ע"מ Signif. primo עוד יש מפרש Adhuc est exponens, vel
qui exponit. Vel in plur. עוד יש מפרשים Adhuc sunt
expofitores.

Secundo על ידי מוקדם Per manus primùm venientis,
ideft, per manus eius, qui primus occurrerit. Per pri
mam occasionem.

ע"כ Signif. primo עד כאן Hactenus, huc vsque.

Secundo על כן Propterea, idcirco, hac de causa.

Tertio עד כמה Quoties? rarò autem in hac signif.

Quarto על כרחק Velis nolis. Vel על כרחו Velit nolit.

vel in plur. על כרחם Velint nolint, &c. idem.

Quinto עבד כנעני Seruus Cananæus.

Sexto עבודת כוכבים Cultus stellarum, Idolatria.

ע"א Signif. על כן אמר Propterea, idcirco dixit.

ע"א Signif. i. על כל אחת ואחת Per singula.

ע"כ Signif. primo עד כאן דבריו Huc vsque verba eius.

Quando vero sequitur הרב, vt הרב legitur עד

כאן דבריו Huc vsque verba magistri.

Secundo על כולא דא Propter, vel præter omnia hæc.

vel super totum hoc.

Tertio עם כל דא Cum toto hoc.

ע"כ sign. i. עד כאן הגהה. Hactenus, vel hucusque emen
datio, vel correctio.

ע"כ sign. i. עובדי כוכבים ומולות Colentes stellas, & signa
caelestia. Ideft qui adorant ea. & præposita littera He

fic, הע"כ, ideft עובדי כוכבים ומולות Cultores stella
rum, signorumq; caelestium. Legitur etiam עבודת

Cultura &c.

ע"כ sign. i. עם כל זה Cum toto hoc, tamen, attamen.

ע"כ sign. primo עד כאן לשונו Hactenus lingua eius.
ideft

ideſt expositio, aut ſententia eius, Hęc ille . Vel in plur. לשונם lingua eorum, expositio eorum. Quando vero reperitur לשון הרב tunc legitur Haſtenus ſententia Rabbinī. Vel המאמר Orationis. Secundo לומר vel על כרחק .i. Inuito te, vel, inuitis nobis, dicendū eſt .i. Per coactionem, vel neceſſitatem teneris dicere. ו. tenemur dicere. Signif. primo עד כאן פירושו Huc uſque expositio eius. vel Haſtenus glosſa eius. Vel in plurali פירושם Expositio eorum. Secūdo על כל פנים Omnibus modis, omnino. Et praeposito Mem ſic מעכב .i. Super omnes modos. Tertio על כן פירש Propterea expoſuit. Vel in plurali פירשו Expoſuerunt. Quarto על כן פסקו idēſt, Propterea decreuerunt. Vel פסק .i. decreuit, ſententiam tulit. למעלה על signif. עיין לעיל Vide ſup. vel etiā legi poteſt למעלה . Primo signif. על מנת Cum conditione, hoc pacto. Secundo על משקל Iuxta pondus, vel ſecundum formam. Tertio על מחצה .i. Super medium. Vel עד מחצה Vſq; ad medium. Quarto עול משוקץ Peruerſitas deteſtanda, ſeu peruerſus, abominabilis. Quinto עשרה מאמרות Decem verba. In Genef. Cap. 1. quibus mundus creatus fuit. על משקל אחר luxta pondus aliud, ſeu formam aliam. fig. עמי עשו Auxiliū meum à Domino factore cæli, & terræ. Eſt verſiculus Pſal-

Psalmi 121. qui in principio libri sæpe ponitur ab Hebr. simpliciter autem si legatur significat עמי עמי mecum facite. i. mihi fauete. Et hæc erunt verba typographi.

ענן signif. עדן נהר גן Deliciæ fluius, hortus. sic enim Hebr. paradifum circumloquuntur.

עני signif. ערובין נדה יבמות i. Mixtiones, seu promiscua, Menstruata, & Cognatæ. sunt tres tractatus Talmudici.

Secundo על נטילת ידיים i. De lotionem manuum.

ענן Signif. ענין נזכר למעלה Significatum, seu negocium, memoratum est supra. vel עליו נזכר למעלה Eius mentio facta est supra.

עס Primo sign. עט סופר idest, Stilus scribæ. Nomen est cuiusdam libri, ubi de Masora, & accentibus quædam collegit Rabi. D. Kimhi, & ad compendium posuit.

Secundo עשר ספרות Decem enumerationes. apud Cabal.

Tertio עין סוף i. Vide finem, scil. Capitis, vel tractatus, aut libri.

עס signif. עשר ספרות בלימה Decem numerationes præter quid. In Pardef. scribitur etiam יסב idemque significat, vt sup. suo loco explicauimus.

עע Primo signif. עבד עבד idest, Seruus seruorum. Vel in plur. עבדי עבדים. Serui seruorum.

Secundo עבד עבדי Seruus Hebræus.

Tertio עגלה ערופה idest, Vitula decerucata. Init. Capit.

Quarto עין עליו i. Vide de eo, vel super illud.

Quin-

Quinto עת עתה idest, Impresentiarum, vel tempore
præsenti, nunc.

Sexto עד עתה Vsque ad præsens tempus.

Signif. עובדי עבודה אחרת Facientes cultum alienū.

Legitur etiam עובדי עבודה אלילים Cultores cultus
idolorum, idolatræ .i. ij qui dijs alienis seruiunt. He-
brai stultè quidem putant omnes, ipsis exceptis, ser-
uire dijs alienis, vel idolatras esse.

Signif. עובדי עבודה זרה .i. Cultores cultus extranei
scil. idolorum. Idolatræ.

Signif. primo על פי iuxta os, vel iudicium, seu senten-
tiam, vel interpretationem. Legitur etiam על פה Per
os .i. In verbis. & cum Vau præcedente על פה Et per
os &c. Vel על פני iuxta faciem.

Secundo עושין פתן .i. Facientes placētas (buccellas.)

Tertio לערב פסחים .i. Vesperæ Pascharum.

Quarto עשרת פעמים Decem vicibus.
Signif. primo על צד iuxta latus, ex parte, pro &c.

Secundo עובדי צלמים Colentes imagines, seu figuras.

Signif. primo עד קשה Adhuc durum, vel difficile est
argumentum.

Secundo ערב קבלן .i. Sponsio, acceptio, vel sponsor
& acceptor.

Signif. עד קשה לי Adhuc, vel Amplius difficile est
mihi. Alia obiectio oritur mihi.

Signif. ערב ראש השנה .i. Vespera initij anni.

Signif. primo עין שם Vide ibi, vel stude illic.

Secundo עם שלום Cum salute, vel cum pace.

Tertio ערב שבת Vespera Sabbathi. & præp. litteris
seruilibus sic, לעש, בלע, &c.

Quarto עור שם Adhuc ibi .f. dicitur. vel scriptum est.
 Quinto על שום vel על שם Propter, propterea, ob id
 eo quod &c.
 Sexto על שום Super eum (sit) pax. sic dicere solent
 Hebrei quum mentionem faciunt alicuius defuncti.
 Septimo על שלחן .i. Supra mensam.
 עש"ב signif. עין שם באורך. idest, Vide ibi ad longum.
 עש"ג signif. ערכאות של גוים .i. Tribunalia Gentilium.
 עש"ד signif. על שם הפסוק. Iuxta simplicem, vel littera-
 lem sensum versus .f. Biblici.
 עש"ה Quid significet require supra in ע"ה, illic enim lo-
 cus eius est.
 עש"ו signif. על שום מה .i. Propter quid nam? Qua de cau-
 sa? Interrogatiue.
 עש"ז signif. עולם שנה נפש. Mundus, Annus (&) Anima.
 Freq. apud eos qui de Philosophia tractant.
 עש"ח signif. ערב שבת קדש. Vespera Sabbathi sancti.
 ע"א Primo signif. עירובי חבשילן .i. Promiscua pulmenta.
 Secundo על תנא .i. Super lectione.
 Finis litteræ Hayn.

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à littera Pbe. **P**

P Primò hæc est littera decima septima Alphabeti, va-
 letq in numeris 80. Phè vero finalis sic, ך valet 800.
 Quando autem reperitur in Biblijs פ maiusculum,
 vel תria פפפ significat פתוחה apertum .i. latum, & am-
 plum vel diuisa .f. narratio, denotat enim sequentem
 nar-

narrationem esse diuersam à superiori, vel non co-
hærere cum illa.

Secundo, quando litteræ Phe præponitur littera ser-
uile Beth sic, בֶּפֶה significat בפרק In capitulo. Præpo-
nitur etiam aliquando littera Vau, sic, וּבֶפֶה Et in ca-
pite. quando autem habet super se duas virgulas, sic
בֶּפֶה signific. בית פעמים duabus vicibus. sic etiam גֶּפֶה
גִּמְלָה tribus vicibus.

Tertio פְּלוּנִי Quidam talis. Vel in fœminin. פְּלוֹנִית
Quædam talis.

Quarto פֶּאֶה : פֶּבֶה : פֶּגֶה Distinctio, sectio. & sic, פֶּאֶה id
est פֶּאֶה פֶּבֶה פֶּגֶה Sectio prima, sectio se-
cunda, sectio tertia.

Quinto פֶּסוּק Versus Biblicus, recipitq; ante se
litteram seruilem Beth, vt בֶּפֶה In versu &c.

Sexto פֶּירוּשׁ Expositio, Declaratio. Vel affixè פֶּירוּשׁ
Expositio eius. Sed quando est in ista significatione
sæpe poni solet iod post phe, sic פֶּיִּי vt infra suo loco
fufius explicabitur. Præterea significat פֶּירֶשׁ Inter-
pretatur, exponit.

פֶּאֶה Signif. פֶּירוּשׁ אַחֵר Declaratio alia, seu alia expositio,
vel interpretatio. vt quando aliquid duobus modis
exponitur subiicitur primæ interpretationi Abbre-
uiatura hæc פֶּאֶה.

Secundo פֶּרְקֵי אֲבוֹת Capitula patrum, seu sententiæ
patrum. nomen est cuiusdam libri in Talmud.

Tertio פֶּעַם אַחֵר Vice alia. Vel פֶּעַם אַחַת Vice vna.

Quarto פֶּרָה אֲדוּמָה Vacca rufa.

פֶּאֶה Signif. פֶּה אֶל פֶּה Ore ad os.

Secundo פֶּנִּים אֶל פֶּנִּים Facie ad faciem. Coram.

V

Sign.

פכ Sign. פכא vel פכא Caput secundū, vel posterius :
 פכפ Signif. פכא בן פכא Talis filius cuiusdam talis.
 פכפ Signif. פכא גרר ישכנו נחש Qui dissipat sepem, mor-
 deat eum serpens. De quo etiam sup in פכפ.
 פכפ Signif. פכא גדולה Controversia magna. Thal.
 פכ Primò signif. פכא דכפרא Pathach libri; Vel porta, ia-
 tua, principium libri. Et præposito Beth sic, בפכ .i.
 In initio ipsius libri &c.
 פכ Secundò דכפרא Piska libri, vel, finis libri. Chal-
 daicum est.
 פכ Signif. primò פכא רדיון הבן Redemptio filij.
 פכ Secundò פכא פירוש הקונטרס Expositio quinternionis .i.
 R. Sal. Itsaaki, vel Iarchi, qui per quinterniones scri-
 bebat.
 פכ Tertiò פכא פכא פכא Profana sanctificata.
 פכ Quartò פכא פכא Versus. f. Biblicus est.
 פכ Vide sup in פכא , Ibi enim exposuimus ea.
 פכ Vide sup in פכא , Ibi enim est locus eius.
 פכ Vide sup in פכא , Nam ibi est locus eius.
 פכ Signif. פכא פכא , פכא , פכא , פכא Depreca-
 tio, tempus, solemnitas, oblatio, canticū, benedictio.
 פכ Signif. פכא פכא : חורת קרני : וקפת כמה Nudatio
 capitis, conuersio cornuum, erectio lecti.
 פכ Signif. פכא פכא פכא פכא Im-
 mundum relictum oblatio præuaricationis, perdi-
 tio, & vetitum mæsto.
 פכ Signif. פכא פכא Declaratio, expositio. Vel affix.
 Expositio eius, vel פכא פכא Expofuerunt &c. Et præ-
 posito Beth sic בפכ In declaratione. significat etiam
 פכא Expofui, declaravi.

Signif.

נב Signif. פירש כן Declaravit sic. & præposito Vau hoc modo ונב Et sic exposuit, &c.

נכ Signif. פרק כיצד צולץ Capitulum (Thalmudicum quod sic incipit:) Quomodo assant. f. agnum &c.

נפ Signif. פתוחה: סתומה Aperta (&) clausa. f. narratio.

פס Signif. פוטפאר סוחרים ישמעאליס מרנים סמנים Sig. primò Potiphar, Mercatores, Ismaelitæ, Madianitæ, (qui emerunt Ioseph Patriarcham.)

Secundò פתחון פה Apertio oris. i. Excusatio, defensio.

פפ Signif. פתח פתוח Ostium apertum.

פק Signif. primò פרקא קמא Capitulum primum. & præposito Beth sic בפק In Capitulo primo, &c.

Secundò פירוש קונטרס Expositio quinternionis, seu folij. cuius author est R. Salomon Iarchi.

Tertiò præpolita littera Lamed sic לפק significat לפרט קטן. i. iuxta supputationem particularem, vel secundum minorem numerum. f. omissis millenarijs. sæpe in librorum initijs reperitur hæc Abbreviatio.

פר Signif. פרק Capitulum, seu caput. Et præposita littera Beth sic בפר In Capitulo &c.

פרא Signif. פירוש רבי אברהם Expositio R. Abraham.

פרד Signif. פירוש רבי דוד Expositio R. David. f. Kimhi.

In Thisbite sæpe additur He sic הפירוש הפירוש Expositio R. Davidis Kimhi.

פורק Signif. פירוש רבי דוד קמחי Exposuit R. D. Kimhi. vel פירוש Expositio &c. vt sup.

פוח Signif. פירוש רבינו חננאל Declaravit Doctor noster Hananel. Vel פירוש Declaratio magistri nostri &c.

פוי Significat פירוש רבינו יצחק Exposuit Doctor noster Itsaach. Vel פירוש Expositio magistri nostri Itsaach.

Signif.

פֶּרֶשׁ Signif. פירש רבי משה Declaravit Rabi Moses.
 פֶּרֶשִׁ Signif. פירש רבי שלמה יצחקי Expositio, vel פירש ex-
 pofuit Rabi Salomon Itsaaki. Vel ירחי' Iarchij, vt
 alij legunt.
 פֶּרֶת Signif. פירש רבינו הם Declaravit Magister noster
 Tham. Vel פירוש Expositio, seu declaratio &c.
 פֶּשׁ Signif. פדיון שבויים Redemptio captiuorum.
 פֶּתֶל Signif. פן תמצי לומר Ne forte posses dicere. Thalm.

Finis Litteræ Pbe.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à littera Tsade. צ

צִ Hæc est decima octaua ipsius Alphabeti littera, va-
 letq; in numeris 90. quando verò est finalis sic צִ va-
 let 900.
 צָאוֹ Signif. צעיר אנכי ונבוה Paruus sum ego, & contem-
 ptus, vel vilis.
 צָאֵל Signif. צריך אתה לדעת Necesse est vt scias. Alij le-
 gunt צריך אתה לומר Necesse est vt dicas. Debes di-
 cere.
 צָבִ signif. צאן כרוז Pecus, ferrum.
 צָגִ signif. צום גדליה Ieiunium Godoliæ.
 צָרִ signif. צייתו דינא vel ציית Iudicij aduertentia.
 צָהִ signif. צדוקהדין Iustum iudicium, vel iustificatio
 iudicij.
 צוֹץ signif. צדקה וצדקה וצדקה Eleemosyna, vel iustitia
 tua. &c.
 צָכִ signif. צום כפור Ieiunium expiationis.

Pri-

צל Primò signif. צריך לומר Oportet dicere , vel necesse est dicere. Legitur etiam aliquando לפרש exponere, declarare .

Secundò צריך לתקן Oportet corrigere , vel emendare . sic loquuntur Hebr. in mendis correctionibusq; librorum .

Tertiò צריך להגהה Opus habet illustratione, vel, Animaduersione.

צלצ signif. צריך לי עיון vel לנו vel לו Opus est mihi , vel nobis, vel ipsi, speculatione, seu consideratione.

צע signif. צריך עיון Opus est aduertentia, studio, seu diligenti consideratione. Et præposito Vau sic וצע Et indiget studio, & opus est animaduertentia.

צעב signif. צריך עיון בשורש Opus est scrutinio pro fundamento. vel necessaria est consideratio in radice. i. rei primordia attentius scrutanda sunt , seu diligenter examinanda est dictionis proprietas .

צעק signif. צריך עיון קצת Indiget consideratione aliqua .

צפ signif. צורה פתח Forma ostij.

צצ signif. צרכי צבור Necessaria conuentus.

צצח signif. צריך תלמוד Opus est doctrina.

Finis litteræ Tsade .

ABBREVIATURAE INCIPIENTES

à littera Coph.

ק

ק Hæc est decimanona Alphabeti littera . valetq; in numeris 100.

ק Primò significat קרי legitur . In Masora , ubi lectio diuersa à scriptura notatur, & in margine Bibliorū .

Secun-

Secundò קמא Primum. Vt פ'ר' ק' Capitulum primum. Et ב'פ'ק In capitulo primo.

Tertiò קשה Durum. i. obiectio, argumentum, quaestio difficilis.

Quartò קלף Cortex, testa, pergamena.

Signif. קא אמר רבי Quod ait Rabbi.

קב' Signif. קהוש ברוך הוא Sanctus benedictus ille, scil.

Deus. sic Deum vocant in Commentarijs. & prepositis litteris seruilibus ב, ל, ד, ו, ה &c. Vel legitur

קודשא בריך הוא Chald. & Thal.

In Thalm. Quod notabile nobis. vel Vnde nobis obseruandum.

קג' Signif. קהלה גדולה Congregatio, vel Synagoga magna.

Vide Haruch in Radice ועל vbi Author exponit hæc.

קד' Signif. primò קדושת השם Sanctitas Dei. Vel קדושה קדושה Sanctus Dominus. Vel קדוש המזבח Sanctitas altaris. Capit.

Secundò קבל המשכן Pignus accepit.

Tertiò קדוש החדש Consecratio mensis, vel sanctificatio mensis.

Quartò קדש קדשים Sanctum Sanctorum, vel Sanctitas sanctitatum.

ק' Signif. primò קל וחומר Leue, & graue, facile & difficile. Capiunt autem plerumque pro argumento à minori ad maius, vel à maiori ad minus. Et est vnus ex tredecim modis, quibus aiunt legē exponi posse.

Secundò קב ונקי Cabus & purus Nomen libri. Est etiam cognomen cuiusdam Rabbi.

Ter-

- Tertiò קטן וגדול Paruus, & magnus.
 קר Signif. קצר דעתו vel Brevis est opinio mea, vel
 nostra.
 קי Primò signif. קהלת יעקב Ecclesia, seu Congregatio
 Iahacob. Nomen libri.
 Secundò קשורים Colligati, vel vnà ligati.
 קיל Signif. קוית לישועתך Expectaui Domine salutem
 tuam. Ex Genes. cap. 49.
 קכ Signif. קרי כתיב Legitur (quod) scribitur.
 קל Primò signif. קימא Confirmatio, seu probatio est
 nobis. Sic dicunt Hebr. cum argumentum, vel ra-
 tionem aliquam pro se afferunt.
 Secundò קל להבין Facile ad intelligendum.
 Tertiò קשה לי Durum (est) mihi, vel difficile argu-
 mentum mihi est. Vel in plur. לנו Nobis &c.
 קלב Signif. קים ליה בררנה מיניה Confirmatur ipse ab
 eo qui est maior illo.
 קלז Signif. קוית לישועתך השם Expectaui salutem tuam
 Domine.
 קמ Signif. קרשי מוכח Sancta altaris, vel sanctificationes
 altaris.
 קמח Signif. קרבת מליצת חכמה יתרון Proximitas inter-
 pretationis sapientiae excellens. His quatuor dictio-
 nibus alludit R. Moses Kimhi ad cognomen suum
 in principio suae Grammatices post tria verba, quae
 continentur in nomine משה vt sup. dixi in notis משה.
 קמל Signif. קא משמע לן Est intelligentia inde nobis. Vel
 Quid infertur ex hoc? vel Quid colligimus ex his
 verbis, vel ex hoc loco nobis?
 קנ Signif. קנין סודר Possessio, vel acquisitio, suda-

rioli, quando acquirebant aliquid, solebant manum,
aut sudariolum tangere.

Secundò קן סתומה Nidus occultus.

קכר Signific. קא סלקא דעתך Sane ascendit in mentem
tuam? vel Quæ est tua opinio?

קפ Signif. קרבן פסח Oblatio Paschalis.

קק Signif. primò קהל קדוש vel קהלת קדוש Ecclesia, seu
Congregatio sancta. Alio modo קהלה קדושה Syna-
goga sancta. In plurali קהלות קדושות. Et præposito
Beth sic בקק In Synagoga sancta. & præposito Mem
sic מקק Ex Synagoga sancta. &c.

Secundò קדשי קדשים Sancta sanctorum.

Tertiò קשה קצת Difficile quid, vel quoddam, vel ali-
quantulum.

Quartò קדוש קדוש Sanctus, sanctus. Reperitur in hac
significatione apud Author. Fasc. Mirrhæ in sectio-
ne Berescith, & aliàs.

קקק signif. קדוש קדוש קדוש Sanctus, Sanctus, Sanctus. ex
Cap. 6. Isaia: quem locum ad numerum 300. signi-
ficandum (vt solent) in suis libris accommodant.

קכז signif. קול רנה וישועה באהלי צדיקים Vox exultatio-
nis, & salutis in tabernaculis iustorum. Ex Psalmo
118. פ. 14. desumpta est.

קק sign. תקיעה חרועה תקיעה Clangor, buccinatio, clan-
gor. Sunt tres tubæ toni.

קש signif. קריית שמע Lectio Audi. Et præposito Lamed
sic לקש Lectionis, seu lectioni, Audi &c. sic mentio-
nem faciunt in suis libris, illius versus qui habetur
in cap. 6. Deuteron. vbi ita dicit textus שמע ישראל
יהוה אלהינו יהוה אחד. Audi Israel, Dominus Deus

no-

noſter Dominus vnus eſt. quem verſum Hebræi ſæpe recitare ſolent & mane & vèſperi, maxima cum attentione.

קֹשֶׁה ſignif. קרא : שְׁנָא : הִלְכָּה Textus Biblicus, Talmudicus, & Ghemara.

קֹשֶׁה Vide ſupra in פֹּרֶךְ, ibi enim locum habet iſta Abbreviatura.

קֹשֶׁה ſignif. חֲקִיעָה שְׁבָרִים חֲקִיעָה Clangor, fractiones, clangor. Sunt tria ſymbola tonorum muſicorum qui in Tubarum feſto eduntur.

קֹשֶׁה ſignif. חֲקִיעָה שְׁבָרִים חֲרֻעָה חֲקִיעָה Clangor, fractiones, buccinatio, clangor.

Finis Litteræ Coph.

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à littera Reſc. ך

ך Hæc eſt vigefima littera ipſius Alphabeti, valetq; in numeris 200.

Præterea ך ante nomina propria virorum ſignificat רבי, vel רב Rabi, ſeu Magiſter. ſeu Syre רבן Rabbān magiſter noſter. vel רבנן Magiſtri noſtri, ſeu Doctores noſtri.

ך Signif. ראש Caput, Dux, Princeps. Principium &c. רא Primò ſignific. רבי אברהם Rabi Abraham. Vel רבי אהרן Rabi Aharon. Vel רבי אליהו Rabi Elias. Vel רבי אליעזר Rabi Eliezer. Vel רבי אלעזר Rabi Eleazar. Vel רבי אשך Rabi Aſcer &c.

Secundò רב Rav, ſeu magiſter dicit. Talm.

X 2 Ter-

Tertio רבותינו אמרו Magistri, seu Doctores nostri dixerunt.

Rabi Abraham filius Signif. רבי אברהם בר דאור. Rabi Abraham filius Diōr. Nomen est Authoris libri Cabalæ.

Rabi Abraham filius Dauidis. Signif. רבי אברהם בן דוד.

Rabbi Eliezer filius Iacob. Signif. רבי אליעזר בן יעקב.

Rabi Eleazar filius Iochai. Signif. רבי אלעזר בן יוחאי.

Rabi Eliezer filius Iosè Galilæi. Signif. רבי אליעזר בן יוסף הגלילי.

Rabi Abraham filius Ezræ. Signif. רבי אברהם בן עזרא.

Rabi Eliezer filius Akibæ. Signif. רבי אליעזר בן עקיבא.

Rabi Eleazar filius Azariæ. Signif. רבי אלעזר בן עזריה.

Rabi Eleazar filius Simhonis. Signif. רבי אלעזר בן שמעון.

Rabi Eleazar Mimets. Signif. רבי אלעזר ממץ.

Magister noster Baruch. Signif. רבינו ברוך.

Viderunt ipsum Consistorium. Signif. ראוהו בית דין.

Romani, Babylonij, Græci, Media, i. Medi. His notis quatuor has Monarchias perstringere solent Hebræi.

Dominus mundi. Vel admir. Signif. רבנו של עולם.

O Domine mundi huius. Signif. הווינו של עולם.

Initium Ghemarae. & prap Beth sic. Signif. ריש גמרא.

In principio Ghemarae. & etiam prap. Signif. בתחילת גמרא.

præp. Vau sic וָבּוּ Et, &c. In Aruch Thalmudico
sæpe in hac significatione reperitur.

Secundo רבֵּינוּ גֵרְשׁוֹן Magister noster Gherfom.

Tertio רַבֵּן גַּמְלִיאֵל Raban, idest, Doctor noster Ga-
maliel.

Quarto רִישׁ גְּלוּתָא Transmigrationis, vel Captiuita-
tis caput.

רִדְּ Primo signif. רַבּוֹן דְּעוֹלָם Domine mundi. vel
Chald.

Secundo רַבִּי דָּוִד Rabbi David.

Tertio ראשית דבר Principium rei. Primùm. Initio.

רַדְּ signif. רַבִּי דָּוִד פִּירֶשׁ Rabbi David exposuit. Vel
Declaratio, seu Glossa R. Davidis.

רִקְּ signif. רַבִּי דָּוִד קִמְחִי Rabi David Kimhi.

רִהּ sign. primo ראש השנה Caput, seu initium anni. Quod

Hebræi celebrant primo die Tisri mensis septimi.

Et præp. Beth sic בֵּתָא In capite anni. & cum Daleth
more Chald. דִּרְהּ Initij anni &c.

Secundo רוּחַ הַקֹּדֶשׁ Spiritus sanctitatis, siue sanctus.

Tertio רְשׁוּת חֲרָבִים Licentia multorum. vel licitum
multis.

Quarto ראשית הגז Primitiæ tonsionis. Initium Cap.
Thalm.

Quinto רַבּוֹן דְּעוֹלָם Dominus mundi. Vel in plurali
הָעוֹלָמִים .i. Sæculorum.

Sexto ראש החודש Initium mensis, seu Nouilunium.

Septimo רַבֵּנוּ הַקָּדוֹשׁ Rabbenu Hakkadosc .i. Magi-
ster noster sanctus.

רִןּ signif. רֹצֵחַ וְשׂוֹמֵר נֶפֶשׁ idest, Homicida, & custodia
animæ.

Signif.

ר"י Signif. רשות היחיד Licentia vnici, seu singularis .i. locus priuatus.

ר"ל signif. רבותינו זכרונם לברכה Magistri nostri, memoria eorum sit in benedictione. Vel, Doctores nostri bonæ memoriæ. Idē sæpe numero signific. ר"ן omiffa littera Lamed, vt reperitur apud Authorem Fasc. Myrrhæ, & alibi.

ר"ח Primo signif. ראש חודש Initium mensis, Neomenia, seu Kalendæ. & præposito Vau sic, ו"ח & initium mensis.

Secundo רבינו חננאל Doctor noster Hananel.

Tertio רב חסדא Magister Hafdà. Nom. prop. Doctoris Hebr.

Quarto רבי חיים Rabi Haijm.

Quinto רבי חנינא Rabi Hannina.

Sexto ראשית חכמה Initium sapientiæ. Nomen libri. Scribitur etiam aliquando ר"ח חק. i. ראשית חכמה הקצר. Initium sapientiæ breue.

ר"ת signif. רבי טרפון Rabi Tarphon.

ר"ח"ל signif. רק חיים ושלוש יסיפו לך Tantummodo vita, & salus addantur tibi.

ר"י Primo signif. רבי יהודה Rabi Iuda.

Secundo רבי יוסף Rabi Ioseph. In Thalm.

Tertio רבי ישמעאל Rabi Ismahel.

Quarto רבי יונה Rabi Ionah.

Quinto רבי יעקב Rabi Iahakob.

Sexto רבי יוחנן Rabi Iohannan.

Septimo רבי יצחק Rabi Itsaak.

Octauo ראש ישיבה Caput Synagogæ. vel Academię. & præp. Lamed sic ל"י In caput Academię.

Signif.

ריא Signif. רבינו ישעיה אחרון ול. Rabenu Iesaja posterior
felicis recordationis.

ריא signific. רבי יצחק בר אשר. Rabi Isaac f. Ascer. Vel
vt legitur à quibusdam רבי יעקב בן אלעזר Rabi Iaha-
cob filius Eleazar.

ריב signif. primo רבי יהודה בן בתירא Rabi Iehuda filius
Bathira.

Secundo רבי יוחנן בן ברוקה Rabi Ioannes f. Beroka.
ריב sign. primo רבי יוסף בן גוריון Rabi Ioseph filius Go-
rionis. sic appellant Iosephum historicum.

Secundo רבי יצחק בן גיא Rabi Isaach f. Giath.
ריב signif. רבן יוחנן בן זכאי Magister noster Iohanan fi-
lius Zachai. Vide etiam כו & c.

ריב signif. רבי יהושע בן חנניה Rabi Iehosua f. Ananiæ.

ריב signif. רבי יהושע בן לוי Rabi Iosua filius Levi.

ריב signif. רבי יצחק בר מאיר Rabi Itsaach, vel Ioseph fi-
lius Meir. vel מרדכי Mardochai.

ריב Signif. primo רבי יצחק בן נתן Rabi Isaac filius Na-
than. Vel legitur secundum alios רבי יעקב בן נפתלי
Rabi Iacob filius Naphtali. De quo sup. in כו.

Secundo רבי יהודה בר נחמן Rabi Iehudà filius Nach-
manis.

ריב Primò signif. רבי יהודה בר קולנימוס Rabi Iehuda fi-
lius Colanimi.

Sec. רבי יהושע בן קרח Rabi Iehosua filius Korhæ.

ריב signif. רבי יונה בר רבי סימון Rabi Ionas filius Rabi
Simonis.

ריב signif. רבי יצחק בר ששת Rabi Isaac filius Scesciath.

ריה signif. primo רבי ינאי הבורן Rabi Ienai sacerdos.

Secundo רבי יהודה הנשיא Rabi Iudas Princeps.
Signif.

ר"ת Signif. רבי יהודה חייט Rabi Iuda Hhaiat i. Sartor. est nomen authoris libri Minhas lehudà.

ר"טבא signific. רבי יום טוב בר אברהם Rabi Iom tov filius Abrahami. Et præp. He sic ר"טבא idem signif.

ר"ט signific. רבי יום טוב Rabi Iom Tov.

ר"ן signific. רבי יעקב נקדן Rabi Iahakob Nahdan. idest, Punctator.

ר"צבא signific. רבי יצחק בר אברהם Rabi Isaac filius Abraham.

ארון, כפורת, שולחן, מנורה, משכן significant רכש מעקפות i. Arca, propitiatorium, mensa, candelabrum, tabernaculum, cortine, asseres, velum, altare holocausti, atrium tabernaculi. Quo in loco obseruandum est & alibi, ipsos Masorethas non semper pro notis vsurpare primas litteras (quas capita dictionum vocant,) sed aliquando secundas, vel tertias, & etiam duas dictiones, puta regentem, & rectam. vel rectam, & regentem. Vt optimè notat Quinquarb. Vide similiter notas supra. f. מעקף רכש קליח.

ר"ל signific. primò רוצה לומר Vult dicere. Et si accipiatur in prima persona significat רצוני לומר Volo dicere, seu voluntas mea est dicere. Cum verò tertiæ personæ iungitur, legi etiam potest רצונו לומר Vult dicere, seu Voluntas eius est dicere.

Secundò ר"ל Rabi Levi.
Tertiò ר"ל ריש לקיש Resc Lakis. Nom. proprium Doct. Thalm.

Quartò ר"ל ראו לומר Conueniens, seu aptum est dicere, seu visus est dicere.

Quin-

Quintò לתקן ראוי Debet corrigi vel Explicari.
 Sextò להוץ ראוי Debet esse in correct. librorum.
 חלבג Signif. רבינו לוי בן גרשום Magister noster Levi fi-
 lius Ghersciom. Nomen est celeberrimi apud He-
 braeos Commentatoris scripturæ sacre.
 רמ Primò signif. רבי משה Rabi Moses. solet etiam præ-
 poni quandoque littera He sic הרמ ה' החכם רבי משה
 sapiens Rabi Moses.
 רענא Secundo Pastor fidelis. Chald. Est no-
 men authoris Additionum in Zohar. Qui Hebr. di-
 citur רועה נאמן.
 רבי vel Rabbenu Meir. Tertio רבינו מאיר vel רבי
 רבי מנחם Rabi Menahem. Quartò
 רשמי Ludi magister, vel Caput Sy-
 nagogæ.
 רמא Signif. רבי מאיר אמר Rabi Meir ait. Thalm.
 רמבם Signif. רבי משה בן מיימון Rabi Moses filius Mai-
 monis. & præposita littera He sic הרמבם significat
 Sapiens Rabi Moses filius
 מיימון Maimon.
 רמבן Signif. primò רבי משה בן נחמן Rabi Moses filius
 Nahman.
 רמירבן Signif. secundo רבי מאיר בן נתן Rabi Meir filius Nathanis.
 Thalm.
 רמח Signif. רבי משה חזן Rabi Moses Hazan. i. minister
 Synagogæ, seu præcentor. Significatur etiam his lit-
 teris numerus 243. membrorum quæ sunt in ho-
 mine.
 רמך Signif. רבי משה כהן Rabi Moses Sacerdos. & præ-
 posita He sic הרמך idem significat.

Y

Signif.

רמ"ל Signif. רבי מאיר סבירא ליה Rabi Meir opinabatur, putabat, In sententia erat.

רמ"ת Signific. ראש מעיים תחתוניות Caput, viscera, inferiora. Talm.

רנ" Signif. primò רבינו נחמ"ס Rabenu (i. magister noster) Nissim.

Secundò רב נחמן Rab, vel potius Rav Nahaman. i. ingens consolator.

רס" Signif. primò רב סחורא Rav Sehora. i. Magnus negociator.

Secundò רב סופרא Rav Sophra.

Tertiò רבינו כעדיה Magister noster Seadias.

רע" Sign. primò רבינו עובדיה Rabenu Obadiah.

Secundò רבי עקיבא Rabi Akiba. Thal.

Tertiò רב עמרם Rav Omram.

רע"ב Signif. רבינו עובדיה בירמאנורא Ravenu Ovadia f. Tanora.

רע"ה Signif. primò רבינו עליוה שלום Doctor noster (sit) super eū pax. sic Hebr. de Prophetis mortuis, præsertim de Moyse loquuntur, vt v. g. באמריהוה למשה רע"ה Quum diceret Dominus Moyse Doctori nostro, super quem pax.

Secundò רבון עולם הזה Dominus mundi huius. Vel עולם הבא Futuri sæculi.

רפ" Signif. primo ראש פסוק vel ריש Initium versus. in plurali ראשי פסוקים Initia versuum. in Masor. Vel ראש פרק Initium Capituli. Vel פרשה Sectionis. Et præp. Beth sic ברפ" In capite &c. Et addito א, ב, ג, &c. vt רפ"א Initium capitis primi. & sic de cæteris.

Secundo רבינו פרץ Rabenu Perets.

Ter-

Tertiò רב פפא Rav Papha.
 Cum vna virgula, signific. רפה Raphe. Vel רפן Ra-
 phatæ. f. litteræ.
 בחרא Signif. ריש פרקב Initium capitis secundi. vel
 posterioris.
 רפן signif. ריש פרקא קמא Initium capitis primi.
 רצ signif. רב צמח Rav Tsemah (Magnum germen.)
 רקש Require sup in rad. ibi enim est locus eius.
 רש Signif. primo רבי שלמה Rabi Salomon.
 רבן שמעון Raban Simeon. Thal.
 רבי שמואל Rabi Samuel.
 רבי שמעיה Rabi Semaia.
 רבי שמשון Rabi Simson.
 רבי ששת Rabi Sefath.
 רב שרידא Rav Sarida (.i. multum doctus,
 peritus, expertus) est nomen proprium.
 רב שמחה Magna lætitia, multum gaudium,
 &c. est nomen proprium Rav Simha.
 ראש שבט Caput Tribus.
 רבינו שמשון בן אברהם Signif. primo
 Magister noster Simson f. Abraham.
 רבי שלמה בן אדרת Sec. Rabi Salomon filius Adreth.
 רבן שמעון בן גמליאל Signif. Doctor noster Simeon
 filius Gamalielis.
 רבי שמעון בן יוחאי Signif. Rabi Simeon filius Iohai.
 Nomen est authoris libri Zohar.
 רבי שמעון בן לקיש Signif. Rabi Simeon f. Lakis.
 רבי שמואל בר מאיר Signif. Rabi Samuel f. Meir.
 רבי שמעון בן ננס Signif. Rabi Simeon f. Nanas.
 רבון שמים בונה עולם Dominus cæli, stru-
 ctor

ctor sæculi, vel mundi.

רש"ם Sign. ראובן שמעון גד מנשה Reuben, Symeon, Gad, Manasses. Freq. apud Masorethas.

רש"י signif. רבי שלמה הספרדי בעל השירים Rabi Salomon Hispanus author Canticorum. Scribitur etiam fine Samech, addito Scin in fine, sic רש"י כה"ש Idemq. significat. Frequenter reperitur hæc Abbreviatura in R. Aben Ezra, & alibi.

רש"ת sign. רבי שם טוב Rabi Scem Tov. Author est libri Hortus malorum punicorum. & additis alijs litteris sic, רש"ת אש"ט signif. Rabi Scem Tov filius Scem Tov.

רש"י signif. primo רבינו שלמה יצחקי Doctor noster Salomon Itschaki. vel רש"י Iarchi. Gallus. Nom. est cuiusdā Cōmentatoris magnæ apud Hebr. auctoritatis. Secundo ראש שבטי ישראל Caput tribuum Israelis.

רש"מ signif. רבינו שלמה מלכו Rabenu (i. magister noster) Salomon Molchò.

רש"ל signif. רבנו של עולם Dominus mundi. i. Deus. Vel legi potest רבון של עולמים Dominus sæculorū, hoc est apud Hebr. Epitheton Dei. Inscr. etiam solet רש"ל Idemque significat. f. Dominus ipsius mundi. Vide etiam sup. in רש"ל vbi idem etiam denotatur.

רש"ת Primo signif. רבינו תם Magister noster Tham. Et præp. littera Vau sic, ות"ת Et magister noster Tham. Sec. רבי תנחומא Rabi Tanchumà. Frequenter in hac significatione reperitur in Rabboth.

רש"י ראש תיבה Caput, seu principium dictionis. In plur. verò ראשי תיבות Capita, seu initia dictionum. sic appellant Hebræi veras abbreviaturas.

Finis Litteræ Resc.

A B-

ABBREVIATIONES INCIPIENTES

à littera Scin. ש

ש Hæc est vigesima prima ipsius Alphab. littera & valet in num. 300. Quando verò hæc littera adiungitur litteris significantibus numerum . valet שנה Annus. Præterea signif. שם .i. Nomen . & in plur. שמות nomina .

Tertio שער Porta, caput, vt ש"ב Cap; 12.

ש Signif. primo שם איתא Nomen mulieris. Est locutio Syriaca. In Hebr. verò dicitur שם אשה Idemque significat.

Sec. שער אורה Porta lucis. Nomen est cuiusdam libri. Et præposita littera Beth sic בש"א In porta lucis. &c.

ש"א signific. שא אפשר Quod, vel quia non est possibile.

ש"ה signific. שאר אבות הטומאות Reliquiæ, vel propinquus patrum pollutorum, scilicet per idololatriam in adoratione vituli.

ש"ז signific. שאמרנו וברם לברכה Quod dixerunt (.f. Magistri nostri) memoria eorum (sit) in benedictione, vel bonæ memoriæ.

ש"ח signific. שאמרנו וברם לברכה Quod dixerunt sapientes nostri, quorum memoria sit in benedictione, vel bonæ memoriæ.

ש"ל signific. שאמר לו Qui vel quod dixit ei. Vel in plur.

ש"ם signific. שאמר להם Qui, vel quæ dixerunt illis

ש"א signific. שאם לא כן Quod si ita non esset.

Signif.

ש'ענ Signif. שאף על גב Quod quamuis, tametsi, &c.

ש'עפ Signif. שאף על פי Quod licet, quamuis. idem cum superiori.

ש'ארו Signif. שאמרו רבותינו זכרם לברכה Quod dixerunt Magistri nostri, quorū memoria sit in benedictione.

ש'ב Signif. שאר בשרי Propinquus carnis meæ, cognatus meus.

ש'בד Signif. שבית דין Quod, vel quando domus iudicij, seu Consistorium. Vide etiam supra in ב'ך.

ש'בנ Signific. שום ב'נש Nomen filij hominis. i. nomen proprium viri. Syriaca locutio est. Quod Hebraicè diceretur שם ב'נ אדם Nomen proprium viri. sic enim loquuntur quando sese offert & occurrit aliqua dictio prò nomine proprio, quæ aliàs haberet aliam significationem.

ש'בעה Sig. שבעות האל Quod cū auxilio Dei. vel etiam fig. שבעולם הזה Quod in hoc sæculo. Vel etiā שבעולם הבא Quod in mundo venturo, seu futuro sæculo.

ש'בעפ Sign. שבעל פה Quod, vel quæ in ore est, seu quod ore traditum est. vt תורה שבעל פה Lex quæ ore tradita est.

ש'בעוה Signif. שבעוונה הרבה Quod propter iniquitatem multā. Sic loquuntur Hebr. quādo calamitates immixtas commemorant, eas suis peccatis attribuendo.

ש'ג Signif. של גוים Gentilium, s. Christianorum. In singulari של גוי Gentilis, seu Christiani. של est signum Genitiui casus apud Rabb.

ש'ז Signif. שפיכות דמים Effusio sanguinum. vel in singulari שפיכות דם Effusio sanguinis, idest Homicidium.

Secun-

Secundo שְׁעַר דְּוָרָא Porta habitaculi. Nomen libri.

Tertio שׁוֹרֶשׁ דְּבַר Radix rei, fundamentum præcipuum rei.

signif. שְׁנֵי דִּינֵי גִזְרוֹת Bini decretorum iudicij.

שׁוֹשֵׁן Require sup. in Abbr. שׁוֹשֵׁן ibi enim locus eius est.

שֶׁה־ signif. primo שֶׁה־ המְפֹרָשׁ Nomen expositum, separatum, sanctum. Per hoc intelligere solent nomen tetragrammaton יְהוָה Quod Hebræi sicut scriptum est legere non audent, sed pro illo legunt אֲדֹנָי Adonai, vel אֱלֹהִים Elohim.

Secundo שַׁבַּת הַיּוֹם Sabbathum (est) hodie.

Tertio שׁוֹם הִתּוֹמִים (Aliquis orphanorum,) valor substantiæ orphanorum.

Quarto שׁוֹמֵעַ הַדָּן Audiens iudicium.

Quinto שְׁלֹחַ הַקֵּן Dimissio nidi, quando .s. mater dimittitur è nido.

Sexto שְׁתֵּי הַלֶּחֶם Bini panes, vel duplex panis, scil. propositionis.

Septimo שֶׁלֶשֶׁלַּח הַקְּבֵלָה Catena Kabalæ. Nomen libri.

signif. שְׁהֵעָה Salomon rex, super eum sit pax.

signif. שְׁהֵיָה לוֹ לִדְבַר Quod erat ei dicendum.

signif. שְׁהֵשֵׁם יִתְבָּרַךְ Quod Deus benedictus. Scribitur etiam sic שְׁהֵשֵׁבָר. Vel שְׁהֵשֵׁבָה Quæ ambo eandem fere significationem sortiuntur.

signif. primo שְׁאֵלָה וּבִקְרוֹן Petitio, & depositum.

Secundo שְׁלֹחַ וְשׁוֹתֵפֵן Nuncij, & socij.

Tertio שְׁמִטָּה וְיִבְלֵי Remissio, & iubileus. Annus remissionis, & iubilei.

Quar-

Quarto שאלות ותשובות Quæstiones, seu Interrogationes, & Responsiones.

Quinto שתי וערב Stamen, & subtegmen .i. Crux.

שום signif. שפיר וזרמ שמעון Spira, Vvormacium, Morguntia. Nom. propr. Urbium.

שנר signif. שכן ואין פגערע Satan, neque est occurus malus. q.d. neque Satan, neque cacodæmon aliquis adest. Sonitu namque buccinæ, aut tubæ legalis credebant malos genios turbari, & terri, שנר enim buccinam, seu tubam significat. & ex illius litteris notas istas excogitauerunt.

שו signif. שכבת זרע Concubitus spermatis, pollutio.

שח signif. שומר חנם Custodiens gratis. Capit.

Secundo שחית חולין Mactatio, vel iugulatio profanarum. Capit.

Tertio שטר חוב Instrumentum debiti, obligatio.

Quarto שנאה חנם Odium immeritū, propter quod Hebr. dicunt Templum secundum fuisse vastatum.

שהם Require supra in radice יר, ibi enim proprius locus eius est.

שט signif. שם טוב Nomen bonum, fama bona. Nomen libri. & cum Beth כשט Cum nomine bono.

שי signif. שם יתברך Nomen benedictum.

Secundo שיהה Qui viuat.

Tertio שיהה Quod sit, vel quod erit Chald. Quod Hebr. diceretur שיהה Quod sit.

Quarto שבט יהודה Scæuet Iuda .i. Tribus Iuda. Nomen libri.

Quinto של יד Manus. f. phylacteria.

Sexto שם יתעלה Nomen exaltandum.

Signif.

Signif. שתיקה יפה באין התפלה. *Silentium decorum sine præcatione.* Vel בשעת התפלה *In tempore orationis.*

signif. שם יפת למך נוח עבר. *Shem, Iapheth, Lamech, Noah, Heber. In Malora. Genes. 5.*

signif. שויתי יהוה לנגדי תמיד. *Posui Dominum coram me semper. elt versus 8. Psalmi 16.*

signif. שיחיה נצח. *Qui viuat (in) æternum. In epist.*

signif. שם יהוה נקרא. *Nomen Domini inuocatum, aut inuocandum reper. apud Kabalistas.*

signif. שפחה כנענית. *Ancilla Cananæa.*

Primò signif. שבח לאל. *Laus Deo.*

Secundò signif. שחל להיות. *Quod contingit fieri. vt apud*

Rabin. legitur ערב פסח שחל להיות בשבת Vespera Paschæ quod contingit fieri in Sabbatho.

Tertiò signif. שחטאנו לפניך. *Quod, vel qui peccauimus coram te.*

Quartò signif. שייך לעיל. *Pertinet supra, vel ad superiora.*

Quintò signif. שלמה לורי"א. *Salomon Loria. Nomen Rabin.*

signif. שלארך ימים טובים. *Qui in longitudine dierum bonorum (viuat.) idest, qui diu feliciter viuat.*

Legitur etiam שיחיה לימים טובים. *Qui viuat in dies bonos. Addi solet quandoque Aleph in fine, sic,*

.i. Qui viuat in dies bonos Amen.

signif. שלמעלה. *Quod supra, seu superius. non sunt R. T.*

signif. שלום לו שלום. *Salus ipsi, salus, idest, salus plurima. Freq. in epistolis. Vel לך Tibi, si sit secunda persona.*

Z

Pri-

שׁ Primò signif. שמע מינא Audi ex eo, vel ex ea, prò
 Inde intellige. modus loquendi familiaris Talmu-
 ditis in Ghemarà.

שׁ Secundo שלשה מינין Tres species.

שׁ Tertio שתי מדות Duæ, vel binæ proprietates, vel di-
 mensiones.

שׁ Quarto שכיב מרע Aegrotus morbo. Eccles. 3. 3. in
 Targ.

שׁ Quinto של מזמור Psalms, seu Cantici. Genit. casus.

שׁ Sexto שמע מהם Fama ex illis est. vel, Ita receptū est.

שׁ Septimo שם מפורש Nomen explicatum, seu separa-
 tum, sacrosanctum.

שׁ Octavo שלחן מלכים Mensa Regum. Talm.

שׁ Primò significat שרי מלך עולם Omnipotens Rex
 mundi.

שׁ Secundo שחרית כנהה ערבית Matutinum, vesperti-
 num, nocturnum.

שׁ Tertio שאו מרוב עיניכם Attollite sursum oculos ve-
 stros.

שׁ Signif. שמהרגם יונתן Quod transfert Ionathan.
 vel, Vt interpretatur Ionathan.

שׁ Signif. שמה שאמר Hoc est illud quod dixit, vel si-
 cut dixit.

שׁ Signif. שנאמר Quod dictum est. vel, Vt di-
 ctum est. Scribitur etiam sic שנא .i. Sicut dictum est.

שׁ Secundo שניתן Quæ data est. reperitur in hac signi-
 ficatione in Bahir vbi de Kabala sic scriptum est,
 כפי הקבלה שני למשה בסיני. .i. Secundum Kabalam,

quæ data est Mosi in (monte) Synai.

שׁ Signif. שני נזירים Bini Nazaræi.

Secun-

Secundò שיחיה נצח Qui uiuat in perpetuum. vt sup.
 Signif. שור נשר אריה בן Bos, Aquila, Leo, Filius, si-
 ue Homo. In Zòhar.

Signif. שהכל נהיה בדברו Quod omnia fiunt verbo
 eius, vel quòd verbo eius omnia extiterunt.

Signif. שנראה Quod videtur. non sunt R. T.

Signif. ששה סדרים Sex ordines, siue sex partes, ope-
 ris. f. Talmudici.

Hæ notæ symbolum sunt præceptorum negati-
 uorum. Quæ numero sunt 365. quæ appellantur
 מצוות לא תעשה Præcepta non facies .i. præcepta ne-
 gatiua.

Signif. שספר תורה Quòd liber legis.

Signif. שביחת עשור Sabbathiza 10. diei mensis
 Tisri.

Secundò שולחן ערוך Mensa strata, vel parata. Nomen
 libri.

Tertiò שמיני עצרת Octaua Scenophegiæ, siue Pa-
 schatis.

Quartò של עולם Ipsius mundi. & solet hanc Abbr.
 vt in plurimum præcedere רבונו שׁע. vt רבונו שׁע Domi-
 nus ipsius mundi. f. Deus. Vide etiam in רשׁע.

Signif. שלמה עליה השלום Salomon, super eum pax.

Signif. שחור על הלבן וזכור לחרבן Nigrum super al-
 bum, recordare, vel memoriale est vastationis. sic
 recordantur Hebræi de vastationis vrbis Ierusalem.

Signif. שוע טוה נוו Lenire, siue pectere linum, ne-
 re, torquere.

Signif. שם פועל מלה Nomen, Verbum, (&) dictio. f.
 confignificatiua. Tres orationis partes, apud Hebr.

Z 2 Signif.

ש"פ Signif. שוה פרוטה .i. Pretium æquum pecuniæ, vel va-
let obolo.

ש"צ Signif. שליח ציבור Nuncius congregationis, vel sy-
nagoge, vel legatus communitatis, seu Vicarius vni-
uersitatis, Aedituus.

שבתאי, צדק, מאדים, חמה, נוגה, כוכב, לבנה. Sig. שצמחנכל
idest, Saturnus, Iuppiter, Mars, Sol, Venus, Mercu-
rius, Luna. Nomina sunt septem Planetarum.

ש"ר Primò signif. שמוח רבה Expositio magna in Exod.
Secundò שם רע Nomen malum.

Tertiò של ראש Capitis. subauditur, Phylacteria, vel
quid tale.

Quartò שלום רב Pax, siue salus multa. In epistolis.
ש"י Signif. שם רשעים ירקב Nomen impiorum putre-
scat. Ex Prouerb. 10. 7.

ש"ל Signif. שרוצה לומר Qui, vel quod vult dicere.

ש"ש Signif. שאלת שלום Petitio pacis, vel salutatio.

Secundò שקר vel שבועת שוא Falsum iusurandum.

Tertiò שומר שכר Custodiens mercedem. vel, custos
mercedis.

Quartò שור שנגח Bos, qui cornu petit.

Quintò שלשה שאכלו Tria quæ manducarunt, vel
tres qui comederunt.

Sextò שמנה שרצים Octo reptilia.

Septimò שם שמים Nomen Celi. i. Deus. Et præp. La-
med sic לשם .i. לכבוד Ad honorem nominis Dei.

Octauò שני שעירי Bini hirci.

Nonò שמואל שולם Samuel Sullam. Nom. proprium
Rabbini.

ש"ת Signific. primo שאלה תשובה Petitio (&) responsio.
Vel

Vel שאלות תשובות .i. Quaestiones, & responsiones.
 Secundo שומע תפלה Exaudiens orationem . Vel
 Exaudis preces .
 Tertio שמחת תורה Legis lætitia . Vel של תורה id-
 est, Legis. של apud Rabb. est signum Genitiui casus.
 Quarto שעת תפלה Hora, seu tempus orationis .
 Quinto שלמא תנינא Salus secunda .i. Vale iterum. in
 fin. Epistolarum,
 Sexto שמא תאמר Fortassis dices, seu ingerere pos-
 sis & Thalmudicè תימא Dices, obijcies.
 Signif. שתחיה Quæ uiuat. Sic loquuntur de femi-
 na viuente. Scribitur etiam cum Iod, sic, שתי Idem-
 que significat .
 Signif. שחרגם אנקלוס Quod, vel quæ transtulit, seu
 interpretatus est Anhelos. Fuit hic interpr. Chald.
 sicut & Ionathan .
 Signif. שחרגם יונתן Quod interpretatus est Iona-
 than. Interpres Chaldaicus.

Finis litteræ Scin.

ABBREVIATURÆ INCIPIENTES

à littera Thau. ת

ת Hæc est vigesima secunda, & vltima Alphabeti lit-
 tera, quæ in numeris valet 400.
 Præterea significat תרגום Targum. Freq. in hac si-
 gnificatione est in Lexico R.D. De Pomis.
 תא Primo signif. תרגום אחר Interpretatio, seu expositio
 alia, Targum aliud. Versio Chaldaica propriè ab
 He-

Hebræis Targum appellari solet. Et præpositis literis Vau, Beth, Scin, sic וְהָא &c.

Secundo חרגום אנקלוס Targum, seu interpretatio (Chaldaica) Ancheli. Anchelòs Paraphrastæ Chaldaici nomen est, cuius versio in Pentateuchum à Iudæis legitur in synagogis vñà cum Hebræo contextu. Vel legi potest חרגום אנקלוס Interpretatus, vel Chaldaicè reddidit Anchelòs.

Tertio חניא אידך .i. Ordo alius, vel doctus alius, aliàs lectum est ibi, vel illic legitur.

Signif. חיליפ איוב משלי Psalms, Iob, (&) Prouerbia.

חב Signif. חשעה באב Nonus dies mensis Av. i. Iulij, quo die templum secundum vastatum fuit.

חכ Signif. חפלה בלא כוונה כגוף בלא נשמה .i. Oratio sine intentione (est) sicut corpus sine anima.

חג Signif. תנועה גדולה Motio magna. Vel in numero plur. תנועות גדולות Motiones magnæ.

Secundo חקיעה גדולה Clangor magnus. In Minhagim.

חד Signif. תורת האדם Lex humana. Nom. libri.

Secundo חכית Lex economica. Nomen libri.

Tertio חחיית המתים Viuificatio (.i. resurrectio) mortuorum.

Quarto חפלת הדרך Oratio viæ .i. iter facientium. Vel

חפלת השחר Oratio matutina.

Quinto חקן העולם Fabrica, vel ornamentum mūdi.

Sexto חקומה המתים Resurrectio mortuorum.

חז Signif. חמידין ומוסבין Continuantes, & addentes, vel augentes.

חז Signif. חוספת Additamentum, siue additio, appendix.

Secun-

- Secundo תוב Adhuc, rursus, amplius. Aduerb.
 Signif. חולעת לא איש Vermis, & non homo.
 תוב Signific. תבנה ותכונך במהרה בימינו Aedificetur, &
 aptetur cito in diebus nostris. Sic dicere solent He-
 brei de ciuitate, quam restaurari, aut ornari cupiunt.
 & de sanctuario Hierosolymitano.
 תוב Signif. תפלה וברכת כהנים Oratio, & benedictio
 Sacerdotum.
 חס ונשלם שבח לאל בורא עולם. signif. Absolutus,
 & perfectus est (.f. liber hic) laus Deo creatori mūdi.
 תח Primo signif. תלמיד חכם Discipulus sapiens, philoso-
 phus. Vel in plur. תלמידי חכמים Discipuli sapientū.
 Secundo תא חזי Veni, seu Siste, & vide. In Zohar.
 תחי Docuit pariter, seu Vnus.
 Quarto תנו חכמים Docent sapientes. In Talm.
 תורה חופה ומעשים טובים. signif. תחומים Lex, thalamus, o-
 pera; bona.
 תי Primo signif. תרגום יונתן Targum .i. Expositio, seu
 paraphrasis Chaldaica Ionathæ. Vel תירגם יונתן Trā-
 stulit, interpretatus est Ionathas.
 Secun. תרגום ירושלמי Targum Hierosolymitanum,
 seu interpretatio Chaldaica Hierosolymitana.
 Tertio תלמוד ירושלמי Talmud Hierosolymitanum.
 Quarto תפיכת יד Apprehensio manus.
 תיני signif. תימא Geminavit. freq. in Rabboth. Vtuntur-
 que Rabb. hac dictione, quando in contextu est sy-
 nonimia, vel repetitio eiusdem dictionis.
 תיקן signif. תשביח תרץ קושיות ובעיות Tisbi soluet dura .i.
 nodos, & quæstiones. Sic loquuntur Hebræi de Elia
 Tisbite, quem expectant secundum Malachia pro-
 phe-

phetiam ; ad eum enim remittunt quicquid in scriptura dubium, & obscurum incidit.

Retrogrado autem litterarum ordine hæc abbrev. sic intelligitur ואתה קדוש יושב תהלות .i. Et tu sanctus, permanens, laudes Israel.

signif. primo תורה כוהנים Lex sacerdotum, seu directorium. בתך, In lege sacerdotum.

Secundo תורה כתובה Lex scripta, seu litteris exarata.

Tertio תניא כותיה Doctus vt ille, vel ordo talis, lectum ita.

Quarto תקיעת כף Plausus palmæ.

Quinto תשלומי כפל Retributio duplex, vel retributiones dupli, vel duplæ.

signif. תוך כרי רבוב Intus ob sermonem vel medium tempus locutionis, vel interlocutionis.

sign. primo תלמוד לומר Tal- mud vult dicere, vel Doctrina hæc docet, vel scriptura dicit.

Secundo תלמוד לומר Discas ad dicendum. vel discito dicere. apud R.D. Kimhi super Psalm. 23. & 92.

Tertio תהלה לאל Laus Deo. In fine librorum poni solet hæc Abbr.

Quarto תמצי לומר Possis dicere.

Quinto תיפוק ליה vel לן Proferes ei, vel nobis.

Sexto תלמיד לשון Discipulus linguæ (scil.) sanctæ Hebraicæ.

Septimo תרי לשני Duæ linguæ. i. duæ significationes. & præp. Beth sic בתל sign. In duabus linguis, seu significationibus.

Octauo תרצה לידע Volueris scire.

Signif.

תלת Signif. תהלה לאל חי Laus Deo viuenti. vel, Laus fit Deo uiuo. In fine librorum freq.

תלע signif. תהלה לאל עולם Laus Deo mundi, vel æterno.

תם signif. תבורך מנשים Benedicta sis præ mulieribus .f. alijs.

תמא signif. תבורך מנשים אמן Benedicta sit præ mulieribus amen. Vel in plur. תבורכנה Benedictæ sint. &c.

תמך signif. תהי מנוחתו כבוד Sit quies eius honor, seu gloria. Vel in plur. מנוחתם Requies eorum &c. De defunctis sic loquuntur.

תמכעובי signif. תהא מיתתו כפרא עלי ועל כל ישראל Sit mors eius expiatio pro ipso, & pro vniuerso Israele. Modus est loquendi Rabb. quum sermonem habent de crimine mortis conuictis, & damnato, vt eius mors sit illis exemplum, & caueant ne quid simile eis contingat.

תנבעא signif. תהי נפשו בגן עדן אמן Sit anima eius in hortu voluptatis, seu In paradiso, amen. In hunc modum plerumque Hebræi claudere solent Epitaphia sua lapidibus inscripta.

תנה signif. תניא נמיהכי Doctrina, seu traditio etiam talis est. Tal.

תנוכ signif. תורה נביאים וכתובים Lex, Prophetæ, & Hagiographa. sunt tres partes totius scripturæ. & absque Vau sic תנכב idem significat.

תנו signif. תחי נפשי ותהללך Viuet anima mea, & laudabit te.

תנצבה signif. תהי נפשו צרורה בצרור החיים Sit anima eius ligata in fasciculo vitæ, vel viuentium. Ex 1. Sam.

25. Ps. 29.

A a

Signif.

הם Signif. תקון סופרים. Correctio, seu aptatio scribarum.
 הָע signif. primo חרי עשר Duodecim .f. Prophetæ minores
 sic vocantur ab Hebræis.

Secundo תפלה הערבית Oratio vespertina. Vel dicitur
 תפלה ערבית.

Tertio תורת עולה Lex holocausti. Nom. libri.

תָּעב signif. תבא עליו ברכה Veniat super eum benedictio.
 Vel in plur. עליהם Super eos.

תָּק Primo signif. תנועה קטנה Motio parua. Vel in num.
 plur. תנועות קטנות Motiones parua.

Secundo תנא קמא Primus lector, seu Doctor primus.
 Talm.

Tertio תפלה קצרה Oratio brevis.

Quarto תקיעה קטנה Clangor parvus.

תָּקע Require sup. in אֵת דִּהָקע Ibi enim est proprius locus
 eius.

תָּר signif. primo תנורבנן Docuerunt, tradiderunt, seu
 obseruarunt magistri nostri. Modus loquendi Tal.

Secundo תהום רבה Abyssus multa, vel magna.

תָּרִינ Hæ notæ symbolum sunt numeri præceptorum
 legis 6 x 3. quæ colligunt ex eo, quod totidem sunt
 litterę in præceptis Decalogi.

תָּרִינ sign. תרועה הקיעה Clangor, buccinatio, clangor.
 sunt toni buccinæ varij.

תָּש sign. primo תא שמע Veni, audi. Ponitur תא præ
 Veni, à rad. תא Venit. Frequens est huiusmodi locutio
 in Talmud.

Secun. תשובה שאלה Responsio (&) quæstio, vel peti-
 tio. Vel in plur. תשובות שאלות Responsiones (&) quæstiones.

Signif.

תשבעה Signif. תורה שבעל פה Lex quæ ore tradita est .

Duplicem enim legem Mosi traditam fuisse Hebræi fatentur, Alteram scriptam, de qua mentionem fecimus sup. in חכ ; Alteram verò ore traditam, quæ legendi rationem, mentem ac expositionem scriptæ legis continebat , quam successiue ab ipso Moise ad posteros deriuatam esse affirmant.

תשובות שמעון בר צמח Signif. Responsiones Simhonis filij Zemach. Nom. libri.

תקיעה Signif. Clangor, fractiones, buccinatio, clangor. sunt varij buccinæ soni.

תקיעה Signif. Clangor, fractiones, clangor. Diuersi tubæ toni.

תלמוד Signif. Doctrina , seu studium legis. Et præpositis litteris Beth, He, Mem, &c. sic בת"ת In doctrina legis . ה"ת Doctrina legis . מ"ת Ex doctrina legis . &c.

תלמיד Signif. Discipulus legis .

תפארת Signif. Decor. Est sexta secundum ordinem diuinarum Numerationum apud Kabalistas. prima & vltima littera tantum scribitur in hac Abbreviatione .

תם ונשלם

ביל"א

F. FRANCISCI DONATI

O R D. P R A E D I C A T.

Opusculum tertium.

COMPLECTENS DOCTRINAM

Christianam Hebraico sermone
conscriptam.*Quam consequuntur Versiones quaedam, tum Orationum, tum Canticorum, & Hymnorum, ex Latina lingua in Hebraicam.
Quorum summa hæc est.*

Symbolum Apostolorum.

Oratio Dominicalis.

Symbolum Sancti Athanasij.

Hymnus. Veni creator Spiritus.

Salutatio Angelica.

Canticum B. Virginis Mariæ.

Antiphona. Salve Regina.

Hymnus. Ave Maris stella.

Hymnus. Memento salutis Auctor.

Antiphona. Sub tuum præsidium &c.

Canticum Zachariæ.

Canticum Symeonis.

Canticum Angelorum.

Canticum trium puerorum.

Canticum Iudith.

Ora-

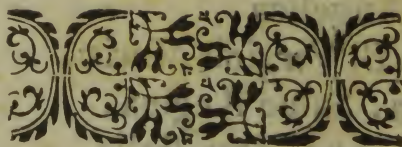
Oratio Venerabilis Bedæ Presbyt. ad D. N. Iesum
Christum.

Oratio ad Mariam Virginem.

Oratio Sancti Gregorij Papæ ad D. N. Iesum Chri-
stum.

Oratio Regis Manasse, dum captus teneretur in
Babylone.

*Postremò adiectus est egregius Libellus R. Salomonis F. Gabiro-
lis, qui inscribitur כתר מלכות, idest, Diadema Regni. Ex
Hebraica in Latinam linguam translatus ab eod. Fr. Fran-
cisco Donato Ord. Prædic. ad communem studiosorum utili-
tatem.*



חלמה

תלמוד המשיח

מלמד האתה משוח

ומאמין במשיח יהוה:

תלמיד אני משוח ומאמין במשיח יהוה בחסדו.

מ' אי זה הוא הנקרא משוח:

ת' מי שנדר להיות מאמין באמונת המשיח ותורתו.

מ' במה קוממיות אמונת המשיח בראשונה:

ת' בשנים סודות ראשונים הנסגרים בסימן הצליבה הקדושה: היינו באחדות ושילוש יהוה ובקחת הבשר ובמיתת מושיענו.

מ' מה רוצה לומר אחדות ושילוש יהוה:

ת' רוצה לומר כי ביהוה יש אלהות אחד לבד או הויה אחת אלהית אשר היא בשלש ספירות אלהיות ונקראו: אב: בן: ורוח הקדש.

מ' למה הם שלש ספירות אלהיות:

ת' כי האב אין לו ראשית ואינו יוצא מספירה אחרת: הבן מהאב הוא: ורוח הקדש מהאבהבת אב אל בן היא.

מ' מדוע השלש ספירות אלהיות הללו אלנה אחד המה:

כי

ת' כי הויה אחת וגבורה אחת חכמה אחת וטובה אחת יש להם.

מ' מה רל קחת הבשר ומיתת מושיענו:

ת' רל כי בן יהוה היינו ספירה שנית של שילוש הקדוש מאד נעשה אדם ומת על עצי הצליבה להושיע אותנו.

ת' ואיך נסגרים שני סודות הללו בסימן הצליבה הקדושה:

ת' כי סימן הצליבה נעשה בשום בראשונה את יד הימין אל הראש באמור בשם האב: ואחר כך תחת החזה באמור והבן: ואחרי כן אל כתף השמאלית והימנית באמור ורוח הקדש אמין.

מ' אם כן איך נראה בזה סוד ראשון של שילוש הקדוש:

ת' כי הדבר: בשם: יורה האחדות ודברים אחרים יורו השילוש.

מ' הגד נא את סוד השני:

ת' צורת הצליבה תגיד מיתת ישוע המשיח: כי אחר שנעשה אדם והורג דרך ישועה בתבונה במשל

באותות ומופתים הוא מת על עץ הקדוש של צליבה הקדושה.

פירוש

הם שנים עשר עקרים:
 מ' מה יורו בכלל העקרים
 הללו:
 ת' כל מה שבראשונה ובגלוי
 צריך שנאמן מידות
 ומקהלה הקדושה כלתו:
 כי השמונה עקרים ראשונים
 הם ליהודי והארבעה
 אחרונים לקהלה הקדושה:
 מ' באר נא את העקר הראשון:
 ת' אני מאמין באמת ביהוה
 אחד אשר הוא בטבע אבי
 בנו היחיד וגם כן הוא האב
 בחן של כל המשותפים
 טובים: כי על כן נקראו בני
 אלהים אשר לקח אלהים
 לבנים: ובסוף הוא אב לכל
 אשר נמצא בעולם כי הוא
 בראם וזה יהוה כל יכול כי
 הוא יכול לעשות כל מה
 שירצה ומאין ברא את
 השמים ואת הארץ וכל אשר
 נמצא בהם היינו כל העולם
 כולו:
 מ' פרשנא את העיקר השני:
 ת' אני מאמין גם בישוע המשיח
 אשר הוא בן יחיד יהוה האב
 וכי הוא נולד מהאב לעד
 לעולם והוא אל נצחי בלי
 תכלית שדי יוצרנו ואדוננו
 ואדון כל כמו האב:
 מ' פרשנא את השלישי:
 ת' אני מאמין כי ישוע משיח לא
 לבד חווא אל אמר אלא
 באמת גם הוא אדם: כי
 לקת

פירוש של אני מאמין

מ' אי זה סדר האמונה:
 ת' חבור עקרי האמונה שחברו
 השלוחים הנקרא בלעז
 קריו:
 מ' אמורנא אני מאמין:
 ת' א' אני מאמין ביהוה אב
 שדי בורא שמים וארץ:
 ב' ובישוע משיח בנו היחיד
 אדוננו:
 ג' אשר הורה מרות
 הקדש: נולד ממרים
 העלמה:
 ד' נלאה תחת פונציוס
 פלאטוס: נדקר על העץ
 ומת ונקבר:
 ה' ירד אל שאול יבויים
 השלישי קסממים:
 ו' עלה אל השימים והוא
 יושב לימין יהוה אב
 שדי:
 ז' ומשם יבוא לדין החיים
 והמתים:
 ח' אני מאמין ברוח
 הקדש:
 ט' אל עדה הקדושה
 הכללית ביחוד
 הקדושים:
 י' את סליחת העונות:
 יא' את תקומת הבשר:
 יב' ואת חיים הנצחיים אמן.
 מ' מ' חווא שחבר עקרי
 האמונה:
 ת' השנים עשר שלוחים ועל כן
 הם 1

מ' פרשנא את השביעי:
 ת' אני מאמין כי ארוננו הוא
 בעצמו באחרית הימים
 יבוא מן השמים ביד
 חזקה ובתפארת גדולה
 וידן כל החיים והמתים
 לתת לכולם גמול שכר
 ועונש לאיש כדרכו
 וכמעלליו.
 מ' פרשנא את השמיני:
 ת' אני מאמין ברוח הקדש
 אשר הוא הספירה השלישית
 של שילוש הקדוש מאד
 ומתאהבת האב והבן
 הוא מכל וכל הוא שוה
 לאב ולבן: היינו אל נצחי
 באין כוף כל יכול בורא
 ואדון כל העולם כמו האב
 והבן.
 מ' פרשנא את התשיעי:
 ת' אני מאמין כמו כן כי יש
 קהלה אחת קדושה אשר
 היא עדרת כל הנאמנים
 המשותפים והנטבליים
 ומאמינים ומודים את
 אמונת המשיח ארוננו והם
 מכירים ויודעים למשנת
 המשיח שהוא בארץ את
 כהן הגדול רומני.
 מ' הקהלה הזאת למה נקראת
 קדושה וכללית:
 ת' נקראה קדושה כי יש לה
 ראש אשר הוא משיח
 הקדוש וכי יש לה רבים
 נתחיים קדושים והאמונה
 והתורה

לקח בשר אדם ממרים
 העלמה בלי מום כנח
 רוח הקדש: וכן נולד בארץ
 מהאב בלי אב כמו שנולד
 בשמים מהאב בלי אב.
 מ' פרשנא את הרביעי:
 ת' אני מאמין כי ישוע המשיח
 לפדות את העולם בדמו
 היקר מאד נלאה תחרת
 פונציוס פילאטוס המושל
 ביהודה בחיותו נגוע
 ומעוטר בעטרת קוצים
 והושם על עץ של צליבה
 אשר בו מת וממנו הורד
 ונקבר אל קבר חדש.
 מ' פרשנא את החמישי:
 ת' אני מאמין כי ישוע המשיח
 מיד אחר הלך בנפשו אל
 שאול אשר שם אבות
 הקדושים וביום השלישי
 שהוא יום האדון קם ממתים
 מפואר ומנצח בחדר
 עזו.
 מ' פרשנא את השישי:
 ת' אני מאמין שישוע המשיח
 אחרי עמדו ארבעים יום עם
 השלוחים הקדושים לבחון
 באמת בחראותו עד כמה
 פעמים כי הוא קם ממתים:
 עלה אל רוס השמים ושם
 הוא יושב על כל מחולות
 המלאכים לימין האב היינו
 בכבוד שוה לאב כמו
 אדון ומכלכל את כל
 הנבראים.

ת'

Bb

עולמית מלאה כל הווה
ונמנעת כל טוב:
מ' מה רוצה לומר אמין:
ת' רוצה לומר כן יהיה באמת:
פירוש של תפלת יהוה
ושלום לך מרים:
מ' אחר שדברנו מאשר יש לנו
להאמין עתה נראה אם
תדע מה שדאוי לחסות וממי
יש לחסות הידעת תפלת
אבינו שבשמים:
ת' אני יודע אותה היטיב מאד
כי זאת היא תפלה ראשונה
אשר למדתי ואני יודע
אותה בכל יום ערב ובוקר
וצהרים יחד עם תפלת שלום
לך מרים: ועם אני מאמין:
מ' תאמר אם כן אבינו
שבשמים:
ת' א' אבינו שבשמים:
ב' יתקדש שמך:
ג' תבוא מלכותך:
ד' יעשה רצונך כאשר
בשמים ובארץ:
ה' לחמינו התמיד תן לנו היום:
וכפר לנו את עונותינו כמו
שאנו מכפרים לפושעים
בנו:
ו' ואל תביאנו לידי נסיון:
ז' אבל הצילנו מכל רע אמין:
מ' מי חיבר את התפלה הזאת:
ת' חיברה המשיח אדוננו ועל
כן היא יותר קדושה מכל
תפלות

והתורה ודברים קדושים:
נאמרה קטליקה היינו
כללית:
מ' מה רוצה לומר ייחוד
הקדושים:
ת' רוצה לומר חלק מתפלות
ומעשים טובים הנעשים
בקהלה הנאווה לכל הקהל
כאשר בגוף האנושי הטוב
של אבר אחד יחלק לכל
האברים:
מ' בארנא את עיקר העשירי:
ת' אני מאמין שבקהלה
הקדושה יש סליחת העונות
האמיתית בגלל הדברים
הקדושים החנוכים ליהוה
והאנשים אשר בה שהיו
לפנים בני השטן ונענשים
נעשים בני יהוה ויורשי גן
עדן ומלכות שמים:
מ' פרשנא את האחד עשר:
ת' אני מאמין כי באחרית
הימים כל המתים יקומו
ויקחו את גופותיהם אשר
היו להם כראשונה וזאת
בכח יהוה אשר כל יוכל ואין
כל דבר נמנע ממנו:
מ' בארנא את האחרון:
ת' אני מאמין כי למשוחים
טובים יש חיים נצחיים
מלאים כל שלווה והשקט
והצלחה ומוצלים מכל רע:
כאשר בהפך לכל אשר אינם
מאמינים ולמשוחים רעים
וחטאים יש להם מיתה
עולמית

תפלות אחרות.

מ' מה יסופר בכלל בתפלה
הזאת:

ת' כל מה שהאדם יכול לבקש
ולבטוח מיהוה: כי שבע
משאלות המדה: בארבע
ראשונות אנחנו שואלים
שיתן לנו את הטוב ובשלש
אחרות שיעילנו מכל רע.

ועל הטוב בראשונה אנחנו
שואלים כבוד יהוה: בשנית
טובנו הגדול: בשלישית
החן לקנותו: ברביעית הדרך
לקבל ולנטור את חן הנוכח:
ועל הרע אנחנו שואלים
שיעילנו בראשונה מהרע
שעבר: בשנית מהרע העתיד
לבא: בשלישית מהרע
הנמצא וכן מכל רע.

מ' פרש נא את הדברים אשר
הם קודם השאלה ראשונה
היינו אבינו שבשמים:

ת' זאת היא הקרמדה ועירה
אשר נתן טעם למה יש לנו
מצח לדבר עם ארון גדול
כזה: ויש לנו בטחון שישמע
בקולנו: אם כן יאמר כי יהוה
הוא אבינו אשר ברא אותנו
ולקח אותנו לבנים ולכן לו
ננוס לעזרה: ונעזר נוסף לומר
כי הוא בשמים באשר הוא
ארון כל העולם: ולכן יורעים
אנחנו כי יוכל לענות לנו אם
ירצה כאשר בטחנו שירצה
בהיותו אב.

Bb 2

מ' פרש נא את השאלה
הראשונה:

ת' בשאלה ראשונה אנחנו
שואלים שיהוה יתודע בכל
העולם וכן שמו יתקדש
יתפארו ויתקדש כראוי וכישר
גם כן בכל העולם.

מ' פרש נא את השנית:
ת' מבקשים אנחנו בשנית
שתבוא במהרה מלכות
אשר נשבע לנו וכי בסוף
מלחמותינו עם השטן עם
העולם ועם הבשר נבוא
ונשיג אל אושר ואל הצלחה
עולמית: אשר בה נמלוך
עם האלהים בלי שום
מניעה.

מ' פרש נא את השלישית:
ת' אנחנו שואלים בשלישית
את חן האלהים אשר בו
נשמע בשלימות אל מצוותיו
וחקיו הקדושים כאשר תמיד
המלאכים שומעים אותו
בשמים: כי הסלם לעלות אל
מלכות הוה לשמוע אל
מצוותיו.

מ' פרש נא את הרביעית:
ת' אנחנו שואלים ברביעית
את לחם התמיד לחם נפש
שהוא דבר יהוה ודברים
קדושים החנוכים ליהוה:
כמו לחם גופני שהוא לחם
לאכול ובגד ללבוש כי דבר
יהוה המפורש על פי
הדרשנים ואשר אנו קוראים
בספרים

I מ'

זמן אם יראה שיהיה נזק
לנפשנו.

מ' אמור נא שלום לך מרים.

ת' שלום לך מרים מלאת חן:
יהוה עמך.

ברוכה את בין הנשים וברוך
פרי בטןך ישוע.

מרים הקדושה אם יהוה
התפללי בעדנו כי חטאנו:

עתה ובשעת מיתתנו אמן.

מ' מי אמר אלה הדברים:

ת' קצת מהם אמר שר גבריאל

המלאך: וקצת מהם אמרה

אלישביטה הקדושה: וקצת

מהם הקהלה הקדושה.

מ' למה תאמר שמתי מרים

אחר שאמרת אבינו

שבשמים.

ת' למען בתחנת עלמה

המאושרת בנחת רוח

אשאלויהוה יתן את שאלתי:

כי היא משגב לחטאים

ומלאת חסד ועומדת בשמים

על כל חברת המלאכים

והיא יקרה ליהוה מאד:

מ' התנוס לעזרה גם אל

קדושים אחרים:

ת' נס אנכי אל כל הקדושים

ובפרט אל קדוש הנקרא

בשמי ואל מלאך השומר

אותי.

בכפרים רוחניים ודברים

קדושים: ובפרט דבר תורה

וגופו של משיח שהם דרכים

חוקים מצדס (אם אנחנו

לא נחדל מבינתם) לקנות

ולנטור את חן האלהים אשר

אמרנו בשאלה שלפני זאת.

המחיה והשמלה צריך לנו

לתמוך החיים האלה לעבוד

את יהוה.

מ' פרשנא את החמישית.

ת' אנו שואלים בחמישית

שיצילנו יהוה מרעות שעברו

היינו עוונות אשר עשינו

בסלוח לנו החוב של עון

והעונש על אשר חטאנו:

ונוסף כמו שאנו מכפרים

לפושעים בנו: היינו שנכלח

הנוקים שעשו לנו אויבינו:

כי אינו דבר הגון שיסלח לנו

יהוה את חטאותינו הגדולים

מאד אם לא נסלח אנחנו

לנוקים שנעשו לנו בהיותם

כאין נגדו.

מ' פרשנא את השישית.

ת' אנו שואלים בשישית שלא

יביא אותנו לידי נסיון: היינו

מרעות הבאות שלא יתן

לנסותנו או יתן חן וחסד שלא

תהיה להן גבורה עלינו.

מ' פרשנא את השביעית.

ת' שואלים אנחנו בשביעית

שיצילנו יהוה מרע העומד

היינו מכל צרה וצוקה ומכל

הצלחת השוא ומכל גדולת

זמן

במצוות

במצוות יהוה

מ' נבוא נא אל מר שיעשה
האדם לאהבה את יהוה
ואת ר'עו אמור נא עשרת
הדברים:

ת' אנכי יהוה אלהיך לא יהיה
לך אלהים אחרים על פני:

זכור את יום החג לקדשו:

כבד את אביך ואת אמך:

לא תרצח:

לא תנאף:

לא תגנוב:

לא תענה ברעך עד שקר:

לא תחמוד בית רעך:

לא תחמוד אשת רעך וכל אשר
לרעך.

מ' מי הוה שנרתן אלה

הדברים:

ת' יהוה בעצמו כתורה הישנה

ואחר כך משיח אדוננו קיים

אותם על תורה החדשה.

מ' מה יורו בכלל אלה הדברים:

ת' כלמה שצריך לעשות לאהבה

את יהוה ואת עמיתו

כי שלשה דברים ראשונים

יורו מה שאלו חייבים

לעשות בעד יהוה כפה וכלב

ובמעשים: ושבעה האחרים

ילמדו אותנו להטיב אל

הרע ושללא נתן לו נזק בגופו:

ככבודו ובממונו: לא בלב

ולא בדברים ולא במעשים

וכן סוף כל המצוות היא מצות

האהבה

האהבה אשר צוה לנו
לאהבה את יהוה על כל דבר
ואת הרע כמונו.

מ' באר המצוה הראשונה:

ת' במצוה הראשונה הזהירנו

לדעת כי הוא באמת אדוננו

עליון הגדול: ולכן חייבים

אנחנו לשמוע אליו בכל לב

ואחר צוה לנו שלא נעבוד

ולא נדע אלהים אחרים

אשר בס חטאו המורדים

ולא נאמנים העובדים

לנבראים תחת הכורא: וגם

השרים ומכשפים שהשטן

הוא אלהים.

מ' באר המצוה השנית:

ת' במצוה השנית נמנעו

המאורות והנאצות אשר

הן עונות גדולים מאד

ושבועת שוא או בלי צורך

וחדול לשלם נדרים וכל קלון

אשר יעשה אדם נגד כבוד

יהוה בדברים.

מ' באר השלישית:

ת' במצוה השלישית צוה לנו

שמירת החג אשר היא

להמנע מכל מלאכה למען

יהיה לנו זמן ועת לעסוק

בבית חסדי יהוה ולפקוד

מקדשי אל ולהתפלל

ולקרוא בספרים קדושים

ולשמוע תפלות אלהיות

ומדרשים ולעשות מעשים

של קדושה.

מ' באר הרביעית:

במצוה

ת' במצוה הרביעית צוה לכבד האב והאם לא בדברי כבוד בלבד או בפרוע ראש אבל לתת להם צרכם: וכל אשר יאמר לאב ולאם יש גם כן לעשות לאחרים גם כי לא בזהו חוב שחייב לאב ולאם אשר נתנו לנו ההויה וגדלו אותנו ברוב עמלם.

מ' בארנא שתיס אחרונות: ת' בשתיס אחרונות צוה לנו יהוה שלא יחמוד איש את אשת רעהו או ממון של אחרים כי הוא הרואה את הלכבוד חפץ שנהיה קדושים וטהורים לא לבד כנראה: אבל גם כלב למען נהיה צדיקים באמת ובשלימות.

מ' באר החמישית: ת' בחמישית צוה לנו שלא נהרוג שום אדם בלא משפט ושלא נעשה לו רעה אחרת בגוף: ואני אומר בלא משפט כי הדיינים המרשיעים את האשמים למות ומשרתי הדיינים שהורגים אותם וכן אנשי מלחמה של צדקה לא יחטאו אם יכו ואם יהרגו.

מ' באר הששית: ת' בששית צוה שלא יעשה כל נאוף ר"ל שלא יחטא עם אשה איש ומשמע גם כן שלא יעשה זנות או חטא של בשר.

מ' באר השביעית: ת' באביעית צוה שלא יקח איש את סמון חבירו: בסתר כי זו נקראת גנבה: ולא בפרהסיא כי זו נקראת גזלה ולא יעשה עושק למכור או לקנות וכיוצא בהן שטרים וככלל שלא יזיק אדם את חבירו.

מ' בארנא השמינית: ת' הג' להתודות לכהן לפחות פעם

בשמינית מנע יהוה לנו להיות עד שקר להיות נרגן ומרגל ומחליק לשון כזב וכל נזק אחר שיעשה איש אל רעהו בלשון.

מ' בארנא שתיס אחרונות: ת' בשתיס אחרונות צוה לנו יהוה שלא יחמוד איש את אשת רעהו או ממון של אחרים כי הוא הרואה את הלכבוד חפץ שנהיה קדושים וטהורים לא לבד כנראה: אבל גם כלב למען נהיה צדיקים באמת ובשלימות.

במצוות ועצות הקהל.

מ' תוסף נא אל מצוות יהוה את החקים המעטים אשר יסף הקהל הקדוש:

ת' חקי הקהל הקדוש ששה המה: הא' לשמוע תפלה קרבן תודה של משיח כל ימי החג.

הב' לצום כל ארבעים יום של עצרת ויום רביעי ויום ששי ושבת של ארבעה עתים וכל ערב חג אשר צוה קהל הקדוש: ושלא תאכל בשר ביום הששי וביום השבת.

הג' להתודות לכהן לפחות פעם

פעם בשנה.

הר' לקחת קרבן תודה

שהוא גוף המשיח

לפתוח בפסח

התקנמה.

הה' לתת מעשר לכהן.

הו' שלא תביא אשר

בחתונה כימי המעצר

שרהם מיום הארון

ראשון של באת

המשיח עד האיפי-

פאניאה ומיום ראשון

של עצרת עד יום

שמיני של פסח.

מי' אחר המצות אשר אנו

חייבים עליהן היש דברים

אחרים ממועצות השלמות:

ת' יש שלש עצות אשר נתן

ישוע המשיח אדוננו לאשר

יאבו להגיע אל חמתו.

מי' מה הן עצות האלה:

ת' מסכנות רצונית: מניעה

נצחית: מתאות הבשר:

ומשמע לקל דבר שאינו

חטא.

מדברים קדושים החנוכים

ליהוה.

מ' כבר אמרנו כל מה שצריך

להאמין ולבטוח ולעשות:

עתה יש לומר דברים קדושים

החנוכים ליהוה אשר בהם

יקנה האדם את ה' יהוה: לכן

אמור נא כמה המה:

ת'

ת' שכעה הם.

א' טבילה.

ב' קיום טבילה.

ג' קרבן תודה של משיח.

ד' תשובה.

ה' משחה אחרונה.

ו' סדר קדוש.

ז' חבורתן עם כלה.

מ' מי סידר אלה הדברים:

ת' ישוע משיח אדוננו.

מי' מה עושה הטבילה:

ת' שהאדם נעשה בן יהוה

ויורש גן עדן: והיא מוחה

כל עונות וממלאה את

הנפש בחן ומתנות רוחניות.

מי' מה עושה קיום טבילה:

ת' הוא מחוק האדם שלא ירא

להודות אמונת המשיח

ועושה אותנו אנשי חיל

ונאמני המשיח.

מי' מה הוא עושה קרבן תודה

של משיח:

ת' מגדל האהבה: שהיא חיי

הנפש ומרבה אותה כל

היום עוד: ולכן נתן בטן

הלחם גם כי באמת אינו

לחם כי באמת הוא גוף

אדוננו: כמו שמה בכוס

אינו יין גם כי נראה יין: אבל

באמת הוא דם אדוננו

המשיח תחת מין היין.

מי' מה עושה התשובה:

ת' מכפרת עונות אשר אדם

עשה אחר הטבילה ותשיב

אל אהבת יהוה מי שלפנים

בער

על כחות דברי אלהים
חיים.

מ' כבר תמנו הארבעה חלקים
הראשונים של לימוד שהם
אני מאמין: תפלת האדון:
עשרת הדברים: והברים
קדושים: עתה רצוני שנדבר
מכוחות ומדברי חסרון
ומדברים אחרים שיועילו
מאד לחיות כרצון יהוה: לכן
אמר נא כמה הם כוחות
הראשונים:
ת' שבעה הם: שלשה מהם
דברי אלהים חיים: וארבעה
מהם כוחות של יסודות
האמונה.
מ' מה הם דברי אלהים חיים:
ת' האמונה והבטחון והאהבה.
מ' למה נקראו דברי אלהים
חיים:
ת' כי הם דברים המביטים אל
עבודת יהוה.
מ' האמונה איך היא לעבודת
יהוה:
ת' כי היא עושה שנאמין כל מה
שגלה האלהים אל קהל
הקדוש.
מ' הבטחון למה הוא לעבודת
יהוה:
ת' כי הוא עושה שנשים
בטחוננו ביהוה ובן נחכה
שיחיינו לחיי עולם בעד חן
האלהים וזכיותנו הנולדות
מחן יהוה.

מ' האה

בעד החטא היה לו לאויב.
מ' מה צריך לעשות מי שיקבל
הקרבן הזה:
ת' צריך שידאג על חטאותיו
אשר חטא בעצב גדול ויגזור
בנפשו שלא יחטא עוד
לעולם: ואחר צריך שיתורה
כל חטאותיו אל כוהן בחון
מהאבות המושלים: ובסוף
יעשה כל מה שיצוה לו הכהן
בעונש.
מ' מה יעשה משחה אחרונה:
ת' תמחה שארית העונות
ונותנת שמחה וגבורה לנפש
להלחם על השטן באותו
זמן האחרון: וגם יעזור לקבל
בריאור הגוף אם יועיל
לתשועת הנפש.
מ' כדר קדוש מה הוא
עושה:
ת' נורן כח וחוץ לכהנים
ולאחרים משרתי הקהל
למען יוכלו לעשות היטב את
מעמדיהם ולומר תפלותיהם.
מ' הכור חתן עם כלה מה הוא
עושה:
ת' נותן כח וחוץ למתחתנים כפי
הרורה שיחיו בשלום
ואהבה ולהוליד בנים
לגדלם ביראה הקדושה
ליהוה למען ישמחו בעולם
הזה ובעולם הבא.

על

מ' האהבה למה היא לעבורת
 ת' יהוה:
 ת' כי היא עושה שנאהב את
 יהוה על כל דבר ולרענו
 כמונו באהבת יהוה.
 מ' מה הם כוחות של יסודות
 האמונה.
 ת' תבונה: צדקה: מוג התאווה:
 עוצמה.
 מ' למד נקראו של יסודות
 האמונה:
 ת' כהן ראשונות וכמו מעני
 המפעלות טובות.
 מ' באר את פועל הכוחות
 האלה:
 ת' הרבונה עושה אותנו
 נבונים ונוהגים בכל דבר
 כפי שלא יתל איש בנו או
 שלא ישיא אדם בנו ולא
 נשיא באחרים: הצדקה
 עושה שנשלם לאיש כל
 אשר היה לו מוג התאווה
 עושה שגשג דסן אל
 התאווה שלה כסדרן
 העוצמה עושה שלא גירא
 מכל פכנת וממות עצמה
 אם יהיה לעבדה את יהוה.

ממתנות רוח הקדש.

מ' כמה הנה מתנות רוח
 הקדש:

ת' שבעה: חכמה: בינה: עצה: חזק לב:
 דעה: חסד: יראת יהוה.

מ'

מ' מה יועילו המתנות הללו:
 ת' יועילו לעזרת הכוחות
 ולעשות אותנו שלמים
 בדרך יהוה: כי ביראת
 יהוה נשתמר מחטוא לו:
 ובחסד נהיה חסידים ועבדי
 יהוה.

הדעה תיסרנו לדעת רצון
 יהוה: חזק לב יעזור אותנו
 לעשות ולמלא רצון יהוה.
 בעד העצה נוהרים אנחנו
 במרמות השטן.

הבינה תרים את רעיונינו
 להבין סודות האמונה.
 בעד החכמה נהיה שלמים
 לערוך ולסדר כל ימי חיינו
 וכל מעשנו לכבוד יהוה: כי
 החכם יורע קץ האחרון ואלו
 ישר כל דבר.

ממפעלי החסד.

מ' כמה הם מפעלי החסד אשר
 ישאל אדוננו לנו ביום הדין:

ת' שבעה המה:
 ת' לתת אוכל לרעבים:

ב' להשקות את הצמאים,
 ג' הלביש ערומים.

ד' לאסוף גרים אל ביתו:
 ה' לבקר חולים:

ו' לפקוד האסורים:
 ז' לקבור את מתים:

מ' אלה הם מפעלי החסד
 גופניים: היש אחרים של
 חסד רוחניים.

ת'

ונקרא כבה של מיתח כי
 הוא ימנע הנפש מהי הרוח
 אשר הם חן יהוה.
 מי ואיך יכופר לנו העון הזה.
 ת' במבילה הקדושה באדם
 הנטבל בעת שחטא בפועל:
 או בתשובה כמו שנאמר
 לעיל: ומי שימות בעון שהוא
 כבה של מיתה ילך אל מקום
 של עונש נצחי של גיהנם.
 מי איזה הוא עון קל.
 ת' העון אשר אינו נגד דאבה
 והוא לא ימנע הנפש מחן
 יהוה ואין שולח אל עונש של
 גיהנם: אלא מכל מקום ירע
 בעיני יהוה כי אינו כרצונו
 והוא ממעיט ארץ דוב
 האהבה ולכן צריך לטהר
 אותו בטהרה או בגיא צלמות
 שהיא בחי עולם הבא.
 מי כמדד הם המחסורים
 ראשיים אשר הם כמעני
 כל החטאים:
 ת' שבעה: חמה וכנגדם יש כוח
 בהפך.
 ת' א' גאה ובהפך לה הענוה.
 ת' ב' כצע ובהפך הנדבה.
 ת' ג' זנות ובהפך מניעת חשק
 המשכב.
 ת' ד' חמה ובהפך אורך אפים.
 ת' ה' בלערת הזולל ובהפך
 צום.
 ת' ו' הקנאה ובהפך אהבת
 הרע.
 ת' ז' העצלות ובהפך זריזות.
 מ'

ת' הם שבעה אחרים ואלו הם:
 א' לתת עצה טובה לשואלים.
 ב' ללמד לשונים.
 ג' להוכיח לחוטאים.
 ד' לנחם נוגים.
 ה' לסלוח לנוקים.
 ו' לסבול כאריכות אפים את
 הלוחצים.
 ז' להתפלל בעד החיים ובעד
 המתים.
 מן חטאות:
 מ' עתה בכואנו אל העונות
 כמה מיני העונות הנמצאים.
 ת' שנים: עון ראשון טבעי: ועון
 הפועל: ואחר נחלק לעון
 אשר הוא סבה של מיתה
 עולמית: ועון קל העושה
 אדם ככל יום.
 מ' איזה הוא עון ראשון טבעי:
 ת' הוא אשר בו כלנו נולדים
 והוא לנו כנחלה מאדם
 הראשון אבינו.
 מ' איך ימחה העון הזה.
 ת' במבילה הקדושה: על כן
 כל אדם אשר ימות ואינו
 נטבל ילך אל שואל אל
 מקום הנקרא לימכו ואין
 לו עונש אחר: כי אם העדר
 מתפארת גן עדן לעד לעולם.
 מ' מה הוא עון שהוא כבה של
 מיתה עולמית:
 ת' הוא אשר יעשה האדם נגד
 אהבת יהוה ואהבת הרע:
 ונקרא

ישוע המשיח:
 מ' מה הנה חמש עשרה סודות
 של רוסאריאו:
 ת' חמש מהן של שמחה:
 א' בשורת המלאך:
 ב' נקודת אליסביטח
 הקדושה:
 ג' לידת הארון:
 ד' הקרבת אל ההיכל:
 ה' הויכוח ישוע ילד עם
 החכמים הטורים:
 ו' חמש מהן של דאבה:
 א' התפלה בגן:
 ב' בקורת אל עמוד:
 ג' כי הוא טעוטר עם עטרת
 קוצים:
 ד' שאת הצליבה:
 ה' וכי הוא ישוע נדקר על עץ
 צליבה ומיתתו:
 חמש אחרונות נכבדות:
 א' קימת אדוננו בחיים:
 ב' בעלותו לשמים:
 ג' ביאת רוח הקדש:
 ד' הוממות מרים הקדושה:
 ה' כי היא מעוטר והיא רמה
 על כל מחולות המלאכים:
 חס ונשלם תהלה לאל חי
 אדוננו ישוע המשיח ולמרים
 עלמה הקדושה לעד לעולם
 אמן.

מ' כמה הם עונות נגד רוח
 הקדש:
 ת' ששה המה:
 א' יאוש הישועה:
 ב' עזות פנים להושע בלא
 זכיות:
 ג' להלחם נגד האמת
 הידועה:
 ד' קנאת הן של אחרים:
 ה' שרירות בחטאים:
 ו' עמוד בלי תשובה עדי עד:
 מ' כמה הם עונות השואלים
 נקמה לפני יהוה:
 ת' ארבעה הם:
 א' רצח בחפץ וברצון:
 ב' משכב זכור:
 ג' לחץ העניים:
 ד' לגזול שכר הפועלים:
 מ' כמה הדברים אחרונים של
 אדם: אשר הכתוב קראם
 אחרונים אשר בהבין כס
 היטב מונעים אותנו מחטוא:
 ת' ארבעה הם: המות: יום
 הדין: שאל תחתית מלכות
 שמים:
 מ' מה תעשה לקיים כך החסד:
 ת' אני אומר את רוסאריאו של
 אם טרה עלמה הקדושה
 בהגיון לבי אל מן סודות
 אשר בהן כתומים חיי אדוננו

INCIPIUNT VERSIONES ALIQVOT

Sacræ ex Latina Lingua in Hebraicam,

*Aedite per eundem Fr. Franciscum Donatum Romanum
Ordinis Predicatorum, ad communem Studio-
rum utilitatem.*

Oratio Dominicalis.

תפלה ליהוה:

אבִינוּ שבשמים יתקדש
שמך: תבונה מלכותך: יעשה
רצונך כאשר בשמים כן בארץ:
תן לנו היום את לחמנו התמידי
וסלח לנו את חובותינו כאשר
אנחנו סולחים לחובינו: ואל
תביאנו בנסיון אבל דחילנו
מהרע: אמן.

Symbolum Sancti Athanasij.

חבור אתאנאסיאוס הקדוש על
עקרי האמונה:

כל מי שירצה להיות נושע
בראשית כל צריך לו לתמוך
באמונה הכללית: אשר אם לא
ישמור

*S T M B O L V M
Apostolorum.*

שנים עשר עיקרי אמונה
המשיחיים:

אני מאמין באל שדי האב
בורא שמים וארץ: ובאדוננו
ישוע המשיח בנו יחידו: אשר
הורה מהרוח הקדוש: נולד
ממרים העלמה: נענש תחת
פונטיוס פילאטוס נוקף ומת
ונקבר: ירד אל שאול וייקץ
ביום השלישי מעם המתים: עלה
אל השמים והוא יושב לימין
יהוה אל שדי אביו: ומשם יבוא
לדין החיים והמתים: אני מאמין
ברוח הקדוש ובקהלה
הקדושה הכללית ובאחדות
הקדושים: את סליחת החטאים
את תקומת הבשר ואת חיים
הנצחיים. אמן.

Ora-

ישמור האדם כולה בתוסוביו
 לבב בלי ספק לעולם יאמר :
 אך זאת היא האמונה כללית :
 שנעבוד את יהוה אחד בשילוש
 ואת שילוש באחדות בלא
 בלבול כפירות ולא נהיה
 מברלים עצמות אחדותו : כי
 אחת ספירה בשם אב ואחת
 בשם בן ואחת בשם רוח הקדש :
 אבל אב ובן ורוח הקדש אלהות
 אחד הוא : הוד שוה והדר נצחי :
 כמו האב בן הבן וכמו בן רוח
 הקדש : האב לא נברא : הבן
 לא נברא : ורוח הקדש לא
 נברא : גדול האב : גדול הבן :
 וגדול רוח הקדש : האב נצחי :
 הבן נצחי : ורוח הקדש נצחי :
 אבל לא שלשה נצחיים אלא
 אחד נצחי : כמו שאינם שלשה
 שלא נבראו או שלשה גדולים
 כי אחד הוא שלא נברא ואחד
 הוא גדול : כמו בן האב כל יוכל :
 הבן כל יוכל : ורוח הקדש כל
 יוכל : אבל אינם שלשה שהכל
 יוכלו אלא אחד הוא שהכל
 יוכל : בן האב יהוה : הבן יהוה :
 ורוח הקדש יהוה : אבל אינם
 שלשה אלהים כי אם אלוה
 אחד הוא : גם כן ארון האב :
 ארון הבן : ארון רוח הקדש : אבל
 לא שלשה ארונים כי אם ארון
 אחד הוא : כי כמו שאנו נקראים
 כאחד להורות כי כל אחת
 משלש הספירות אלוה באמונת
 המשיח : כן אנו מסדר קהל
 הכללי

הכללי נמנעים לומר שלשה
 אלהים או שלשה ארונים : האב
 לא נעשה ולא נברא ולא מאחר
 נולד : הבן מאב לבדו הוא לא
 נעשה ולא נברא כי אם נולד :
 רוח הקדש מאב ומבן לא נעשה
 ולא נברא ולא נולד כי אם
 מהאהבת האב אל בן הוה :
 לכן האב אחד הוא לא שלשה
 אבות : הבן אחד לא שלשה
 בנים : ורוח הקדש אחד לא
 שלש רוחות הקדש : ובזה
 השילוש אין יותר ראשון ואין
 יותר אחרון : אין יותר גדול
 או יותר קטן : אבל כל שלש
 שפירות מעולם ועד עולם
 המה : ושנים הם : ובכן כמו
 שנאמר למעלה לכולם באחדות
 ושילוש ובשילוש באחדות יש
 לנו לעבוד ולהשתחור : לכן
 כל מי שירצה להיות נושע ככה
 יאמין בשילוש : אבל צריך
 לתשועת עולמים שיאמין
 גם כן הגשמת ישוע משיח
 אדוננו באמונה : לכן היינו
 האמונה נכונה שנאמין
 ונודה כלל כי אדוננו ישוע
 המשיח בן יהודה אל ואדם
 הוא : אל מעוצם האב נולד
 לפני עולמי עולמים : ואדם
 מעצם האם נולד בעולם הזה :
 אלהי אמת הוא : ואדם שלם
 מנפש שכלית ומבשר אנושי
 עומד : שוה לאב באשר הוה
 אלהי אמת : קטן מאב כי הוא
 אדם :

ומשחה רוחנית:
 נותן שבע מתנות
 'אצבע יד ימין האל
 את המורד מאב
 מעשיר גרורות כד יבור:
 הדלק אור לחושינו
 ללבותינו תן אהבה
 ולגופותינו האומללות
 תן חווק התמיד:
 תגר שרחוק האויב
 ומהרה תן שלום
 מנהיג לנו תהיה
 והצילנו מכל רע:
 כך נרע האב
 וגם נכיר הבן
 נאמין גם לכל עת
 כי את רוח שניהם:
 יהי כבוד לאב ולבן
 אשר הציל נפשו ממות
 וגם לרוח המנחם
 אחר אלהים לעולם ועד:
 אמן:

Salutatio Angelica.

תפלה למרים.

שלום לך מרים חן מלאה
 אדני עמך: ברוכה את בנשים
 וברוך פרי בטןך ישוע: מרים
 הקדושה אם אלהים החפלי
 בעדינו החטאים עתה ובשעת
 מיתתנו: אמן.

Can-

אדם: אשר גם כיהוא אל ואדם
 אינם שנים משיחים אלא משיח
 אחד: והוא אחד לא בהפוך
 אלהות לבשר כי אם בנשא אדם
 ביהוה: אכן אחד הוא לא על כי
 בלל העצם אלא באחדות
 הכפירה: כי כמו שדגנפש
 המטכלת ובשר אדם אחד הוא:
 כן אל ואדם משיח אחד הוא
 נגוע ומחולל בעד ישועתנו: יר
 אל שאול וביום השלישי קם
 ממתים: עלה אל השמים יושב
 לימין יהוה אב שדי: ומשם יבוא
 לדין את החיים ואת המתים:
 ובכואו כל אדם יקום עם גופו
 ויתן דין וחשבון על כל מעשיו:
 ואשר עשו מעשים טובים ילכו
 אל חיים הנצחיים: ואשר עשו
 רעות ילכו לאש בגיהנם לעולם:
 זאת היא האמונה הכללית אשר
 כל מי שלא יאמין בה באמונה
 וקוממיות לא יוכל להיות נושע.

Hymnus. Veni creator Spiritus.

שיר אל רוח הקדש.

בוא רוח הכורא
 פקוד נשמות ברואיך
 מלא חן ממרום
 לבבות אשר בראת:
 סנחם נקראת
 מתנת אל עליון
 מעין חיים אש חן

ומשחה

המבורך פרי בטןך הראינו אחר
הגרוש הזה : הו חוננה הו
רחמנית הו מתוקה מרים
העלמה : הרפלי בעדינו
הקדושה הורת אלהים : למען
נעשה ראויים למבטחות המשיח.

Hymnus. Ave Maris Stella.

שבחות פלח אל מרים
עלמה הקדושה.

שלום לך כיכב הים

אם יהוה רמה
גם כן לעד עלמה
דלת שמים ומאשרה.

אשר מפני גבריאלי

השלום לקחת

יסדי אותנו בשלום

אשר שם חוה שנית.

מוסרות חטאים נתקי

הוציא אור עלורים

כל רעותינו תגרשי

וכל טובותינו בקשי.

הראי כי את האם

בעבורך תחנונים יקח

מי שנולד בעדנו

רצה להיות בנך.

עלמה היחידה

על כל הנשים ענוה

עשי אותנו נשואי אשמות

ענוים ונקיים.

ותני לנו חיים נקיים

כונני דרך בטח

למען

Canticum B. Mariae Virginis.

שיר המאשרת מרים
העלמה.

מגדלת היא נפשי את

יהוה ותעלוץ רוחי באלהי ישעי:

כי הביט בשפלת אמתו הנה נא

מעטה יאשרוני כל דורים : כי

עשה לי גדולות אשר כח בו

וקדוש שמו : וחסדו מדור לדור

ליראיו: עשה גבורה בזרעו ויפור

את הגאים בכוונת לבותם :

הוריד גבורים מן כסא וירם

ענוים : את רעכים מלא טובות

ועשירים הניח ריקים : לקח את

ישראל נערו יהוה וזכר חסדו :

כאשר דיבר אל אבותינו

אברהם וזרעו בעולמים :

Antiphona. Salve Regina.

תפלה אל מרים עלמה.

שלום לך המלכה אם

הרחמים חיינו מורקנו

ותוחלתינו שלום לך : אליך

אנחנו צועקים בני הוה גרושים :

לך אנו נאנחים גוחים ובוכים

בגיא הדמעות הזה : אנא נא

השיבי נא סניגורתינו עיניך

הרחומות ההם אלינו : וישוע

המבורך

Canticum Zachariae.

שיר זכריהו

ברוך

יהוה אלהי ישראל
 כי פקד ויתן פדות
 לעמו: ויקים לנו את קרן הישועה
 בבית דוד נערו (כאשר דיבר
 בפי נביאיו הקדושים אשר הם
 מעולם:) ואת ישועה מאויבינו
 ומיד כל שונאינו: לעשות חסד
 עם אבותינו ולזכור בריתו
 הקדושה: ואת שבועה אשר
 נשבע אל אברהם אבינו לתת
 לנו: וכן נפדים מיד אויבינו
 נעבוד לו בלי פחד: בקדושה
 וצדקה לפניו בכל ימי חיינו: ואתה
 הנער עליון תקרא כי תלך לפני
 יהוה לפנות דרכיו: לתת ידיעת
 הישועה: לעמו בכפרת
 עוונותיהם: ברחמי (חסדי)
 אלהינו אשר פקד אותנו בהם
 מזרח ממרום: להאיר לאשר
 הם יושבים בחושך ובצלמות
 להדריך רגלינו אל הדרך השלום.

Canticum Symeonis.

שיר לשמעון.

התירה

נא יהוה את
 עבדך כדברך בשלום: כיהנה
 ראו עיני את ישועתך: אשר
 כוננת

למען נשמח יחד לעולם
 בראותנו את ישוע.
 תהלה לאל אב
 אל משיח רם הדר
 ולרוח הקודש
 לשלשה כבוד אחד.
 אמן.

Hymn. Memento salutis auctor.

שיר אל מרים עלמה.

זכור

יהוה פועל ישועות
 כי צורת גופנו לקחה
 בהולדך מעלמה
 אשר לעולם איש לא ידעה:
 מרים אם החן
 ואם הרחמים
 היינו לנו מגן להושיענו מיד צר
 ובשעת המיתה קחי אותנו.
 כבוד לך יהוה
 אשר מעלמה נולדת
 עם אב ורוח הקודש
 לעד ולעולמי עולמים.
 אמן.

*Antiphona. Sub tuum praesidium.***תחת**

מצודתך נסנו יולדת
 יהוה הקדושה: אל תעזבי את
 תחנונינו על צרכינו: אבל הצילי
 אותנו מכל מקרה הרע לעולם
 עלמה יקרה וברוכה:

Cant-

ברכו שמש וירח את יהוה: ברכו
 כוכבי השמים את יהוה: ברכו
 רביבוטל את יהוה: ברכו כל
 רוחות אלהים את יהוה: ברכו
 אש וחום את יהוה: ברכו קור
 וקיץ את יהוה: ברכו טל וכפור
 את יהוה: ברכו קרח וצנה את
 יהוה: ברכו קרח ושלג את יהוה:
 ברכו לילות וימים את יהוה:
 ברכו אור וחשך את יהוה: ברכו
 ברקים ועננים את יהוה: תברך
 הארץ את אדני תשבחיהו
 ותרוממיהו לעולם ועלמים.
 ברכו הרים וגבעות את יהוה
 ברכו כל הצומחים בארץ את
 יהוה: ברכו המעינים את יהוה:
 ברכו הימים ונהרים את יהוה:
 ברכו תנים וכל שישרצו במים
 את יהוה: ברכו כל עופי השמים
 את יהוה: ברכנה כל חיות
 ובהמות את יהוה: ברכו בני אדם
 את יהוה: יברך ישראל את יהוה
 ישבח וירומם אותו לעולם.
 ברכו כוהני יהוה את אדני: ברכו
 עבדי יהוה את אדני: ברכנה
 רוחות ונשמות צדיקים את יהוה:
 ברכו הקדושים ושפלי לבב את
 יהוה: ברכו חנניה עזריה ומישאל
 את אדני הללוהו ורוממוהו
 לעולם ועלמים: נברך את האב
 והבן עם רוח הקדש: נרננהו
 ונרוממהו לעולם: ברוך אתה
 יהוה ברקיע השמים ומחולל
 ונכבד ומתרום לעולם
 עולמים.

Can-

כוננת לפני כל העמים: אור
 לגלוי הגוים ולכבוד עמך
 ישראל:

Canticum Angelorum.

שיר המלאכים.

בברוך לאלהים כמרומים
 ושלום בארץ לאנשי
 הרצון הטוב: נהללך ונברכך
 ונשתחוו לך ונכבדך ונודה לך
 למען כבודך הגדול: יהוה האל
 מלך השמים אל שדי האב: אדני
 ישוע המשיח בנו יחיד: יהוה אל
 טלה האלהים בן האב: הנוטל
 חטאות העולם חננו: הנוטל
 חטאות התבל שמע נא תחנונו:
 היושב לימין האב חננו: כי אתה
 לבדך הקדוש: אתה לבדך יהוה:
 אתה לבדך עליון ישוע המשיח:
 עם רוח הקדש בכבוד אלהים
 האב: אמן.

*Canticum Trium puerorum.*שיר השלשה נערים בהיותם
 בכבשן בבל.

ברכו את יהוה כל מעשיו
 הללוהו ורוממוהו
 לעולם ועד: ברכו את יהוה מלכי
 יהוה: ברכו השמים את יהוה:
 ברכו כל מים אשר על השמים את
 יהוה: ברכו כל צבא יהוה את יי'
 ברכו

D d

מלפני יהוה אלהי : נשיר ליהוה
שיר : נשיר לאדונינו שיר חדש :
אדני יהוה גדול אתה ואהיה
בגבורתך ולא יכול לך איש :
כל בריאתך תעבוד לך כי אתה
אמרת ויהי : שלחת רוחך ונבראו
ולא יעמוד איש בקולך : הרים
ממוסדיהם ימוטו ורחמים :
הכלעים כדונג ימסו מלפניך :
ויראו יהוה יתגדלו בכל מקים :
אוי לגוים קמים על משפחתי כי
יהוה אל שדי ינקם בם ביום הדין
יפקדם : כי יתן אש וחולעים
בבשרם למען ישרפו ויחוששו
אותם לעולם.

*Oratio Venerabilis Bedae Presbyteri
ad Dominum nostrum
Iesum Christum.*

תפלה אל ישוע משיח אדונינו
חברך הנכבד בידך
רחמן.

אדני ישוע משיח בן אל חי
אשר טוקע בצליבך
בסוף חייך שבעה דברים אמרת
למען נזכור תמיד את הדברים
הקדושים ההם : אעתיר לך בכוח
שבעה דברים ההמה שתסלח
לכל עונותי אשר חטאתי ואשר
חפצתי משבעה חטאי מות או
מהיוצאים מהם : מזדון מועם
מקנאה מעצלות מכצע מרוב
אכילה ושתיה מזנות מתאות
הבלי

Canticum Iudith.

שיר ליהודית.

אז תשיר יהודית את השירה
הזאת ליהוה לאמור : פתחו
לאדני בתופים שירו לאדני
בצלצלים זמרו לו מזמור חדש
הרנינו וקראו בשמו : יהוה
משבר מלחמות יהוה שמו : אשר
שם מחנותיו בתוך עמו להצילנו
מיד כל אויבינו : בא אשור
סהררים מצפון ברוב גבורתו
אשר רובו כחם את נחלים
וסוכיהם ככו עמקים : אמר
לשרוף גבולותי ולהרוג
בחורי בחרב לתת עוללי לביוה
ובתולות לשבי : ויעשקהו אל
שדי ויתן אורחו בידי האשה
ותדקרהו : ולא נפל גבורם על
ידי הכחורים וילרי הענק לא
הכוהו והנפילים הרמים לא
יתעצבו בפניו : כי אם יהודית בת
מרי ביופי פניה המסתהו : וחסר
בגדי אלמנותה ותלבש בגד
שמחה בגילת בני ישראל : ותסך
פניה בשמן ותקשר תלתלת
בכליל ותקח שמלה החדשה
להשיאותו : נעלותיה היפות
גזלוהו יופיה שבה את נפשו
ותכרות כחרב את ערפו : פרס
תמה על חזקה ומדי על עוזה :
אוי הילילו מחנות אשור כי נראו
שפלי חורבים בצמא : בני נערות
הכו אותם וכמו הנערים נסים
הרגו אותם : אברו במלחמה
מלפני

להתם חסרונך בואי לשבת עמי
במלכותי לעלוז ולשמוח עם
המלאכים הקדושים לעד
ולעולמי עולמים: אמן.

Oratio ad Mariam Virginem.

תפלה אל מרים עלמה.

שלום לך מרים הקדושה
אם יהיה מלכת
השמים שער גן עדן שרת העולם
זכה יחידה: את היא העלמה: את
הרית את ישוע בלי חטא: את
ילדת את בורא ומושיע עולם
אשר בו האמנתי: הצילני מכל
רע והתפללי על חטאותי: אמן.
יחי שם אדוננו המתוק ישוע
משיח מבורך ומרים עלמה אמו
נכבדה מאד לעולם ועד: אמן.

*Oratio Sancti Gregorij ad Do-
minum Nostrium Iesum
Christum.*

תפלת גריגוריוס הקדוש אל
ישוע משיח אדוננו.

אדני ישוע המשיח אני
משתחוה לך רתלוי
בעץ ונושא כתר קוצים בראש:
לך אתחנן שצליבתך הצילני
ממלאך הנוגף אמן.
אדני ישוע המשיח אני משתחוה
לך מוחולל בצליבה משקה
במרורה

הכלי הכבוד: יהודה כאשר
אמרת כלח נא אבי למוקיעי
עשה שאני אכלח לכל המריעים
לי למען אהבתך: וכאשר אמרת
אל פריץ היום תהיה עמי בגן
עדן עשה שאתה כן בימי
שתאמר לי בשעת מיתתי היום
תהיה עמי בגן עדן: וכאשר
אמרת אל אמך האשה הנח
בנך: ואחר כן אמרת אל
תלמידך הנח אמך: יהי רצון
שתצמר עמי אהבת אמת וחשק
אמת אמך ותלמידך: וכאשר
אמרת אלי אלי למה עובתני:
עשה שאומר בכל עת צרתי אבי
ואדוני חנני כי חטאתי עורני
יהיה מלכי ואלהי כי ברמך ממש
פדית אותי: וכאשר אמרת צמא
אנכי היינו לתשועת הנפשות
אשר היו בשאול תחתיה
המחכים אוהך לפני בואך: עשה
שאני ואהבך ואצמא לבקש
אוהך מעין מים חיים מעין האור
נצחי ובכל לבב אחמוד לאהבה
אוהך: וכמו שאמרת אבי בידך
אפקיד רוחי עשה שכן אחיה
שאוכל לומר לך באמת בשעת
מיתתי בידך אפקיד רוחי קהני כי
באתי אליך ועתה העמדת זמני:
וכאשר אמרת בלה לאמר כלו
התלאות ומכאובות אשר סבלת
בעדינו החטאים יהי רצון
שאהיה ראוי לשמוע את קולך
ההוא מתוך מאד בואי נפשי
האהובה כי כבר עלה אל לבי
להתם

Dd 2

וזרעם הצדיק: אשר עשית את
 השמים ואתה ארץ עם כל צבאם
 אשר שמת לים חוקו: לא יעבור
 בך: אשר סגרת תהום וחתמת
 אותו בשמך הנודא ומהולל: אשר
 הכל יראים ורוגזים אותו מפני
 גבורתך: כי אדר כבודך הוא
 גדול מנשא וגם אף ועמך על
 החוטאים: אך חסדך הנדיב
 הוא רב מאד ובל יחקר: כי אתה
 יהוה עליון נורא מלך גדול
 על כל הארץ: ירך אפים
 ורב חסד וניחם על רעות
 האנשים: אתה יהוה כרוב
 טובתך הבטחת התשובה
 והסליחה לחוטאים לך וברוך
 רחמך השגחת תשובה אל
 חטאים להושעם: ואתה יהוה
 אלהי הצדיקים לא כנת תשובה
 למען הצדיקים אברהם ויצחק
 ויעקב אשר לא חטאו לך. אך
 שמת תשובה למעני החוטא
 אשר חטאותיו רבו ממספר חול
 הים: מה רבו עוונותי יהוה
 עוונותי רבות מאד. ואני לא
 ראוי להביט ולראות את
 רום השמים מרוב עוונותי.
 כרעתי בכבלי ברזל ולא יכולתי
 להרים ראשי ואין לי ריחה.
 כי העירותי את אפך והרע
 בעיניך עשיתי לא עשיתי את
 רצונך ולא שמרתי מצוותיך.
 הצבתי תועבות והרכיתי פשעים.
 ועתה אני כורע גבהות לבי
 ושואל ממך הטובה: חטאתי
 יהוה

במרורה וחומץ לך אתחנן
 שתהינה מכותיך מרפא לנפשי
 אמן:

אדני ישוע המשיח אני משתחוה
 לך בקבר נתון מור ובשמים
 טורקח לך אתחנן שתהיה
 מיתתך חיי:

אדני ישוע משיח אני משתחוה
 לך יורד אל שאול ומציל שבויים
 אתחנן לך שלא תתנני לבא
 שמה: אמן:

אדני ישוע המשיח אני משתחוה
 לך קם ממתים ועולה לשמים
 ויושב לימין חאב לך אתחנן
 חנני:

אדני ישוע משיח טוב רועה: את
 הצדיקים שמור את החטאים
 הצדק וחחן לכל המאמינים
 וכפר לי אשר חטאתי:

אדני ישוע המשיח למען מרת
 נפשך אשר על הצליבה למעני
 דל ואביון סבלת ובפרט בשעה
 שנפשך עם גורל הפארתה
 מגופך ברוך יצאה: אני מתפלל
 אליך רחם את נפשי בצאתה
 אמן:

*Oratio Manasse Regis Iuda, cum
 captus teneretur in Babylone.*

תפלת מנשה מלך יהודה
 עורנו אסור בבבל:

יהוה אל שדי אלהי אבותינו
 אברהם יצחק יעקב
 וזרעם

אנשים ואיננו: זכרתי את רוב
חסדיך יהוה ועלילותיך אשר
מעולם המדבר: כי אתה תציל
חוטאיך יהוה ותפלטם מירי
הגוים: רוממת על הארץ מושבי
ועל מהומת מור החתנתי
קראתי אלי יהוה אב אדני למען
לא יעזבני ביום צרתי ובעת זרמי
כלי עזר אהלל את שמך תמיד
ואהלל אותו בתורה ותשמע
תפילתי ותצילני מִי־בִדְרָה
ותפלטני מעַת עוֹלָה: על כן אודה
ואומר לך תהלה ואברך את שם
יהוה: בהיותי עוד נער במדבר
תעיתי דרשתי חכמה בגלוי
בהפלתי: בעַת שקדמתי
שאלתי והועד אחריתי אבעה
אותה: תפרח כסמדר ענבים
שמח ברה לבו ותלך רגלי
בדרך ישרה: חקרתיה מנעורי
הטיתי מעט אזני וקבלתי
ומצאתי בירוב חכמה: ויהי
לירוב מועיל: אתן כבוד לנותן לי
חכמה כי נועצתי ללמוד אותה
קנוא קנאתי לטוב ולא אבושה
ותאבק נפשי עמה ובעשותה
הייתי נכון: נטיתי ידי אל אלהים:
ותבכה נפשי בחנמתי: ובהיותי
בלי דעת האיר אותי: אני ישרתי
אליה נפשי ובדיעה מצאתיה:
קניתי עמה לב מקדם על כן לא
אעזב: בטני נבהל לדרוש אותה:
לכן קנון טוב אקנה: כי יהוה נתן
לי לשון בשכרי ובה אהלל אותו:
קרבו אלי אתם בלא חכמה
האספו

יהוה חטאתי ופשעי אני אדע:
על כן אני אתחנן לך ואחלה
את פניך יהוה כלח נא לי סלח
נא לי ואל תאבדני בעוונותי
ולא יחר אפך בי ולא לעולם
תטור רעות לי ואל תרשיע אותי
לשואל תחתיה: כי אתה אלהים
אלהי השבים ואלי תראה את כל
טובתך כי תושיעני ואֶעֱף אני לא
ראוי) כרוב רחמך ואהללך
תמיד בכל ימי חיי כי כל צבאות
השמים יהללוך ולך יהוד לעולמי
עד אמן ואמן:

Oratio Iesu filij Sirach.

תפלת ישוע בן שירק.

אודך אדני המלך ואהללך
אלהי ישעי אודה
לשמך כי היית מגן ועזרתה לי
והצלת נפשי מאבדון מפח לשון
עולה ומשפתי פועלי כזב: ולפני
כל הנצבים עלי היית עוזר לי
ותצילני כגודל חסד שמך
משואגים מוכנים אל טרף מירי
מבקשי נפשי ומשערי הצרות
אשר סבבוני מסער הלהב אשר
הקפני ובתוך האש לא נשרפתי
מגובתך בטן שאול ומלשון
עקובה ומדבר שקר ממלך עול
ומלשון רמיה: תהלל נפשי את
יהוה עד המות: וחיי לשואל
מטה הגיעו: אפפוני מזה ומזה
ואין עוזר: פגיתי אל עזר
אנשים

עמלתי ומנוחה רבה מצאתי:
קחו מוסר ברוב שקל כסף: וקנו
בה זהב הרבה: תגיל נפשכם
בחסדו ולא תכושו בתהלתו:
עשו פעולתכם קודם זמן ויתן
לכם שכרם בעתו.

האספו אל בית המוסר: עד מתי
תעכבו: למה תאמרו באלה:
נפשותיכם צמאות מאד: פי
פתחתי ואדבר: שברו לכם בלא
כסף ותנו עול על צוארכם ותקח
נפשכם מוסר כי קרוב הוא
להמצא: ראו בעיניכם כי מעט

LIBELLVS RABBI SALOMONIS
Filij Gabirolis, qui inscribitur,

כתר מלכות

Idest,

DIADEMA REGNI,
Ex Hebraica Lingua in Latinam translatus,

*Opera eiusdem Fr. Francisci Donati Romani Ord. Predicatorum,
ad communem Studioforum utilitatem.*

DIADEMA REGNI

R. Salomonis F. Gabirol.

*In oratione mea vir proficiet:
Quia aquitatem, & innocentiam
in ea addiscet.
Mirabilia Dei viui in ea descripsi:
Succinctè sanè, non prolixè.
Præposui eam omnibus Hymnis
meis:
Et uocaui eam, Diadema Regni.*

MIRABILIA opera tua, &
anima mea cognoscit ni-
mis.

כתר מלכות

לרבי שלמה בן גבירול.

בתפילתי יסכון גבר.
כי בה ילמד יושר וזכות:
ספרתי בה פלאי אל חי.
בקצרה אך לא באריכות:
שמתי על ראש מהללי.
וקראתי כתר מלכות:

נפלאים מעשיך ונפשי
יודעת מאד
לך

*mis. Tua Domine est magnificen-
tia, fortitudo, pulchritudo, aterni-
tas, & gloria. Regnum tuum est; es
enim super omnia in caput exalta-
tus, diuitias, & honorem possides:
creatura superna, & inferna testi-
monium perhibent se perituras; tu
autem permanes. Tanta est tua po-
tentia, ut cogitationes nostra in il-
lius mysterio consistere nequeant;
ex ea enim roboratus es valde.
Validum secretum, & fundamen-
tale habes latibulum; nomen item
à viris sapientibus absconditum,
& virtutem qua mundum super
nihil baiulat, & potentiam in lu-
cem producendi omne occultum.
Tibi est misericordia qua super
creaturam confirmata est, & boni-
tas qua timentibus te reservata est.
Nulla laus, aut cogitatio arcana
tua capere potest: vitam habes per-
ennem, cui non dominatur consu-
matio, & thronum supra omne ex-
celsum eleuatum. Habitaculum
tuum in absconsonis altitudine
latitat. Tua est essentia, ex cuius
luminis umbra factum est omne
ens. Vnde dixit quidam: In umbra
eius viuimus. Binos habes mandos,
inter quos terminum posuisti. Pri-
mum operibus; alterum retributioni.
Mercedem habes, quam iustis thesauri-
xasti, & recondidisti, opportunoq;
tempore ipsam ostendis, & abscondis.*

*TV ES vnus, principium om-
nis numeri, & basis omnis aedifi-
cij. Tu es vnus, & in unitatis
tua mysterio sapientes corde ob-
stupefunt, quia quid illa sit igno-
rant. Tu es vnus, & unitas tua
nec*

לך יהוה הגדולה והגבורה
והתפארת והנצח וההוד: לך
יהוה הממלכה והמתנשא
לכל לראש והעושר והכבוד:
לך בראי מעלה ומטה ועירו
כי המה יאברו ואתה תעמוד:
לך הגבורה אשר בסודה נלאו
רעיונינו לעמוד כי עצמם
ממנו מאד: לך חביון העון
הסוד והיסוד לך השם הנעלם
ממתי חכמה והכוח הסובל
העולם על בלימה והיכולת
להוציא לאור כל תעלומה:
לך החסר אשר גבר על כרואך
והטוב הצפון ליריאיך: לך
הסודות אשר לא יכילם שבת
ורעיון והחיים אשר לא ישלוט
עליהם כליון: והכסא הנעלה
על כל עליון: והנוה הנסתר
כרום חביון: לך המציאות
אשר מצל מאורו נהיה כל
הויה: אשר אמרנו בצלו
נחיה: לך שני העולמים
אשר נתת ביניהם גבול:
הראשון למעשים והשני
לגמול: לך הגמול אשר
גנות לצדיקים ותעלימהו:
ורא אותו כי טוב הוא
ותצפנהו.

אתה אחד ראש כל מנין:
ויסוד כל בנין אתה
אחד ובסוד אחדותך חכמי
לב יתמהו כי לא ידעו מה
הוא: אתה אחד ואחדותך
לא

nec minuitur, nec augetur, nec deficit, nec abundat. Tu es unus, at non inftar unius acquisiti, aut numerati, quia nec pluralitas, nec visisitasudo in te cadit, neque nomen formale, neq. cognomē. Tu es unus, tibi limitē aut terminū assignare imaginatio mea nequit; propterea dixi, custodiā vias meas, ne lingua mea peccet. Tu es unus, ita exaltatus, & eleuatus es, ut non possis nec deprimi, nec deijci. Vae autem illi uni qui cadit.

Tu es ens, te tamen nec auris auditus, nec oculi visus capit, neq. in te dominatur quomodo, quare, aut non. Tu es ens, at tibi ipsi, non alteri tecum. Tu es ens, & ante omne tempus fuisti, & sine loco quiescis. Tu es ens, & secretum tuum absconditum, quis quæso illud comprehendet? immo profundissimum, quis inueniet?

Tu es viuus, & tempore incircumscribitus, & ignotus. Viuis, sed neq. per animam vegetatiuam, nec rationalem, quia tu es anima animæ: vitam habes, sed non inftar vitæ humana, quæ vanitati assimilatur, cuiusq. finis est lumbricus, & uermis. Tu uiuis, & qui ad secretum tuū pertinet, delicias inueniet sempiternas; immo in æternum epulabitur, & uiuet.

Tu es magnus, & respectu maiestatis tuæ omnis magnitudo submissio est, & omnis abundantia, diminutio est. Tu es omni aestimatione maior, & omni triumpho excellentior. Es magnus super omnem

ma-

לא יגרע ולא יוסיף: לא יחסר ולא יעדיף: אתה אחד ולא כאחד הקנוי והמנוי: כי לא ישיגך רבוי ושנוי: לא תואר ולא כנוי: אתה אחד ולשום לך חוק וגבול נלאה הגיוני: על כן אמרתי אשמרה דרכי מחטוא בלשוני: אתה אחד גבהת ונעלית משפול ומנפול: ואילו האחר שיפול.

אתה נמצא ולא ישיגך שמע אוזן ולא ראות עין: ולא יטלטלך אף ולמה ואין: אתה נמצא אבל לעצמך: ואין לאחר עמך: אתה נמצא ובטרם היות כל זמן היית: ובלי מקום חנית: אתה נמצא וסודך נעלם ומי ישיגנו: עמוק עמוק מי ימצאנו.

אתה חי ולא מומן קבוע: ולא מעת ידוע: אתה חי ולא בנפש ונשמה: כי אתה נשמה לנשמה: אתה חי ולא כחי אדם להבל דמה: וסופו עש ורמה: אתה חי והמגיע לסודך ימצא תענוג עולם: ואכל וחי לעולם.

אתה גדול ומול גדולתך כל גדולה נכנעת: וכל יתרון מגרעת: אתה גדול מכל טחשבה וגאה מכל מרכבה: אתה גדול על כל גדלה

magnificentiam, & sublimis super omnem benedictionem, & laudem. Tu es fortissimus, neq. est quispiā in operibus, & creaturis tuis qui faciat sicut opera tua, & sicut virtutes tuas. Tu es robustissimus, perfectissimum enim robur habes absq. omni alteratione, aut vicissitudine. Tu es strenuissimus, & ex multitudine excellentia tua indulges in tēpore furoris irā tua, & peccatoribus indignationē tuam differis. Tu es validissimus, & misericordia tua super omnia opera tua uniuersa. Isti sunt potētes qui à saculo. Tu es lux, & oculi omnis animae pura te videbūt: oculi verò impiorum ab oculis tuis abscondentur. Tu es lux inuisibilis in mūdo isto, & visibilis in mundo inuisibili. In monte Dominus apparebit. Tu es excelsus, teq. prudens concupiscit, & desiderio tui flagrat. Particulā extremitatis eius videre potes: totum verò videre nequis. Tu Deus deorū es, & omnia creata sunt respectu tui, quasi putridi panni, & in honore filius nominis omne creatum tibi inferuire tenetur. Tu es Deus, & omnia plasmata sunt tua mācipia, tibiq. inferuiunt; & quāuis aliud prater te colant, non diminuitur tamen gloria tua, quia omnium intentio est peruenire ad te: sed ipsi sunt sicut cæci, dirigētes quidē facies suas versus viam regiam, sed deuiant ab illa. Iste in corruptionis puteum immergitur: ille in laqueū incidit, & omnes arbitrantur se desiderium suum assecuturos, in vanum autē laborant: famuli

גדולה ומרומם על כל ברכה ותהלה. אתה גבור ואין בכל יצירותיך ובריותיך. אשר יעשה כמעשיך וכגבורותיך. אתה גבור ולך הגבורה הגמורה. אשר אין לה שנוי ותמורה. אתה גבור ומרוב גאותך תמחול בעת זעם אפך. ותאריך לחטאים זעפך. אתה גבור ורחמיק על כל ברואיך כולם. המה הגבורים אשר מעולם. אתה אור ועיני כל נפש זכה יראוך ועיני עוונים מעיניה יעלימוך. אתה אור נעלם בעולם הזה ונגלה בעולם הנראה. בהר יהוה יראה. אתה עליון ועיני השכל לך תכסוף ותשתאה. אפס קצתו תראה וכלו לא תראה. אתה אלהי האלהים וכל הברואים עדיך. ובכבוד זה השם נתחייב כל גברא לעבדך. אתה אלוה וכל היצורים עבדיך ועובדיך ולא יחסר כבודך בגלל עובדי בלעדיך כי כוונת כלם להגיע עדיך אבל הם כעורים מגמת פניהם דרך המלך ותעו מן הדרך. זה טבע בבאר שחת וזה נפל אל פחת וכולם חשבו כי לחפצם נגעוהם לריק יגעו. אך עבדיך הם כפקחים ההולכים דרך נכוחה לא סרו ימין ושמאל מן הדרך עד בואם לחצר בית המלך. אתה אלוה סומך היצורים באלהותך. וסועד

E c

famuli vero tui sunt quasi videntes, qui recto tramite incedunt, neque ad dexteram, aut sinistram à via recedentes, usquequo in regia atriū ingrediātur. Tu Deus deitātē tuā fulcis plasmata, & unitate tuā sūstētas creata. Tu es Deus, neque est ulla discrepātia inter deitātē tuā, inter aternitatē, & essentiam tuā; omnium enim una eademq. est mensura; & quamvis singulorū nomina diuersa sint, cuncta tamen ad unum locū tendunt. Tu es sapiens, & sapientia quæ vitæ vena est à te emanat, omnisq. humana scientia in tua sapientia fluitescit. Tu es sapiens antiquorū antiquissimus, & sapientia iuxta te erat æquæ, id est, adaptrix, seu compositrix. Tu es sapiens, & à nemine nisi à te ipso didicisti, neque à quopiam sapientiam, præterquam à te acquisisti. Tu es sapiens, & ex sapientia tua opportunam tibi seruasti voluntatem quasi opificem, et artificem, ad educendum ens de non ente, dū protrahitur lux, quæ ab oculo egreditur, & sine situla de lucis vena baurit, omniaq. absque instramento operatur. Calat & scalpit, mundat, & excolat, fatur ad non ens, & producit: alloquitur ens, & in nihilum redigitur. Ad mundū clamat, & expanditur, minimoq. digito calos metitur, & manus eius sphaerarum tentorium cōplectitur, ac in potentie laqueolis creaturarū perizomata ligat, virtusq. eius ad oram fimbriæ, & cortina creatura exterioris in cōpatione pertingit.

Quis

וסוער הברואים באחרותך. אתה אלוה ואין הפרש בין אלהותך ואחרותך וקדמותך ומציאותך כי הכל כור אחד ואם ישנה שם כל אחד הכל הולך אל מקום אחד. אתה חכם והחכמה מקור חיים וממך נובעת. ובחכמתך נבער כל אדם מדעת. אתה חכם קדמון לכל קדמון. והחכמה היתה אצלך אמון. אתה חכם ולא למדת מבלעדך. ולא קנית חכמה מזולתך. אתה חכם ומחכמתך אצלת חפץ מזמן כפועל ואומן למשוך משך היש מן האין בהמשך האור היוצא מן העין ושואב ממקור האור מכלי דלי ופועל הכל בלי כלי וחצב וחקק וטהר וזקק וקרא אל האין ונבקע ואל היש ונתקע ואל העולם ונרקע ותיכן שחקים בורת וידו אוהל הגלגלים מחברת ובלולאות היכולת יריעות הבראורו קושרת וכוחה נוגעת על שפת היריעה הבראור החיצונה הקיצונה במחברת.

מ ימלל גבורותיך בעשותך כדור הארץ נחלק לשנים חציו יבשה וחציו מים והקפת על המים גלגל הרוח סובב סובב הולך הרוח ועל סביבותיו ינוח והקפת על הרוח גלגל האש

Quis eloquatur potētias tuas, in eo quod terram feceris instar globi bifariam scēti: cuius medietas una est arida, altera aqua, & aquam sp̄bara aērea vnde quaque circumdediti, & super circuitus eius quie scit. Supra aērem autem ambire fecisti ignis sp̄barā, & ista quatuor elementa unum habent fundamentum, unumq. exitū, à quo exiunt & innouantur. Inde diuiditur in quatuor capita.

Quis magnitudinē tuam annūciabit, in eo quod sp̄baram ignis, sp̄bara expansionis circumdederis, in qua est Luna, qua de splendore Solis gaudet, & lucet, circulumq. suum in vigintinozem diebus ambit, & semitā termini sui conscendit. Secreta eius alia sunt plana, alia profunda: corpus eius est minus corpore terra trigesies nouies, quasi pars ex 39. partibus. Et reuelat singulis mensibus noua mūdī, eiusq. euentus, nec nō bona eius & mala eius, iuxta beneplacitum creatoris ipsius, ut virtutes suas hominibus notificet.

Quis encomia tua memorabit, in eo quod Lunam feceris principem in computo solemnitatū, & temporum, & reuolutionum, & signorū in dies, & annos: cuius dominium est nocturno tēpore, & sūper quo veniat tēpus eius, & tenebrescat splendor eius, paruaq. sua nigredine se cooperiat, ex lumine enim Solis est lux eius. Et decima quarta nocte si fuerint ambo in linea ecliptica, & interficiatur terra, tunc Luna non lucet luce sua; lucerna enim eius

extin-

האש והיסודות האלה ארבעתם להם יסוד אחד ומוצאם אחד וממנו יוצאים ומתחדשים ומשם יפרד והיה לארבעה ראשים.

מ יחיה גדולתך בהקיףך על גלגל האש גלגל הרקיע ובו הירח ומוי השמש שואף וזורח ובתשעה ועשרים יום יסוב גלגלו ויעלה דרך גבולו וסודיה מהם פשוטים ומהם עמוקים וגופו פחות מגוף הארץ כחלק מתשעה ושלשים חלקים והוא מעורר מדי חודש בחודשו חדושי עולם וקורתיו וטובותיו ורעותיו כרצון הכורא אותן להודיע לבני האדם גבורותיו.

מ יזכיר תהלתך בעשותך הירח ראש לחשבון מועדים וזמנים והקפות ואותות לימים ושנים ובלילה ממשלחו ער בוא עתו ותחשך יפעתו ויתכסה מעטה קדרותו כי ממאור השמש אורתו ובליל ארבעה עשר אם יעמדו על קו התלי שניהם ויפריד ביניהם או הירח לא יהל אורו וידעך נרו למען דעת כל עמי הארץ כי הם כרואי מעלה ואם הם יקדים עליהם שופט להשפיל ולהרים אך יהיה אחרי נפלו ויאיר אחרי אפלו ובהדבקו בסוף

Ee 2

extinguitur, ut cunctis terre popu-
lis innotescat, quod sint superna
Dei creatura, quodq. (licet sint ho-
norabiles) sit iudex super eas ad
deprimendū, & exaltandū. Cer-
te erit post casum suum, & lucebit
post tenebras suas. Quando vero in
fine mensis cum Sole coniungitur,
si fuerint in capite, vel cauda dra-
conis in linea ecliptica ambo; tunc
corā Sole erit intiar nigrae nubis,
& lumen eius ab intuentium ocu-
lis abscondit: ut cuncti qui eum in-
spiciunt sciant, eorum exercitus,
& virtutes nullum habere regnū;
imò dominum eis praeesse, qui lumi-
naria eorum obscurat: quia excel-
so excelsior est alius, & super hos
quoq. eminentiores sunt alij; quia
sublimis pra omni sublimi custo-
dit, & sublimes super illos. Quiq.
Solem putat Deum eorū esse in hoc
tempore, a cogitationibus suis con-
funduntur, rebusq. suis rite exami-
natis, norunt Dei manū hoc fecisse,
solemq. non habere potestatem of-
fuscandi lucem suam. Dei solius
est imperium, & ipse est qui mittit
ad illum ministrum ex ministris
eius, retributionē misericordiarum
suarum ad occultandū lucem eius,
& ad excidendam idololatriam
& disciplinas eius a cultore suo.

Quis erantabit iustitias tuas, in
eo quod orbē luna altero orbe cir-
cūdderis sine aliqua apertura
aut ruptura, in quo est stella qua
Mercurius dicitur, qui milles, vi-
cies & bis minor est terra: orbēq.
suum decem* diebus fortiter pera-
misibns grat, & in mundum excitat lites,

608-

בסוף החודש עם החמה אם
יהיה תלי ביניהם ועל קו אחד
יעמדו שניהם או יעמד הירח
לפני השמש כעב שחורה
ויסתיר מעין כל רואיה מאורה
למען ידעו כל רואיה כי אין
המלכות לצבא השמים
וחילהם אבל יש ארון עליהם
מחשיך מאוריהם כי גבוה
מעל גבוה שומר וגבוהים
עליהם והחושבים כי השמש
אלהיהם בעת הזאת יבושו
ממחשבותיהם ויבחנו
דבריהם וידעו כי יד יהיה
עשתה זאת ואין לשמש יכולת
והמחשיך אורה לו לברו
הממשלת והוא השולח אליה
עבר מעבדיה גמול חסדיה
להסתיר אורה ולכרות
מפלצתה ויסירה מגבירה.

מ יספר צדקותיך כהקיפך
על רקיע הירח גלגל שני
באין יוצאת ופרץ ובו כוכב
והוא הנקרא כוכב ומדתו
כחלק משנים ועשרים אלף
מן הארץ ומקיף הגלגל ב
בעשרה ימים כמרץ והוא
סעור בעולם ריבות ומדנים
ואיבות ורננים ונותן כוח
לעשות חיל ולצבור הון
ולכנוס עושר ומזון במצות
הבוראן אותו לשרתו כעבר
לפני ארון והוא כוכב השכל
והחכמה

contentiones, clamores & vociferationes, iudiciumq. prebet ad componendum exercitum, ad congregandas opes, ad coaceruandas diuitias, & escā, de mandato creatoris sui, cui ministrat, baud secus ac feruas ceram Domine; estq. stella intelligentia, & scientia, dans paruulis astutiā, & adolescenti scientiam, & intellectum.

Quis secreta tua intelliget, in eo quod secundā sphaerā, tertiā sphaera amiceris, in qua est Venus quasi domina inter virtutes suas, & sicut sponsa ornamenti suis decorata. In undecim mensibus orbem suum circumgirat: trigesies, & septies minor est terra, ut aiūt qui secretum eius callent, ipsamq. intelligunt. Ipsa autē in mundo (iuxta beneplacitū creatoris eius) quietē, & tranquillitatē, latitiā, & gaudiū, hymnos & laudes, & epythalamiorum exultationes innouat. Ipsa maturat fructus solis, & luna, primitiarum, & aliorum germinum ex delicatissimis prouentibus.

Quis mysterium tuum capiet, in eo quod orbem Veneris quarto orbe circumdederis, in quo est Sol, qui totum suum orbē integro peragrat anno: cuius corpus maius est corpore terra, centies & septuagies, ex certis & accuratis demonstrationibus, lucēq. omnibus cæli syderibus impertitur: salutē & honorem, regnū & terrorem regibus largitur. Mirabilia in mundo innouat, tam quoad pacem, quā quoad prælium, regnaq. eradicat, & pro illis alia constituit atque erigit. Potestatem habet

והחכמה נותן לפתאים ערמה
לנער דעת ומומה.

מי יבין סודותיך בהקיפך על
גלגל השני גלגל השלישי
ובו נוגה כגברת בין חיליה
ובכלה תעדה כליה: ובעשתי
עשר חודש תסובב גלגליה וגופה
כחלק משבעה ושלשים מן
הארץ ליודעי סודה ומשכיליה
והיא מחדשת בעולם ברצון
בוראה השקט ושלוה ודיצה
וחדוה ושירות ורננים
ומצהלות חופות חתנים והיא
מקשרת פרי תנוכות ושאר
הצמחים ממגד תבואות
שמש וממגד גרש ירחים.

מי ישכיל סודך בהקיפך על
גלגל נוגה גלגל רביעי ובו
החמה וסובבת כל הגלגל
בשנה תמימה וגופה גדול
מגוף הארץ מאה ושבעים
פעם כמופת שכל ומומה והיא
חולקת אור לכל כוכבי שמים
ונותנת תשועה למלכים
והוד ומלכות ואימה ומחדשת
נפלאות בעולם אם לשלום
ואם למלחמה ועוקרת מלכיות
ותחתם אחרות מקימה
ומרימה ולה יכולת להשפיל
ולהרים ביד רמה והכל ברצון
הבורא אותה בחכמה ובכל
יום ויום תשתחוה למלכה
ובית נתיבות נצבה ובשחר
חרים

babet deiiciendi, & exaltandi sua manu excelsa; omnia autem secundum voluntatem illius, qui ipsum sapienter creauit: & singulis diebus regem suum adorant, in medijs semitis stans. In aurora caput eleuat: pomeridiano tempore usque ad vespeream verticem inclinat: vespere abijt, & mane reuertitur.

Quis magnificentiam tuam comprehendet, in eo quod feceris ipsum solem, ut per eum dies anni, & statuta numerentur tempora: ut per eum arbores fructiferae germinant & influentia pleiadam sint deliciose, tractusque Orionis fertiles, & virides: semestri spatio in septentrionali plaga versatur, ad calefaciendum aerem, & aquam, ligna & lapides; cumque Aquiloni appropinquat, dies crescunt, & tempora prolongantur, usquequo inueniatur locus, ubi dies eius augetur ad longitudinem sex mensium, ut certissimis constet demonstrationibus. Sex etiam mensibus in Australi versatur plaga, constitutis parallelis, usquequo reperitur locus, cuius longitudo noctis sit semestris, iuxta probationem peritorum philosophorum; & inde nonnulla semita creatoris sui innotescunt, tantillum virtutum suarum, fortitudinis suae, & mirabilium suorum; ex magnificentia enim famularum, maiestas domini omnibus scientia praeditis cognoscitur; per seruum etiam fortitudo, & gloria domini reuelatur, Omnia enim bona domini sui in manu eius sunt.

Quis signa tua capiet, in eo quod girare solem feceris, ut luce superiores, & inferiores decoret stellas, etiam

חרים ראש ותקוד לערב במערכה בערב היא באה ובכורך היא שבה.

מי יכיל גדולתך בעשותך אותה למנות בה ימים

ושנים וערבים מזמנים ולהצמיח בה עץ עושה פרי ומעדנות כימה ומושכות בסיל דשנים ורעננים וששה חחדשים הולכת לפאת צפון להמם האויר והמים והעצים והאבנים וכפי קרבתה לצפון יגדלו הימים ויאריכו הזמנים עד ימצא מקום אשר יגדל יומו עד היותו ששה חדשים במופתים נאמנים וששה חדשים הולכת לפאת דרום כבמעגלים נחונים עד ימצא מקום אשר יגדל לילו עד היותו ששה חדשים לפי מבחן הכוחנים וממנה יודעו קצת דרכי בוראיה שמץ מן טבירותיו ועוזו ונפלאותיו כי מגדולת העבדים גדולת האדון נודעת לכל יודעי דעת ועל העבד יגלה חוקף האדון וכבודו וכל טוב אדוניו בירו.

מי יכיל אותותיך בהקיפך אותה להעניק אור לכוכבי מעלה ומטה גם ללבנה ואם תחתיה תעמוד הבהרת לבנה וכפי אשר ירחק ממנה הירח מוזה לוקח כי ברחקו יקרב לעמוד

etiam ipsam lunam, quando sub so-
le candida pterit macula: & quā-
do luna elongat se ab eo, de splendo-
re eius participat; elongando enim
se oppositioni appropinquat, reci-
pitq. lumen eius, & quo plena fit
luna sua quando est in oppositione,
& illuminat e regione faciei sue.
Transito semimense appropinquat
soli, & ad eū ab oppositione se elon-
gat, pergitq. ad latus eius; & ideo
minuitur luna decor & sue ad mē-
sis finē, & resolutionē ipsius, ingre-
ditur terminū ora eius: & quando
cū eo coniungitur, in oculis latet
quasi sesquidū, & semiborā; cū cer-
tus minutus postea innouatur & ad
pristinū statū cōuertitur, estq. in-
star spēs in balneo suo egrediētis.

Quis mirabilia tua cognoscat, in
eo quod sphaerā solis circumdederis
quinto orbe, in quo est Mars, haud
secus ac in palatio suo rex: & men-
sibus octo & decē sphaerā suā per-
agrat, cuius quantitas est quasi cor-
poris terra semel & dimidia, &
omnis octava, & hac est perfecta
magnitudo eius. Est quasi robustus
gigas, suos viros robustos protegēs,
rubicundus, excitans praelia, necem,
perditionem, gladio percussos, inflā-
mātos pruna vel calida peste, quo-
rū humor radicalis in siccitate est
conuersus, & annū penurie, incen-
dium ignis, tonitrua, & grādines,
transmissos coram quibus sunt viri
euaginati gladijs. Pedes enim il-
lorum ad malum currunt, & ad
effundendum sanguinem festinant.

Quis terribilia tua eructabit, in
eo quod orbem Martis orbe sexto
anti:

לעמוד נכחה ויקבל ורחק עד
ימלא אורו בעמדו לפניו
והאיר אל עבר פניה וכל אשר
יקרב אחר חצי החודש אליה
הוא נוטה מעליה וירחק
מעמוד נגדה וילך לצדה ועל
כן תחסר אדחתו עד כלות
חודשו ותקיפתו ויבא כגבול
שפתו ובהדבקו עמה יסתר
במסתרים כפי יום וחצי וחצי
שנה ורגעים ספורים ואחרי
כן יתחדש וישוב לקרבותו
והוא כחתן יוצא מתופתו.

מ ידע פליאותיך בהקיפך על
גלגל חמה גלגל חמשי
וכו מאדים כמלך בהיכלו
ובשמונה עשר חודש יסוב
גלגלו ומדתו כגוף הארץ
פעם וחצי ושמינית פעם וזה
הכלית גדלו והוא כגבור
עריץ כגן גבוריהו מאודם
ומעורר מלחמות והרנואכרן
ומוכי חרב ולהטיר טרף נהפך
להרב לשדם ושנה בצורה
ושריפת אש ורעמים ואבני א
אלגביש ומדוקרים וסליפי
חרב כנגדם כי רגליהם לרע
ירוצו ויסתרו לשפך דם.

מ יביע מוראותיך בהקיפך על
גלגל מאדים גלגל ששי
גלגל ומסיבה עצומה ורבה
צדק ילין כה וגופו גדול סגוף
הארץ חמשה ושבעים פעם
במדת

amicieris, orbe (inquam) & sphaera robusta, & magna, in qua permanet Iupiter: cuius corpus maius est terra corpore septuagies, & quinquies in quātitate latitudinis eius, & in duodecim annis circulū suū conficit, estq. stella benigna, & amore plena: suscitāt timorem Domini, aequitatem, & poenitentia, omnigenamq. virtutem, omnigenā etiā proventum fructumq. multiplicat: praelia, inimicitias, & iurgia sedat. Mos est cunctas minas reparare, ipse enim oīx ubi .i. terram habitabilem iuste iudicat.

Quis magnificentiam tuam eloquetur, in eo quod circūdederis sphaeram Iouis septimo orbe, ubi est Saturnus in reuolutione sua, cuius corpus in quātitate est maius terra corpore nonagesies & semel. Orbem suū triginta annis in cursu suo peragrat: praelia, spolia, captiuitatē, et famē excitat: talis est enim natura eius. Aridas reddit terras, regnaq. eradicat, secundum voluntatē Dei praeferietis eum, ut operetur opus suū peregrinum opus eius.

Quis ad celsitudinem tuam pertinet, in eo quod circumcluseris sphaeram Saturni octauo orbe circumcirca, qui defert duodecim signa, iuxta lineam eclipticam circuli Zodiaci, & omnes excelsas stellas celi fixas, quarum singula mille triginta sex annis sphaeram circūdant ob immensitatem altitudinis suae: singularum vero corpora centies & septies maiora sunt telluris corpore, & haec est praecisa vniuscuiusque magnitudo. Ex virtute

כמדת רחבה וסובב הגלגל בשתיים עשרה שנה והוא כוכב רצון והאהבה ומעורר יראת השם וישרות שובה וכל מדה טובה ומרבה כל תבואה ותנוכה ומשבית מלחמות ואיבה ומריבה ודתו לחזק בישרו כל בדק והוא ישפוט תבל בצדק.

ישוחח גדולתך בהקיפך על גלגל צדק גלגל שביעי וכו' שבתאי בתקופתו וגופו גדול מגוף הארץ אחד ותשעים פעם במדתו וסובב הגלגל בשלשים שנה ב במרוצתו ומעורר: מלחמות וביזה ושבי ורעב כי כן דתו ומחריב: ארצות ועוקר מלכיות ברצון המפקיד אותו לעבוד עבודתו נכריה עבודתו.

יגיע לרוטמותיך בהקיפך על גלגל שבתאי גלגל שמיני במסיבתו והוא סובל שתיים עשרה מזלות על קו חשב אגודתו וכל כוכבי שחק העליונים יצוקים ביצוקתו וכל כוכב מהם יקיף הגלגל בששה ושלשים אלף שנים מרוב גבהותו וגוף כל כוכב מהם מאה ושבע פעמים כגוף הארץ וזאת תכלית גדולתו ומכות הטולות ההם נאצל כוח

*sate illorum signorum emanat om-
nis virtus inferiorum creaturarū,
secundum species illorum, iuxta be-
neplacitū creatoris illius, qui præ-
fecit signa cœlestia creaturis infe-
rioribus, & unumquodque eorum
secundum proprietatem suam crea-
uit, & singula nominatim vocavit
ad opus, & officium suum.*

*Quis vias tuas cognoscere pote-
rit? in eo quod septē planetæ domici-
lia in duodecim signis paraueris,
& Arieti, & Tauro virtutem tuā
impertieris, coniungendū illos: &
tertio Geminis, quasi binis fratri-
bus, uniendo illos, quorū vultuum
effigies est quasi facies hominis: &
quarto, f. Cancro: etiā Leoni de glo-
ria tua tribuisti: & Virgini sorori
eius, quæ ei propinqua est: simili-
ter etiā Libræ, & Scorpionī, qui la-
teri eius appositus est: Nonus etiā,
eius potētia gyganteā speciē præ-
sefert, non recessit; fuit enim Sagit-
tarius. Eodē modo etiā creatus Ca-
pricornus, & Aquarius in virtute
tua maxima, et unicū signū nouis-
simū, Piscis, f. præparauit enim Do-
minus piscē magnū. Ista sunt signa
excelsa, & sublimia in dignitatib⁹
suis, duodecim numero matrib⁹ suis.*

*Domine quis arcana tua scruta-
bitur? in eo quod produxeris supra
spherā signorū orbem nonum in or-
dine suo; circundat enim cūctos or-
bes, & cuncta creata, quæ in eis
sunt; sunt enim inclusa in medio
eius: rapit omnes stellas cæli, & ea-
rum sphas ab Oriētē per Meridiē
in Occidētē, motu suo violento: una
vice singulis diebus in plaga occi-*

den-

כוח כל ברואי מטה למיניהם
ברצון כוראם ומפקידם עליהם
וכל אחד מהם עד מתכונתו
בראו ובשם קראו איש איש
על עבודתו ועל משאו.

מ ידע הליכותך בעשותך ל
לשבעה כוכבי לכת היכלות
בשתיים עשרה מזלות ועל טלה
ושור אצלת כוחך בהתיחדם ו
והשלישי תאומים כשני אחים
בהתאחדם ודמות פניהם פני
אדם ולרביעי והוא סרטן גם
לאריה נחת מהדרך עליו
ולאחותו הבתולה הקרובה
אליו וכן למאזניים ולעקרב
אשר בצדו הושת והתשיעי
הנכבד כצורת גבור כוחו
ולא נשת ויהי רובה קשה וכן
נכבד גרי ודלי בכוחך הגדול
ולברו המול האחרון וימן יהיה
דג גדול. ואלה המזלות
הנכבדים ונשאים במעלותם
שנים עשר לאמותם.

י יחזקאל מן יחזקאל עלולמותך
בהאצילך על גלגל
המזלות גלגל תשיעי במערכו
המקיף על כל הגלגלים
וכרואיהם והם כגורים בתוכו
המנהיג כל כוכבי שמים
וגלגליהם ממזרח למערב
לתוקף מהלכו: המשתחווה
פעם בכל יום לפאת מערב
למלכו וממליכו וכל ברואי
עולם.

Ff

dentali incuruat se regi, & rectori suo. Et granū sinapis in medio maris magni, respectu immensa eius magnitudinis, & dispositionis, tum ille, tum illius magnitudo quasi nō ens & nihilum reputatur, respectu magnitudinis creatoris, & rectoris sui, omnesq. dignitates, & magnificentia eius, minus quā nihil, & inane respectu illius aestimantur.

Quis secreta terribilium tuorū cōprehendēt in eo quod supra orbē nonum exaltasti orbē intelligentia quasi palatium ante decimum, qui est sanctitas Domino: & haec est sphaera altissima supra omnia excelsa, quam cogitatio nō capit, ibiq. est latibulum, quod est gloriae tuae ferculum. Ex veritatis argento ipsum fudisti, & ex intelligentie auro stratum eius fecisti, & supra iustitia columnas accubitus eius collocasti, & a virtute tua essentia eius, & a te, & ad te excisio eius, & versus te concupiscentia eius est.

Domine quis ad fundum cogitationum tuarum penetrabit? in eo quod ex splendore deitatis fulgorē spiritū feceris; spiritus enim sublimis sunt voluntatis tua angeli, & faciei tua ministri sunt virtute mirabiles, regnoq. potentes: in eorū manu est flamma gladii versatilis operans secundū impetum spiritus vibrantis. Cuncti sunt propagines intima, & sublimis creaturae viuentes, extrinsecas, & intrinsecas semitas tuas contemplantur: ex loco sancto proficiuntur, et ex lucis vena extrahuntur, diuisi in ordines; et super vexillum eorum te ferebat

scriba

עולם בתוכו כגרגיר חרדל בים הגדול לחוקף גודלו וערכו והוא וגדולתו נחשב כאין וכאפס לגדולת כבודו ומלכו וכל מעלותיו וגודלו מאפס וחורו נחשבו לו.

מי בין סודות נוראותיך בהרימך על גלגל התשיעי גלגל השכל הוא ההיכל לפני העשירי יהיה קודש ליהוה והוא הגלגל הנעלה על כל עליון. אשר לא ישיגהו רעיון ושם החביון אשר הוא לכבודך לאפריון. מכסף האמת יצקת אותו. ומוזהב השכל עשית רפידתו. ועל עמודי צדק שמת מכיבתו. ומכוהך מציאותו. וממך וערך מגמתו. ואלו חשוקתו.

יהוה מי יעמיק למחשבותיך בעשותך מוץ השכינה זוהר הנשמות והנפשות הרמות הם מלאכי רצונך משרתי פניך הם אדירי כוח וגבורי כמלכת בידם להט ההרב המתהפכת ועושה מלאכת אל אשר יהיה שמה הרוח ללכת כולם גורות פניניות וחיות עליות חצוניות ופנימיות הליכותך צופיות ממקום קדוש יהלכו וממקור האור ימשכו נחלקים לכתות ועל דגלם אותות בעט סופר מהיר

scriba velociter scribentis exarata, quarum alia sunt principales, alia ministra, alia virtutes currentes, & venientes nō fatigata, nec laffa, videntes, & invisibiles: alia flammam scalptura: Alia sunt spiritus spirantes, alia ex igne, & aqua cōposita: Alij sunt Seraphim, alij Resciaphim, alij scintillantes, alij coruscantes, & unusquisque ordo eorū adorat eū, qui incedit super cōelos, & in summitate mundi siti distribuitur in ebiliades, & myriades ad custodias diurnas, & nocturnas in principio vigiliarū, ad ordine disponendas laudes, & hymnos, ut robustissimē accingātur omnes eū timore, & tremore adorantes te, & dicentes: Confitemur tibi quod tu es Deus noster, quod tu fecisti nos, & nō nosmetipsi, et quod simus omnes opus manuum tuarum, & quod tu es Dominus noster, & nos serui tui, quod tu es creator noster, & nos testes tui.

Domine quis perueniet ad prudentiam tuam, in eo quod supra spharam intelligentie exaltasti solium glorie, in quo est invisibile habitaculum, & gloria, & ad illud pertingit intellectus, ibiq. sistit: & desuper exaltatus es, & conscendisti supra thronum fortitudinis tua, & nemo tecum conscendit.

Quis faciet sicut opera tua, in eo quod sub gloria solio feceris stationem animabus sanctis, ibiq. mundarū habitaculum animarum, quæ in vite fasciculo colligantur, & qui laborant, & fatigantur, ibi vires restaurant, ibiq.

viri-

מהיר חרותות מהם נסיכות ומהם משרתות מהם צבאות רצות ובאות לא עיפות ולא נלאות רואות ולא נראות מהם חצובי להבות ומהם רוחות נושבות מהם מאש: וממים מורכבות מהם שרפים ומהם רשפים מהם זיקים ומהם ברקים וכל כת מהם משתחוה לרוכב ערבות וברום עולם נצבים לאלפים ולרבבות נחלקים ל למשמרות ביום ובלילה לראש אשמורות לערוך תהלות ושירות לנאור בגבורות כולם בחרדה ורעדה כורעים ומשתחוים לך ואומרים מודים אנחנו לך שאתה אלהינו אתה עשיתנו ולא אנחנו ומעשה ידך כולנו וכי אתה אדוננו ואנחנו עבדיך ואתה בודאנו ואנחנו עדיך.

יהוה מי יבא עד תבונתך בהגכהך למעלה מגלגל השכל כסא הכבוד אשר שם נוה החכיון וההוד ושם הסוד והיסוד ועדיו יגיע השכל ושם יעמוד ומלמעלה גאית ועלית על כס העצומך ואיש לא יעלה עמך.

מי יעשה כמעשך בעשותך תחת כסא כבודך מעמד לנפשות חסידך ושם נוה הנשמות הטהורות אשר בצרור החיים צרורות ואשר יגיע

Ff 2

viribus fessi quiescunt, suntq. filij
quietis, & in eo beatitudo peren-
nis, & perpetua sine fine, & sine
abpreuiatione, estq. mundus ven-
turus, & ibi sunt stationes, & vi-
siones animabus in contemplatio-
ne permanentibus, & coram Domi-
no militantibus: ad videndum, &
ostendendum eis, qui habitant in
palatijs regis, & qui iuxta regiam
adstant mensam, quique in dulce-
dine fructus intelligentia deliciis
fruuntur: Et ipse dabit delicias re-
gis. Hac est requies, & hereditas,
qua quoad bonitatem, & pulchri-
tudinem eius est infinita: Fluit
etiam melle, & lacte, & talis est
fructus eius.

Quis arcana tua reuelabit in eo
quod in excelsis feceris locos secre-
tiores, & thesauros alios terribiles
conscriptos, & robustos: alios vite
thesauros puris, & mundis: alios
thesauros salutis penitentibus: &
alios thesauros ignis, & sulphuris
carbones, transgredientibus fœdus,
thesauros profundarum fouearum,
quorum ignis est inextinguibilis.
Ira Domini ibi decidit: thesauros
turbintū, & tempestatū, & congl-
obationis, frigoris, & gelu, & the-
sauros gradinis, & glaci, & sicci-
tatis, & niuis, ac etiā caloris, & ri-
uorū erumpentium, & vaporis, &
pruinæ, & nubis, & caliginis, &
tenebrarū. Omnia in tēpore suo pra-
parasti, siue in vna tribu, siue in
terra sua, siue in quocumque loco
misericordie tue affabrè affinx-
isti ipsa, & consecrasti.

Quis substantiā tuā cōprehendet,

in

יגעו וייעפו שם יחליפו כוח
ושם ינוחו יגיעי כוח ואלה
בני נוח וכו' נועם בלי תכלית
וקצבה והוא העולם הבא ושם
מעמדות ומראות לנפשות מ
העומדות במראות הצובאות
את פני האדון לראותו ו
ולהראות שוכנות בהיכלי
מלך ועומדות על שולחן המלך
ומתעדנות במתק פרי השכל
והוא יתן מעדני מלך זאת
המנוחה והנחלה אשר אין
תכלית לטובה ויפיה וגם זבת
חלב ודבש היא וזה פריה.

מי יגלה צפונותיך בעשותך
במרום חדרים ואוצרות
מהם נוראות ספורות ודבר
גבורות מהם אוצרות חיים
לזכים ונקיים ומהם אוצרות
ישע לשבי פשע ומהם אוצרות
אש וגחלי גופרית לעוברי ברית
ואוצרות שוחות עמוקות לא
יכבה אשם ועוס יהוה יפול שם
ואוצרות סופות וסערות וקפאון
ויקרות ואוצרות ברד וקרח
וציה ושלג גם חוס ונוול פלג
וקיטור וכפור וענן וערפל
ועלטה ואופל הכל הכינות
בעתו אם לשבט אם לארצו
אם לחסר חשבת יתו
וקדשתו.

מי יכיל עצמתך בבראך מוין
בבורך יפעה טהורה מצור
הצור

in eo quod creasti ex splendore glorie tue purū splendore à rupis petra excisum, & ex putei foramine excisum, & iuxta eum collocasti spiritum sapientia, illūq. animam nuncupasti: ex flāmis ignis intel lectus fabricasti, & anima eius si cut ignis cōburens in illa: quā misisti ad corpus, ut ei inferuiat, ipsumq. custodiat; estq. quasi ignis in medio eius, nec ipsum cōburit, quia ex animae virtute corpus fabricatur, & quasi de nō ente ad ens egreditur, eo quod Domin⁹ cooperetur.

Quis ad sapientiā tuam pertinet in eo quod animae indideris potentiā scientia, qua in ea fixa est; est enim scientia fundamentū eius, & idcirco est incorruptibilis, & secundū substantiā fundamēti sui subsistit, & hoc est significatū secretūq. eius: anima sapientia. i. rationalis non videbit mortē (i. non corrūpetur): At pro iniquitate sua, pœnam morte amariorē suscipiet. Si mūda iucrit, eliciet beneplacitū, & gaudebit in die nouissimo; si verō polluta, in modico ira, & indignationis tēpore vagabitur, omnibusq. dieb. pollutionis sua solitaria sedebit exterris, & profligata, nullā tanget sanctitatē, et in sanctuariū non ingredietur, usquequo impleti sint dies purificationis eius.

Quis retribuet tibi pro beneficijs tuis, in eo quod animam corpori indidisti ad viuificandū ipsum, & via comitem constituisti ad instruendum ipsum, & ostendendum ei quomodo liberari possit à malo ipsius. De terra formasti corpus, cui spirita-

הצור נגזרה וממקבת בור נוקדה ואצלת עליה רוח חכמה וקראת אותה נשמה עשית מלהבות אש השכל הצובה ונשמתו כאש בוערה בה שלחת אל הגוף לעוברו ולשומריו והיא כאש בחוכו ולא תשרפהו כי מאש הנשמה נברא הגוף ויצא מאין ליש מפני אשר ירד עליו יהודה באש.

מי יגיע לחכמתך בחתך לנפש כוח הדעת אשר בה תקועה ויהי המדע יסודה ועל כן לא ישלוט עליה כליון ותתקיים כפי קיום יסודה וזה ענינה ויסודה והנפש החכמה לא תראה מות אך תקבל על עונה עונש מר ממות ואם טהרה הפיק רצון ותשחק ליום אחרון ואם גטמיה תנוד בשצף קצף וחרון וכל ימי טומאתה בדר תשב וגולה וסודה בכל קודש לא תגעואל המקדש לא תבא עד מלאה ימי טהרה.

מי יגמול על טובותיך בשומך הנשמה לגוף להחיותו ואורח להורותו ולהראותו להציל לו מרעהו קורצתו מאדמה ונפחת בו נשמה ואצלת עליו רוח חכמה אשר בה יבדל מבהמה ויעלה אל מעלה

*spiraculū vitæ inspirasti, & appo-
sisti ei spiritum sapientia, per quē
à bestia separatur, & ad dignitatē
sublimem ascendit. Posuisti ipsū in
mundo tuo inclusū: Tu vero extrin-
secus opera eius intelligis, ipsumq.
intueris, & cuncta quæ intus à te
calat, tu foris ipsi detegis.*

*Quis ex operibus tuis secretum
sciet, in eo quod corpori functiones
suas necessarias feceris, & dederis
ei oculos, ut videat mirabilia tua,
& aures ut audiat terribilia tua,
& intellectum, ut intelligat quedā
arcana tua, & os ut narret laudes
tuas, & linguā ut indicet omnibus
venientibus fortitudinē tuā, quem-
admodum mihi hodierna luce. Ego
servus tuus, & filius ancilla tua,
secundū linguā meā angustia enar-
ro paucillum celsitudinis tuæ: sunt
autē ista infima extremitates via-
rū tuarū. At quā incomprensibi-
lia sunt earū cacumina; siquidem
sunt vitæ invenientibus ea, ut in-
de possint omnes audientes cogno-
scere te, etiam si non videāt vultum
tuū gloriosum: quicumque enim
potentiā tuā non audierit, quomo-
do deitatem tuā cognoscere poterit; et
quomodo intrabit in cor eius veri-
tas tua, aut intellectū suū ad cul-
tū tuū diriget? Idcirco servus tuus
cor suū tradidit ad commemoran-
dum corā Deo suo modicū de pra-
cipuis tuis encomiis; fortassis pro-
pter ea iniquitatis suæ obliuiscetur.
Quantū autē placebit domino
suo? Nonne summe? Deus meus cō-
fundor, & pudore afficior consistere
corā te secundum scientiā meā;
quan-*

מעלה רמה שמחו בעולמך
סגור ואתה מחוץ חבין מעשי
והראנו וכל אשר ממך יעליטנו
מבית ומחוץ תצפנו.

מ יודע כור מפעלוחיך
בעשורחך לגוף צרכי
פעולותיו ונתח לו עינים
לראות אותותיך ואונים
לשמוע נוראותיך ורעיון להבין
קצת סודותיך ופח לספר
תהלתך ולשון להגיד לכל
יבא גבורתך כמוני היום אני
עבדך בן אמתך המספר כפי
קוצר לשוני מעט מוער
כרוממותיך והכ אלה קצות
דרכיך ומה עצמו ראשיהם כי
חיים הם למוצאיהם בהם
יכלו כל שומעיהם להכירך
ואם לא ראו פני יקרך וכל
אשר לא ישמע גבורתך איך
יכיר אלהותיך ואיך תבוא
בלבו אמתתך ויכון רעיוניו
לעבודתך על כן מצא עבדך
את לכו לזכור לפני אלהיו
מעט מוער מראשי תהלותיו
אולי בס מעונו ישה ובמה
יתרצה זה אל אדוניו הלא
בראשי אלוהי בושתי ונבלמת
לעמוד לפניך לרעתי כי כפי
עצמת גדולתך כן תכלית דלותי
ושפלותי וכפי חוקיך יכולתך כן
חולשת יכולתי וכפי שלימותך
כן חסרוני כי אתה אחר ואתה
חיי ואתה גבור ואתה קיים
ואתה

quanta enim est immensitas magnificentie tue, tanta est tenuitas, & humilitas mea: & quanta est fortitudo potentie tue, tanta est infirmitas potentie mee: quanta est perfectio tua, tanta est imperfectio mea; tu enim es vnus, viuus, fortis, stabilis, magnus, sapiens, Deus. Ego vero gleba terrestris, vermis, puluis de terra, vas ignominia plenū, lapis infernalis, umbra transiens, spiritus eadens, & non rediens, venenū affidis, fraus cordis, incircuncius corde, incrementū ira, faber vanitatis, & doli, superbus, iracundus, labijs pollutus, peruersus, temerarius. Quid sum ego? Quid est vita mea? que fortitudo mea? qua iustitia mea? estimatur quasi nihil omnes dies vita mea, quāto magis post mortē meā: à nihilo introitus meus, & quasi nihil erit exitus meus. Et ecce venio corā te, nō vt decet, perfriēta frōte, cogitationū immunditia, fornicationis fomite ad idola respiciēte, concupiscētia effrenata, animaq. impura, & corde polluto, perditō & vastato, corpore leproso referto collectione, scilicet, vitiorum, eaq. accumulante, & non cessante.

DEVS meus noui iniquitates meas innumerare esse, & delicta mea cōmemorari non posse: de eis tamen memorabo, quasi guttā de mari, eaq. confitebor: fortassis sonitum fluctuum, & undarum eorū sedabo, & tu exaudies Deus, et cōdonabis. In legē tuam deliqui: precepta tua contēpsi: corde, et ore abominatus sum: conuiciū locutus sum: peruersē egī: impiē feci: superbiui:

ini-

ואתה גדול ואתה חכם ואתה אלוה ואני גוש ורמה עפר מן האדמה כלי מלא כלימה אבן דומה צל עובר רוח הולך ולא ישוב חמת עכשוי עקוב הלב עדל לב גדל חמה חורש און וטרמה גבה עינים קצר אפים טמא שפתים. נעקש דרכים ואץ כרגלים. מה אני מה חיי ומד גבורותי ומה צדקתי נחשב לאין כל ימי היותי ואף כי אחרי מותי מאין מובאי וכאין מוצאי והנה באתי לפניך אשר לא כרת בעזות מצח וטומאת דעיונים ויצר זונה לגלוליו פונה ותאורה כתגברה ונפש לא מטהרה ולב טמא אוכד ונדמה וגוף נגוף מלא אספסוף יוסף ולא יסוף.

אלהי ידעתי כי עונותי עצמו מספר

ואשמותי עצמו מלזכור אך אזכור מהם כטפה מן הים ואחורה בהם אולי אשביח שאון גליהם ודרכים ואתה תשמע השמים וסלחת: אשכחתי בתורתך: כויתי במצותיך: געלתי בלבי ובטופי: דברתי דופי: העויתי והרשעתי: ודתי: חמסתי: מפלתי שקר: יעצתי רע לאין חקר: כזבתי: לצתי: מרדתי: נאצתי: סרדתי: עויתי: פשעתי: ועוהף הקשתי: קצתי: בתוכחותיך:

iniquè egi: mendacium consinnavi:
infinita consilia praua dedi: mèti
tus sum: derisi: rebellavi: spreui:
prauus fui: peruersus fui: prauari-
catus sum: ceruicè induraui: teduit
me increpationum tuarum: impro-
bus fui: vias meas corrupe: à semi-
dis meis aberravi: à mandatis tuis
transi, & recessi. Tu vero iustus es
quoad omnia, quæ mihi accide-
runt, quia veritatem operatus es,
& ego impiè feci.

Deus meus pudet me dum recor-
dor omnium, quibus indignationè
tuâ prouocaui: pro omnibus enim bo-
nis, quæ mihi largitus es, malum tibi
retribui. Creasti me, nō ex neces-
sitate, sed ex mera liberalitate, et
nō coactè, sed liberè, et ex amore, et
antequàm fui prauenisti me benigni-
tatibus tuis, et in me spiritū infla-
sti, et me viuificasti, et à natiuitate
mea non me dereliquisti, sed quasi
benignus pater me educaſti, et sicut
nutritius lactentē nutriſti: ab ube-
ribus matris fiduciā mihi cōtulisti,
et ex delicijs tuis me satiaſti: et quā-
do ambulare capi roborasti me, et
brachijs tuis gestaſti me, et incede-
re me feciſti: sapientiā, et doctrinā
docuiſti mi, et ab omni tribulatio-
ne, et angustia liberaſti me. Et quā-
do transibat ira sub umbra manus
tue abſcōdiſti me, et à multis angu-
ſtijs mihi inuisibilibus redemiſti
me, et antequàm agritudo accideret,
sanitate praueniſti plagam meam,
& nō indreasti mihi: quādo minus
fui cuſtoditus, ab omni damno cu-
ſodiſti me: & quādo in leonum dē-
tes incidi, lanceulorum molares cō-
fregiſti,

בתוכחותיך: רשעתי: שחתי
דרכי: תעיתי ממהלכי: עברתי
בכצוותיך וסרת: ואתה צדיק
על כל הבא עלי כי אמת עשית
ואני הרשעתי.

אלוה נפלו פני בוזכרי כל
אשר הכעסתך:
כי על כל טובות שגמלתני
רעה גמלתך: כי בראתני לא
לצורך רק נדבה: ולא בהכרח
כי אם ברצון ואהבה: וטרם
היותי בחסדיך קדמתני ונפחת
רוח ביהחייני: ואחרי צאתי
לאויר העולם לא עזבתני אבל
כאב חוכל גדלתני: וכאומן
את היונק אומנתני: על שדי
אמי הבטחתני: ומנ'מותך
השבעתני: ובכואי לעמוד על
עוכדי חזקתני: וקחרתני על
זרועותיך והרגלתני: וחכמה
ומוסר למדתני: ומכל צרה
וצוקה חלצתני: ובעת עבור
ועם כצל ירך הסתרתי: וכמה
צרות נעלמו מעיני ומהם
גאלתני: וכטרם בוא התלאה
חקדמת רפואה למכתי ולא
הודעתני: בעת לא נשמרתי
מכל נוק אתה שמרתני:
ובכואי בין שיני אריות שכרת
מלתעות כפירים ומשם
הוצאתני: ובחול עלי חלאים
רעים ונאמנים חנקרפאתני:
ובכואי שפטיך חדעים על
העולם מחרב הצלתני: ומדבר
מלטתני:

fregisti, et inde me eduxisti: et quā-
do à malis et certis aoloribus et in-
firmitatibus cruciatus fui, gratis
me sanasti: & quādo acerba tua iu-
dicia super mundū acciderūt à gla-
dio eruisi me, & à peste eripuisi:
& tēpore famis me cibasti, & abun-
danter omnia mihi suppeditasti: &
quando indignationē tūā prouoca-
ui, quasi qui filiū suū corripit, me
castigasti: et quādo ex tribulatione
mea te inuocaui, anima mea in ocu-
lis tuis pretiosa fuit, & vacuū me
redire nō permisisi: et prateria ma-
gnificasti, et super omnia ista addi-
disti: quādo perfectā mihi fide tri-
buisi ad creatōē quod tu sis Deus
verus, & lex tua vera, & propheta
tuis veri, & portionē meā cum tuis
rebellibus et perduellionibus nō de-
disti. Populus insipiens nomen tuū
spērit, legēq. tuā ludibrio habēt,
et cū cultore tuo contēdunt, et pro-
phetas tuos mendaces reputāt, ostē-
tantes simplicitatem; at sub ea latet
astutia; ostētantes animā mundā et
purā; at sub ea latet macula in va-
je ignominia pieno, extrinsecus in
aquis versuta loto, & intrinsecus
immunditia referto. Indignus sum
et cōfessionibus et omni veri-
tate quā largitus es seruo tuo. Pro-
fi. d. domine Deus meus cōfiteor ti-
bi, quod in me animā sanctā collo-
casti, sed operibus meis eā contami-
nauit, & figmēto meo maligno eam
prophanauit et polluit. Ecce n. (.f.
cōcopiscētia fomes) prauauit in me,
vitresq. meas dissipauit, & nō reli-
cū est in me prater viscera miseri-
cordiarū tuarū. Certe noui, quod in
eis

מלאתני יוברעב ונתנני יובשוע
כל בלתיני: ובהכעסי אותך
כאשר יסר איש את בנו
יסרתני: ובקראי מצרתי נפשי
יקרה בעיניך וריקם לא
השיבתיני: ועוד הגדלת
והוספת על כל זה בתתך לי
אמונה שלימה להאמין כי
אתה אל אמת ותורתך אמת:
ונביאך אמת: ולא נתת לי
חלק עם מורדיך וקמץ: ועם
נבל נאצו שמך אשר בתורתך
ילעיבו ובעובדך יריבו: ונביאך
יכויו: מראים תומה: ותחזיה
ערמה: מראים נפש זכר
ונטהרת ותהתיה תעמוד
הבהרת בכלי מלא כלימה
רחוץ מחוץ במי ערמה וכל
אשר בתוכו יטמא קטנתי מכל
החסדים ומכל האמת אשר
עשית את עבדך: אמנם יהיה
אלוהי אורך כי נתת כי נפש
קדושה ובמעשי טמאתיה
וביצרי הרע חללתיה וגאלתיה
והנה גבר עליה פיץ חילי ולא
נשאר אלי כי אם מחנה רחמך
אך אדע כי בס אתקפנו ויהי
לי מעיר לעזור אולי אוכל נכה
בו ואגרשנו.

והרצון מלפניך יהיה אלוהי
לכוף את יצרי האכורי
והסתר פניך מחטאי ומאשמי
ואל תעלני בחצימי עד אכין
צידה לדרכי וצדתי ליום
נסיעתי

Gg

eis superabo ipsum; & erunt mihi de ciuitate in auxilium, si percussero & expulero eum.

Sit benep'acitū corā te Domine Deus meus ut subiūgetur fomes me' prauus: Abconde faciē tuā à peccatis meis & à delictis meis, & ne reuoces me in dimidio dierū meorum antequā viaticū prò via mea preparauero & escam prò die obitus mei. Si .n. ex mūdo tuo egrediar sicut ingressus sū, & nudus reuertar ad locū meū quēadmodū exī, quare creatus fui & ad vidēdū laborē uocatus fui? Melius mihi esset, ut adhuc ibi essem, quā n. ut ad ampliandū & multiplicandū delictū exyissē. Quæso Domine in misericordia tua proprietate iudica me; non autē in ira tua, ne forte diminuas me. Quid est homo ut iudices eū, & halitum propulsatū quomodo pōderare poteris? dū in bilance penditur, nec grauis, nec leuis inuenitur. Et quid tibi prodeat spiritus pondus affigere, eū à die quo extiterit, arctans, plagis affectus, percussus à Deo, & humiliatus fuerit. Exordium eius est itaq; gluma proiecta, et exitus eius, stipula expulsa, & tēpore uitæ eius est instar herbe arefactæ. Quare ne Dominus persecutū pos. qua egresus est de vētre matris eius? Nox ei' erat labor, et dies eius gemitus. Si hodie exaltetur, eras vermib. scatebit: palea propellit eū, et spina pūgit: si satiatur, impiē se gerit: si esuriat, pro panis bucella preuaricatur: ad diuitias acquirēdas perniciores sūt aquilarū alis, & mortis obliuiscitur, etiā si à tergo eius sit; tēpore angustie

נכיעה כי אם אצא מעולמך
כאשר באתי ואשוב ערום
למקומי כאשר יצאתי למה
נבראתי ולראות עמל נקראתי
טוב לי עוד אני שב מצאתי
להגדיל ולהרבות אשם: אנא
האלהים במדת רחמך שפטני:
אל באפך פן תמעיטני: כי מה
האדם כיתר ינהו: והכל נדף
איך במשקל תביאהו: ובעלותו
במאזני משקל: לא יכבד ולא
יקל ומה יסכון לך: לעשות לרוח
משקל: מיום היותו הוא נגש
ונענה: נגוע מוכה אלוהים
ומעונה: ראשיתו מוץ נהרף:
ואחריתו קש נדף: ובחיי
כעשב נשרף: והאלהים יבקש
את נדף: מיום צאתו מרחם
אמו: יגן לילו ואנחה יומו:
אם היום ירום: מחר תולעים
ירום: המוץ ידפנו והקוץ
יגפנו: אם ישבע ירשע ואם
ירעב על פת לחם יפשע לרדוף
העושר קלו נשריו: וישכה
המות והוא אחריו: בער
חמצר ירב אנריו: ויחליק
דבריו: וירבה נדריו: וכצאתו
למרחב יחל דבריו: וישבח
נדריו: ויחזק בריחי שעריו:
והמות כחדריו: וירכה שומרים
מכל עבר: והאורב יושב לו
בחדר: והואב לא יעצרנו גדר:
מבא אל העדר בא ולא ידע
למה: וישמח ולא ידע במה:
ויחיל ולא ידע כמה: בילדותו
הולך

gustia sermones suos multiplicat,
 & verba eius lenificat, plurimaq.
 vota emittit; sed quādo in prosperi-
 tatē incidit, irrita reddit verba sua,
 et votorū obliuiscitur suorū, vester
 portarū suarum corroborat, quāuis
 mōs sit in penetralibus eius: multi-
 plicat custodes omni vestra; sed in-
 fidiatō in camera eius habitat: ag-
 ger nō cohibet lupū postquā ingres-
 sus est ad gregē, venit & nō cogno-
 uit quare: gaudet, & ignorat in
 quos; uiuit, & nō nouit quomodo: In
 pueritia eius pergit in obstinatione
 sua; & quādo spiritus Domini agi-
 tat eū, ipsumq. ad subitā et opes
 cōgregādas excitat à loco suo pro-
 ficiscitur ut naues conficiat, & in
 insulis incedat, ut animā suam in
 lionū spelūcas introducat, ita ut ip-
 sa inter feras cōuerfetur; Cum autē
 magno honore autumat se pradiū
 esse, etiā quando copiā inuenit ma-
 nus eius in pace prado accidit ei,
 oculosq. suos aperit & nihil appa-
 ret. Omni tēpore laborit, mutatio-
 nibus, & euētibz est obnoxius, om-
 nibz horis accidētibz, omnibz mo-
 mētis occurfibus; omnibz etiā die-
 bus terrores imminēt ei. Si unius
 momenti spatīo sit in prosperitate,
 statim accidit ei infortunū, vel in
 praeliū intrat, & gladius eū cedit,
 vel ancus arcus eū succidit, vel do-
 lores eū circū dāt, aut elata aque
 inundāt, aut pessima, firmaq. infir-
 mitates eū inuentunt, usquequo cor-
 pus anima sua oneri sit, et fel aspi-
 dum in melle suo inueniat: Et quā-
 do dolor eius crescit, intellectus eius
 debilitatur, pueriq. ludibrio eū ha-
 bent,

הולך בשרירותו: וכאשר תחל
 רוח יהוה לפעמו: ותעורר
 לאסוף חיל והון וכצ' ממקומו:
 לרכוב אניות: ולדרוך בציות:
 ולהביא נפשו במעונות אריות:
 והיא מתהלכת בין החיות
 ובחשבו כירב הודו: וכי כביר
 מצאח ירו: בשלום שורר
 יבואנו: ועיניו פקח ואיננו:
 וכל עת הוא מוֹמֵן לתלאות:
 חולפות ובאות: ובכל שעות
 מאורעות: בכל הרגעים
 לפגעים: ובכל הימים: עליו
 אימים: אם רגע יעמוד בשלוח
 פתע תבואהו הוזה: או
 במלחמה תבוא וחרב תגפהו:
 או קשת נחושה תחלפהו: או
 יקפוהו יגונים: או ישטפוהו
 מים ודונים: או ימצאוהו
 חלאים רעים ונאמנים: עד
 יהיה למשא על נפשו: וימצא
 מרורת פתנים כדבשו: ובעת
 כאבו יגדל: שכלו ידל: ונערים
 יתקלסו בו: ותעלולים ימשלו
 בו: ויהיה לטורח על יוצאי
 מעיו: ויתגברו לו כל יודעיו:
 ובבא עתו יצא מחצריו לחצר
 מות: ומצל חדריו לצלמות:
 ויפשט רקמה ורתולע וילבש
 רמה ותולע ולעפר ישכב וישוב
 אל יסודו אשר ממנו חוצב:
 ולאיש אשר אלה לו מתי ימצא
 עת תשובה: לרחוץ חלאת
 משובה: והיום קצר והמלאכה
 מרובה: והנוגשים אצים
 חשים

bent, et effœminati pueriles fabulas
 de eo narrât, estq. liberis suis gra-
 uamini: omnes qui norunt eū præ-
 ualent ei: quā lo. venit tempus eius,
 exit de atrys suis ad atrium mortis,
 et de umbra penetralium suorum ad
 umbrā mortis; et exiit sē. & fœs p̄bry
 gionica & coccinea, & induit lum-
 bricos & vermes, & in puluere cu-
 bat, et ad elemētū eius, unde excisus
 erat reuertitur. Vir autem cui ista
 accidunt, quādo inueniet tēpus pœ-
 nitētiæ ad diluendā spumā præuari-
 cationis; dies. nī breuis est, & ars
 lōga; & fœneratores urgent, prope-
 rant, currūt, & occasio eū ludibrio
 habet, pater familias urget. Quocir-
 ca o Deus meus recordare istorum
 laborū, qui supra hominē cadunt;
 et si ego malefeci, tu benefacias; et ne
 talionē pro talione retribuas viro,
 cuius iniquitates sunt immēsa, &
 quādo moritur, sine desiderio abit.
 Deus meus si iniquitas mea sit gra-
 uior quā ferri queat, quid facias no-
 mini tuo maximo? Et si nō impetra-
 uero misericordias tuas, quis mihi
 parcat, præter te. Propterea etiam si
 occidas me sperabo in te; et si queras
 iniquitatem meā, fugiā à te ad te, et
 cooperiā me ab indignatione tua in
 umbra tua, et misericordia tua fīm
 brias apprehendā, donec miserearis
 mei, & nō dimittam te nisi mihi be-
 nedicas. Recordare quaeso, quod si-
 cut lutum feceris me, et in istis labo-
 ribus probaueris me. Quocirca ne
 retribuas mihi secundū opera mea,
 & ne fructu actionum mearum ci-
 bes me. At elōges à me irā tuam, &
 me efficias; ut appropinquet dies
 meus

השים ורצים והזמן ממנו
 שוחק: ובעל הבית דוחק: לכן
 נא אלוהי: זכור אלה
 התלאות: אשר על אדם באות:
 ואם אני הרעותי אתה תטיב
 ואל תגמול מדה במדה: לאיש
 אשר עוונני בלי מדה. ובמותו
 ילך בלי חמדה. אלוהי אם
 עוונני מנשוא גדול: מה תעשה
 לשמך הגדול. ואם לא אוהיל
 לרחמי: מי יחוס עלי חוץ ממך.
 לכן אם תקטלני לך איהל. ואם
 תבקש לעונני אברח ממך
 אליך ואתכסה מחמך בצלך
 ובשולי רחמיך אחזיק עד אם
 רחמתני. ולא אשלחך כי אם
 ברכתני. זכור נא כי כחומר
 עשיתני ובאלה התלאות
 נסיתני. על כן לא תפקוד עלי
 כמעללי. ואל תאכילני פרי
 פעלי. והארד לי הפך ואל
 תקריב יומי עד אכין צרה
 לשוב אל מקומי. ואל תחזיק
 עלי למהר לשלחני מן הארץ
 ומשארות אשמי צרורות על
 שכמי וכדעלותך במשקל
 עוונותי שים לך בכף שנייה
 תלאותי וכוכרך רשעי ומרדי
 זכור עניי ומרודי ושים אלה
 נוכח אלה וזכור נא אלוהי
 כי זה כמה לארץ נוד צנפתני.
 ובבור גלות בחנתני. ומרוב
 רשעי צרפתני. ולא שרפתני:
 וידעתי כי לטוברתי נסיתני
 ואמונה עניתני ולהטיב לי
 באהרתי

meus priusquā preparauero viati-
cum ad reuerēdum ad locū meum,
& ne urgeas me ad properādum, ut
à terra mittas me, et à reliquīs de-
lictorum meorū ligatis super hūme-
rum meum: et cum pēderis in libra
iniquitates meas, colloques tibi in lā-
ce altera labores meos; et quādo re-
cordatus fueris impietatis, et rebel-
lionis meae, recordare afflictionis et
humilitatis meae, & ponas ista è re-
gione illorū; Recordare quāso Deus
meus quod multoties in terra proflig-
ationis abscondisti me, & in puteo
exiliū probasti me, et prae multitudi-
ne impietatis meae igne examinasti
me, et nō cōbussisti me; Scio .n. quod
pro utilitate mea tēstasti me, et iuste
afflixisti, atq; ut benefacias mihi, in
examen tribulationum introduxi-
sti me: Propterea Deus meus fremāt
viscera misericordiarū tuarum su-
per me, et non totaliter effundas in
me indignationē tuam, et ne retri-
buas mihi secundū opera mea, & di-
cas angelo destructionis, sufficit:
Qua est .n. dignitas & excellentia
mea, ut queras iniquitatē meam, et
ponas super me custodiā, & ut ve-
neris me quasi bouē siluestre retib.
Nōne multitudo dierū meorū tran-
sisti, et nō sunt amplius, & residui
dies liquefacti sunt iniquitate eorū;
& si sim hodie corā te, ecce cras o-
culi tui in me, & nō ero. Et nūc qua-
re morier, quandoquidē deuorabit
me ignis iste ingēs. Deus meus pone
oculos tuos super me in bonū in re-
siduo dierū meorū paucorum, et ne
persequaris residuos euasos, et ar-
go delictorū nō cōsumat residuum

re-

באחריתי במכחן התלאות
הביאותני לכו אלוהי והמן
עלי רחמך ואל תכלה עלי
ועמך. ואל תגמלני כמעבדי.
ואמור למלאך המשחית די
ומה מעלתי ויהרוני כי תבקש
לעונוי ותשים עלי משמר.
ותצודני כחוא מכמר. הלא
ימי חלף רובם ואינם:
והנשאים ימקו בעוונם ואם
היום לפניך הנני מהר עיניך
בי ואינני. ועתה למה אמות
כי תאכלני האש הגדולה.
הואת. אלוהי שים עיניך עלי
לטובה משארית ימי המעטים
ואל הרדוף השרידים והפלטים
והפליטה הנשארת מברד
מהומותי. אל יחסלנה ילק
אשמותי כי יציר כפך אני.
ומה יסכון לך כי רמה
תקחני. לאוכל יגיע כפך כי
תאכל.

והשבים עלי ברחמים
ולחשבותי בתשובה שלימה
לפניך ולרחמתי תכין לבי
ותקשיב וזניך ותפתח לבי
ברחמך ותטע ברעיוני
יראתך ותגזור עלי גזירות
טובות ותבטל מעלי גזירות
רעות ואל תביאני לידי נסיון
ולא לידי בזיון ומכל פגעים
רעים הצילני ועד יעבור הוות
בצלך

*relictū ex grādiue cōtritionū mea-
rum, quia signētum manuum tua-
rum ego sum; & quid tibi proderit
ut vermis me manducet, et labo-
rem manuum tuarum comedat?*

*Sit beneplacitum corā te Domine
Deus meus ut cōuertaris versus me
in misericordijs, & ut cōvertas me
in pœnitētia perfectā corā te, & ad
deprecationē meā prepares cor meū,
& intendas aures tuas, & aperias
cor meū in lege tua, & plantes in
animo meo timorē tuū, & super me
fausta decernas fata, et mala à me
auertas decreta, et ne inducas me in
tentationē, neq; in cōtemptū, & ab
oībus infausis occurribus liberes
me, et donec infortunia trāseant sub
umbra tua tegas me, & sis cum ore
meo dum loquor, & custodias vias
meas, ne lingua mea peccem: recor-
deris in cōmemoratione et benepla-
cito populi tui, ut in adificatione
porticus inspiciā electorū tuorū bo-
nitatē, et dignum me reddas, ut ma-
ne quārā oraculū tuū desolatū et
destruētum, et ut cōplaciāt lapides
eius & puluis, & gleba deuastatio-
nis eius, et adifices desolationes eius.
Deus meus noui, quod bona que
prius fecerunt opera proderint eis,
qui gratiā tuā deprecātur, aut sal-
tē elemosynas quas obtulerunt: At
in me nulla est iustitia, nec rectitu-
do, nec benignitas, nec aquitas, nec
gratia, nec virtus, nec seruitus, nec
pœnitentia. Quare ne abscondas fa-
ciem tuam à me, & ne à facie tua
proicias me; et quādo è mundo isto
egrediar, ad vitā futuri seculi in-
troducas me, & cum sanctis prin-*

בצלך תסתירני . והיה עכ פי
בהגיוני . ושמור דרכי מחטוא
בלשוני . וזכרני בזכרון ורצון
עמך ובבנין אולמך לראות
בטובת בחיריך : וזכני לשחר
דבירך השמש והחרב ולרצות
אבני ועפרותיו ורגבי חרכותיו
ותבנה שוממותיו . אלוהי
ידעתי כי המתחננים לפניך
יליצו עליהם מעשים טובים
אשר הקרימו או צדקותיהם
אשר הרימו ואני אין בי לא
צדק ולא כושר לא חסד ולא
ישר לא תחנה ולא מדה
טובה לא עבודה ולא תשובה .
לכן אל תסתר פניך ממני
ומלפניך אל תשליכני ובעת
מן העולם תוציאני לחי
העולם הבא בשלום תביאני
ועם החסידים חנסיכים
והמלכים בכבוד תושיבני
ועם המנויים בחלך חלקם
בחיים תמנני ולאור באור
פניך תזכני ורשוב החייני
ועל כל המלכים שהיו לפני
תעלני ואומר אודך יהוה כי
אנפת בי ישוב אפך והנחמני
ולך יהוה חסד על כל הטובה
אשר גמלתני ואשר עד יום
מותי רחמלני וביראתך
הטהורה אל אחד תחוקני
ובתורחך התמימה האמצני
ועל כל זה אני חייב להודות
להלל לשבח לפאר ולרומם
לברך ולקדש ולהוד את שמך
הגדול

cupibus et regibus in gloria habitare facias me, et cū electis istius mundi, quorū portio est in vita, annuere me, & ad lucēdum in luce vultus tui dignum me facias, et cōuersus uiuifices me, & super oēs reges qui ante me erāt exaltes me, & dicam: Gratias ago tibi Domine, quia in me iratus fuisti, auertatur ira tua & confoleeris me; tibi autē gratiarum actio pro omnibus beneficijs quae mihi largitus es, quaeq. usq; ad diem obitus mei mihi largieris, in timore tuo puro Deus unus confirma me, & in lege tua immaculata corrobora me, pro omnib. enim istis deuinctus sum ad constendum, laudandum, commendandum, glorificandum, extollendum, benedicendum, sanctificandum, & ad praedicandum unicum nomen tuum magnum, robustum, & terribile; in rectorū ore benedicaris, in piorum lingua sanctificeris, in medio sanctorum lauderis, in congregatione Aralim glorificeris, & bonore afficiaris, laudatus sis in ore delictorum tuorum, sanctificatus sis in ore sanctorum tuorum, exaltatus sis in ore angelorum tuorum, unus praediceris in ore eorum qui te unum credunt, honoratus sis in ore eorum qui te honorant, quia non est instar tui inter Deos Domine, & non sicut opera tua; & in castris uiuentibus, in Ophanim, & Cherubim, & sanctorum vigilum, honoratus, & exaltatus sis in caelis desuper & unus praedicatus sis in ore eorum, qui praedicant unitatem tuam, in timore & pauore populi tui Israel, populi unius in caelis superne, & supra terram inferne. Non amplius. Placeant sermones oris mei, & meditatio cordis mei coram te, Domine fortitudo mea, & redemptor meus.

הגדול הגבור והנורא בפי שרים תתברך ובלשון חסידים תתקדש ובקרב קדושים תהלל ובלהקת אראלים תתפאר ותתהדר תשתבח בפי רחומים תתקדש בפי קדושים תתרום בפי מלאכים תתיחד בפי מיוחדים תתנשא בפי מנשאים כי אין כמוך באלהים יהוה ואין כמעשיך ובמחנות חיות ואופנים וכרובים ועירן קדישין תתנשא ורתעלה בשמים ממעל ותתיחד בפי מיוחדים במורא ופחד עמך ישראל עכ אחד בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד. יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יהוה צורי וגואלי.

הס ונשלם הכתר מלכות.

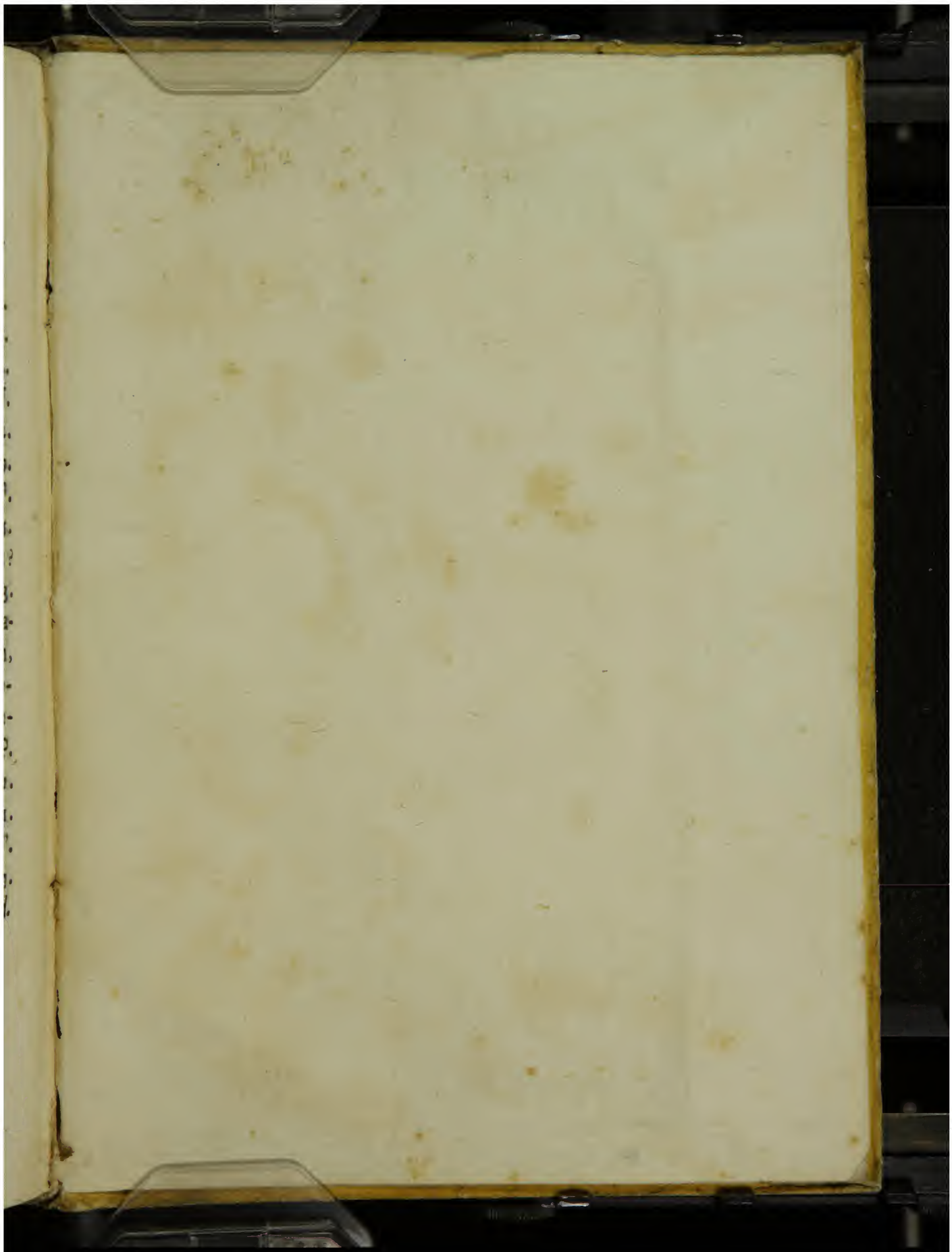
Completum & perfectum est Diadema Regni.

יהוה הצילה נפשי משפת שקר
מלשון רמיה. אמן.

C O R R I G E N D A.

Hæc sunt errata, quæ in Impressione exciderunt ; si qua verò alia, prudens Lector, aduerterit, sua benignitate corrigere ne graueatur.

F I N I S.



005643377